

**DACIA**



**INSTRUKCJA  
OBSŁUGI  
POJAZDU**

**SANDERO / SANDERO STEPWAY / LOGAN / JOGGER**



# Witamy w gronie użytkowników samochodów naszej marki



Niniejsza instrukcja obsługi pojazdu zawiera informacje:

- potrzebne do tego, aby poznać swój samochód i umieć w optymalny sposób wykorzystać wszystkie jego funkcje i zastosowane w nim nowoczesne rozwiązania techniczne.
- potrzebne do tego, aby jak najlepiej dbać o pojazd poprzez dokładne przestrzeganie wszystkich zaleceń dotyczących jego obsługi.
- umożliwiające radzenie sobie we własnym zakresie z drobnymi usterkami, które nie wymagają korzystania z pomocy fachowca.

Kilka chwil poświęconych na przestudiowanie niniejszej instrukcji zostanie w pełni zrekompensowane poprzez możliwość poznania wszystkich zalet i nowych funkcji pojazdu. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości personel techniczny naszej sieci obsługi pozostaje do dyspozycji w celu udzielenia wszelkich dodatkowych informacji.

Należy kierować się następującymi symbolami:



** i ** : umieszczone na pojeździe oznaczają, że należy skorzystać z instrukcji obsługi, aby znaleźć szczegółowe informacje i/lub informacje na temat ograniczeń związanych z wyposażeniem pojazdu.

→ w dowolnym miejscu instrukcji obsługi umożliwia przejście na stronę.



** umieszczone w instrukcji oznacza ryzyko, niebezpieczeństwo lub zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.**

Opis modeli prezentowanych w niniejszej instrukcji został opracowany na podstawie danych technicznych aktualnych w momencie redagowania tekstu. **W skróconej instrukcji przedstawiono wszystkie elementy wyposażenia (dostępne w wersji podstawowej lub dodatkowej) istniejące dla opisanych modeli. Ich obecność w pojeździe zależy od wersji, dodatkowego wyposażenia i kraju przeznaczenia pojazdu.**

**Instrukcja może zawierać również opis elementów, które pojawią się wyposażeniu pojazdu w najbliższej przyszłości**  
**W instrukcji obsługi ilustracje pełną funkcję poglądową i QR codes mogą służyć do uzyskiwania dostępu do filmów online.**

Życzymy szerokiej drogi za kierownicą Twojego nowego samochodu.

Tłumaczenie z języka francuskiego. Przedruk lub tłumaczenie, nawet częściowe, jest zabronione bez pisemnej zgody producenta pojazdu.

# SPIS TREŚCI

## Witamy w gronie użytkowników samochodów naszej marki

.....	<b>5</b>
Na zewnątrz.....	6
Kabina.....	12
Miejsce kierowcy.....	18
Pomoc w prowadzeniu pojazdu.....	20
Bezpieczeństwo pasażerów.....	22
Identyfikacja pojazdu - Etykiety.....	24
Komora silnika (rutynowy przegląd).....	30
postępowanie w razie awarii.....	32
Pojazd z napędem hybrydowym.....	34
Pojazd na LPG.....	36
<b>Poznajemy samochód.....</b>	<b>38</b>
Pojazd z napędem hybrydowym.....	38
Ważne zalecenia.....	44
Kluczyki, pilot zdalnego sterowania.....	45
Karta.....	48
Karta "wolne ręce".....	51
Blokowanie, odblokowanie elementów otwieranych.....	55
Otwieranie i zamykanie drzwi.....	58
Automatyczne blokowanie zamków podczas jazdy.....	60
Zagłówki przednie.....	61
Miejsca przednie.....	62
Pasy bezpieczeństwa.....	63
Zabezpieczenia uzupełniające przedni pas bezpieczeństwa.....	72
Zabezpieczenia uzupełniające tylne pasy bezpieczeństwa.....	77
Zabezpieczenia boczne.....	79
Dodatkowe urządzenia zabezpieczające.....	81
W celu zapewnienia bezpieczeństwa dzieciom.....	83

Foteliki dla dzieci: mocowanie za pomocą pasa bezpieczeństwa.....	92
Foteliki dziecięce: mocowanie za pomocą zaczepów ISOFIX.....	105
Bezpieczeństwo dzieci: wyłączanie, włączanie przedniej airbag pasażera.....	118
Lusterka wsteczne.....	121
Sygnaly dźwiękowe i świetlne.....	123
Miejsce kierowcy kierownica z lewej strony.....	124
Miejsce kierowcy – kierownica z prawej strony.....	128
Lampki alarmowe.....	131
Wyświetlacze i wskaźniki.....	137
Komputer pokładowy.....	142
Menu ustawień osobistych pojazdu.....	159
Godzina i temperatura zewnętrzna.....	162
Kierownica/wspomaganie układu kierowniczego.....	164
Oświetlenie i sygnalizacja zewnętrzna.....	165
Regulacja wysokości wiązki światła reflektorów.....	169
Wycieraczki, spryskiwacze szyb.....	172
Wycieraczka, spryskiwacz tylnej szyby.....	177
Zbiornik paliwa.....	179
Zbiornik odczynnika.....	184
<b>Jazda.....</b>	<b>189</b>
Docieranie, stacyjka.....	189
Uruchamianie, wyłączanie silnika: pojazd z kluczykiem.....	190
Uruchamianie i wyłączanie silnika: pojazd wyposażony w kartę.....	193
Funkcja Stop and Start.....	197
Specjalne cechy wersji z silnikiem benzynowym, filtr cząstek stałych.....	201

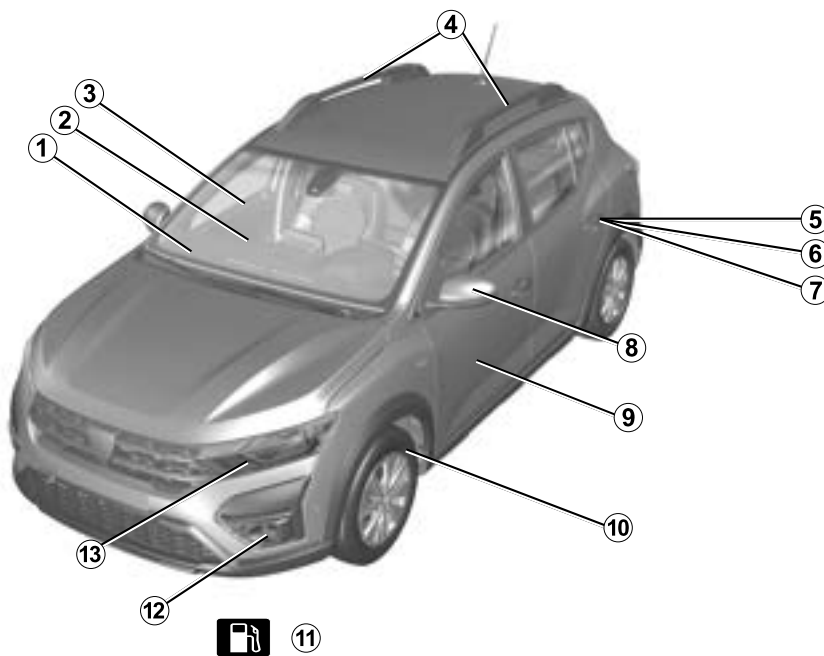
# SPIS TREŚCI

Specjalne cechy wersji z silnikiem wysokoprężnym, filtr cząstek stałych .....	203
Cechy szczególne wersji zasilanej LPG .....	205
Dźwignia zmiany biegów, hamulec ręczny .....	209
Automatyczny hamulec parkingowy .....	211
Rady dotyczące jazdy, ECO jazda.....	216
Rady związane z przeglądem i ochroną środowiska... ..	222
Środowisko naturalne .....	224
Sygnal ostrzegający o utracie ciśnienia w oponach ....	225
System kontroli ciśnienia w ogumieniu.....	231
Systemy wspomagania prowadzenia pojazdu.....	237
My Safety.....	242
Zapobieganie zmianie pasa ruchu.....	245
Ostrzeżenie o martwym punkcie .....	253
Aktywne hamowanie awaryjne .....	258
System monitorujący zmęczenie kierowcy .....	274
Wykrywanie znaków drogowych.....	277
Ogranicznik .....	282
Regulator prędkości.....	286
Pomoc przy parkowaniu .....	292
Kamera cofania.....	298
Automatyczna skrzynia biegów .....	301
Połączenie alarmowe .....	306
<b>Komfort jazdy.....</b>	<b>309</b>
Nawiewy powietrza .....	309
Ręczne sterowanie funkcjami OGRZEWANIE/ WENTYLACJA/KLIMATYZACJA .....	313
Klimatyzacja automatyczna .....	318
Klimatyzacja: informacje i rady związane z eksploatacją .....	321
MULTIMEDIALNE ELEMENTY WYPOSAŻENIA.....	323
Podnośniki szyb sterowane elektrycznie .....	327
Elektryczne otwieranie dachu .....	330
Osłona przeciwsłoneczna, uchwyt przytrzymujący.....	332
Oświetlenie wnętrza .....	333
Schowki, elementy wyposażenia kabiny .....	336
Popielniczka, Zapalniczka, Gniazdko akcesoriów .....	339
Zagłówki tylne .....	341
Tylna kanapa: funkcje .....	342
Funkcje tylnych foteli .....	343
BAGAŻNIK.....	350
Schowki - Elementy wyposażenia bagażnika .....	353
Tylna półka.....	356
Pokrywa przestrzemi bagażowej bagażowej.....	357
PRZEWOŻENIE PRZEDMIOTÓW W BAGAŻNIKU....	359
Przewożenie ładunku .....	361
Zaczepty mocujące na dachu .....	363
RELINGI DACHOWE.....	364
<b>Obsługa .....</b>	<b>368</b>
Pokrywa komory przedniej .....	368
Poziom oleju silnikowego: .....	370
Poziom olejów i płynów: .....	374
Filtry .....	377
Ciśnienie w ogumieniu.....	378
Akumulator 12 V .....	380
Dodatkowy akumulator 12 V.....	382
Konserwacja nadwozia .....	384
Konserwacja wykładzin tapicerskich .....	387
<b>Rady praktyczne .....</b>	<b>389</b>
Przebiecie opony - koło zapasowe .....	389
Zestaw do pompowania opon.....	392
Narzędzia.....	397

# SPIS TREŚCI

Kołpaki, koła .....	399
Zmiana kół .....	401
Ogumienie .....	404
Światła przednie .....	407
Tyłne światła i kierunkowskazy .....	411
Oświetlenie wnętrza .....	421
Bezpieczniki .....	427
Kluczyk z nadajnikiem zdalnego sterowania .....	430
Karta .....	432
Akumulator 12 V .....	434
Pióra wycieraczek .....	438
Holowanie .....	440
Instalacja do montażu radia .....	443
Montaż i korzystanie z akcesoriów .....	444
Nieprawidłowości w działaniu .....	446
<b>Dane techniczne .....</b>	<b>452</b>
Tabliczki identyfikacyjne pojazdu .....	452
Informacje techniczne dla służb ratowniczych .....	453
Identyfikacja silnika .....	454
Wymiary (w metrach) .....	456
Dane techniczne silnika .....	462
Masy (w kg) .....	464
Części zamienne i naprawy .....	467
Potwierdzenia wykonania przeglądów .....	468
Kontrola antykorozyjna .....	474

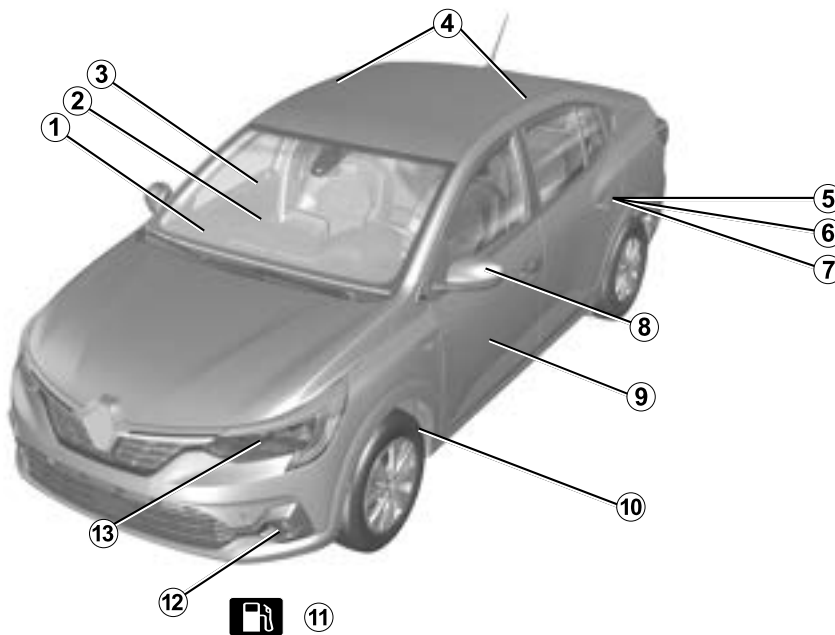






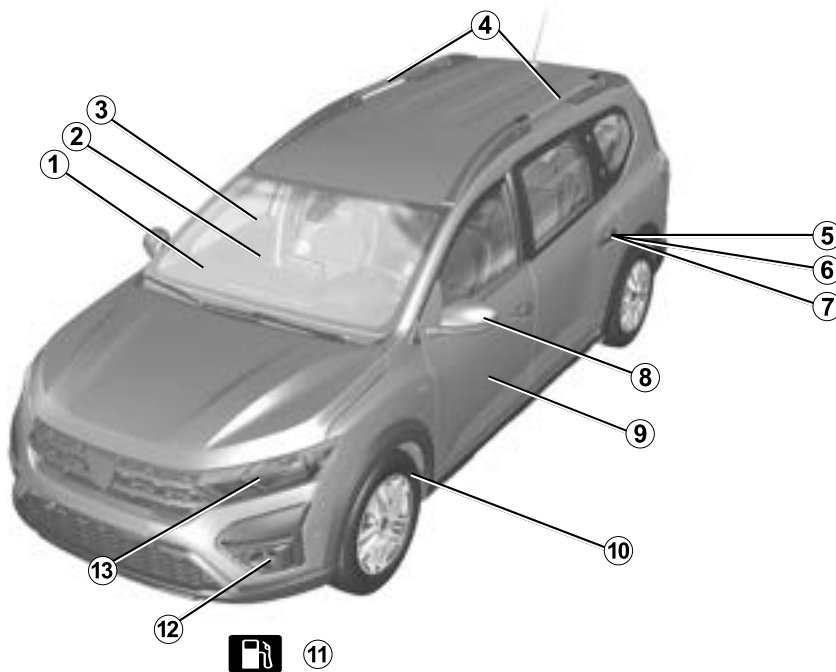
# NA ZEWNĄTRZ

- 1** Usuwanie zaparowania → 313 i → 318
- 2** Wycieraczki przednie → 172 → 177
- 3** Podnośniki szyb sterowane elektrycznie → 327
- 4** Relingi dachowe → 364
- 5** Kluczyk/nadajnik zdalnego sterowania → 45
- 6** Karta → 48
- 7** Blokowanie/odblokowywanie drzwi → 55
- 8** Lusterka wsteczne → 121
- 9** Konserwacja nadwozia → 384
- 10** Opony → 404
- 11** Uzupelnianie paliwa/LPG → 179
- 12** Światła: wymiana → 407
- 13** Światła: działanie → 165



# NA ZEWNĄTRZ

- 1** Usuwanie zaparowania → **313 i** → **318**
- 2** Wycieraczki przednie → **172** → **177**
- 3** Podnośniki szyb sterowane elektrycznie → **327**
- 4** Zaczepy mocujące na dachu → **363**
- 5** Kluczyk/nadajnik zdalnego sterowania → **45**
- 6** Karta → **48**
- 7** Blokowanie/odblokowywanie drzwi → **55**
- 8** Lusterka wsteczne → **121**
- 9** Konserwacja nadwozia → **384**
- 10** Opony → **404**
- 11** Uzupelnianie paliwa/LPG → **179**
- 12** Światła: wymiana → **407**
- 13** Światła: działanie → **165**



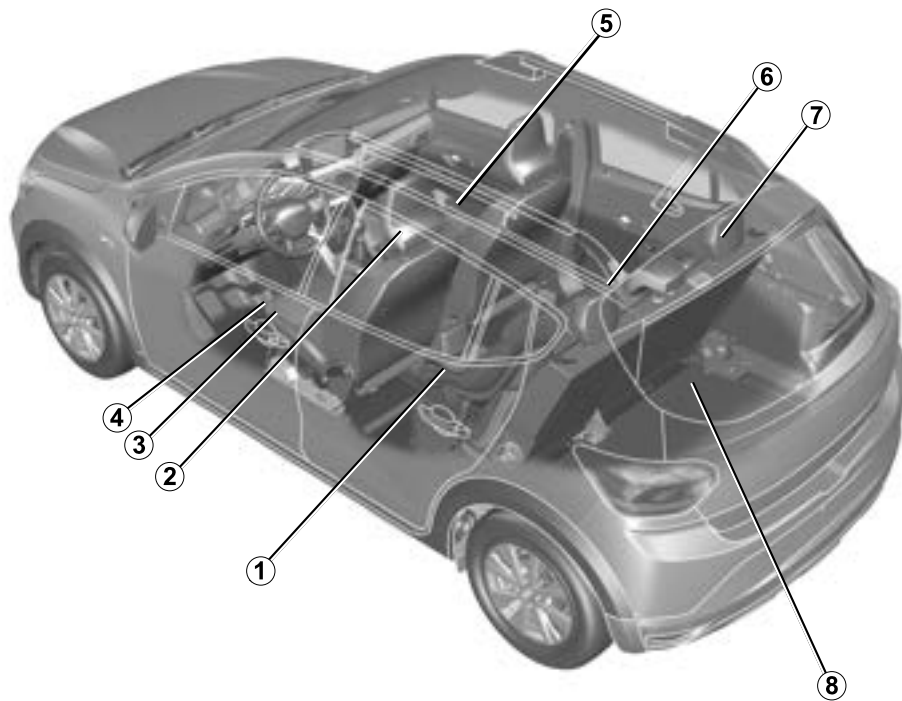
# NA ZEWNĄTRZ

- 1** Usuwanie zaparowania → **313 i** → **318**
- 2** Wycieraczki przednie → **172** → **177**
- 3** Podnośniki szyb sterowane elektrycznie → **327**
- 4** Relingi dachowe → **364**
- 5** Kluczyk/nadajnik zdalnego sterowania → **45**
- 6** Karta → **48**
- 7** Blokowanie/odblokowywanie drzwi → **55**
- 8** Lusterka wsteczne → **121**
- 9** Konserwacja nadwozia → **384**
- 10** Opony → **404**
- 11** Uzupelnianie paliwa/LPG → **179**
- 12** Światła: wymiana → **407**
- 13** Światła: działanie → **165**

# KABINA

1

03300

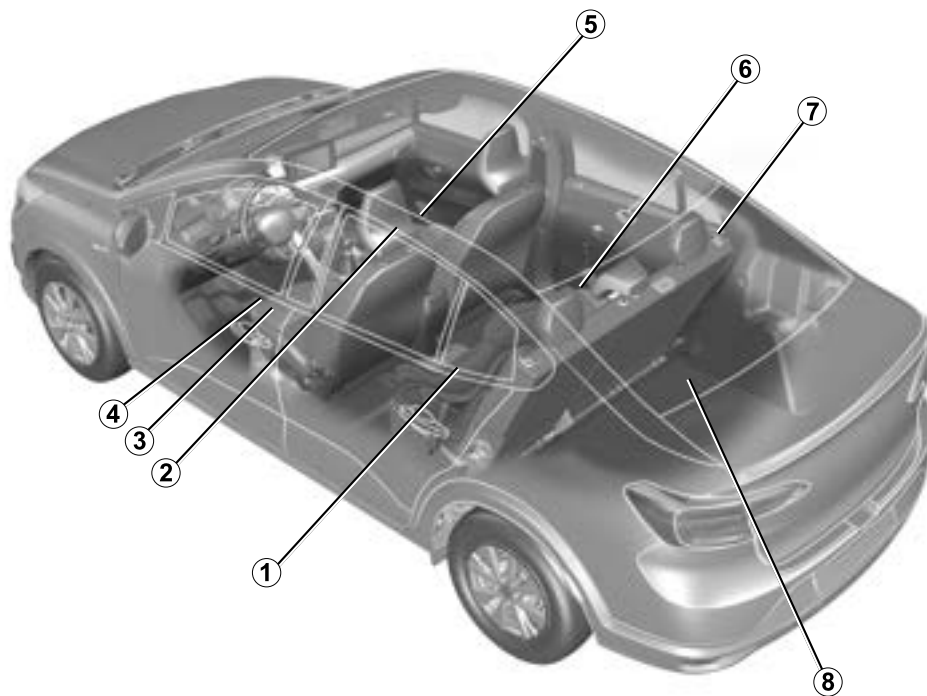


# KABINA

- 1** Bezpieczeństwo dzieci → **83**
- 2** Zagłówki przednie → **61**
- 3** Przednie fotele → **62**
- 4** Ustawienie fotela kierowcy → **63**
- 5** Schowki/elementy wyposażenia kabiny → **336**
- 6** Tylna kanapa → **342**
- 7** Zagłówki tylne → **341**
- 8** Schowki/mocowania bagażnika → **353**

# KABINA

1



WITAMO



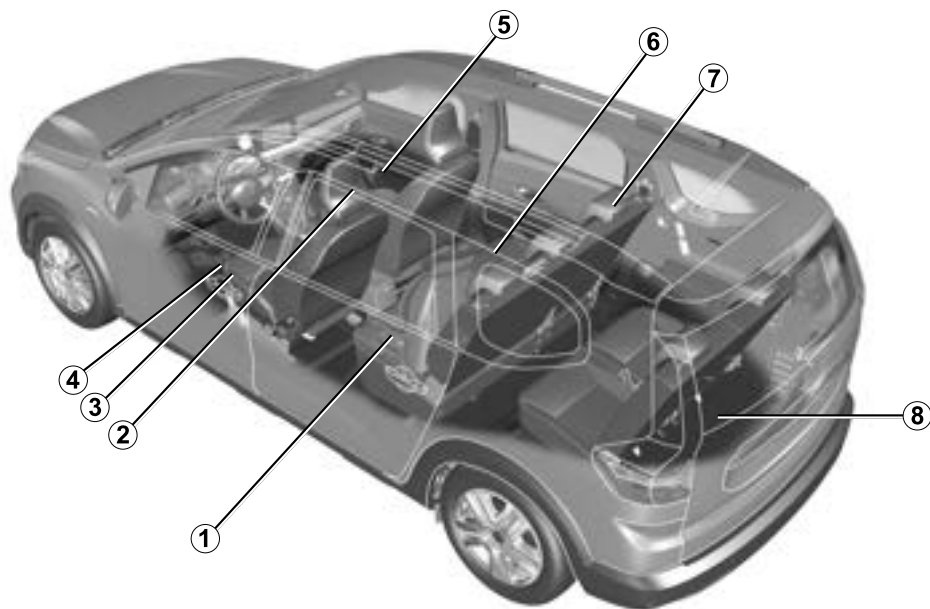
# KABINA

- 1** Bezpieczeństwo dzieci → **83**
- 2** Zagłówki przednie → **61**
- 3** Przednie fotele → **62**
- 4** Ustawienie fotela kierowcy → **63**
- 5** Schowki/elementy wyposażenia kabiny → **336**
- 6** Tylna kanapa → **342**
- 7** Zagłówki tylne → **341**
- 8** Schowki/mocowania bagażnika → **353**

# KABINA

1

027202

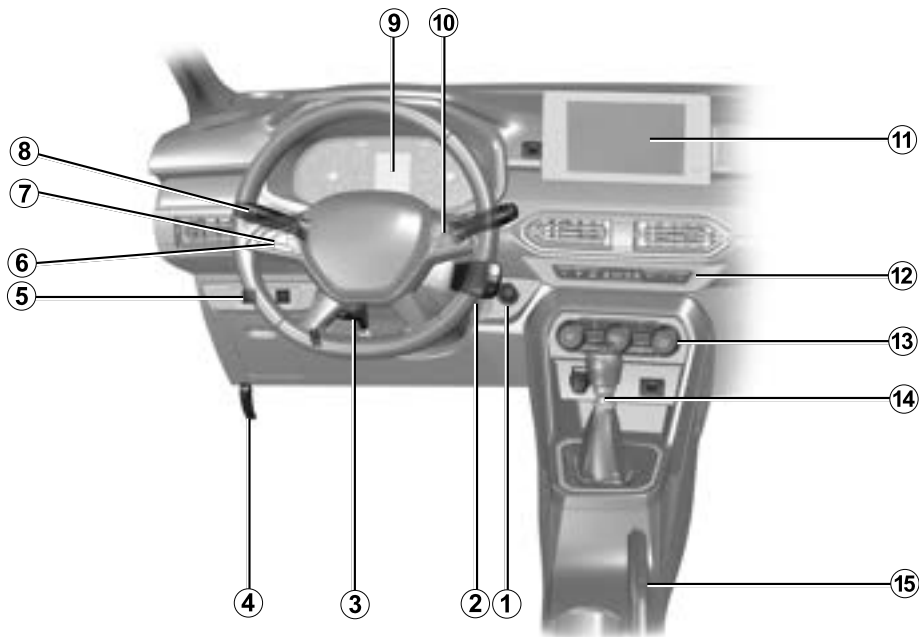


# KABINA

- 1** Bezpieczeństwo dzieci → **83**
- 2** Zagłówki przednie → **61**
- 3** Przednie fotele → **62**
- 4** Ustawienie fotela kierowcy → **63**
- 5** Schowki/elementy wyposażenia kabiny → **336**
- 6** Tylna kanapa → **342**
- 7** Zagłówki tylne → **341**
- 8** Schowki/mocowania bagażnika → **353**

# MIEJSCE KIEROWCY

1



# MIEJSCE KIEROWCY

- 1** Przycisk uruchamiania/wyłączania silnika → **193**
- 2** Stacyjka → **190**
- 3** Regulacja kierownicy → **164**
- 4** Dźwignia otwierania pokrywy komory silnika → **368**
- 5** Sterowanie trybem zasilania LPG → **205**
- 6** Ogranicznik prędkości → **282**
- 7** Regulator prędkości → **286**
- 8** Oświetlenie zewnętrzne → **165**
- 9** Tablica wskaźników → **131**
- 10** Elementy sterujące komputerem pokładowym → **142**
- 11** Panel multimedialny → **323**
- 12** Podgrzewane fotele → **62**
- 13** Ogrzewanie/klimatyzacja → **313**
- 14** Dźwignia zmiany biegów → **209**
- 15** Hamulec parkingowy → **211**

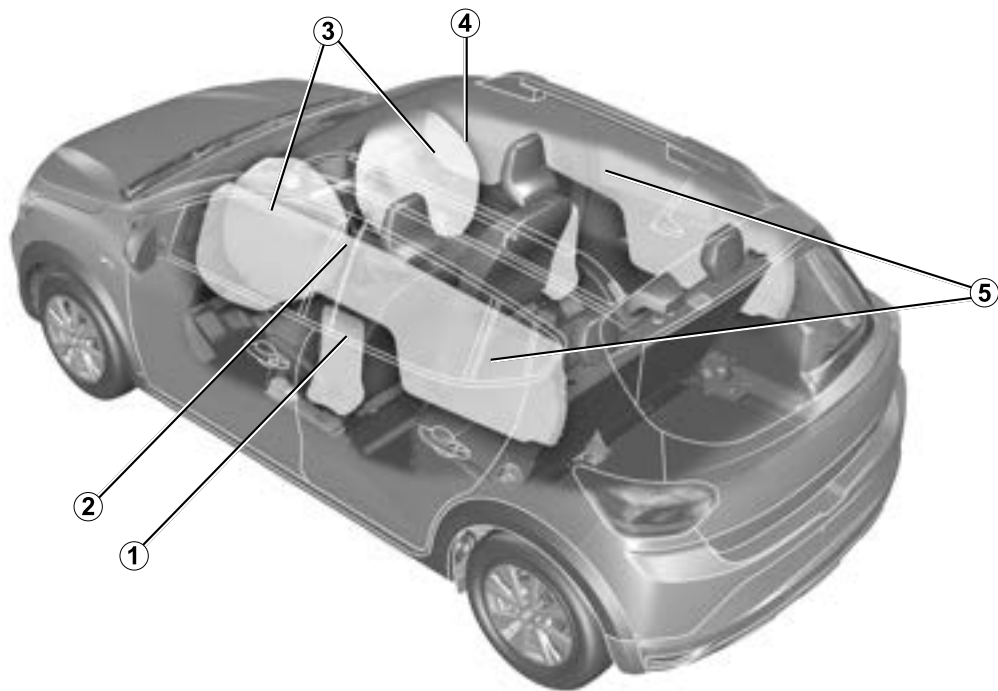


## POMOC W PROWADZENIU POJAZDU

- ABS (system zapobiegający blokowaniu kół) → 237
- ESC (system kontroli toru jazdy) → 237
- Wspomaganie hamowania → 237
- System wspomagający ruszanie na wzniesieniu → 237
- System antypoślizgowy – Extended grip → 237
- Stop and Start → 197
- Sygnał ostrzegający o utracie ciśnienia w oponach → 225
- System kontroli ciśnienia w ogumieniu → 231
- My Safety → 242
- Zapobieganie zmianie pasa ruchu → 245
- Monitorowanie martwego pola → 253
- Aktywne hamowanie awaryjne → 258
- System monitorujący zmęczenie kierowcy → 274
- Wykrywanie znaków drogowych → 277
- Ogranicznik prędkości → 282
- Regulator prędkości → 286
- Asystent parkowania → 292
- Kamera cofania → 298

# BEZPIECZEŃSTWO PASAŻERÓW

1



SAFETY

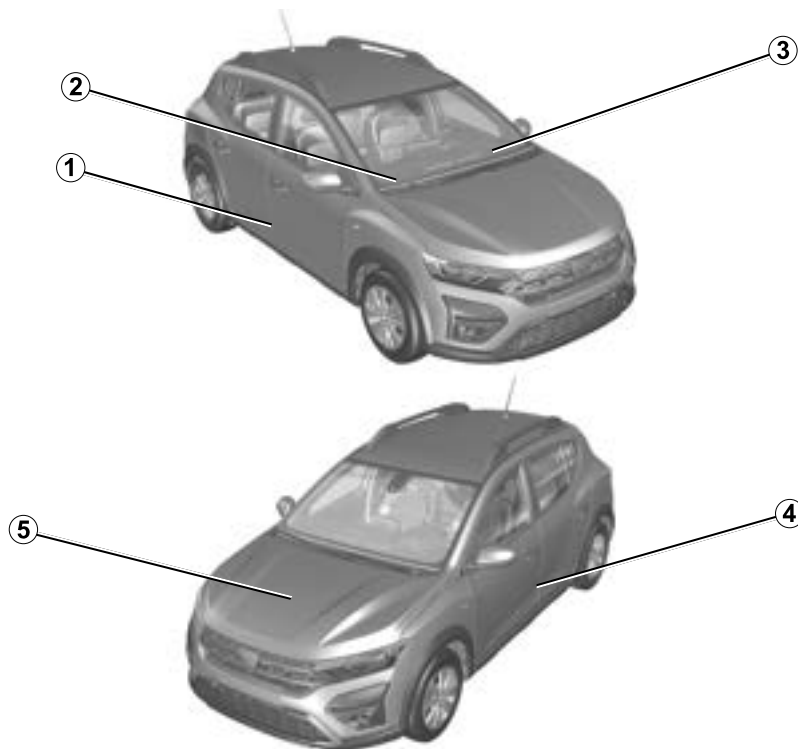


# BEZPIECZEŃSTWO PASAŻERÓW

- 1** Pasy bezpieczeństwa ➔ **63**
- 2** Airbags z boku ➔ **79**
- 3** Airbags frontaux ➔ **72**
- 4** Inhibition airbag frontal passager ➔ **72**
- 5** Airbags Kurtyny powietrzne ➔ **79**

# IDENTYFIKACJA POJAZDU - ETYKIETY

1



100027

## IDENTYFIKACJA POJAZDU - ETYKIETY

- 1** Tabliczka identyfikacyjna pojazdu → **452**
- 2** Informacje techniczne dla służb ratowniczych → **453**
- 3** Przypomnienie numeru identyfikacyjnego pojazdu → **452**
- 4** Etykiety z informacją o ciśnieniu w oponach → **225** → **378**
- 5** Identyfikacja silnika → **454**

# IDENTYFIKACJA POJAZDU - ETYKIETY

1

Model

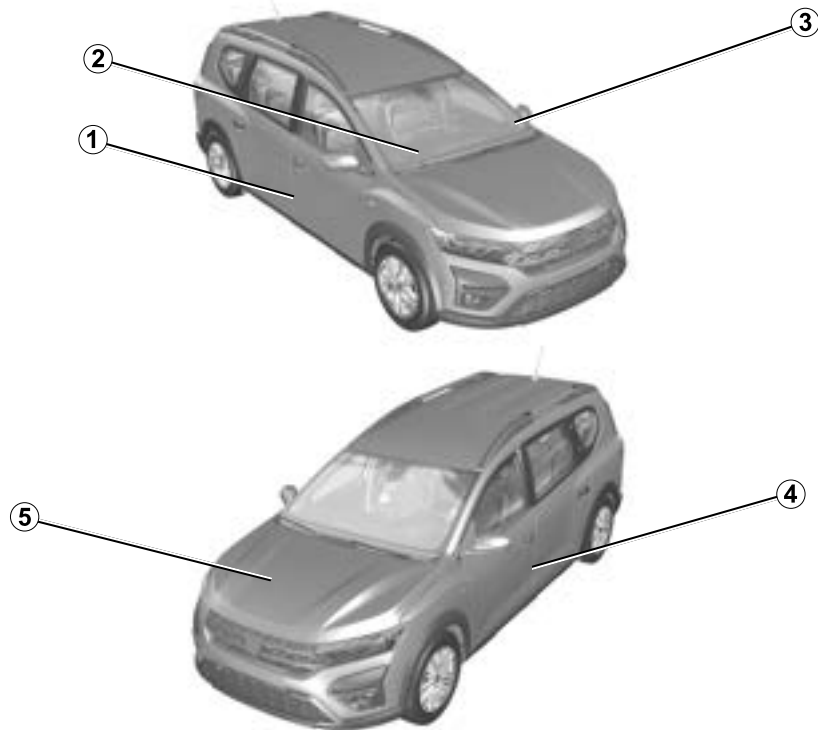


## IDENTYFIKACJA POJAZDU - ETYKIETY

- 1** Tabliczka identyfikacyjna pojazdu → **452**
- 2** Informacje techniczne dla służb ratowniczych → **453**
- 3** Przypomnienie numeru identyfikacyjnego pojazdu → **452**
- 4** Etykiety z informacją o ciśnieniu w oponach → **225** → **378**
- 5** Identyfikacja silnika → **454**

# IDENTYFIKACJA POJAZDU - ETYKIETY

1



17200

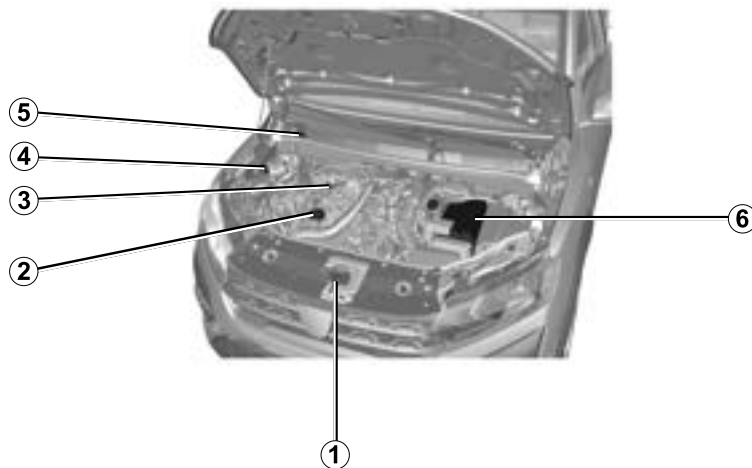
## IDENTYFIKACJA POJAZDU - ETYKIETY

- 1** Tabliczka identyfikacyjna pojazdu → **452**
- 2** Informacje techniczne dla służb ratowniczych → **453**
- 3** Przypomnienie numeru identyfikacyjnego pojazdu → **452**
- 4** Etykiety z informacją o ciśnieniu w oponach → **225** → **378**
- 5** Identyfikacja silnika → **454**

# KOMORA SILNIKA (RUTYNOWY PRZEGLĄD)

1

100002





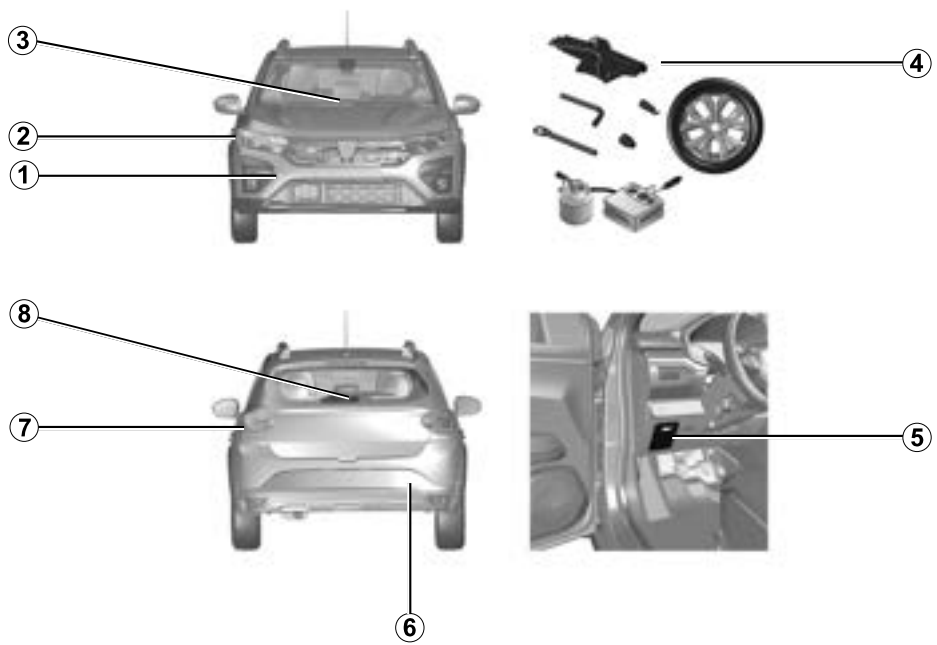
## KOMORA SILNIKA (RUTYNOWY PRZEGLĄD)

- 1** Otwieranie pokrywy komory silnika → **368**
- 2** Wskaźnik poziomu oleju silnikowego → **370**
- 3** Korek wlewu oleju silnikowego → **370**
- 4** Płyn chłodzący → **374**
- 5** Płyn do spryskiwaczy szyb → **374**
- 6** Akumulator → **38** → **380** → **434**

# POSTĘPOWANIE W RAZIE AWARII

1

100000



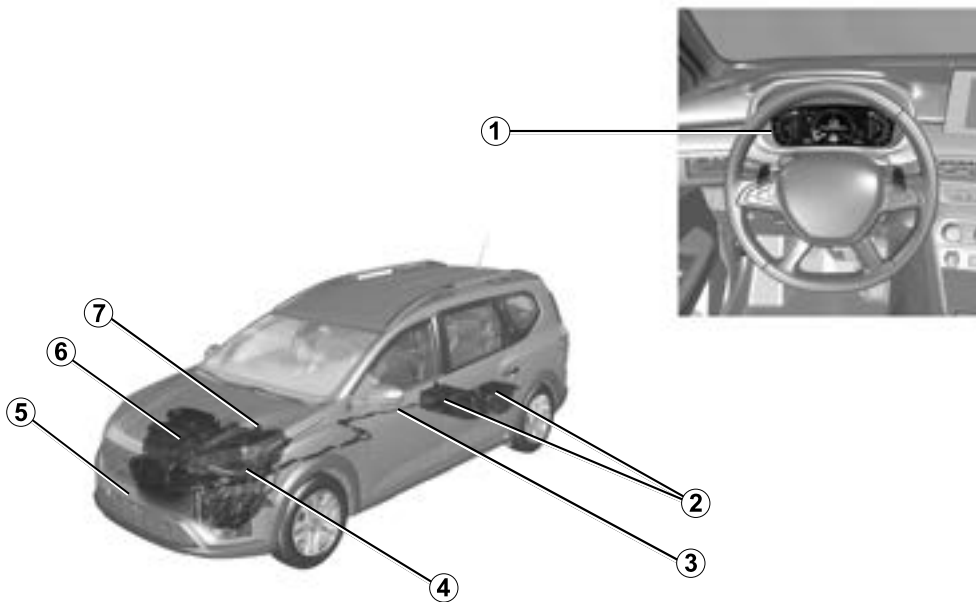
## POSTĘPOWANIE W RAZIE AWARII

- 1** Punkt do holowania z przodu → **440**
- 2** Wymiana żarówek reflektorów → **407**
- 3** Wymiana piór wycieraczek przedniej szyby → **438**
- 4** Przebicie opony: narzędzia → **397**
- Koło zapasowe → **389**
- Zmiana koła → **401**
- 5** Bezpieczniki → **427**
- 6** Punkt holowniczy z tyłu → **440**
- 7** Wymiana żarówek tylnych świateł → **411**
- 8** Wymiana pióra wycieraczki tylnej → **438**

# POJAZD Z NAPĘDEM HYBRYDOWYM

1

POCZĄT



# POJAZD Z NAPĘDEM HYBRYDOWYM

Pojazd hybrydowy: wprowadzenie → 38

Pojazd z napędem hybrydowym: ważne zalecenia → 44

**1** Lampki ostrzegawcze → 131

Wyświetlacze i wskaźniki → 137

Wskaźnik intensywności zużycia paliwa → 218

**2** Akumulatory → 38 → 380 → 382

**3** Okablowanie układu elektrycznego w kolorze pomarańczowym → 38

**4** Silnik elektryczny → 38

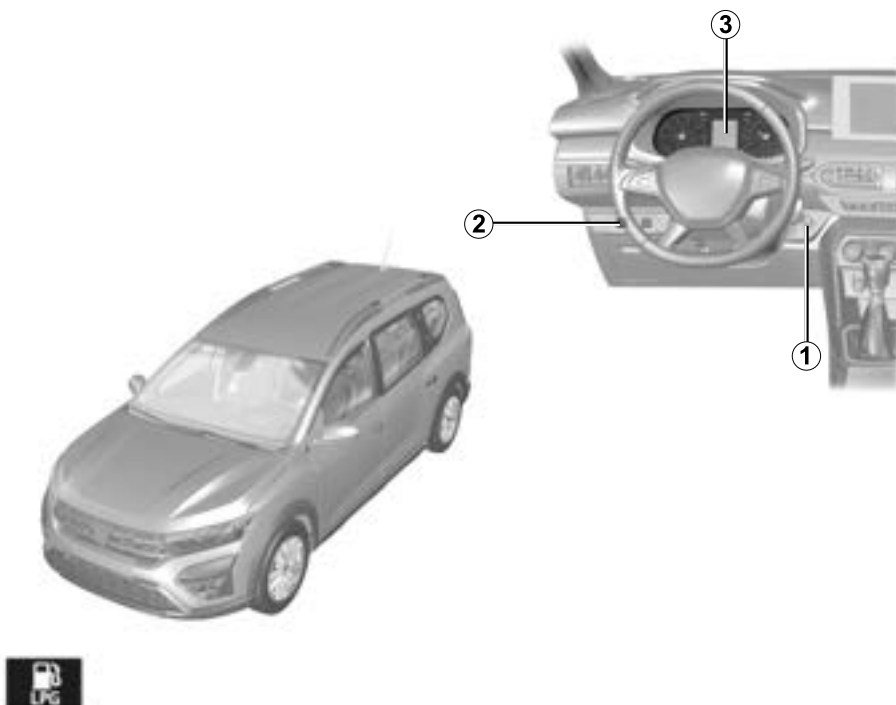
**5** Holowanie w razie awarii → 440

**6** Silnik spalinowy → 38

**7** Płyn chłodzący → 374

# POJAZD NA LPG

1



46015

## POJAZD NA LPG

- 1 Uruchamianie, wyłączanie silnika: pojazd z kluczykiem → 190  
Uruchamianie i wyłączanie silnika: pojazd wyposażony w kartę → 193
- 2 Sterowanie trybem zasilania LPG → 205
- 3 Komputer pokładowy → 142

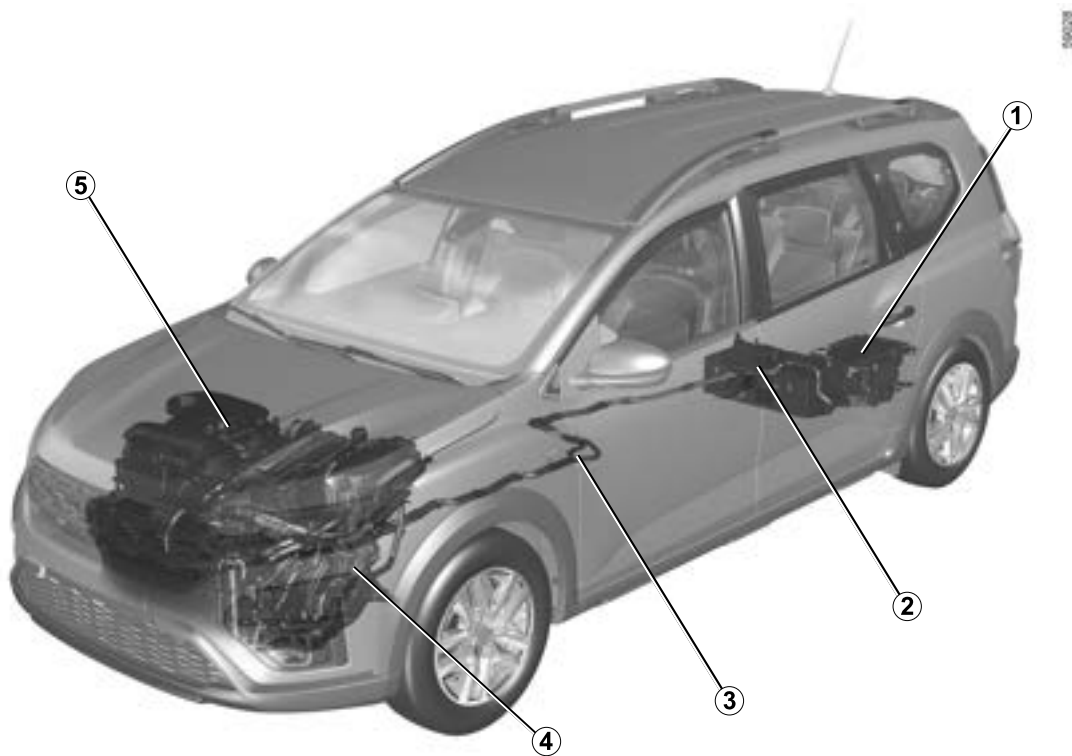


Napełnianie LPG → 179

# POJAZD Z NAPĘDEM HYBRYDOWYM

## Prezentacja

2





# POJAZD Z NAPĘDEM HYBRYDOWYM

- 1 Dodatkowy akumulator 12 V
- 2 Akumulator napędowy 230 V
- 3 Okablowanie układu elektrycznego w kolorze pomarańczowym
- 4 Silnik elektryczny
- 5 Silnik spalinowy

Pojazd hybryd wykorzystuje silnik elektryczny do poprawy wydajności silnika spalinowego (przyspieszanie, ruszanie na wzniesieniu itp.).

Pojazd dysponuje większym momentem obrotowym i zużywa mniej paliwa.

Pojazd może również poruszać się w trybie całkowicie elektrycznym, bez żadnej pomocy silnika spalinowego. Pojazd wykorzystuje energię zgromadzoną w akumulatorze napędowym 230 V.

## Akumulatory

Pojazd hybryd jest wyposażony w dwa typy akumulatorów:

- akumulator napędowy "230 V";
- dodatkowy akumulator 12 V.

### akumulator napędowy "230 V"

Akumulator, umieszczony pod tylną podłogą, przechowuje energię niezbędną do prawidłowego działania silnika elektrycznego.

Jak w przypadku każdego akumulatora, również ten rozładowuje się podczas eksploatacji. Akumulator jest ładowany:

- podczas faz zmniejszania prędkości pojazdu;
- gdy silnik spalinowy uruchamia się automatycznie, aby pełnić funkcję generatora prądu.

Zasięg pojazdu w trybie elektrycznym zależy od poziomu naładowania akumulatora napędowego oraz od stylu jazdy i poboru energii elektrycznej (klimatyzacja, układ ogrzewania itp.).

W przypadku rozładowania akumulatora napędowego silnik spalinowy napędza samodzielnie pojazd do momentu naładowania akumulatora napędowego.

### Dodatkowy akumulator 12 V

Dodatkowy akumulator 12 V umieszczony w bagażniku dostarcza energii potrzebnej do otwarcia/zamknięcia pojazdu i do obsługi wyposażenia.

**Uwaga:** dodatkowy akumulator 12 V nie jest wykorzystywany w fazie rozruchu silnika. Zapewnia to układ hybryd.



Układ elektryczny pojazdu hybryd wykorzystuje napięcie około 230 V.

System może być gorący w trakcie działania oraz po wyłączeniu zapłonu. Należy przestrzegać ostrzeżeń znajdujących się na etykietach obecnych w pojeździe. Wszystkie naprawy lub modyfikacje instalacji elektrycznej 230 V pojazdu (części, przewody, złącza, akumulator napędowy) są całkowicie zabronione ze względu na niebezpieczeństwo dla użytkownika. Skontaktuj się z ASO.

**Niebezpieczeństwo poważnych poparzeń lub porażeń prądem elektrycznym mogących spowodować śmierć.**

## POJAZD Z NAPĘDEM HYBRYDOWYM

A

33436



Ikona **A** przedstawia elementy elektryczne pojazdu mogące stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika.

### Instalacja elektryczna 230 V



Instalację elektryczną "230 V" można rozpoznać po pomarańczowych przewodach **6** i elementach

opatrzonych symbolem

System hybryd wybiera silnik spalinowy i/lub elektryczny w zależności od stylu jazdy (jazda płynna lub sportowa itp.) oraz warunków ruchu.

Jazda w złą pogodę, drogi zalane wodą:






Nie należy jeździć po drogach, na których zalewająca je woda sięga powyżej dolnej krawędzi obręczy kół.

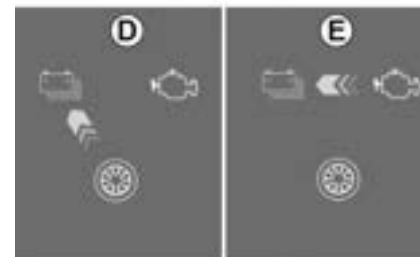
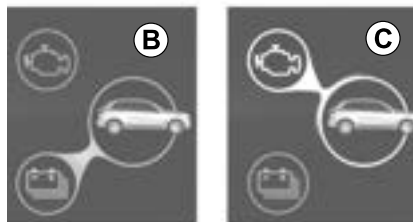
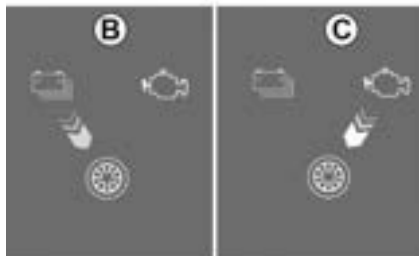
### Wskaźnik bilansu energetycznego 7



# POJAZD Z NAPĘDEM HYBRYDOWYM

W zależności od wybranego trybu jazdy lampka ostrzegawcza 7 przedstawia przepływy energii między:

-  zespołem elektrycznym (akumulatorem napędowym i silnikiem elektrycznym);
-  silnikiem spalinowym;
-  kołami.



Kolor wskaźnika się zmienia:

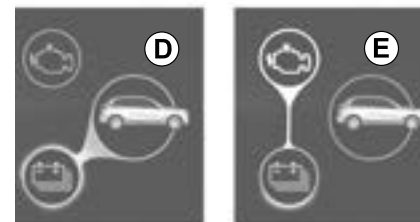
- niebieski: energia elektryczna;
- biały: energia wytwarzana przez silnik spalinowy.

**"Napęd elektryczny" B — przepływ energii**

Zespół elektryczny zapewnia napęd do poruszania pojazdu.

**"Napęd spalinowy" C — przepływ energii**

Silnik spalinowy zapewnia napęd niezbędny do poruszania pojazdu.



**"Odzyskiwanie energii" D — przepływ energii**

2

## POJAZD Z NAPĘDEM HYBRYDOWYM

Zdjęcie stopy z pedału przyspieszenia lub wciśnięcie pedału hamulca powoduje, że silnik elektryczny i/lub układ hamulcowy z funkcją odzyskiwania energii przekształca energię wytwarzaną przez hamowanie pojazdu w energię elektryczną.

Powoduje to spowolnienie pojazdu i doładowanie akumulatora napędowego.

### "Wytwarzanie energii" E — przepływ energii

Silnik spalinowy ładuje akumulator napędowy.

**Uwaga:** możliwa jest kombinacja różnych przepływów energii (np. równoczesny przepływ energii **B** i **C** oznacza, że silnik spalinowy i silnik elektryczny zapewniają napęd niezbędny do poruszania pojazdu).



#### Przypadek szczególny:

Gdy akumulator napędowy osiągnie maksymalny poziom naładowania, funkcja hamowania silnikiem zostaje tymczasowo zredukowana. W związku z tym, należy dostosować swój styl jazdy do sytuacji.



Hamowanie silnikiem nie może w żadnym wypadku zastępować używania pedału hamulca.

### Całkowicie elektryczny tryb jazdy



Lampka ostrzegawcza **8** **EV** na tablicy wskaźników informuje, że układ hybrid wykorzystuje wyłącznie zespół elektryczny do napędzania pojazdu.

### Hałas

Pojazdy hybrid są szczególnie ciche w trybie elektrycznym. Prawdopodobnie nie jesteś jeszcze przyzwyczajony do tego faktu, podobnie jak inni użytkownicy drogi. Trudno im usłyszeć nadjeżdżający pojazd elektryczny.

Pojazd jest wyposażony w dźwiękowy alarm sygnalizujący jego obecność pieszym. W trybie elektrycznym system włącza się automatycznie. System emituje dźwięk ostrzegawczy,

## POJAZD Z NAPĘDEM HYBRYDOWYM

gdy samochód porusza się z prędkością od ok. 1 do 30 km/h.

Ponieważ silnik elektryczny jest cichy, usłyszysz dźwięki, które mogą wydawać się nietypowe (dźwięki aerodynamiczne, dźwięk toczenia się opon itp.) oraz dźwięki wynikające z działania układu hybrid (np. chłodzenie akumulatora napędowego).

### Sygnał dźwiękowy ostrzegający pieszych

System sygnalizuje innym użytkownikom ruchu, w szczególności pieszym i rowerzystom, o obecności pojazdu na drodze.

System ostrzegania pieszych włącza się automatycznie w momencie uruchamiania silnika. System emituje dźwięk ostrzegawczy, gdy samochód porusza się z prędkością od ok. 1 do 30 km/h.

W przypadku usterki sygnału dźwiękowego ostrzegającego pieszych na tablicy wskaźników pojawia się komunikat " Usterka dźwięku zewnętrznego ". Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Twój pojazd hybrid jest bardzo cichy.

Wychodząc z pojazdu, zawsze sprawdź, czy

dźwignia zmiany biegów jest w położeniu **P**, zaciągnij hamulec parkingowy i wyłącz zapłon.

**RYZIKO POWAŻNYCH  
OBRAŻEŃ.**



Prosimy o uważne przeczytanie tych zaleceń. Ich nieprzestrzeganie może wiązać się z **ryzykiem wystąpienia pożaru, poważnych obrażeń lub porażenia prądem elektrycznym, a w konsekwencji prowadzić do śmierci. W razie wystąpienia wypadku lub uderzenia**

W razie wypadku lub uderzenia w podwozie (np. najechania na słupek, podwyższony krawężnik lub inny element infrastruktury drogowej) układ elektryczny pojazdu lub akumulator napędowy może ulec uszkodzeniu.

Należy zlecić wykonanie kontroli pojazdu Autoryzowanemu Partnerowi marki.

Nigdy nie dotykać podzespołów zasilanych napięciem 230 V lub pomarańczowych przewodów znajdujących się wewnątrz i na zewnątrz pojazdu.

W razie poważnego uszkodzenia akumulatora trakcyjnego, może dojść do wycieków:

- nigdy nie dotykać płynów (substancji itp.) wyciekających z akumulatora trakcyjnego;
- jeśli dojdzie do kontaktu ze skórą, dane miejsce należy obficie opłukać wodą i natychmiast skontaktować się z lekarzem.

### **W przypadku pożaru**

W przypadku pożaru opuść i ewakuuj pojazd, skontaktuj się ze służbami ratunkowymi i poinformuj je, że pojazd ma napęd typu hybrid.

Jeżeli interwencja jest konieczna, używaj tylko środków gaśniczych typu ABC lub BC przeznaczonych do gaszenia pożarów instalacji elektrycznych. Nie używać wody ani środków gaśniczych innego typu.

We wszystkich przypadkach uszkodzeń układu elektrycznego należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

### **W celu holowania**

Patrz akapit "Holowanie, usuwanie awarii" → 440.

### **Czyszczenie pojazdu**

Komory silnika i akumulatora napędowego 230 V nigdy nie myć myjką wysokociśnieniową.

Ryzyko uszkodzenia układu elektrycznego.

**Ryzyko porażenia prądem elektrycznym mogące prowadzić do śmierci.**

# KLUCZYKI, PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

## Informacje ogólne

### Klucz A



1. Kodowany kluczyk do wyłącznika zapłonu, drzwi, korka wlewu paliwa i, w zależności od pojazdu, samego bagażnika.

### Nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe B



2. Zablokowanie wszystkich zamków.
3. Odblokowanie wszystkich zamków.
4. Odblokowanie samej pokrywy bagażnika.



Kluczyk nie powinien być używany do innych celów niż opisane w instrukcji (otwieranie butelki, itd.).



### Odpowiedzialność kierowcy podczas parkowania lub zatrzymywania pojazdu

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi.

Ponadto, należy pamiętać, że w przypadku upalnych i/lub bardzo słonecznych dni, temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.**

### Zasięg działania nadajnika zdalnego sterowania na fale radiowe

Zależy od otoczenia: należy uważać, aby przypadkowo nie zablokować lub nie odblokować zamków poprzez

## KLUCZYKI, PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

nieumyślne naciśnięcie przycisków nadajnika.

**Uwaga:** jeśli drzwi lub pokrywa bagażnika są otwarte lub niedomknięte, zamki nie zostaną zablokowane. W takim przypadku rozlega się sygnał dźwiękowy, ale światła awaryjne (kierunkowskazy) nie migają.

### Zakłócenia

Zależnie od warunków panujących w najbliższym otoczeniu (urządzenia zewnętrzne lub inne działające na tej samej częstotliwości co nadajnik), w działaniu nadajnika mogą wystąpić zakłócenia.



#### Rada

Nie należy zbliżać nadajnika zdalnego sterowania do źródła ciepła, zimna lub wilgoci.



#### Wymiana, dodatkowy klucz lub nadajnik zdalnego sterowania.

W przypadku zagubienia nadajnika, jak również gdy zechcą Państwo posiadać zapasowy klucz lub nadajnik, prosimy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki. W przypadku wymiany klucza lub nadajnika zachodzi konieczność odprowadzenia pojazdu **wraz ze wszystkimi nadajnikami** do Autoryzowanego Partnera marki, aby ustawić ponownie parametry początkowe całego systemu. Istnieje możliwość używania maksymalnie czterech kluczy lub nadajników zdalnego sterowania. **Gdy klucz lub nadajnik nie działa**

Zawsze należy sprawdzić, czy bateria jest w dobrym stanie, jest właściwego typu i została prawidłowo włożona. Okres trwałości baterii wynosi około dwóch lat.

Wymiana baterii ➔ 430

## Sposób użycia

### Blokowanie zamków drzwi



Wcisnąć przycisk blokujący **1**. Blokowanie zamków zostaje zasygnalizowane **dwukrotnym mignięciem** światła awaryjnych i kierunkowskazów bocznych.

Jeżeli jakkolwiek element otwierany (drzwi lub pokrywa bagażnika) jest otwarty lub nie jest prawidłowo zamknięty, blokowanie nie powiedzie się, a światła awaryjne i kierunkowskazy **nie migną**.

### Odblokowanie drzwi

Wcisnąć przycisk odblokowujący **2**.



## KLUCZYKI, PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

Odblokowanie zostaje zasygnalizowane **jednym mignięciem** świateł awaryjnych i bocznych kierunkowskazów.

**Uwaga:** w ciągu 2 minut (w przybliżeniu) po odblokowaniu zamków za pomocą nadajnika zdalnego sterowania, następuje ponowne, automatyczne zablokowanie zamków, jeżeli żadne drzwi nie zostały w tym czasie otwarte.

### Odblokowanie samej tylnej klapy

Nacisnąć i przytrzymać przycisk **3**. Bagażnik otwiera się lekko i, w zależności od pojazdu, pokrywa bagażnika otwiera się sama.



Kluczyk nie powinien być używany do innych celów niż opisane w instrukcji (otwieranie butelki, itd.).



### Odpowiedzialność kierowcy podczas parkowania lub zatrzymywania pojazdu

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi.

Ponadto, należy pamiętać, że w przypadku upalnych i/lub bardzo słonecznych dni, temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZIKO ŚMIERCI LUB  
POWAŻNYCH OBRAŹEŃ.**

# KARTA

## Informacje ogólne

43418



1. Odblokowanie wszystkich zamków.
2. Zablokowanie wszystkich zamków.
3. Odblokowanie samej pokrywy bagażnika.
4. Zdalne włączanie oświetlenia.

### Karta umożliwia:

- Blokowanie/odblokowywanie elementów otwieranych (drzwi, bagażnik);
- zdalne włączanie świateł pojazdu (patrz następne strony).

## Zasięg

Należy się upewnić, że bateria jest w dobrym stanie, odpowiada danemu modelowi i jest prawidłowo włożona. Okres eksploatacji wynosi około dwóch lat: należy ją wymienić, gdy na tablicy wskaźników → 432 pojawi się komunikat "Rozładowana bateria karty".

## Zasięg działania karty

Zależnie od otoczenia: należy uważać, aby nie zablokować lub nie odblokować zamków poprzez przypadkowe naciśnięcie przycisku karty.

**Uwaga:** jeżeli element otwierany (drzwi lub bagażnik) jest otwarty lub nieprawidłowo zamknięty, zamki się nie zablokują, a brzęczyk wyda sygnał dźwiękowy.

## Zakłócenia

Urządzenia zewnętrzne lub wyposażenie działające na tej samej częstotliwości co karta może zakłócić działanie systemu.



Gdy bateria jest rozładowana, można nadal zablokować/odblokować zamki i uruchomić silnik w samochodzie. → 55 → 193

## Funkcja "Zdalne włączanie świateł"

43418



Naciśnięcie przycisku 4 powoduje włączenie oświetlenia wnętrza, świateł pozycyjnych i świateł mijania na około 20 sekund. Funkcja umożliwia np. odnalezienie pojazdu stojącego na parkingu.

**Uwaga:** ponowne naciśnięcie przycisku 4 powoduje wyłączenie oświetlenia.

## KARTA



### Rada

Nie należy zbliżać karty do źródła ciepła, zimna lub wilgoci.

Nie należy umieszczać karty w miejscach, w których mogłyby ulec wygięciu, a nawet przypadkowemu uszkodzeniu: może się tak zdarzyć na przykład, gdy usiądziemy na karcie schowanej w tylnej kieszeni ubrania.



### Wymiana karty: konieczność posiadania dodatkowej karty

W przypadku zagubienia karty lub potrzeby wyrobienia dodatkowej karty należy się zwrócić do ASO.

W przypadku wymiany karty należy przyprowadzić pojazd **wraz ze wszystkimi kartami** do ASO, aby zaprogramować system.

Do jednego samochodu można przyporządkować maksymalnie cztery karty.



### Odpowiedzialność kierowcy podczas parkowania lub zatrzymywania pojazdu

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi.

Ponadto, należy pamiętać, że w przypadku upalnych i/lub bardzo słonecznych dni, temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZIKO ŚMIERCI LUB  
POWAŻNYCH OBRAŹEN.**

## Zakładanie paska na rękę 7



Przesunąć tylną obudowę **5** w dół, dociskając strefę **A**.



Nigdy nie wkładaj narzędzi typu śrubokręt w otwór **6**.

## KARTA

2



Włożyć pasek w element **8** i przełożyć koniec paska przez sprzączkę.

Umieścić pasek w otworze **6** i zamknąć obudowę.

**Uwaga:** sprawdzić, czy średnica sznurka paska **7** pasuje do otworu **6**.

# KARTA "WOLNE RĘCE"

## Sposób użycia

Istnieją dwa sposoby blokowania/odblokowania zamków pojazdu:

- w trybie "wolne ręce" przy zbliżaniu i oddalaniu się od pojazdu;
- za pomocą karty w trybie zdalnego sterowania.



Karty nie wolno chować w miejscu, w którym może mieć kontakt z innymi urządzeniami elektronicznymi (komputer, telefon itp.), ponieważ może to zakłócić jej działanie.

## Wyłączanie/włączanie trybu "wolne ręce"

W zależności od pojazdu można wyłączyć/włączyć odblokowywanie podczas zbliżania się i blokowanie podczas oddalania się od pojazdu.

Można również wyłączyć/włączyć sygnał dźwiękowy, który funkcja emituje w momencie blokowania przy oddalaniu się od pojazdu → 159.



Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając kartę wewnątrz.



## Odpowiedzialność kierowcy podczas parkowania lub zatrzymywania pojazdu

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi.

Ponadto, należy pamiętać, że w przypadku upalnych i/lub bardzo słonecznych dni, temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZIKO ŚMIERCI LUB  
POWAŻNYCH OBRAŹEŃ.**

## Użycie karty w trybie "wolne ręce"



Tryb "wolne ręce" umożliwia blokowanie/odblokowanie bez używania przycisków na karcie, kiedy znajduje się ona w strefie zasięgu **1**.

**Uwaga:** jeżeli pojazd nie był używany przez ponad 8 dni, systemu "wolne ręce" przełącza się w tryb czuwania. Aby go ponownie uruchomić, należy nacisnąć przycisk odblokowujący na karcie.

## Odblokowywanie w trybie "wolne ręce" przy zbliżaniu się do pojazdu;

Gdy karta znajduje się w strefie dostępu **1**, pojazd się odblokuje.

## KARTA "WOLNE RĘCE"

Odblokowanie zamków zostaje zasygnalizowane **jednym mignięciem** świateł awaryjnych i bocznych kierunkowskazów.

### Blokowanie w trybie "wolne ręce" podczas oddalania się od pojazdu

Mając kartę "wolne ręce" przy sobie, zamknij drzwi i pokrywą bagażnika, następnie oddal się od pojazdu: po opuszczeniu strefy dostępu **1** nastąpi automatyczne zablokowanie zamków.

**Uwaga:** odległość, przy której możliwe jest zablokowanie zamków drzwi pojazdu zależy od uwarunkowań zewnętrznych.

Boczne kierunkowskazy i światła awaryjne **migają dwa razy**, aby zasygnalizować zablokowanie drzwi.

Sygnal dźwiękowy sygnalizuje zablokowanie.

### Specjalne funkcje systemu odblokowywania

Po ośmiu dniach nieużywania funkcja zdalnego odblokowywania zostaje wyłączona.

Użyj karty zdalnego sterowania (patrz kolejne strony), aby odblokować pojazd i ponownie włączyć tryb "wolne ręce".

### Szczegóły związane z blokowaniem

Jeżeli drzwi są otwarte lub niedomknięte, pojazd nie zostanie zablokowany po opuszczeniu strefy działania systemu.

### Specjalne funkcje systemu blokowania w trybie "wolne ręce"



Po zablokowaniu pojazdu w trybie "wolne ręce" należy odczekać około trzech sekund przed odblokowaniem pojazdu. W ciągu tych trzech sekund można sprawdzić zablokowanie zamków poprzez chwycenie i pociągnięcie klamki drzwi.



Gdy karta znajduje się w strefie działania **1** systemu przez około 15 minut, funkcja zdalnego blokowania zostaje wyłączona. Aby zablokować pojazd, naciśnij przycisk **4** na karcie (patrz kolejne strony).

Zablokowanie pojazdu jest możliwe jedynie, kiedy karta znajduje się w strefie **2**. Po odblokowaniu pojazdu naciśnięciem przycisku karty bez otwarcia drzwi lub bagażnika funkcja zdalnego blokowania w trybie "wolne ręce" pozostanie wyłączona.

## KARTA "WOLNE RĘCE"



### Odpowiedzialność kierowcy podczas parkowania lub zatrzymywania pojazdu

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi...

Ponadto, należy pamiętać, że w przypadku upalnych i/lub bardzo słonecznych dni, temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.**

### Użycie karty zdalnego sterowania



### Odblokowanie zamków za pomocą karty

Nacisnąć przycisk **3**.

Odblokowanie zamków zostaje zasygnalizowane **jednym mignięciem** światła awaryjnych i bocznych kierunkowskazów.

Próba otwarcia drzwi poprzez naciśnięcie klamki w momencie zdalnego odblokowywania drzwi sprawi, że drzwi pozostaną zablokowane. Aby tego uniknąć, zwolnić klamkę i ponownie odblokować pojazd, naciskając przycisk **3** na karcie.

### Blokowanie za pomocą karty

Zamknąć drzwi i pokrywę bagażnika, nacisnąć przycisk **4**: nastąpi zablokowanie zamków.

Kierunkowskazy boczne i światła awaryjne **migają dwa razy**, aby zasygnalizować zablokowanie drzwi.

**Uwaga:** maksymalna odległość, przy której możliwe jest zablokowanie zamków pojazdu zależy od uwarunkowań zewnętrznych.

### Przypadki szczególne

Zamków pojazdu nie można zablokować, jeżeli jedne drzwi lub pokrywa bagażnika są otwarte lub nie są domknięte. W takim przypadku brzęczyk wyda sygnał dźwiękowy.



Przy pracującym silniku przyciski karty są nieaktywne.

## KARTA "WOLNE RĘCE"

2



46705

Po otwarciu i zamknięciu drzwi w **trakcie pracy silnika**, gdy karta znajduje się poza strefą **2**, komunikat "Nie wykryto karty" ostrzega o wyniesieniu karty z pojazdu. Pozwala to uniknąć na przykład takiej sytuacji, w której karta pozostałaby u pasażera po opuszczeniu przez niego samochodu.

Sygnal ostrzegawczy znika, gdy tylko karta zostaje ponownie wykryta.

## Odblokowanie samej tylnej klapy

43418



Nacisnąć i przytrzymać przycisk **5**. Bagażnik otwiera się lekko i, w zależności od pojazdu, pokrywa bagażnika otwiera się sama.



### Odpowiedzialność kierowcy podczas parkowania lub zatrzymywania pojazdu

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi...

Ponadto, należy pamiętać, że w przypadku upalnych i/lub bardzo słonecznych dni, temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZYKO ŚMIERCI LUB  
POWAŻNYCH OBRAŹEŃ.**



## BLOKOWANIE, ODBLOKOWANIE ELEMENTÓW OTWIERANYCH

Jeżeli nadajnik zdalnego sterowania lub, zależnie od wersji pojazdu, karta nie działa

**W niektórych przypadkach** nadajnik zdalnego sterowania lub karta może nie działać:

- zużycie baterii nadajnika zdalnego sterowania lub karty, rozładowany akumulator itp.
- używanie urządzeń działających na tej samej częstotliwości, co karta (telefon komórkowy itd.);
- pojazd znajduje się w strefie o silnym promieniowaniu elektromagnetycznym.

Można wtedy:

- użyć nadajnika zdalnego sterowania na fale radiowe lub kluczyka zapasowego wbudowanego w karcie (zależnie od wersji pojazdu) do odblokowania drzwi kierowcy;
- zablokować ręcznie zamki wszystkich drzwi;
- aby użyć przycisku blokowania/odblokowania drzwi po wewnętrznej stronie (patrz następne strony).

### Kluczyk wbudowany w kartę



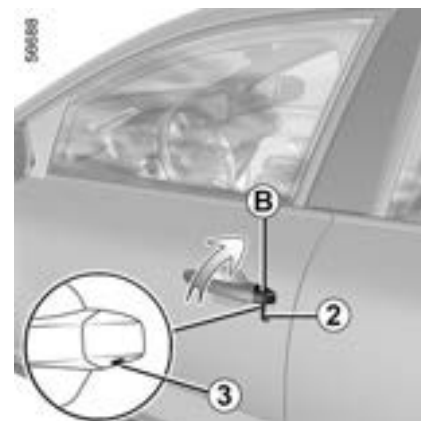
Wbudowany kluczyk **2** służy do blokowania lub odblokowania przednich lewych drzwi, gdy karta nie może zadziałać.

#### Dostęp za pomocą klucza 2

Przesunąć tylną obudowę **1** w dół, dociskając strefę **A**.



### Używanie kluczyka wbudowanego w kartę



## BLOKOWANIE, ODBLOKOWANIE ELEMENTÓW OTWIERANYCH

- Wprowadzić końcówkę klucza **2** w rowek **3** na dole obudowy **B** w drzwiach kierowcy;
- przesunąć do góry w celu zdjęcia osłony **B**;
- wsunąć kluczyk **2** do zamka drzwi kierowcy, następnie zablokować lub odblokować drzwi.

Po uzyskaniu dostępu do pojazdu wsunąć wbudowany kluczyk w obudowę karty.

### Pojazdy z kluczykiem/nadajnikiem zdalnego sterowania



#### Sposób użycia kluczyka

włożyć kluczyk **4** do zamka drzwi kierowcy **5**, zablokować i odblokować.

### Ręczne blokowanie zamków drzwi



Gdy drzwi są otwarte, obrócić dźwignię **6** (za pomocą końcówki kluczyka) i zamknąć drzwi.

Drzwi są odtąd zablokowane od zewnątrz.

Otwarcie drzwi będzie możliwe tylko od wewnątrz lub za pomocą kluczyka do drzwi kierowcy.



#### Od wewnątrz

(zależnie od wersji pojazdu)

Nacisnąć przycisk **7** w celu zablokowania lub unieść przycisk **7**, aby odblokować.



#### Odpowiedzialność kierowcy

W przypadku jazdy z zablokowanymi zamkami drzwi, należy pamiętać, że może to utrudnić ratownikom dostęp do kabiny w razie wypadku.

# BLOKOWANIE, ODBLOKOWANIE ELEMENTÓW OTWIERANYCH

## Sterowanie blokowaniem/ odblokowaniem zamków drzwi od wewnątrz



Zależnie od wersji pojazdu, umożliwia ono jednoczesne zablokowanie lub odblokowanie zamków czterech drzwi i bagażnika. Blokowanie i odblokowanie zamków drzwi następuje poprzez wciśnięcie przełącznika **8**.

Jeżeli jedno z elementów otwieranych nadwozia (drzwi lub pokrywa bagażnika) są otwarte lub niedomknięte, następuje szybkie zablokowanie-odblokowanie zamków.

W przypadku przewożenia przedmiotów z otwartym bagażnikiem, możliwe jest mimo to zablokowanie zamków pozostałych drzwi i pokryw:

po wyłączeniu silnika, naciśnij i przytrzymaj przez ponad pięć sekund przełącznik **8** w celu zablokowania pozostałych zamków.

## Lampka kontrolna sygnalizująca otwarcie drzwi i pokrywy bagażnika

(zależnie od wersji pojazdu)

**Gdy zapłon jest włączony**, lampka ostrzegawcza nad przełącznikiem **8** zapala się i informuje kierowcę o stanie zablokowania elementu otwieranego:

- gdy lampka ostrzegawcza świeci, zamki drzwi i pokrywy bagażnika są zablokowane;
- wyłączona lampka kontrolna wskazuje, że elementy otwierane nadwozia są odblokowane.

Przy blokowaniu drzwi, lampka kontrolna świeci się, po czym gaśnie.

## Blokowanie elementów otwieranych bez użycia karty lub kluczyka

Na przykład w przypadku rozładowanej baterii, chwilowego braku działania karty lub kluczyka itp.

## Przy wyłączonym zapłonie i otwartych drzwiach lub pokrywie

**bagażnika** naciśnąc i przytrzymać przełącznik **8**.

Po zamknięciu drzwi wszystkie elementy otwierane nadwozia zostaną zablokowane.

Pojazd można odblokować od zewnątrz wyłącznie za pomocą karty znajdującej się w strefie działania systemu lub za pomocą kluczyka.



Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w nim kluczyk lub kartę.

# OTWIERANIE I ZAMYKANIE DRZWI

## Otwieranie z zewnątrz



Przy odblokowanych drzwiach należy chwycić klamkę **1** i pociągnąć do siebie. → 55

## Otwieranie od wewnątrz



Pociągnąć za klamkę **2**.



Ze względów bezpieczeństwa, czynności otwierania/zamykania należy wykonywać wyłącznie podczas postoju.

## Alarm akustyczny: przypomnienie o włączeniu światel

W momencie otwarcia drzwi kierowcy, włącza się ostrzegawczy sygnał

dźwiękowy, informujący o pozostawieniu zapalonych świateł w sytuacji, gdy zapłon jest wyłączony.

## Alarm sygnalizujący otwarcie drzwi lub pokrywy bagażnika

W zależności od wersji pojazdu, w alarm ten wyposażone są drzwi od strony kierowcy oraz wszystkie zamki.

Przy zatrzymanym pojeździe, jeśli któreś drzwi są otwarte lub nieprawidłowo zamknięte, zapala się

lampka kontrolna .

Kiedy samochód jest w ruchu i osiągnie prędkość 20 km/h, zapala się

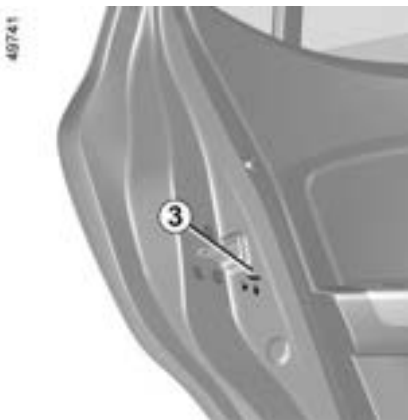
lampka kontrolna  i włącza się sygnał dźwiękowy.

## Cecha szczególna

Zależnie od wersji pojazdu, akcesoria (radio itp.) wyłączają się albo z chwilą wyłączenia silnika, albo w momencie zablokowania zamków drzwi.

## OTWIERANIE I ZAMYKANIE DRZWI

W celu zapewnienia bezpieczeństwa dzieciom



W celu uniemożliwienia otwierania tylnych drzwi od wewnątrz, należy zmienić położenie dźwigni blokującej **3** przy lewych i prawych drzwiach i sprawdzić od wewnątrz, czy są prawidłowo zablokowane.



### Odpowiedzialność kierowcy podczas parkowania lub zatrzymywania pojazdu

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi.

Ponadto, należy pamiętać, że w przypadku upalnych i/lub bardzo słonecznych dni, temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZIKO ŚMIERCI LUB  
POWAŻNYCH OBRAŹEŃ.**

# AUTOMATYCZNE BLOKOWANIE ZAMKÓW PODCZAS JAZDY

## Zasada działania



Po ruszeniu system automatycznie zablokuje zamki drzwi, gdy pojazd osiągnie prędkość około 10 km/h.

Odblokowanie następuje:

- przez naciśnięcie przełącznika **1** odblokowania zamków drzwi;
- na postoju, przez otwarcie od środka jednych przednich drzwi.

**Uwaga:** w przypadku otwarcia lub zamknięcia drzwi zostaną one automatycznie zablokowane, gdy pojazd osiągnie prędkość około 10 km/h.

## Włączanie/wyłączanie funkcji

**Włączanie:** gdy pojazd stoi z pracującym silnikiem, naciśnąc i przytrzymać przycisk **1**, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

**Wyłączanie:** gdy pojazd stoi z pracującym silnikiem, naciśnij i przytrzymaj przycisk **1**, aż rozlegną się dwa sygnały dźwiękowe.

## Nieprawidłowości w działaniu

W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania systemu (brak automatycznego działania) należy sprawdzić w pierwszej kolejności, czy wszystkie elementy otwierane nadwozia są prawidłowo zamknięte. Jeżeli są prawidłowo zamknięte, a problem nadal występuje, należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.

Warto sprawdzić również, czy funkcja automatycznego blokowania nie została przez pomyłkę wyłączona.

W takim przypadku należy ją ponownie włączyć.



## Odpowiedzialność kierowcy

W przypadku jazdy z zablokowanymi zamkami drzwi, należy pamiętać, że może to utrudnić ratownikom dostęp do kabiny w razie wypadku.

# ZAGŁÓWKI PRZEDNIE

## Zdejmowanie zagłówka



Pociągnąć zagłówek w górę do żądanej wysokości. Sprawdzić prawidłowe zablokowanie.

## Opuszczanie zagłówka

Wcisnąć przycisk **2** i przytrzymując go, opuścić zagłówek do wybranej wysokości. Sprawdzić prawidłowe zablokowanie.

## Zdejmowanie zagłówka

Ustawić zagłówek w najwyższej możliwej pozycji (w razie potrzeby odchylić oparcie do tyłu). Wcisnąć

przycisk **2** i podnieść zagłówek w celu wyjęcia go.

## Montaż zagłówka

Należy dbać o czystość trzpieni zagłówka **3**.

Wprowadzić trzpień zagłówka w prowadnicę **1** (odchylić oparcie do tyłu w razie potrzeby). Opuścić zagłówek do oporu, następnie nacisnąć przycisk **2**, aby wyregulować do żądanej wysokości. Sprawdzić, czy wszystkie trzpienie **3** są zablokowane w oparciu fotela.



Zagłówki są elementami wyposażenia wpływającymi na bezpieczeństwo jazdy; powinny zawsze być prawidłowo zamontowane i ustawione w oparciach foteli: górna część zagłówka musi znajdować się jak najbliżej czubka głowy. Odległość między głową a powierzchnią **A** powinna być jak najmniejsza.

## MIEJSCA PRZEDNIE

### Ustawienia



#### Przesuwanie fotela do przodu i do tyłu

Podnieś i przytrzymaj uchwyt **1**, aby odblokować fotel. Po przesunięciu fotela do wybranego położenia, puść dźwignię i upewnij się, czy fotel został zablokowany.

#### Aby podnieść lub opuścić siedzenie (zależnie od wersji pojazdu)

Przesunąć dźwignię **2** odpowiednią ilość razy do góry lub do dołu, aż do osiągnięciażądanego położenia.

#### Pochylanie oparcia

Podnieś uchwyt **3** i pochyl oparcie do wybranego położenia. Po przesunięciu

fotela do wybranego położenia, puść dźwignię i upewnij się, czy fotel został zablokowany.

### Ogrzewane fotele

(zależnie od wersji pojazdu)

Zapłon włączony;

- Pierwsze naciśnięcie przełącznika **4** dla danego fotela aktywuje system ogrzewania z maksymalną mocą. Zapalają się obie wbudowane lampki ostrzegawcze na przełączniku;
- drugie naciśnięcie powoduje zmniejszenie siły podgrzewania do minimum. Jedna zintegrowana lampka ostrzegawcza jest podświetlona;
- trzecie naciśnięcie przycisku powoduje wyłączenie ogrzewania.

System automatycznie reguluje temperaturę fotela. Po aktywacji ocenia konieczność włączenia podgrzewania fotela.



Po dokonaniu regulacji upewnij się, że oparcia foteli są prawidłowo zablokowane.



**Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia należy zmieniać na postoju.**

Radzimy nie odchyłać nadmiernie oparcia fotela do tyłu, ponieważ może to zmniejszyć skuteczność działania pasów bezpieczeństwa. Żaden przedmiot nie może znajdować się na podłodze (przed fotelem kierowcy): w przypadku gwałtownego hamowania przedmiot może się przesunąć w kierunku pedałów i uniemożliwić ich użycie.



# PASY BEZPIECZEŃSTWA

Chcąc zapewnić maksymalne bezpieczeństwo zaleca się korzystanie z pasów niezależnie od długości trasy. Ponadto, w poszczególnych krajach obowiązują różne uregulowania prawne określające zasady stosowania pasów, z którymi każdy użytkownik samochodu musi się zapoznać.

**Przed uruchomieniem pojazdu, należy najpierw ustawić pozycję fotela kierowcy, następnie wszyscy pasażerowie powinni wyregulować pasy bezpieczeństwa, aby uzyskać jak najlepsze zabezpieczenie.**

## Ustawienie fotela kierowcy

- **Usiąść wygodnie w fotelu** (po zdjęciu płaszcza, kurtki, itd.) Jest to ważne dla odpowiedniego ustawienia kręgosłupa;
- **ustawić odległość fotela od pedałów.** Siedzenie powinno być na tyle odsunięte, aby umożliwić wciśnięcie pedałów do oporu. Oparcie fotela powinno być ustawione w taki sposób, aby ramiona pozostawały lekko zgięte;
- **ustawić pozycję zagłówka.** Dla zapewnienia maksimum bezpieczeństwa, odległość między głową a zagłówkiem powinna być jak najmniejsza;

- **ustawić wysokość siedzenia.** Regulacja pozwala na uzyskanie optymalnego pola widzenia podczas jazdy;
- **ustawić kierownicę w odpowiednim położeniu.**



Aby zapewnić prawidłowe działanie tylnych pasów bezpieczeństwa → 342, należy sprawdzić, czy tylna kanapa została prawidłowo zablokowana.



Niewłaściwie ułożone lub skręcone pasy bezpieczeństwa mogą stać się przyczyną poważnych obrażeń w razie wypadku. Dla jednej osoby, dorosłej lub dziecka, należy używać tylko jednego pasa bezpieczeństwa. Nawet kobiety w ciąży powinny zapinać pasy. W takim przypadku, należy jednak zwrócić uwagę, aby pas biodrowy nie uciskał nadmiernie dolnej części brzucha i nie był zbyt luźny.

## Regulacja pasów bezpieczeństwa



W celu prawidłowej regulacji i ułożenia pasów bezpieczeństwa na wszystkich fotelach:

- wyreguluj fotele (przesunięcie siedziska i kąt pochylenia oparcia, zależnie od dostępnych regulacji);
- usiądź na fotelu tak, aby docisnąć całą powierzchnię pleców do oparcia fotela;
- przesunąć pas obojczykowy **1** jak najbliżej podstawy szyi, tak aby opierał się o szyję (w razie potrzeby wyregulować wysokość pasa bezpieczeństwa, jeżeli taka regulacja jest możliwa) i upewnić się, że pas obojczykowy **1** przylega do ramienia;

## PASY BEZPIECZEŃSTWA

– ułożyć pas biodrowy **2** tak, aby leżał płasko na udach i przylegał do miednicy.

Pas bezpieczeństwa musi być zapięty jak najbliższej ciała (np. należy unikać noszenia zbyt grubej odzieży, przedmiotów, które mogłyby przeszkadzać itp.)

### Blokowanie

Rozwinąć pas bezpieczeństwa **powoli i bez szarpania**, aby klamra **3** została wpięta w zamek **5** (pociągnąć za klamrę **3**, aby sprawdzić, czy pas jest zablokowany).

W przypadku zablokowania, wycofać jego spory odcinek i jeszcze raz go rozwinąć.

W przypadku całkowitego zablokowania pasa, wolno, lecz zdecydowanie pociągnąć za pas, aby wyciągnąć około 3 cm taśmy. Puścić pas, umożliwiając samoczynne nawinięcie się taśmy na rolkę, a następnie rozwinąć go ponownie.

Jeżeli problem nadal występuje, należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.

### odblokowanie

Nacisnąć przycisk **4**, a pas zostanie zwinięty automatycznie. Należy przytrzymać pas podczas zwijania.



### Ostrzegawcza lampka kontrolna informująca o niezapiętych pasach bezpieczeństwa

Ta lampka ostrzegawcza pojawia się na centralnym wyświetlaczu **A** po włączeniu zapłonu pojazdu, jeżeli pas bezpieczeństwa kierowcy i/lub pasażera z przodu i/lub z tyłu (o ile fotel pasażera jest zajęty) nie został zapięty.



### Sygnal dźwiękowy ostrzegający o niezapiętym pasie bezpieczeństwa z przodu






W zależności od wersji pojazdu, gdy drzwi są zamknięte, po włączeniu zapłonu na tablicy wskaźników przez około 60 sekund wyświetlany jest schemat **6**.

Informuje kierowcę o stanie zapięcia przednich pasów bezpieczeństwa za każdym razem, gdy następuje jedno z poniższych zdarzeń:


- drzwi otwierają się podczas jazdy (prędkość pojazdu powyżej zera);
- przedni pas bezpieczeństwa jest zapięty/odpięty.

**Znaczenie schematu 6:**


## PASY BEZPIECZEŃSTWA

-  pas bezpieczeństwa zapięty;
-  zajęte siedzenie i niezapięty pas bezpieczeństwa;
-  niezajęte siedzenie.

Gdy drzwi są zamknięte, po włączeniu zapłonu na centralnym wyświetlaczu zapala się lampka ostrzegawcza


, jeżeli pas bezpieczeństwa kierowcy i/lub pasażera (o ile ten fotel jest zajęty) nie został zapięty.

Gdy prędkość pojazdu jest mniejsza niż około 20 km/h, lampka


ostrzegawcza  na centralnym wyświetlaczu pojawia się, gdy przedni pas bezpieczeństwa na zajęтым fotelu nie jest zapięty.

Równocześnie przy każdym zapięciu lub odpięciu jednego z przednich pasów bezpieczeństwa przez około 60 sekund wyświetla się schemat **6**.

Gdy prędkość pojazdu osiągnie lub przekroczy 20 km/h i jeden z przednich pasów bezpieczeństwa jest lub zostanie odpięty:

– lampka ostrzegawcza  zaczyna migać na centralnym wyświetlaczu;

- i
- przez około 120 sekund rozlega się sygnał dźwiękowy;
- i
- schemat **6** wyświetla się przez około

180 sekund i pojawia się symbol  dla odpowiedniego fotela.

Należy zawsze sprawdzić, czy pasażerowie z przodu mają prawidłowo zapięte pasy i czy wskazywana liczba zapiętych pasów odpowiada liczbie zajętych przednich foteli.

**Uwaga:** przedmiot położony na miejscu pasażera może w niektórych przypadkach spowodować aktywację ostrzeżenia.



W zależności od wersji pojazdu, gdy drzwi są zamknięte, po włączeniu zapłonu na tablicy wskaźników przez około 60 sekund wyświetlany jest schemat **7**.


Informuje kierowcę o stanie zapięcia przednich pasów bezpieczeństwa za każdym razem, gdy następuje jedno z poniższych zdarzeń:

- drzwi otwierają się podczas jazdy (prędkość pojazdu powyżej zera);
- przedni pas bezpieczeństwa jest zapięty/odpięty.

### Znaczenie schematu **7**:

- symbol w kolorze zielonym: zapięty pas bezpieczeństwa;
- symbol w kolorze czerwonym: fotel jest zajęty, a pas bezpieczeństwa nie jest zapięty;
- symbol w kolorze szarym: miejsce nie jest zajęte.

Gdy drzwi są zamknięte, po włączeniu zapłonu na centralnym wyświetlaczu zapala się lampka ostrzegawcza

, jeżeli pas bezpieczeństwa kierowcy i/lub pasażera (o ile ten fotel jest zajęty) nie został zapięty.

Gdy prędkość pojazdu jest mniejsza niż około 20 km/h, lampka


ostrzegawcza  na centralnym wyświetlaczu pojawia się, gdy przedni

## PASY BEZPIECZEŃSTWA

pas bezpieczeństwa na zajęтым fotelu nie jest zapięty.

Równocześnie przy każdym zapięciu lub odpięciu jednego z przednich pasów bezpieczeństwa przez około 60 sekund wyświetla się schemat 7.

Gdy prędkość pojazdu osiągnie lub przekroczy 20 km/h i jeden z przednich pasów bezpieczeństwa jest lub zostanie odpięty:

– lampka ostrzegawcza  zaczyna migać na centralnym wyświetlaczu;

i

– przez około 120 sekund rozlega się sygnał dźwiękowy;

i

– schemat 7 wyświetla się przez około 180 sekund, a ikona odpowiedniego fotela zmienia kolor na czerwony.

Należy zawsze sprawdzić, czy pasażerowie z przodu mają prawidłowo zapięte pasy i czy wskazywana liczba zapiętych pasów odpowiada liczbie zajętych przednich foteli.

**Uwaga:** przedmiot położony na miejscu pasażera może w niektórych przypadkach spowodować aktywację ostrzeżenia.

### Sygnał dźwiękowy ostrzegający o niezapiętym pasie bezpieczeństwa z tyłu



W zależności od pojazdu w momencie włączenia zapłonu na tablicy wskaźników wyświetla się schemat 8. Informuje kierowcę o stanie zapięcia tylnych pasów bezpieczeństwa za każdym razem, gdy następuje jedno z poniższych zdarzeń:


- w momencie włączenia zapłonu;
- w momencie otwarcia drzwi;
- w momencie zapięcia lub odpięcia tylnego pasa bezpieczeństwa.

#### Znaczenie schematu 8:

- biały symbol: zapięty pas bezpieczeństwa;
- czarny symbol: odpięty pas bezpieczeństwa.

Gdy prędkość pojazdu spadnie poniżej około 20 km/h, schemat 8 wyświetla się na około 60 sekund za każdym razem, gdy jeden z tylnych pasów bezpieczeństwa zostaje zapięty lub odpięty.

Gdy prędkość pojazdu osiągnie lub przekroczy 20 km/h i jeden z tylnych pasów bezpieczeństwa jest lub zostanie odpięty:

– lampka ostrzegawcza  zaczyna migać na centralnym wyświetlaczu;

i

– przez około 30 sekund rozlega się sygnał dźwiękowy;

# PASY BEZPIECZEŃSTWA

i

– schemat **8** wyświetla się przez co najmniej 60 sekund, a ikona odpowiedniego fotela zmienia kolor na czarny.

Należy zawsze upewnić się, że pasażerowie z tyłu mają prawidłowo zapięte pasy i że wskazywana liczba zapiętych pasów odpowiada liczbie zajętych tylnych siedzeń.



W zależności od pojazdu w momencie włączenia zapłonu na tablicy wskaźników wyświetla się schemat **9**. Informuje kierowcę o stanie zapięcia tylnych pasów bezpieczeństwa za każdym razem, gdy następuje jedno z poniższych zdarzeń:

– w momencie włączenia zapłonu;


- w momencie otwarcia drzwi;
- w momencie zapięcia lub odpięcia tylnego pasa bezpieczeństwa.

## Znaczenie schematu **9**:

- symbol w kolorze zielonym: zapięty pas bezpieczeństwa;
- symbol w kolorze czerwonym: odpięty pas bezpieczeństwa.

Gdy prędkość pojazdu spadnie poniżej około 20 km/h, schemat **9** wyświetla się na około 60 sekund za każdym razem, gdy jeden z tylnych pasów bezpieczeństwa zostaje zapięty lub odpięty.

Gdy prędkość pojazdu osiągnie lub przekroczy 20 km/h i jeden z tylnych pasów bezpieczeństwa jest lub zostanie odpięty:

- lampka ostrzegawcza  zaczyna migać na centralnym wyświetlaczu;

i

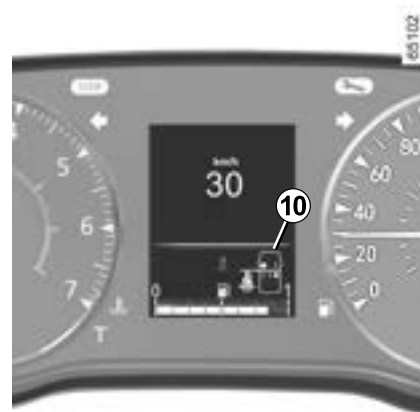
– przez około 30 sekund rozlega się sygnał dźwiękowy;

i

– schemat **9** wyświetla się przez co najmniej 60 sekund, a ikona odpowiedniego fotela zmienia kolor na czerwony.

Należy zawsze upewnić się, że pasażerowie z tyłu mają prawidłowo

zapięte pasy i że wskazywana liczba zapiętych pasów odpowiada liczbie zajętych tylnych siedzeń.





W zależności od wersji pojazdu, gdy drzwi są zamknięte, po włączeniu zapłonu na tablicy wskaźników przez około 60 sekund wyświetlany jest schemat **10**.

Informuje kierowcę o stanie zapięcia tylnych pasów bezpieczeństwa za każdym razem, gdy następuje jedno z poniższych zdarzeń:

- drzwi otwierają się podczas jazdy (prędkość pojazdu powyżej zera);
- w momencie zapięcia lub odpięcia tylnego pasa bezpieczeństwa.


## Znaczenie schematu **10**:

## PASY BEZPIECZEŃSTWA

-  pas bezpieczeństwa zapięty;
-  pas bezpieczeństwa nie jest zapięty;

Gdy prędkość pojazdu spadnie poniżej około 20 km/h, schemat **10** wyświetla się na około 60 sekund za każdym razem, gdy jeden z tylnych pasów bezpieczeństwa zostaje zapięty lub odpięty.


Gdy prędkość pojazdu osiągnie lub przekroczy 20 km/h i jeden z tylnych pasów bezpieczeństwa jest lub zostanie odpięty:

- lampka ostrzegawcza  zaczyna migać na centralnym wyświetlaczu;

i

- przez około 30 sekund rozlega się sygnał dźwiękowy;

i

- schemat **10** wyświetla się przez co najmniej 60 sekund, a symbol  odpowiedniego fotela zmienia kolor na czarny.

Należy zawsze upewnić się, że pasażerowie z tyłu mają prawidłowo zapięte pasy i że wskazywana liczba zapiętych pasów odpowiada liczbie zajętych tylnych siedzeń.



W zależności od wersji pojazdu, gdy drzwi są zamknięte, po włączeniu zapłonu na tablicy wskaźników przez około 60 sekund wyświetlany jest schemat **11**.

Informuje kierowcę o stanie zapięcia tylnych pasów bezpieczeństwa za każdym razem, gdy następuje jedno z poniższych zdarzeń:


- drzwi otwierają się podczas jazdy (prędkość pojazdu powyżej zera);
- w momencie zapięcia lub odpięcia tylnego pasa bezpieczeństwa.

### Znaczenie schematu **11**:

- symbol w kolorze zielonym: zapięty pas bezpieczeństwa;
- symbol w kolorze czerwonym: odpięty pas bezpieczeństwa.

Gdy prędkość pojazdu spadnie poniżej około 20 km/h, schemat **11** wyświetla się na około 60 sekund za każdym razem, gdy jeden z tylnych pasów bezpieczeństwa zostaje zapięty lub odpięty.

Gdy prędkość pojazdu osiągnie lub przekroczy 20 km/h i jeden z tylnych pasów bezpieczeństwa jest lub zostanie odpięty:

- lampka ostrzegawcza  zaczyna migać na centralnym wyświetlaczu;

i

- przez około 30 sekund rozlega się sygnał dźwiękowy;

i

- schemat **11** wyświetla się przez co najmniej 60 sekund, a ikona odpowiedniego fotela zmienia kolor na czerwony.

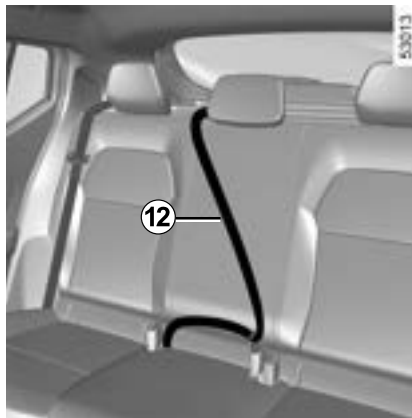
Należy zawsze upewnić się, że pasażerowie z tyłu mają prawidłowo zapięte pasy i że wskazywana liczba zapiętych pasów odpowiada liczbie zajętych tylnych siedzeń.

## PASY BEZPIECZEŃSTWA

### Tyłne pasy bezpieczeństwa 12

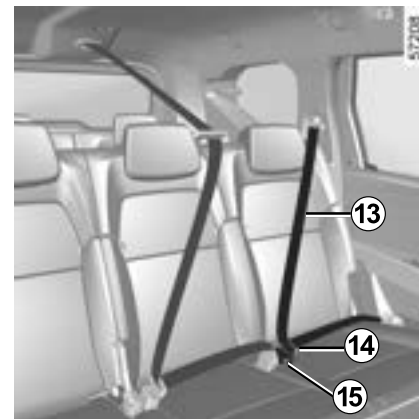


Zapinanie, odpinanie i regulacje wykonuje się w taki sam sposób jak przy pasach bezpieczeństwa z przodu.



Za każdym razem, gdy przy tylnej kanapie są wykonywane jakiegokolwiek czynności, należy sprawdzić prawidłowe położenie i działanie tylnych pasów bezpieczeństwa.

### Tyłne fotele w drugim rzędzie w wersji kombi



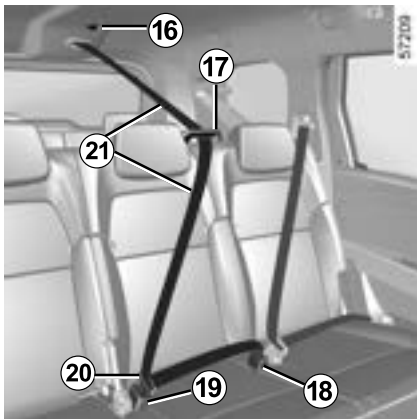
### **Boczne, tylne pasy bezpieczeństwa**

Powoli rozwiń pas **13** i zablokuj klamrę **14** w czerwonym zamku **15**.



## PASY BEZPIECZEŃSTWA

2




### Środkowy, tylny pas bezpieczeństwa

Rozwinąć powoli pas **21** z gniazda **16**.

Przeciagnąć dwie klamry i pas **21** przez prowadnicę taśmy **17**.

Zatrzasnąć koniecznie mniejszą klamrę i zamocować w obudowie klamry za pomocą czarnego przycisku odblokowującego **18**.

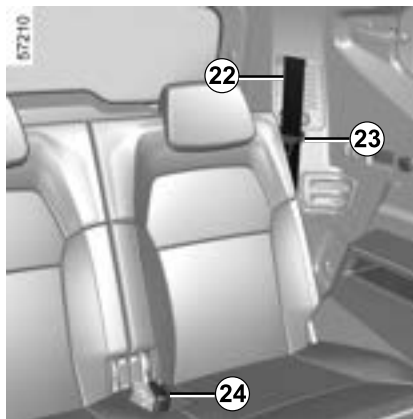
Zatrzasnąć większą przesuwaną klamrę **20** w zatrzasku za pomocą czerwonego przycisku odblokowującego **19**.

 Funkcjonalność tylnych foteli → **343** → **344**.



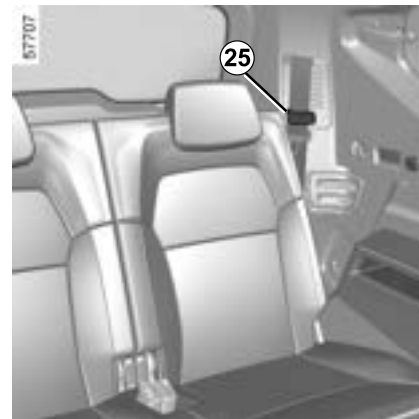
Należy sprawdzić prawidłowe ustawienie oraz działanie tylnych pasów bezpieczeństwa po każdej zmianie ustawienia tylnych foteli.


### Tylnie fotele w trzecim rzędzie w wersji kombi




Oczep pas **22** od haka **25**. Rozwinąć powoli taśmę pasa **22**.

Zatrzasnij przesuwaną klamrę pasa bezpieczeństwa **23** w odpowiednim zatrzasku za pomocą czerwonego przycisku odblokowującego **24**.



 W czasie wykonywania jakichkolwiek czynności przy tylnych fotelach w trzecim rzędzie, należy koniecznie zamocować taśmę pasa **22** w zaczepie **25**, aby nie uszkodzić taśmy pasa lub pokrywy przestrzeni bagażowej (jeżeli pojazd posiada takie wyposażenie).

 Funkcjonalność tylnych foteli → **343** → **344**.



# PASY BEZPIECZEŃSTWA

## Ostrzeżenia

Niżej wymienione zalecenia dotyczą przednich i tylnych pasów bezpieczeństwa.



- Nie można dokonywać żadnych zmian w elementach oryginalnego systemu zabezpieczeń: dotyczy to zarówno pasów, foteli jak również ich fabrycznych mocowań. W szczególnych przypadkach (np. montaż fotelika dziecięcego) prosimy skontaktować się z autoryzowanym dealerem.
- Nie stosować dodatkowych elementów, mogących spowodować poluzowanie pasów (np.: klamerek do bielizny, klipsów itp.), gdyż w razie wypadku, zbyt luźny pas może być przyczyną powstania obrażeń.
- Nigdy nie przekładać części obojczykowej pasa pod ramieniem lub za plecami.
- Pas może zabezpieczać tylko jedną osobę zajmującą wybrane miejsce siedzące. W żadnym wypadku nie można przypinać pasem niemowlaka lub dziecka siedzącego na kolanach osoby dorosłej.
- Pas nie może być skręcony.
- Po wypadku należy skontrolować działanie pasów i w razie potrzeby je wymienić. Podobnie należy postąpić z pasem nieprawidłowo działającym.
- Przy przestawianiu tylnej kanapy do tyłu należy zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie pasów oraz sprzączek pasów bezpieczeństwa, aby elementy prawidłowo spełniały swoją funkcję.
- Trzeba uważać, by wprowadzić klamrę do odpowiedniego zamka.
- Należy pamiętać, aby nie umieszczać przedmiotów w strefie zamka pasa, gdyż może to utrudnić jego prawidłowe działanie.
- Sprawdzić prawidłowe ustawienie zamka (nie może być ukryty, przygnieciony, przyciśnięty... ani przez żadną osobę, ani przedmiot).

# ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE PRZEDNI PAS BEZPIECZEŃSTWA

Zależnie od wersji pojazdu, składają się na nie:

- **napinacze zwijacza pasa bezpieczeństwa;**
- **ograniczniki napięcia pasa obojczykowego;**
- **airbags kierowca i pasażer.**

Systemy te mogą działać oddzielnie lub łącznie podczas czołowego zderzenia samochodu z przeszkodą.

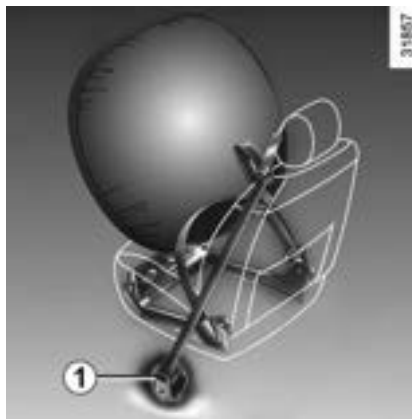
W zależności od siły uderzenia, możliwe jest zadziałanie następujących urządzeń zabezpieczających:

- zablokowanie pasa bezpieczeństwa;
- napinacz zwijacza pasa bezpieczeństwa, który jest uruchamiany, aby skorygować luz pasa;
- airbag i ogranicznik siły napięcia.

## Ogranicznik napięcia pasa

Przy szczególnie silnym uderzeniu, urządzenie to rozciąga się nieznacznie, pozwalając na ograniczenie nacisku wywieranego na ciało przez pas.

## Napinacze pasów bezpieczeństwa



Napinacze pasów mają zapewnić przyleganie pasa do ciała pasażera oraz dociśnięcie pasażera do fotela, a co za tym idzie – zwiększenie skuteczności zabezpieczenia.

System zaczyna działać dopiero po włączeniu zapłonu, w przypadku silnego uderzenia czołowego. Zależnie od siły uderzenia, możliwe jest zadziałanie następujących urządzeń:

- napinacz zwijacza pasa bezpieczeństwa **1**, który powoduje natychmiastowe zwinięcie pasa.



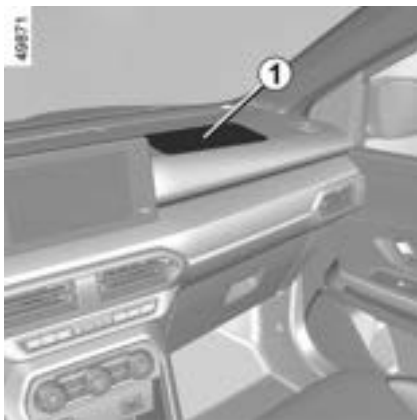
– Po wypadku należy zlecić kontrolę działania systemu zabezpieczeń.

- Zabrania się samodzielnego dokonywania jakichkolwiek napraw i modyfikacji systemu (airbag, moduły elektroniczne, przewody) oraz wykorzystywania jego elementów w innych pojazdach, nawet identycznych.
- W celu uniknięcia nieuzasadnionego włączenia się systemu, co mogłoby doprowadzić do znacznych szkód, należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki, którego wykwalifikowany personel jest upoważniony do wykonywania napraw zabezpieczeń uzupełniających działanie przedniego pasa bezpieczeństwa.
- Kontrola poszczególnych parametrów elektrycznych zapalnika systemu może być dokonywana jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel, wykorzystujący do tego celu specjalistyczny sprzęt.

# ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE PRZEDNI PAS BEZPIECZEŃSTWA

– W przypadku złomowania pojazdu należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki, w celu dokonania kasacji generatora gazu napinaczy pasów i airbagów.

## Czołowe poduszki powietrzne kierowcy i pasażera




Pojazdy mogą być wyposażone w poduszkę powietrzną po stronie kierowcy i pasażera.

Obecność wyposażenia tego typu wskazuje oznaczenie "Airbag" na kierownicy, na desce rozdzielczej (w strefie airbag 1) oraz, zależnie od

wersji pojazdu, nalepka w dolnym rogu przedniej szyby.

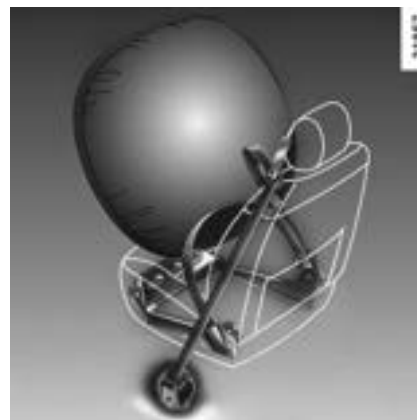
Każdy system airbag składa się z następujących elementów:

- airbag i generatora gazu w kierownicy (dla kierowcy) i w desce rozdzielczej (dla pasażera);
- elektronicznego modułu monitorowania systemu sterującego zapalnikiem elektrycznym generatora gazu;

- lampka ostrzegawcza  na tablicy wskaźników;
- zdalne czujniki (w zależności od pojazdu).



System airbag działa w oparciu o zasadę pirotechniki. Dlatego w momencie uruchamiania poduszki powietrznej wydziela się ciepło i dym (które nie są oznaką pożaru) oraz słychać odgłos przypominający detonację. Rozwinięcie airbag, które powinno odbywać się w błyskawiczny sposób, może spowodować obrażenia na powierzchni skóry lub inne nieprzyjemne konsekwencje.



## Czynność

System zaczyna działać dopiero po włączeniu zapłonu.

W przypadku silnego uderzenia **czołowego** airbag zostaje gwałtownie napełniona gazem, co pozwala zamortyzować uderzenie głowy i klatki piersiowej kierowcy o kierownicę lub pasażera o deskę rozdzielczą. Następnie gaz zostaje natychmiast usunięty, aby umożliwić szybkie opuszczenie pojazdu po wypadku.

## Nieprawidłowości w działaniu



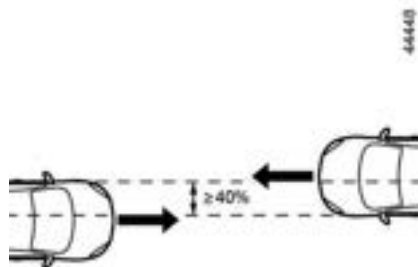
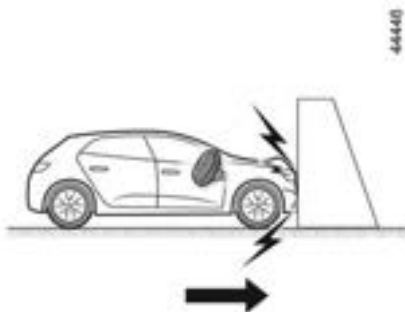
Ta lampka ostrzegawcza zapala się po uruchomieniu silnika i gaśnie po około trzech sekundach.

## ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE PRZEDNI PAS BEZPIECZEŃSTWA

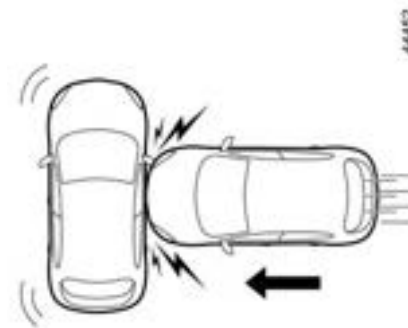
Jeśli nie zapala się po włączeniu zapłonu lub pozostaje zapalona, sygnalizuje usterkę systemu.

**2** Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki;

Zwlekanie z przeprowadzeniem kontroli może spowodować zmniejszenie skuteczności zabezpieczenia.



**Uderzenie czołowe** w inny pojazd podobnej lub wyższej klasy, z obszarem uderzenia równym lub większym niż 40%, jeżeli prędkość obu pojazdów jest równa lub większa niż **40 km/h**.



**Uderzenie boczne** z innym pojazdem podobnej lub wyższej klasy, przy prędkości uderzenia równej lub większej niż **50 km/h**.

**Następujące przypadki powodują uruchomienie napinaczy lub airbags .**

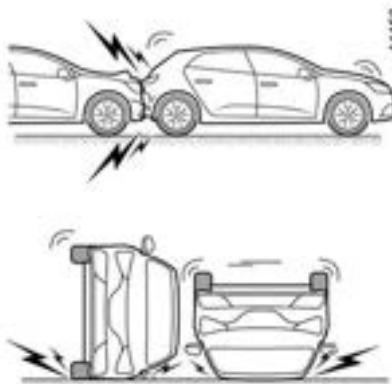
**Uderzenie czołowe** w sztywną (nieodkształcalną) powierzchnię przy prędkości uderzenia równej lub większej niż **25 km/h**.

## ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE PRZEDNI PAS BEZPIECZEŃSTWA



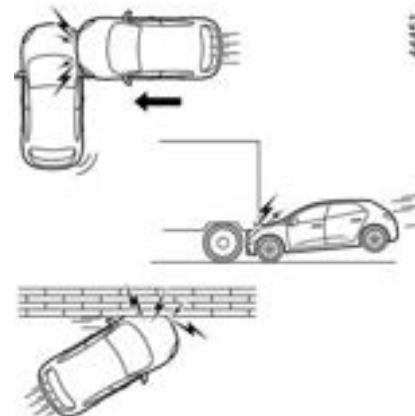
**W następujących przypadkach mogą zostać uruchomione napinacze lub airbags:**

- uderzenie spodem pojazdu (np. o krawężnik);
- dziury;
- spadek lub twarde lądowanie;
- kamienie;
- ...



**W następujących przypadkach mogą nie zostać uruchomione napinacze lub airbags:**

- uderzenie z tyłu, nawet o dużej sile;
- wywrócenie się pojazdu;
- ...



- uderzenie boczne z przodu lub tyłu pojazdu;
- uderzenie czołowe takie, jak wjazd pod wystającą część samochodu ciężarowego;
- uderzenie czołowe w przeszkodę o ostrym narożniku;
- ...

# ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE PRZEDNI PAS BEZPIECZEŃSTWA

## Ostrzeżenia

2

Wszystkie ostrzeżenia, które następują później, służą uniknięciu detonacji airbag i poważnych obrażeń spowodowanych odrzutem przedmiotów w trakcie jej napelniania.



### Ostrzeżenia dotyczące kierowcy airbag

- Nie wolno dokonywać modyfikacji kierownicy ani poduszki.
- Nie wolno zasłaniać poduszki w kierownicy żadnymi przedmiotami.
- Nie wolno mocować żadnych przedmiotów (spinek, znaczków, zegarków, uchwytu telefonu...) na poduszce kierownicy.
- Nie wolno demontować kierownicy (za wyjątkiem czynności wykonywanych przez wykwalifikowany personel ASO).
- Nie należy przysuwać się zbyt blisko kierownicy: ramiona powinny być lekko zgięte w łokciach (patrz "Ustawienie fotela kierowcy" → 63). Taka pozycja pozwoli na zachowanie wolnej przestrzeni, wystarczającej dla pełnego rozwinięcia i skutecznego działania poduszki.

### Ostrzeżenia dotyczące pasażera airbag

- Nie mocować na desce rozdzielczej żadnych przedmiotów (znaczków, zegarków, uchwytu telefonu, itp.) nad airbag lub w jej pobliżu.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów lub zwierząt między deską rozdzielczą a pasażerem (zwierzę, parasol, laska, paczki itd.).
- Nie opierać nóg na desce rozdzielczej lub na fotelu, gdyż może to stać się przyczyną poważnych obrażeń. Wszystkie części ciała (kolana, ręce, głowa, itd.) powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od deski rozdzielczej.
- Po wymontowaniu fotelika dla dziecka, ponownie włączyć zabezpieczenia uzupełniające pas bezpieczeństwa pasażera, by zapewnić odpowiednie zabezpieczenie na wypadek zderzenia.

**FOTELIKA USTAWIANEGO TYŁEM DO KIERUNKU JAZDY NIE WOLNO MONTOWAĆ NA FOTELU PASAŻERA BEZ WYŁĄCZENIA DODATKOWYCH SYSTEMÓW BEZPIECZEŃSTWA → 83.**

## ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE TYLNE PASY BEZPIECZEŃSTWA

Zależnie od wersji pojazdu, składają się na nie:

- **napinacze zwijacza bocznego pasa bezpieczeństwa;**
- **ograniczniki napięcia pasa ramieniowego.**

Systemy te mogą działać oddzielnie lub łącznie podczas czołowego zderzenia samochodu z przeszkodą.

W zależności od siły uderzenia, możliwe jest zadziałanie następujących urządzeń zabezpieczających:

- zablokowanie pasa bezpieczeństwa;
- napinacz zwijacza pasa bezpieczeństwa (który uruchamia się, aby wyeliminować luz pasa).

### Ogranicznik napięcia pasa

Przy szczególnie silnym uderzeniu, urządzenie to rozciąga się nieznacznie, pozwalając na ograniczenie nacisku wywieranego na ciało przez pas.

### Napinacze bocznych pasów bezpieczeństwa



Napinacze pasów mają zapewnić przyleganie pasa do ciała pasażera oraz dociśnięcie pasażera do fotela, a co za tym idzie – zwiększenie skuteczności zabezpieczenia.

Przy włączonym zapłonie, w przypadku mocnego uderzenia czołowego i zależnie od siły uderzenia, system może uruchomić napinacz zwijacza pasa bezpieczeństwa **1**, który natychmiast skracza pas.



– Po wypadku należy zlecić kontrolę działania systemu zabezpieczeń.

– Wszelkie naprawy i modyfikacje systemu (napinacze pasów, airbags, elektroniczne moduły sterujące, przewody) oraz wykorzystywanie jego elementów w innych pojazdach, nawet identycznych są surowo zabronione.

– W celu uniknięcia włączenia systemu w nieprzewidzianym momencie i ewentualnego powstania szkód z tym związanych, należy powierzać wykonanie naprawy napinaczy pasów i airbags wyłącznie Autoryzowanemu Partnerowi marki.

– Kontrola poszczególnych parametrów elektrycznych zapalnika systemu może być dokonywana jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel, wykorzystujący do tego celu specjalistyczny sprzęt.

## ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE TYLNE PASY BEZPIECZEŃSTWA

2

– W przypadku złomowania pojazdu należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki, w celu dokonania kasacji generatora gazu napinaczy pasów i airbags.



# ZABEZPIECZENIA BOCZNE

## Boczna poduszka powietrzna

(zależnie od wersji pojazdu)

Są to poduszki powietrzne airbag, w które wyposażone zostały przednie fotele i które rozwijają się po ich zewnętrznej stronie (od strony drzwi). Mają one za zadanie chronić pasażerów w przypadku gwałtownego uderzenia bocznego.

## Kurtyna powietrzna

Są to airbag umieszczona (zależnie od pojazdu) w górnej części obu boków pojazdu — rozwijają się one wzdłuż bocznych szyb przednich oraz tylnych drzwi, aby zapewnić ochronę pasażerom w przypadku silnego uderzenia w bok pojazdu.

## Ostrzeżenia

2



### Ostrzeżenie dotyczące bocznej airbag

- **Zakładanie pokrowców:** na fotele wyposażone w airbag można zakładać wyłącznie pokrowce przeznaczone specjalnie dla danego typu pojazdu. Należy zapytać Autoryzowanego Partnera marki, czy dostępne są tego typu pokrowce. Stosowanie pokrowców innego rodzaju (lub przeznaczonych do pojazdu innego typu) może utrudnić prawidłowe działanie poduszek powietrznych airbag i wpłynąć na zmniejszenie bezpieczeństwa podróżnych.
- Żadne przedmioty, ani zwierzęta nie powinny znajdować się między oparciem fotela, drzwiami a obciami. Nie należy przykrywać oparcia fotela przedmiotami takimi jak ubrania lub akcesoria. Mogłoby to utrudnić prawidłowe działanie airbag lub spowodować obrażenia w momencie jej rozwinięcia poduszki.
- Demontaż lub modyfikacja fotela i elementów wyposażenia wnętrza są zabronione, z wyjątkiem wykonywania ich przez ASO.
- airbag jest detonowana przez szczeliny w oparciach przednich (od strony drzwi): zabrania się wkładać w nie jakiegokolwiek przedmioty.

## DODATKOWE URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCE

Wszystkie ostrzeżenia, które następują później, służą uniknięciu detonacji airbag i poważnych obrażeń spowodowanych odrzutem przedmiotów w trakcie jej napełniania.



airbag uzupełnia działanie pasów bezpieczeństwa. airbag i pasy bezpieczeństwa są częścią tego samego systemu zabezpieczenia. Zapięcie pasów podczas jazdy jest zatem konieczne. Niezapięty pas bezpieczeństwa może narazić osoby podróżujące pojazdem na poważne obrażenia ciała w razie wypadku. Może to również zwiększyć ryzyko wystąpienia niewielkich obrażeń na powierzchni skóry, powstałych w wyniku napełnienia airbag.

Napinacze pasów i poduszki powietrzne airbags nie zawsze są uruchamiane w czasie wywrócenia się pojazdu lub uderzenia w tył, nawet o dużej sile. Uderzenia w podwozie pojazdu spowodowane uderzeniem w krawężnik, dziurami w nawierzchni, kamieniami... mogą wywołać uruchomienie tych systemów.

- Prace lub modyfikacje w jakiegokolwiek części airbag (airbags, napinacze, komputer, wiązka przewodów itp.) **mogą wykonywać wyłącznie specjaliści sieci dealerów i warsztatów.**
- W celu zapewnienia prawidłowego działania systemu oraz uniknięcia jego nieoczekiwanego uruchomienia, należy pamiętać, że jedynie Autoryzowany Partner marki jest upoważniony do wykonywania napraw systemu airbag.
- Ze względów bezpieczeństwa, system airbag należy poddać kontroli w sytuacji, gdy samochód uległ kolizji, został skradziony, bądź był przedmiotem próby kradzieży.
- W przypadku sprzedaży lub wypożyczenia samochodu należy poinformować nabywcę o tych warunkach, wręczając mu niniejszą instrukcję obsługi pojazdu.
- W razie konieczności złomowania pojazdu należy zwrócić się do ASO w celu dokonania kasacji generatorów gazu.

# DODATKOWE URZĄDZENIA ZABEZPIEZAJĄCE

## Nieprawidłowości w działaniu

2



Lampka kontrolna **1** zapala się przy włączaniu zapłonu i gaśnie po kilku sekundach.

Jeżeli nie zapala się po włączeniu zapłonu lub zapala się przy pracującym silniku, sygnalizuje nieprawidłowe działanie systemu (airbags, napinacze itd.) na przednich i/lub tylnych fotelach.

Należy jak najszybciej skontaktować się z ASO. Zwlekanie z przeprowadzeniem kontroli może spowodować zmniejszenie skuteczności zabezpieczenia.

# W CELU ZAPEWNIENIA BEZPIECZEŃSTWA DZIECIOM

## Informacje ogólne

### Przewożenie dziecka

W poszczególnych krajach obowiązują różne uregulowania prawne określające zasady stosowania pasów, z którymi każdy użytkownik samochodu musi się zapoznać.

Zarówno dzieci, jak i osoby dorosłe, powinny prawidłowo siedzieć i być przypięte pasami, niezależnie od długości trasy. Prowadzący pojazd jest odpowiedzialny za przewożone dzieci.

Dziecko to nie osoba dorosła w pomniejszeniu. Jest narażone na specyficzne obrażenia, ponieważ jego mięśnie i jego kości jeszcze się rozwijają. Sam pas bezpieczeństwa nie zapewnia odpowiedniego zabezpieczenia. Używaj homologowanego fotelika dziecięcego i upewnij się, że używasz go prawidłowo.



Aby uniemożliwić otwarcie drzwi, należy użyć blokady zabezpieczającej przed otwarciem drzwi przez dzieci  
→ 55.



Nigdy nie pozostawiać dziecka samego w pojeździe bez opieki. Upewnij się, że dziecko jest cały czas zapięte i że jego pas bezpieczeństwa lub szelki są prawidłowo wyregulowane i dopasowane. Unikać noszenia obszernej odzieży, która może spowodować poluzowanie się pasów → 63. Nie dopuścić, aby dziecko wystawiało przez okno głowę lub ręce. Należy sprawdzać, czy dziecko zachowuje właściwą postawę przez cały czas trwania jazdy, zwłaszcza, kiedy śpi.



Uderzenie przy prędkości 50 km/h odpowiada upadkowi z wysokości 10 m. Niezapięcie dziecku pasów bezpieczeństwa wiąże się z takim samym ryzykiem, co pozostawienie go bawiącego się na balkonie bez balustrady na czwartym piętrze!! Nigdy nie należy trzymać dziecka na rękach. W razie wypadku, niemożliwe jest utrzymanie go, nawet jeśli jest się zapiętym pasem bezpieczeństwa. Jeśli pojazd uczestniczył w wypadku drogowym, należy wymienić fotelik dla dziecka i zlecić kontrolę pasów bezpieczeństwa oraz mocowań ISOFIX.

### Używanie fotelika dla dziecka

Poziom zabezpieczenia zapewniany przez fotelik zależy od stopnia, w jakim dziecko może być w nim przytrzymane oraz od sposobu montażu. Nieprawidłowy montaż zagraża bezpieczeństwu dziecka w przypadku

## W CELU ZAPEWNIENIA BEZPIECZEŃSTWA DZIECIOM

gwałtownego hamowania lub zderzenia.

Przed zakupieniem fotelika dla dziecka, należy sprawdzić, czy jest on zgodny z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania i daje się zamontować w Państwa samochodzie. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki, aby dowiedzieć się, jakie foteliki są zalecane do Państwa samochodu.

Przepisy dotyczące przewożenia dzieci są specyficzne dla każdego kraju.

Korzystanie z fotelika dziecięcego podczas transportu zależy od wieku, wzrostu i/lub wagi dziecka.

W przypadku dzieci, które nie muszą być przewożone w foteliku dziecięcym upewnij się, że pas bezpieczeństwa jest prawidłowo wyregulowany i zapięty.

W każdym przypadku należy zapewnić zgodność z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Przed zamontowaniem fotelika dla dziecka, należy przeczytać jego instrukcję obsługi i zastosować się do zawartych w niej wskazówek. W przypadku trudności z zainstalowaniem, skontaktować się z producentem wyposażenia. Zachować

instrukcję przez cały czas używania fotelika.



Należy dawać przykład zapinając swój pas i ucząc dziecko:

- w celu prawidłowego zapięcia pasów bezpieczeństwa;
- zawsze należy wsiadać i wysiadać z samochodu od strony krawężnika, a nie od strony ruchu.

Nie korzystaj z używanego fotelika dla dziecka lub takiego, do którego nie ma instrukcji obsługi.

Zwrócić uwagę, by żaden przedmiot w foteliku dla dziecka albo w jego pobliżu, nie przeszkadzał w montażu.



### **Odpowiedzialność kierowcy podczas parkowania lub zatrzymywania pojazdu**

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi.

Ponadto, należy pamiętać, że w przypadku upalnych i/lub bardzo słonecznych dni, temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZYKO ŚMIERCI LUB  
POWAŻNYCH OBRAŹEŃ.**

# W CELU ZAPEWNIENIA BEZPIECZEŃSTWA DZIECIOM

## Wybór fotelika dla dziecka



### Foteliki dziecięce instalowane tyłem do kierunku jazdy

Głowa dziecka, proporcjonalnie do wagi ciała, jest cięższa niż głowa dorosłego, a jego szyja jest bardzo delikatna. Należy jak najdłużej przewozić dziecko w tej pozycji (co najmniej do wieku 2 lat). Podtrzymuje ona głowę i szyję.

Należy wybrać wzmocniony fotelik zapewniający lepszą ochronę bocznią i wymieścić go, gdy głowa dziecka zaczyna wystawać poza korpus.



### Foteliki dla dziecka montowane przodem do kierunku jazdy

Dziecko do wagi 18 kg lub do wieku 4 lata może podróżować na foteliku zwróconym przodem do kierunku jazdy.

Wybierz miejsce siedzące zgodnie z rozmiarem dziecka: jego głowa i brzuch to obszary, które muszą być najlepiej chronione. Fotelik dla dziecka solidnie zamocowany w pojeździe w pozycji przodem do kierunku jazdy zmniejsza ryzyko urazu głowy. Dziecko należy przewozić w foteliku dostosowanym do wzrostu i ustawionym przodem do kierunku jazdy, zabezpieczone szelkami.

Wybrać fotelik otaczając go w celu lepszej ochrony bocznej.



### Poduszki podwyższające

Powyżej 15 kg lub 4 lat dziecko może podróżować na poduszce podwyższającej, która pozwala dopasować pas bezpieczeństwa do budowy jego ciała. Siedzenie poduszki podwyższającej powinno być wyposażone w prowadnice układające pas na udach dziecka, a nie na brzuchu. Oparcie z regulacją wysokości i wyposażone w prowadnicę łączy pasa są zalecane w celu ułożenia pasa pośrodku ramienia. Nie powinien on nigdy znajdować się na szyi ani na zewnętrznej części ramienia.

# W CELU ZAPEWNIENIA BEZPIECZEŃSTWA DZIECIOM

Wybrać fotelik otaczając go w celu lepszej ochrony bocznej.

## 2 Mocowanie fotelika dla dziecka

Istnieją dwa systemy mocowania fotelika dla dziecka: przy użyciu pasa bezpieczeństwa lub systemu ISOFIX.

### Mocowanie przy pomocy pasa

Pas bezpieczeństwa powinien być tak dopasowany, by spełniał swoją funkcję w przypadku gwałtownego hamowania lub zderzenia.

Zachować sposób ułożenia taśmy pasa wskazany przez producenta fotelika dla dziecka.

Zawsze należy sprawdzić napięcie pasa bezpieczeństwa przez pociągnięcie w górę, następnie napiąć go maksymalnie dociskając do fotelika dla dziecka.

Sprawdzić prawidłowe przymocowanie fotelika wykonując ruch w lewo-w prawo i do przodu-do tyłu: fotelik powinien pozostać sztywno umocowany.

Sprawdzić, czy fotelik dla dziecka nie jest zainstalowany w poprzek i czy nie opiera się o szybę.



Nie używaj fotelika, jeżeli pas bezpieczeństwa może się odpiąć: podstawa fotelika nie może spoczywać na zamku i/lub sprzączce pasa bezpieczeństwa.

### Mocowanie przy pomocy systemu ISOFIX

Homologowane foteliki dla dzieci z systemem ISOFIX są znormalizowane zgodnie z obowiązującymi przepisami, jeśli występuje dowolny z czterech następujących przypadków:

- uniwersalny fotelik ISOFIX mocowany 3-punktowo, do montażu przodem do kierunku jazdy;
- półuniwersalny fotelik ISOFIX mocowany 2-punktowo;
- Specjalny do danego pojazdu;
- homologowany fotelik i-Size wyposażony w:
  - pas przypinany do trzeciego punktu mocowania danego siedzenia;
  - lub podporę dopasowaną do homologowanego fotelika i-Size, która opiera się o podłogę samochodu i unieruchamia fotelik w momencie zderzenia.



Nie można dokonywać żadnych zmian w elementach oryginalnego systemu zabezpieczeń: dotyczy to zarówno pasów, ISOFIX, foteli jak również ich fabrycznych mocowań.

W pozostałych trzech przypadkach należy na podstawie listy zgodnych pojazdów sprawdzić, czy fotelik dla dziecka może być zamontowany.

Zamocuj fotelik dziecięcy za pomocą zaczepów ISOFIX, jeśli są na wyposażeniu. System ISOFIX zapewnia łatwy, szybki i bezpieczny montaż.

System ISOFIX składa się z 2 punktów mocowania, a w niektórych przypadkach, z trzech.



## W CELU ZAPEWNIENIA BEZPIECZEŃSTWA DZIECIOM




Pas bezpieczeństwa nigdy nie może być luźny ani skręcony.

Nigdy nie przekładać go pod ramieniem ani za plecami. Sprawdzić, czy pas nie jest uszkodzony przez ostre krawędzie.

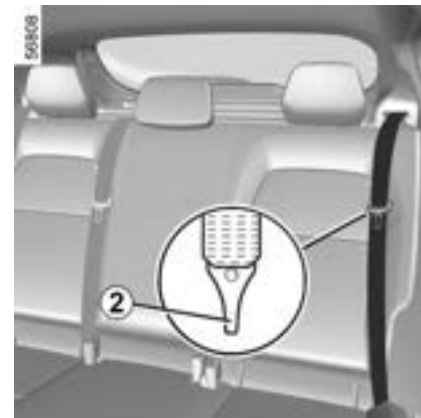
Jeśli pas bezpieczeństwa nie działa w normalny sposób, nie może chronić dziecka. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki. Nie korzystać z takiego miejsca dopóki pas nie zostanie naprawiony.




Dwa pierścienie **1** są umieszczone między oparciem a siedziskiem fotela i mają oznaczenia .



Przed użyciem fotelika dla dziecka ISOFIX zakupionego do innego pojazdu, należy upewnić się, czy jego montaż jest dozwolony. Sprawdzić, w dokumentacji producenta wyposażenia, listę pojazdów, w których fotelik może być wykorzystany.



Podczas pierwszej instalacji zapnij pas bezpieczeństwa **2**, aby przeciąć szwy zabezpieczające w szczelinach

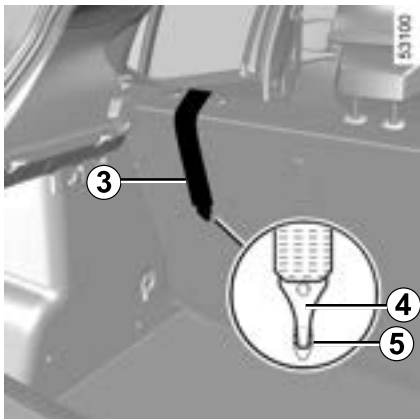
oznaczonych symbolem  i uzyskać dostęp do pierścieni ISOFIX **1**.

Umieść fotelik naprzeciw otworów i wciśnij podstawę podstawy fotelika. Sprawdź, czy fotelik jest prawidłowo zablokowany w pierścieniach, poruszając nim w lewo-w prawo oraz w przód-w tył.

2

## W CELU ZAPEWNIENIA BEZPIECZEŃSTWA DZIECIOM

2



### Mocowanie przy pomocy systemu ISOFIX

Trzeci punkt mocowania **5** jest używany do przypięcia górnego pasa niektórych wersji fotelików dla dziecka. **3** w niektórych wersjach fotelików dla dziecka.

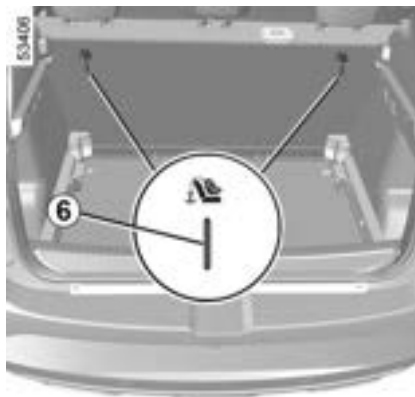
### Miejsce tylne

Górny pas **3** należy przełożyć między oparciem a tylną półką. W tym celu należy wyjąć tylną półkę → **356**.

Umocuj zaczep **4** w jednym z punktów mocowania **5** oznaczonym symbolem



### Wersja pięciodrzwiowa



Trzeci punkt mocowania **6** przy każdym miejscu tylnym w drugim rzędzie jest używany do przypięcia górnego pasa niektórych wersji fotelików dla dzieci.

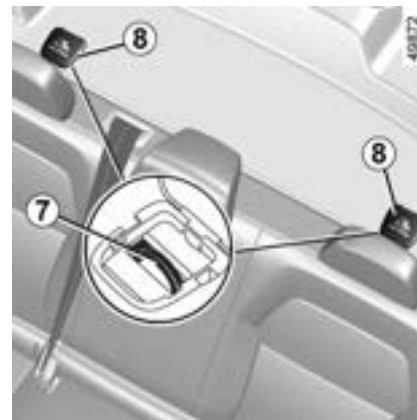
Punkty mocowania są umieszczone na oparciach foteli tylnych i są oznaczone

symbolem

Przełóż pas między oparciem fotela a tylną półką (demontaż półki: → **356**). Umocuj zaczep w jednym z punktów **6**.

Naciągnąć taśmę pasa, tak aby oparcie fotelika dla dziecka dotykało oparcia fotela.

### Wersje czterodrzwiowe



Trzeci punkt mocowania **7** przy każdym miejscu tylnym w drugim rzędzie jest używany do przypięcia górnego pasa niektórych wersji fotelików dla dzieci.

Aby uzyskać do niego dostęp należy zdjąć pokrywę **8**.

Umieścić zaczep pasa w jednym z punktów mocujących **7**.

Naciągnąć taśmę pasa, tak aby oparcie fotelika dla dziecka dotykało oparcia fotela.

## W CELU ZAPEWNIENIA BEZPIECZEŃSTWA DZIECIOM



Koniecznym jest użyć punktów mocujących **6** i **7** do przypięcia górnego pasa fotelika dziecięcego.

Zabronione jest stosowanie innych punktów mocujących do zaczepienia tej taśmy.



Punkty mocujące ISOFIX zostały opracowane specjalnie do fotelików dla dzieci

wyposażonych w system ISOFIX. Nigdy nie należy w nich mocować innego typu fotelików dziecięcych ani pasów bądź innych przedmiotów.

Upewnij się, że w okolicy punktów mocujących nie ma żadnych elementów utrudniających montaż.

Jeśli pojazd uczestniczył w wypadku drogowym, należy zlecić kontrolę punktów mocujących ISOFIX oraz wymienić fotelik dla dziecka.

### Montaż fotelika dla dziecka, informacje ogólne

Na niektórych miejscach montaż fotelika dla dziecka nie jest dozwolony. Schemat na następnej stronie pokazuje, gdzie można zamocować fotelik dla dziecka.



Najlepiej jest montować fotelik dla dziecka na fotelu tylnym.

Upewnij się, czy fotelik lub nogi dziecka nie utrudniają prawidłowego zablokowania przedniego fotela → **62**. Upewnij się, że fotelik jest zainstalowany w pojeździe w taki sposób, że nie istnieje ryzyko jego odblokowania się od podstawy.

Jeśli musisz zjechać zagięciem, pamiętaj o tym, by go prawidłowo przechowywać i nie dopuścić do jego rzucenia w razie gwałtownego hamowania lub kolizji.

Fotelik dla dziecka powinien być zawsze zamocowany w samochodzie, nawet gdy nie jest używany, tak by nie mógł zostać wyrzucony w górę w przypadku gwałtownego hamowania lub zderzenia.

Wymienione typy fotelika dla dziecka mogą nie być dostępne. Przed użyciem innego fotelika dla dziecka,

## W CELU ZAPEWNIENIA BEZPIECZEŃSTWA DZIECIOM

należy sprawdzić u producenta, czy da się on zamontować.

### Z przodu

Przewożenie dziecka na przednim miejscu pasażera podlega odrębnym uregulowaniom w różnych krajach. Należy zapoznać się z obowiązującymi przepisami prawnymi i postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w schemacie na następnej stronie.

Przed montażem fotelika dla dziecka na tym miejscu (jeśli jest dozwolony):

- maksymalnie opuścić pas bezpieczeństwa;
- przesunąć fotel maksymalnie do tyłu;
- przechylić lekko oparcie względem pozycji pionowej (o około 25°);
- maksymalnie podnieść siedzisko fotela (zależnie od wyposażenia).

Zawsze należy ustawić zagłówek w skrajnym górnym położeniu, aby nie dotykał fotelika dla dziecka ➔ **61**.

Po zainstalowaniu fotelika dla dziecka, gdy jest to możliwe, można przesunąć fotel pojazdu w przód (tak, aby pozostawić wystarczająco dużo miejsca pasażerom zajmującym tylne fotele albo umożliwić montaż dodatkowych fotelików dla dzieci). Fotelik dla dziecka montowany tyłem do kierunku jazdy nie powinien stykać się z deską rozdzielczą ani być

ustawiony w maksymalnie wysuniętej pozycji.

Nie zmieniać już ustawień po zainstalowaniu fotelika dla dziecka.



### **RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:** przed zamontowaniem fotelika

dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na tym fotelu pasażera należy sprawdzić, czy airbag została odłączona ➔ **118**.

### **Na miejscu tylnym bocznym**

Gondola jest instalowana poprzecznie względem kierunku jazdy i zajmuje co najmniej dwa miejsca. Ułóż dziecko w taki sposób, aby jego głowa była skierowana do wnętrza pojazdu.

Przed montażem fotelika dziecięcego za pomocą zaczepów ISOFIX na tylnym fotelu należy sprawdzić, czy klamry pasów bezpieczeństwa nie są wsunięte między dwa zaczepy ISOFIX fotela. W razie potrzeby przesunąć zamek pasa z danego miejsca w kierunku wnętrza pojazdu.

Przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka ustawionego tyłem do kierunku jazdy przesunąć przedni fotel

maksymalnie do przodu, następnie przesunąć go maksymalnie do tyłu tak, aby nie stykał się z fotelikiem dla dziecka.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa dziecku siedzącemu przodem do kierunku jazdy, maksymalnie cofnąć fotel i przesunąć fotel znajdujący się przed dzieckiem, wyprostować oparcie, aby dziecko nie dotykało nogami oparcia fotela.

W takich przypadkach należy zdjąć zagłówek tylnego fotela, na którym umieszczony jest fotelik ➔ **341**. W razie potrzeby przesunąć tylny fotel maksymalnie do tyłu. Czynności te należy wykonać przed założeniem fotelika. Sprawdź, czy fotelik dla dziecka opiera się o oparcie tylnego fotela.

## W CELU ZAPEWNIENIA BEZPIECZEŃSTWA DZIECIOM



### Montaż podstawki podwyższającej (grupa 2 lub 3)

Sprawdź, czy pas bezpieczeństwa → 63 działa prawidłowo (zwija się).

Wyreguluj pas bezpieczeństwa, ustawiając:

- pas obojczykowy na ramieniu dziecka tak, aby nie dotykał jego szyi;
- Pas biodrowy tak, aby leżał płasko na udach i przylegał do miednicy.

W razie potrzeby, należy dostosować położenie fotela pojazdu.



Na tylnym środkowym fotelu nie wolno montować fotelika dla dzieci wyposażonego we wsporniki. **RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.**



Upewnij się, że fotelik lub nogi dziecka nie utrudniają prawidłowego zablokowania przedniego fotela → 62 lub → 342.

### Na miejscu środkowym tylnym

Montaż fotelika dla dziecka na tym miejscu jest możliwy jedynie w przypadku, gdy to miejsce wyposażone jest w pas bezwładnościowy. W celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki

# FOTELIKI DLA DZIECI: MOCOWANIE ZA POMOCĄ PASA BEZPIECZEŃSTWA

Wersja pięciodrzwiowa, pięciomiejscowa


2

Schemat instalacji



59589

## FOTELIKI DLA DZIECI: MOCOWANIE ZA POMOCĄ PASA BEZPIECZEŃSTWA

 Sprawdzić stan poduszki powietrznej airbag, zanim pasażer zajmie miejsce lub przed zamontowaniem fotelika dla dziecka.

 Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

**U** Fotel przystosowany do przypięcia atestowanego "uniwersalnego" fotelika pasem bezpieczeństwa.

B2: fotel umożliwiający montaż fotelika dziecięcego z homologacją "B2".



**NIEBEZPIECZEŃSTWO POWODUJĄCE RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:** przed zamontowaniem fotelika dla dziecka na fotelu pasażera należy sprawdzić, czy airbag została wyłączona → 118.



Upewnij się, że dziecko jest cały czas zapięte i że jego pas bezpieczeństwa lub szelki są prawidłowo wyregulowane i dopasowane → 63.  
W razie potrzeby odpowiednio wyreguluj pozycję fotela.



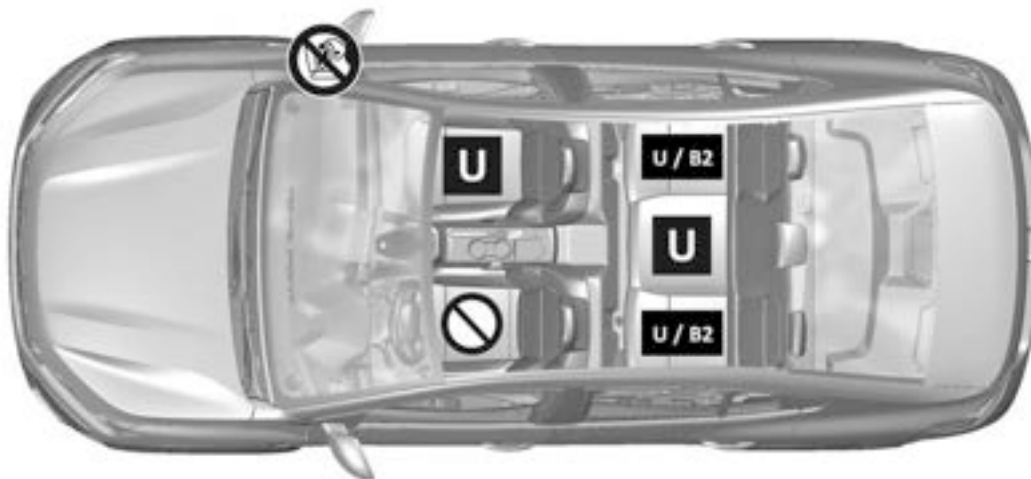
Używanie systemu zapewniającego bezpieczeństwo dziecka nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.

# FOTELIKI DLA DZIECI: MOCOWANIE ZA POMOCĄ PASA BEZPIECZEŃSTWA

Wersja czterodrzwiowa z pięcioma miejscami


2

Schemat instalacji





## FOTELIKI DLA DZIECI: MOCOWANIE ZA POMOCĄ PASA BEZPIECZEŃSTWA

 Sprawdzić stan poduszki powietrznej airbag, zanim pasażer zajmie miejsce lub przed zamontowaniem fotelika dla dziecka.

 Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

**U** Fotel przystosowany do przyięcia atestowanego "uniwersalnego" fotelika pasem bezpieczeństwa.

B2: fotel umożliwiający montaż fotelika dziecięcego z homologacją "B2".



**NIEBEZPIECZEŃSTWO POWODUJĄCE RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:** przed zamontowaniem fotelika dla dziecka na fotelu pasażera należy sprawdzić, czy airbag została wyłączona → 118.



Upewnij się, że dziecko jest cały czas zapięte i że jego pas bezpieczeństwa lub szelki są prawidłowo wyregulowane i dopasowane → 63.  
W razie potrzeby odpowiednio wyreguluj pozycję fotela.



Używanie systemu zapewniającego bezpieczeństwo dziecka nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.

# FOTELIKI DLA DZIECI: MOCOWANIE ZA POMOCĄ PASA BEZPIECZEŃSTWA

## Tabela specyfikacji montażu

Poniższa tabela zawiera informacje przedstawione na schemacie umieszczonym na poprzedniej i następnej stronie, co umożliwia sprawdzenie zgodności z obowiązującymi przepisami.

Wersja cztero- i pięciodrzwiowa					
Typ fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Miejsce pasażera z przodu		Miejsce tylne	
		z airbag bez dezaktywacji lub po aktywacji airbag	bez airbag lub z wyłączoną airbag	Miejsca boczne	Miejsce środkowe
<b>Łóżeczko mocowane poprzecznie</b> Homologacja dla grupy 0	< do 10 kg	X	X	U (4)	X
<b>Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy</b> Homologacja dla grupy 0 lub 0+	< do 13 kg	X	U (2) (3)	U (5)	U (5) (7)
<b>Fotelik montowany tyłem do kierunku jazdy</b> Homologacja dla grupy 0+ lub 1	< do 13 kg i od 9 do 18 kg	X	U (2) (3)	U (5)	U (5) (7)
<b>Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy</b> Homologacja dla grupy 1	9 kg do 18 kg	U (1) (3)	X	U (6)	U (6) (7)
<b>Poduszka podwyższająca</b> Homologacja dla grupy 2 lub 3	15 kg do 25 kg i 22 kg do 36 kg	U (1) (3)	X	U B2 (6)	U (6)

## FOTELIKI DLA DZIECI: MOCOWANIE ZA POMOCĄ PASA BEZPIECZEŃSTWA



**(1) RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:** nigdy nie wolno instalować fotelika dla dziecka ustawionego tyłem do kierunku jazdy na przednim fotelu, jeżeli pojazd jest wyposażony w airbag pasażera i nie została ona wyłączona.

**(2) RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:** przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na fotelu pasażera należy sprawdzić, czy airbag została wyłączona → 118.

2

**Zapoznaj się z broszurą "Elementy wyposażenia zapewniające bezpieczeństwo dzieci", dostępną na stronie internetowej marki w celu wybrania fotelika dostosowanego do wzrostu i wagi dziecka oraz do modelu pojazdu.**

X = Fotel, na którym nie wolno montować fotelika dla dziecka.

U= Fotel, na którym dozwolone jest przypięcie pasem bezpieczeństwa fotelika z "uniwersalnym" atestem: sprawdzić, czy daje się zamontować.

B2 = Podstawki podwyższające grupy 2 i 3 (15-25 kg i 22-36 kg).

**(3)** fotel ustawić w położeniu maksymalnie przesuniętym do tyłu i maksymalnie podwyższonym, następnie lekko odchylić oparcie (około 25°).

**(4)** Gondolę należy ustawiać poprzecznie do kierunku jazdy, co najmniej na dwóch miejscach siedzących. Ułóż dziecko w taki sposób, aby jego głowa była skierowana do wnętrza pojazdu.

**(5)** Przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka ustawionego tyłem do kierunku jazdy przesun przedni fotel maksymalnie do przodu, następnie przesun go maksymalnie do tyłu tak, aby nie stykał się z fotelikiem dla dziecka.

**(6)** Zawsze należy wyjąć zagłówki tylnego fotela, na którym umieszczony jest fotelik dla dziecka. Czynności należy wykonać przed montażem fotelika dla dziecka → 341. Przesun fotel, który jest przed dzieckiem i wyprostuj oparcie tak, aby dziecko nie dotykało nogami fotela.



**(7) RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:** nie wolno montować fotelika dla dziecka z podstawką.

# FOTELIKI DLA DZIECI: MOCOWANIE ZA POMOCĄ PASA BEZPIECZEŃSTWA

Wersja kombi (z pięcioma miejscami)


2

Schemat instalacji



59593

## FOTELIKI DLA DZIECI: MOCOWANIE ZA POMOCĄ PASA BEZPIECZEŃSTWA

 Sprawdzić stan poduszki powietrznej airbag, zanim pasażer zajmie miejsce lub przed zamontowaniem fotelika dla dziecka.

 Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

**U** Fotel przystosowany do przypięcia atestowanego "uniwersalnego" fotelika pasem bezpieczeństwa.

B2: fotel umożliwiający montaż fotelika dziecięcego z homologacją "B2".



**NIEBEZPIECZEŃSTWO POWODUJĄCE RYZYKO ŚMIERC I LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:** przed zamontowaniem fotelika dla dziecka na fotelu pasażera należy sprawdzić, czy airbag została wyłączona → 118.



Upewnij się, że dziecko jest cały czas zapięte i że jego pas bezpieczeństwa lub szelki są prawidłowo wyregulowane i dopasowane → 63.  
W razie potrzeby odpowiednio wyreguluj pozycję fotela.



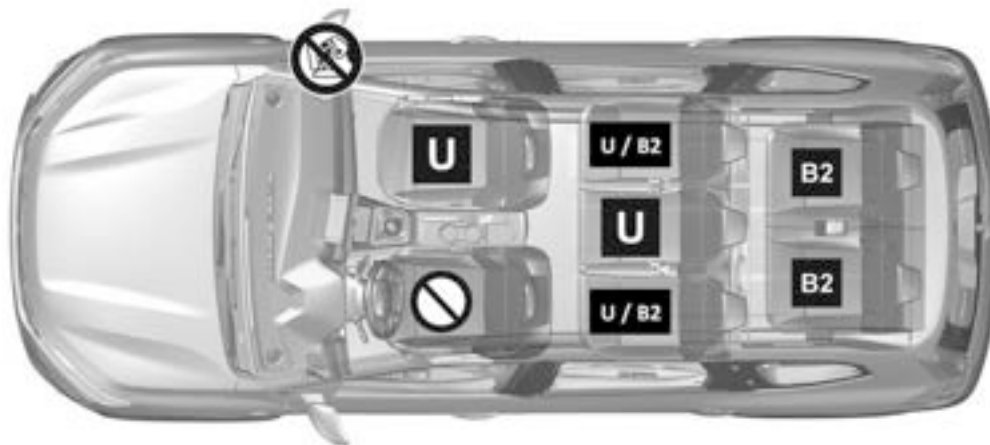
Używanie systemu zapewniającego bezpieczeństwo dziecka nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.

# FOTELIKI DLA DZIECI: MOCOWANIE ZA POMOCĄ PASA BEZPIECZEŃSTWA

Wersja kombi (z siedmioma miejscami)


2

Schemat instalacji



59594

## FOTELIKI DLA DZIECI: MOCOWANIE ZA POMOCĄ PASA BEZPIECZEŃSTWA

 Sprawdzić stan poduszki powietrznej airbag, zanim pasażer zajmie miejsce lub przed zamontowaniem fotelika dla dziecka.

 Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

**U** Fotel przystosowany do przypięcia atestowanego "uniwersalnego" fotelika pasem bezpieczeństwa.

B2: fotel umożliwiający montaż fotelika dziecięcego z homologacją "B2".



**NIEBEZPIECZEŃSTWO POWODUJĄCE RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:** przed zamontowaniem fotelika dla dziecka na fotelu pasażera należy sprawdzić, czy airbag została wyłączona → 118.



Upewnij się, że dziecko jest cały czas zapięte i że jego pas bezpieczeństwa lub szelki są prawidłowo wyregulowane i dopasowane → 63.  
W razie potrzeby odpowiednio wyreguluj pozycję fotela.



Używanie systemu zapewniającego bezpieczeństwo dziecka nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.

# FOTELIKI DLA DZIECI: MOCOWANIE ZA POMOCĄ PASA BEZPIECZEŃSTWA

## Tabela specyfikacji montażu

Poniższa tabela zawiera informacje przedstawione na schemacie umieszczonym na poprzedniej i następnej stronie, co umożliwia sprawdzenie zgodności z obowiązującymi przepisami.

5-osobowe i 7-osobowe wersje kombi						
Typ fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Miejsce pasażera z przodu		Miejsca z tyłu w 2. rzędzie		Miejsca z tyłu w 3. rzędzie
		z airbag bez dezaktywacji lub po aktywacji airbag	bez airbag lub z wyłączoną airbag	Miejsca boczne	Miejsce środkowe	
<b>Łóżeczko mocowane poprzecznie</b> Homologacja dla grupy 0	< do 10 kg	X	X	U (4)	X	X
<b>Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy</b> Homologacja dla grupy 0 lub 0+	< do 13 kg	X	U (2) (3)	U (5)	U (5) (7)	X
<b>Fotelik montowany tyłem do kierunku jazdy</b> Homologacja dla grupy 0+ lub 1	< do 13 kg i od 9 do 18 kg	X	U (2) (3)	U (5)	U (5) (7)	X
<b>Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy</b> Homologacja dla grupy 1	9 kg do 18 kg	U (1) (3)	X	U (6)	U (6) (7)	X



## FOTELIKI DLA DZIECI: MOCOWANIE ZA POMOCĄ PASA BEZPIECZEŃSTWA

Poduszka podwyższająca Homologacja dla grupy 2 lub 3	15 kg do 25 kg i 22 kg do 36 kg	U (1) (3)	X	U B2 (6)	U (6)	B2 (6)
---	---------------------------------	-----------	---	----------	-------	--------



**(1) RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEŃ:** nigdy nie wolno instalować fotelika dla dziecka ustawionego tyłem do kierunku jazdy na przednim fotelu, jeżeli pojazd jest wyposażony w airbag pasażera i nie została ona wyłączona.

**(2) RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEŃ:** przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na fotelu pasażera należy sprawdzić, czy airbag została wyłączona → 118.

**Zapoznaj się z broszurą "Elementy wyposażenia zapewniające bezpieczeństwo dzieci", dostępną na stronie internetowej marki w celu wybrania fotelika dostosowanego do wzrostu i wagi dziecka oraz do modelu pojazdu.**

X = Fotel, na którym nie wolno montować fotelika dla dziecka.

U= Fotel, na którym dozwolone jest przypięcie pasem bezpieczeństwa fotelika z "uniwersalnym" atestem: sprawdzić, czy daje się zamontować.

B2 = Podstawki podwyższające grupy 2 i 3 (15-25 kg i 22-36 kg).

**(3)** fotel ustawić w położeniu maksymalnie przesuniętym do tyłu i maksymalnie podwyższonym, następnie lekko odchylić oparcie (około 25°).

**(4)** Gondolę należy ustawiać poprzecznie do kierunku jazdy, co najmniej na dwóch miejscach siedzących. Ułóż dziecko w taki sposób, aby jego głowa była skierowana do wnętrza pojazdu.

**(5)** Przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka ustawionego tyłem do kierunku jazdy przesun przedni fotel maksymalnie do przodu, następnie przesun go maksymalnie do tyłu tak, aby nie stykał się z fotelikiem dla dziecka.

**(6)** Zawsze należy wyjąć zagłówek tylnego fotela, na którym umieszczony jest fotelik dla dziecka. Czynności należy wykonać przed montażem fotelika dla dziecka → 341. Przesun fotel, który jest przed dzieckiem i wyprostuj oparcie tak, aby dziecko nie dotykało nogami fotela.

## FOTELIKI DLA DZIECI: MOCOWANIE ZA POMOCĄ PASA BEZPIECZEŃSTWA



(7) **RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:** nie wolno montować fotelika dla dziecka z podstawką.

2



# FOTELIKI DZIECIĘCE: MOCOWANIE ZA POMOCĄ ZACZEPÓW ISOFIX

Wersja pięciodrzwiowa, pięciomiejscowa


2

Schemat instalacji






59587

## FOTELIKI DZIECIĘCE: MOCOWANIE ZA POMOCĄ ZACZEPÓW ISOFIX

 Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

**Fotelik dla dziecka mocowany za pomocą systemu ISOFIX**

 Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie fotelika dla dziecka ISOFIX.

 Miejsca boczne z tyłu są wyposażone w mocowanie, w którym jest dozwolony montaż uniwersalnego fotelika dla dziecka ISOFIX przodem do kierunku jazdy. Zaczepy  znajdują się w bagażniku i są widoczne.



Upewnij się, że dziecko jest cały czas zapięte i że jego pas bezpieczeństwa lub szelki są prawidłowo wyregulowane i dopasowane ➔ 63.  
W razie potrzeby odpowiednio wyreguluj pozycję fotela.



Używanie systemu zapewniającego bezpieczeństwo dziecka nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.

# FOTELIKI DZIECIĘCE: MOCOWANIE ZA POMOCĄ ZACZEPÓW ISOFIX

Wersja czterodrzwiowa z pięcioma miejscami

2

Schemat instalacji






59588

## FOTELIKI DZIECIĘCE: MOCOWANIE ZA POMOCĄ ZACZEPÓW ISOFIX

 Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

**Fotelik dla dziecka mocowany za pomocą systemu ISOFIX**

 Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie fotelika dla dziecka ISOFIX.

 Miejsca boczne z tyłu są wyposażone w mocowanie, w którym jest dozwolony montaż uniwersalnego fotelika dla dziecka ISOFIX przodem do kierunku jazdy. Zaczepy  znajdują się w bagażniku i są widoczne.



Upewnij się, że dziecko jest cały czas zapięte i że jego pas bezpieczeństwa lub szelki są prawidłowo wyregulowane i dopasowane ➔ 63.  
W razie potrzeby odpowiednio wyreguluj pozycję fotela.



Używanie systemu zapewniającego bezpieczeństwo dziecka nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.

# FOTELIKI DZIECIĘCE: MOCOWANIE ZA POMOCĄ ZACZEPÓW ISOFIX

## Tabela specyfikacji montażu

Poniższa tabela zawiera informacje przedstawione na schemacie umieszczonym na poprzedniej i następnej stronie, co umożliwia sprawdzenie zgodności z obowiązującymi przepisami.

Wersja cztero- i pięciodrzwiowa						
Typ fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Rozmiar fotelika [mocowanie]	Miejsce pasażera z przodu		Miejsce tylne	
			Z niewyłączoną airbag	Bez airbag lub z wyłączoną airbag	Miejsca boczne	Miejsce środkowe
<b>Łóżeczko mocowane poprzecznie</b> Homologacja dla grupy 0	< do 10 kg	L1 [F] , L2 [G]	X	X	X	X
<b>Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy</b> Homologacja dla grupy 0 lub 0+	< do 13 kg	R1 [E]	X	X	IL (1)	X
<b>Fotelik montowany tyłem do kierunku jazdy</b> Homologacja dla grupy 0+ lub 1	< do 13 kg i od 9 do 18 kg	R2 [D], R2X [D]	X	X	IL (1)	X
		R3 [C]	X	X	X	X
<b>Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy</b> Homologacja dla grupy 1	9 kg do 18 kg	F3 [A], F2 [B]F2X [B1]	X	X	IUF-IL (1) (2)	X



## FOTELIKI DZIECIĘCE: MOCOWANIE ZA POMOCĄ ZACZEPÓW ISOFIX

Poduszka podwyższająca Homologacja dla grupy 2 lub 3	15 kg do 25 kg i 22 kg do 36 kg	B2	X	X	IUF-IL (1) (2)	X
Fotelik i-Size			X	X	i-U	X

2

**Zapoznaj się z broszurą "Elementy wyposażenia zapewniające bezpieczeństwo dzieci", dostępną na stronie internetowej marki w celu wybrania fotelika dostosowanego do wzrostu i wagi dziecka oraz do modelu pojazdu.**

X = Fotel, na którym nie wolno montować fotelika dla dziecka.

U= Fotel, na którym dozwolone jest przypięcie pasem bezpieczeństwa fotelika z "uniwersalnym" atestem: sprawdzić, czy daje się zamontować.

IUF= Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą systemu ISOFIX fotelika dla dziecka przodem do kierunku jazdy posiadającego homologację "Uniwersalną"; sprawdzić, czy montaż jest możliwy.

IL= Miejsce, na którym możliwe jest zamocowanie przy pomocy zaczepów ISOFIX fotelika dla dziecka posiadającego homologację "półuniwersalny" lub "specyficzny dla danego pojazdu"; sprawdzić, czy montaż jest możliwy.

i-U = Nadaje się do "uniwersalnych" fotelików z homologacją i-Size, ustawionych przodem i tyłem do kierunku jazdy.

**(1)** Przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka ustawionego tyłem do kierunku jazdy przesun przedni fotel maksymalnie do przodu, następnie przesun go maksymalnie do tyłu tak, aby nie stykał się z fotelikiem dla dziecka.

**(2)** Zawsze należy wyjąć zagłówek tylnego fotela, na którym umieszczony jest fotelik dla dziecka. Czynności należy wykonać przed montażem fotelika dla dziecka ➔ **341**. Przesun fotel, który jest przed dzieckiem i wyprostuj oparcie tak, aby dziecko nie dotykało nogami fotela.

Wielkość fotelika dla dziecka ISOFIX jest oznaczona literą:

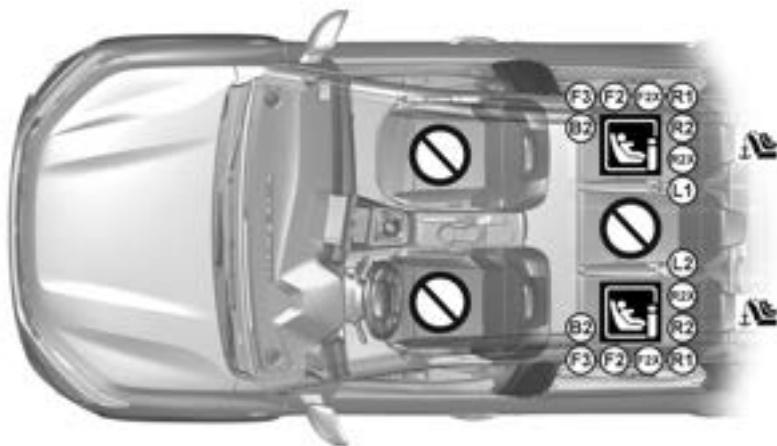
- F3 [A], F2 [B], F2X [B1]: foteliki montowane przodem do kierunku jazdy grupy 1 (od 9 do 18 kg);
- R2 [D], R2X [D], R3 [C]: foteliki kubelkowe lub foteliki montowane tyłem do kierunku jazdy grupy 0+ (poniżej 13 kg) lub grupy 1 (od 9 do 18 kg);
- R1 [E] foteliki kubelkowe montowane tyłem do kierunku jazdy z grupy 0 (dla dzieci o wadze poniżej 10 kg) lub 0+ (dla dzieci o wadze poniżej 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: gondole z grupy 0 (dla dzieci o wadze poniżej 10 kg);
- B2: Podstawki podwyższające grupy 2 i 3 (15-25 kg i 22-36 kg).

# FOTELIKI DZIECIĘCE: MOCOWANIE ZA POMOCĄ ZACZEPÓW ISOFIX

Wersja kombi (z pięcioma miejscami)

2

Schemat instalacji





59591

## FOTELIKI DZIECIĘCE: MOCOWANIE ZA POMOCĄ ZACZEPÓW ISOFIX

 Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

**Fotelik dla dziecka mocowany za pomocą systemu ISOFIX**

 Fotel, na którym można montować fotelik dla dziecka. ISOFIX.

 Miejsca boczne z tyłu są wyposażone w mocowanie, w którym jest dozwolony montaż uniwersalnego fotelika dla dziecka ISOFIX przodem do kierunku jazdy. Punkty mocowania  znajdują się na tylnej półce pod przykryciem.



Upewnij się, że dziecko jest cały czas zapięte i że jego pas bezpieczeństwa lub szelki są prawidłowo wyregulowane i dopasowane ➔ 63.  
W razie potrzeby odpowiednio wyreguluj pozycję fotela.



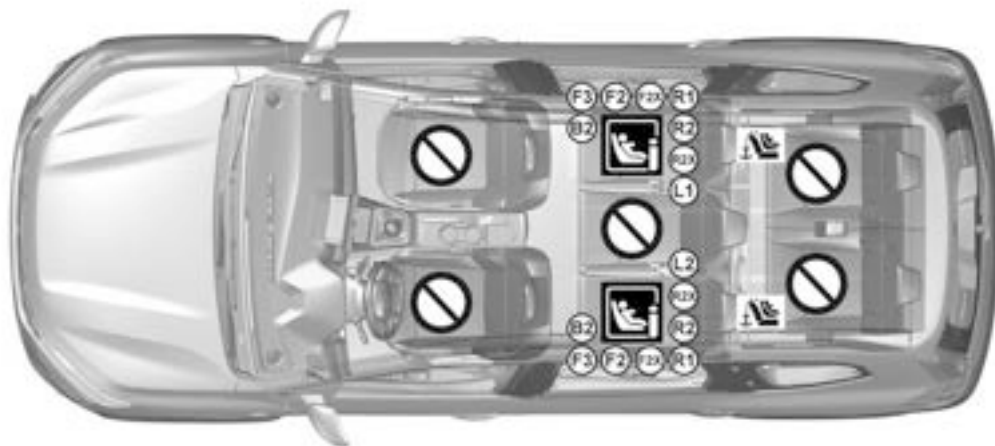
Używanie systemu zapewniającego bezpieczeństwo dziecka nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.

# FOTELIKI DZIECIĘCE: MOCOWANIE ZA POMOCĄ ZACZEPÓW ISOFIX


Wersja kombi (z siedmioma miejscami)

2

Schemat instalacji





## FOTELIKI DZIECIĘCE: MOCOWANIE ZA POMOCĄ ZACZEPÓW ISOFIX

 Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

### Fotelik dla dziecka mocowany za pomocą systemu ISOFIX

 Fotel, na którym można montować fotelik dla dziecka. ISOFIX.

 Miejsca boczne z tyłu są wyposażone w mocowanie, w którym jest dozwolony montaż uniwersalnego fotelika dla dziecka ISOFIX przodem do kierunku jazdy. Punkty mocowania  znajdują się na tylnej półce pod przykryciem.



Upewnij się, że dziecko jest cały czas zapięte i że jego pas bezpieczeństwa lub szelki są prawidłowo wyregulowane i dopasowane ➔ 63.  
W razie potrzeby odpowiednio wyreguluj pozycję fotela.



Używanie systemu zapewniającego bezpieczeństwo dziecka nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.

## FOTELIKI DZIECIĘCE: MOCOWANIE ZA POMOCĄ ZACZEPÓW ISOFIX

### Tabela specyfikacji montażu

Poniższa tabela zawiera informacje przedstawione na schemacie umieszczonym na poprzedniej i następnej stronie, co umożliwia sprawdzenie zgodności z obowiązującymi przepisami.

5-osobowe i 7-osobowe wersje kombi							
Typ fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Rozmiar fotelika [mocowanie]	Miejsce pasażera z przodu		Miejsca z tyłu w 2. rzędzie		Miejsca z tyłu w 3. rzędzie
			Z niewyłączoną airbag	Bez airbag lub z wyłączoną airbag	Miejsca boczne	Miejsce środkowe	
<b>Łóżeczko mocowane poprzecznie</b> Homologacja dla grupy 0	< do 10 kg	L1 [F] , L2 [G]	X	X	X	X	X
<b>Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy</b> Homologacja dla grupy 0 lub 0+	< do 13 kg	R1 [E]	X	X	IL (1)	X	X
<b>Fotelik montowany tyłem do kierunku jazdy</b> Homologacja dla grupy 0+ lub 1	< do 13 kg i od 9 do 18 kg	R2 [D], R2X [D]	X	X	IL (1)	X	X
		R3 [C]	X	X	X	X	X
<b>Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy</b>	9 kg do 18 kg	F3 [A], F2 [B]F2X [B1]	X	X	IUF-IL (1) (2)	X	X

## FOTELIKI DZIECIĘCE: MOCOWANIE ZA POMOCĄ ZACZEPÓW ISOFIX

Homologacja dla grupy 1							
<b>Poduszka podwyższająca</b> Homologacja dla grupy 2 lub 3	<b>15 kg do 25 kg i 22 kg do 36 kg</b>	B2	X	X	IUF-IL (1) (2)	X	X
Fotelik i-Size			X	X	i-U	X	X

2

**Zapoznaj się z broszurą "Elementy wyposażenia zapewniające bezpieczeństwo dzieci", dostępną na stronie internetowej marki w celu wybrania fotelika dostosowanego do wzrostu i wagi dziecka oraz do modelu pojazdu.**

X = Fotel, na którym nie wolno montować fotelika dla dziecka.

U= Fotel, na którym dozwolone jest przypięcie pasem bezpieczeństwa fotelika z "uniwersalnym" atestem: sprawdzić, czy daje się zamontować.

IUF= Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą systemu ISOFIX fotelika dla dziecka przodem do kierunku jazdy posiadającego homologację "Uniwersalną"; sprawdzić, czy montaż jest możliwy.

IL= Miejsce, na którym możliwe jest zamocowanie przy pomocy zaczepów ISOFIX fotelika dla dziecka posiadającego homologację "półuniwersalny" lub "specyficzny dla danego pojazdu"; sprawdzić, czy montaż jest możliwy.

i-U = Nadaje się do "uniwersalnych" fotelików z homologacją i-Size, ustawionych przodem i tyłem do kierunku jazdy.

**(1)** Przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka ustawionego tyłem do kierunku jazdy przesunąć przedni fotel maksymalnie do przodu, następnie przesunąć go maksymalnie do tyłu tak, aby nie stykał się z fotelikiem dla dziecka.

**(2)** Zawsze należy wyjąć zagłówek tylnego fotela, na którym umieszczony jest fotelik dla dziecka. Czynności należy wykonać przed montażem fotelika dla dziecka ➔ **341**. Przesunąć fotel, który jest przed dzieckiem i wyprostować oparcie tak, aby dziecko nie dotykało nogami fotela.

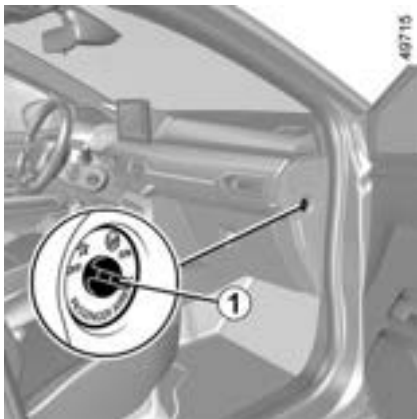
Wielkość fotelika dla dziecka ISOFIX jest oznaczona literą:

- F3 [A], F2 [B], F2X [B1]: foteliki montowane przodem do kierunku jazdy grupy 1 (od 9 do 18 kg);
- R2 [D], R2X [D], R3 [C]: foteliki kubełkowe lub foteliki montowane tyłem do kierunku jazdy grupy 0+ (poniżej 13 kg) lub grupy 1 (od 9 do 18 kg);
- R1 [E] foteliki kubełkowe montowane tyłem do kierunku jazdy z grupy 0 (dla dzieci o wadze poniżej 10 kg) lub 0+ (dla dzieci o wadze poniżej 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: gondole z grupy 0 (dla dzieci o wadze poniżej 10 kg);
- B2: Podstawki podwyższające grupy 2 i 3 (15-25 kg i 22-36 kg).

# BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: WYŁĄCZANIE, WŁĄCZANIE PRZEDNIEJ AIRBAG PASAŻERA

## Wyłączanie airbag pasażera z przodu

2



Przed zamontowaniem fotelika dla dziecka na przednim fotelu pasażera:

- sprawdzić, czy fotelik może być zamontowany na tym fotelu;
- **należy** bezwzględnie wyłączyć airbag pasażera, aby zamontować fotelik dziecięcy ustawiony tyłem do kierunku jazdy.



**Wyłączanie airbag :** gdy pojazd stoi z **wyłączonym zapłonem**, nacisnąć i obrócić blokadę **1** w położenie **OFF**.

Po włączeniu zapłonu **bezwzględnie** sprawdzić, czy zapaliła się lampka

ostrzegawcza  na wyświetlaczu **2**.

**Lampka świeci się światłem ciągłym w celu potwierdzenia możliwości zainstalowania fotelika dla dziecka.**



## **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Ponieważ działanie airbag pasażera uniemożliwia przewóz dziecka w foteliku montowanym tyłem do kierunku jazdy, **NIGDY** nie należy montować fotelika ustawionego tyłem do kierunku jazdy naprzeciw przedniej **AIRBAG**, która jest **AKTYWNA**, ponieważ niesie to ryzyko **ŚMIERCI** lub **POWAŻNYCH OBRAŹEŃ** dla **DZIECKA**.



airbag pasażera można włączać i wyłączać, gdy pojazd **stoi z wyłączonym zapłonem**.

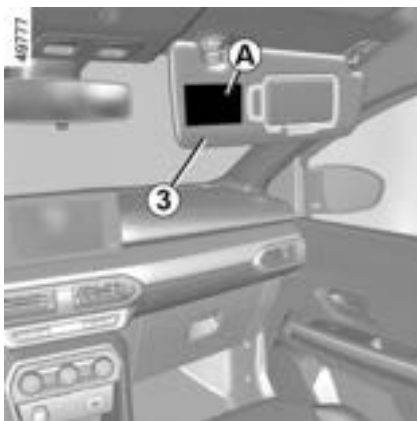
W przypadku wykonywania tych czynności w czasie jazdy, zapalają się lampki kontrolne



W celu powrotu do stanu poduszki airbag zgodnego z położeniem blokady należy wyłączyć zapłon, a następnie ponownie go włączyć.



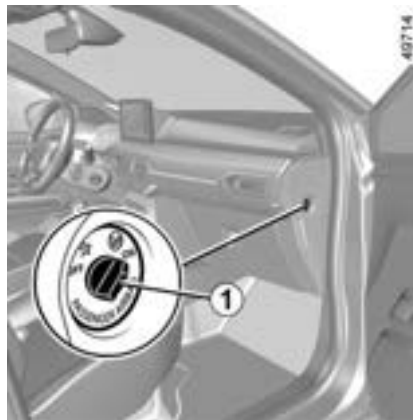
# BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: WYŁĄCZANIE, WŁĄCZANIE PRZEDNIEJ AIRBAG PASAŻERA



Oznaczenia na desce rozdzielczej i naklejki **A** po obu stronach osłony przeciwsłonecznej pasażera **3** (wzór

naklejki powyżej) przypominają o tych zaleceniach.

## Włączenie airbag po stronie pasażera z przodu



Z chwilą usunięcia fotelika dla dziecka z przedniego fotela pasażera należy ponownie włączyć poduszki powietrzne airbag, aby zapewnić pasażerowi podróżującemu z przodu ochronę w razie zderzenia.




**Ponowne włączenie airbag** : gdy pojazd stoi z wyłączonym zapłonem, nacisnąć i obrócić blokadę **1** w położenie **ON**.

Przy włączonym zapłonie **należy** sprawdzić, czy lampka ostrzegawcza



jest wyłączona i lampka

ostrzegawcza  się świeci na panelu wyświetlacza **2** przez około jedną minutę przy każdym włączeniu zapłonu.

airbag pasażera z przodu jest wyłączona.

# BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: WYŁĄCZANIE, WŁĄCZANIE PRZEDNIEJ AIRBAG PASAŻERA

## Nieprawidłowości w działaniu

W przypadku wystąpienia nieprawidłowości w systemie włączania-odłączania airbag pasażera z przodu, instalowanie fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na przednim fotelu jest zabronione.

Przewożenie innych pasażerów na tym fotelu jest również zabronione.

Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki;



airbag pasażera można włączać i wyłączać, gdy pojazd **stoi z wyłączonym zapłonem**.

W przypadku wykonywania tych czynności w czasie jazdy, zapalają się lampki kontrolne



W celu powrotu do stanu poduszki airbag zgodnego z położeniem blokady należy wyłączyć zapłon, a następnie ponownie go włączyć.

## LUSTERKA WSTECZNE

### Zewnętrzne lusterka wsteczne z regulacją ręczną



W celu zmiany położenia lusterka, posłużyć się dźwignią **1**.

### Składanie zewnętrznych lusterek wstecznych

Złożyć ręcznie lusterko wsteczne, dosuwając je do szyby w drzwiach.

### Zewnętrzne lusterka wsteczne z regulacją elektryczną:



#### Regulacje

Wybrać lusterko wsteczne za pomocą przełącznika **3**, a następnie użyć przycisku **2** do ustawienia go w wybranej pozycji.

#### Podgrzewane lusterka wsteczne

Usuwanie szronu odbywa się w połączeniu z usuwaniem szronu z tylnej szyby → **313** → **318**.



Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia należy zmieniać na postoju.



Obiekty widziane w lusterkach wstecznych są w rzeczywistości bliżej niż się wydają. Ze względów bezpieczeństwa należy to uwzględnić w celu prawidłowej oceny odległości przez wykonaniem manewru.

## LUSTERKA WSTECZNE

### Lusterko wsteczne wewnętrzne

2



Zależnie od potrzeby, istnieje możliwość jego regulacji.

#### **Lusterko wsteczne z dźwignką 4**

W czasie jazdy nocą, chcąc uniknąć oślepienia przez światła pojazdu jadącego z tyłu, należy zmienić położenie małej dźwigni 4 znajdującej się za lusterkiem.



Obiekty widziane w lusterkach wstecznych są w rzeczywistości bliżej niż się wydają. Ze względów bezpieczeństwa należy to uwzględnić w celu prawidłowej oceny odległości przez wykonaniem manewru.



Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia należy zmieniać na postoju.

# SYGNAŁY DŹWIĘKOWE I ŚWIETLNE

## Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy




Nacisnąć jedno z miejsc **A**.

## Sygnal świetlny

Pociągnąć dźwignię **1** do siebie i zwolnić ją, aby mrugnąć światłami.



## Światła awaryjne (ostrzegawcze)

 Nacisnąć przełącznik **2**.

Uruchomienie świateł awaryjnych powoduje włączenie wszystkich czterech kierunkowskazów jednocześnie.

Świateł awaryjnych należy używać wyłącznie w razie niebezpieczeństwa w celu ostrzeżenia innych kierowców, o konieczności zatrzymania pojazdu w nieodpowiednim lub niedozwolonym miejscu lub w szczególnych warunkach jazdy albo ruchu drogowego.

## Kierunkowskazy



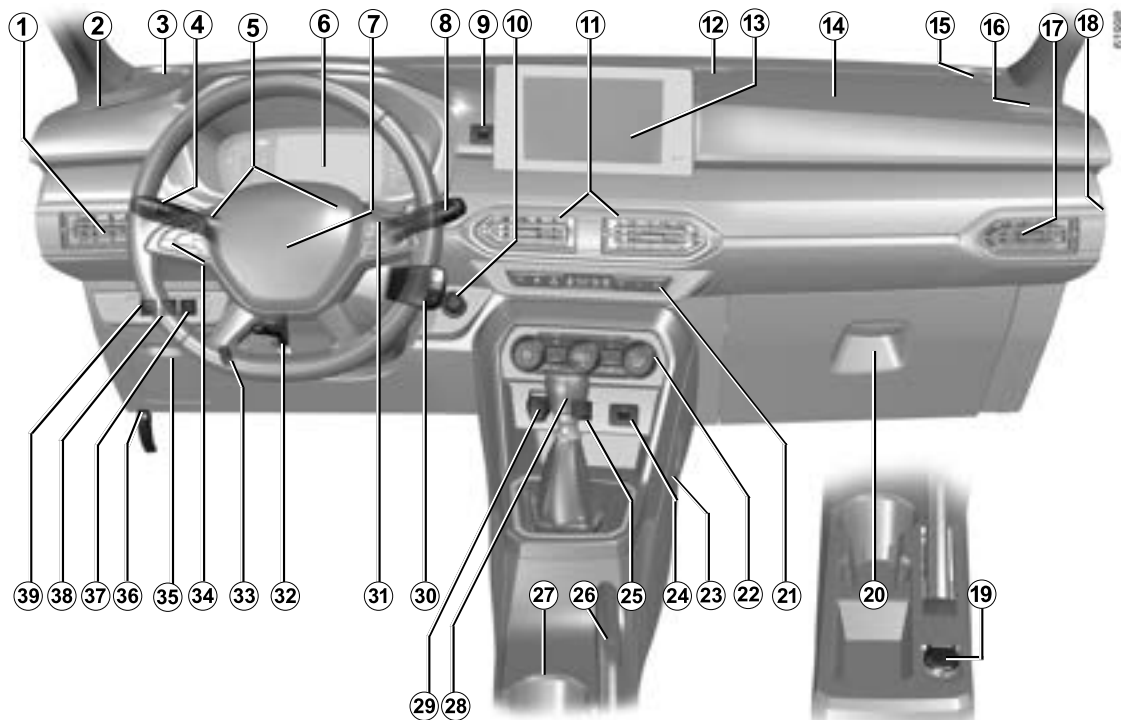
Przesunąć dźwignię **1** w płaszczyźnie kierownicy w kierunku, w którym ma nastąpić skręt.

## Tryb impulsowy

Krótko przelożyć dźwignię **1** w górę lub w dół, nie przekraczając punktu oporu, następnie zwolnić ją; dźwignia powróci do pierwotnej pozycji, a odpowiedni kierunkowskaz mignie trzy razy.

## MIEJSCE KIEROWCY KIEROWNICA Z LEWEJ STRONY

2



## MIEJSCE KIEROWCY KIEROWNICA Z LEWEJ STRONY

### Obecność poniżej opisanych elementów ZALEŻY OD WERSJI POJAZDU I KRAJU JEGO PRZEZNACZENIA.

1. Nawiew boczny.
2. Boczna dysza nawiewu powietrza.
3. Głośnik wysokotonowy.
4. Dźwignia sterująca:
  - światła kierunkowskazów;
  - oświetlenia zewnętrznego;
  - światła przeciwmgielne przednie;
  - tylne światło przeciwmgielne.
5. Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy (klakson).
6. Tablica wskaźników.
7. Lokalizacja airbag kierowcy.
8. Dźwignia wycieraczek/spryskiwaczy przedniej i tylnej szyby.
9. Gniazdo urządzeń multimedialnych.
10. Stacyjka lub przycisk rozruchu silnika (w zależności od pojazdu).
11. Nawiewy centralne
12. Środkowa dysza nawiewu powietrza.
13. System nawigacji lub schowek (w zależności od pojazdu).
14. Lokalizacja airbag pasażera.
15. Głośnik wysokotonowy.
16. Boczna dysza nawiewu powietrza.

17. Nawiew boczny.
18. Przełącznik blokowania/odblokowywania airbag pasażera.
19. Gniazdko do podłączenia akcesoriów.
20. Zamykany schowek
21. Główny przełącznik:
  - podgrzewane fotele kierowcy i pasażera (w zależności od pojazdu);
  - włączanie/wyłączanie centralnego zamka;
  - włączanie/wyłączanie świateł awaryjnych;
  - włączanie/wyłączanie trybu Stop and Start lub systemu pomocy przy parkowaniu (w zależności od pojazdu);
  - włączanie/wyłączanie trybu ECO (w zależności od pojazdu);
  - przycisk włączania/wyłączania trybu E-Save (zależnie od pojazdu);
22. Elementy sterujące ogrzewaniem lub klimatyzacją.
23. Haczyk na torebkę
24. Gniazdo urządzeń multimedialnych.
25. W zależności od pojazdu, sterowanie włączaniem/wyłączaniem systemu antypoślizgowego - Extended grip.
26. Hamulec parkingowy lub sterowanie włączaniem/wyłączaniem

automatycznego hamulca parkingowego (w zależności od pojazdu).

27. Miejsce na butelkę.
28. Dźwignia zmiany biegów.
29. Zapalniczka lub gniazdko akcesoriów.
30. Elementy zdalnego sterowania radiem.
31. Element sterujący:
  - odczyt informacji komputera pokładowego;
  - element sterujący funkcją rozpoznawania mowy systemu multimedialnych.
32. Sterowanie regulacją wysokości i wysunięcia koła kierownicy.
33. Element sterujący regulacją wysokości wiązki światła reflektorów.
34. Elementy sterujące ustawieniami funkcji:
  - ogranicznika prędkości;
  - regulatora prędkości.
35. Skrzynka bezpieczników.
36. Dźwignia odblokowania pokrywy komory silnika.
37. Przełącznik włączania/wyłączania systemu pomocy przy parkowaniu (w zależności od pojazdu)
38. Przycisk My Safety.

## MIEJSCE KIEROWCY KIEROWNICA Z LEWEJ STRONY

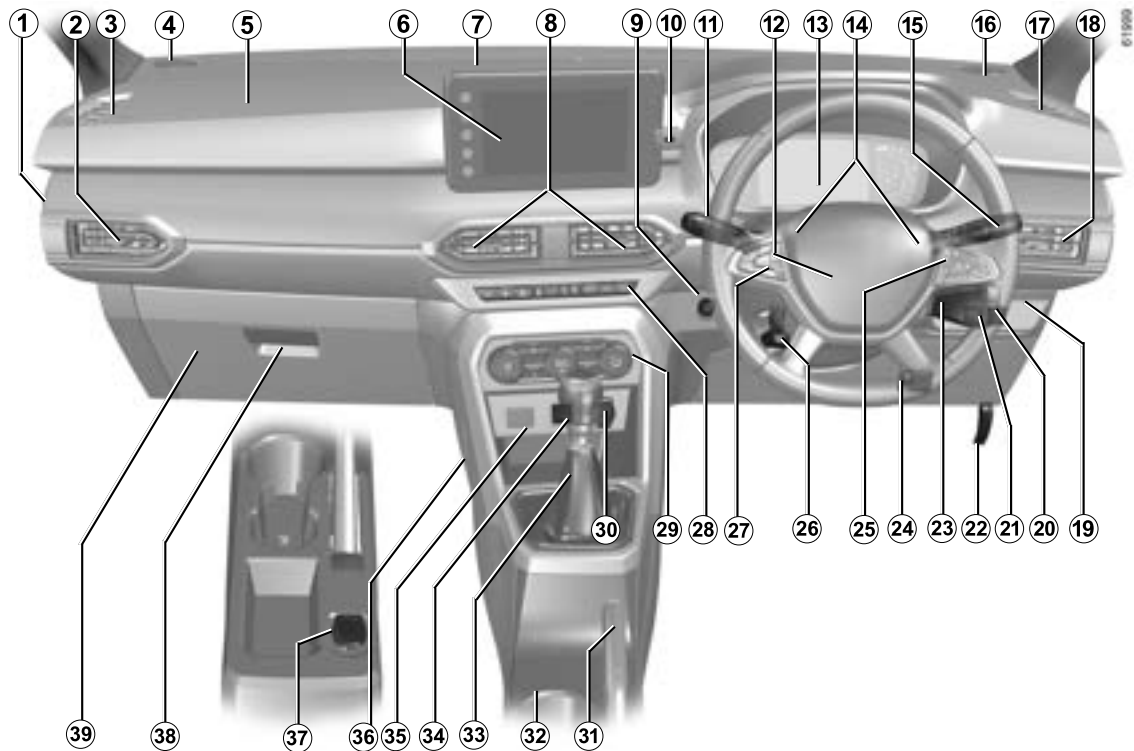
**39.** Element sterujący LPG.

2





## MIEJSCE KIEROWCY – KIEROWNICA Z PRAWEJ STRONY



# MIEJSCE KIEROWCY – KIEROWNICA Z PRAWEJ STRONY

## Obecność poniższych elementów wyposażenia ZALEŻY OD WERSJI POJAZDU I KRAJU PRZEZNACZENIA.

1. Przełącznik blokowania/odblokowywania airbag pasażera.
2. Nawiew boczny.
3. Boczna dysza nawiewu powietrza.
4. Głośnik wysokotonowy.
5. Lokalizacja airbag pasażera.
6. System nawigacji lub schowek (w zależności od pojazdu).
7. Środkowa dysza nawiewu powietrza.
8. Nawiewy centralne
9. Przycisk rozruchu silnika lub stacyjka (w zależności od pojazdu).
10. Gniazdo urządzeń multimedialnych.
11. Dźwignia sterująca:
  - światła kierunkowskazów;
  - oświetlenia zewnętrznego;
  - światła przeciwmgielne przednie;
  - tylne światło przeciwmgielne.
12. Lokalizacja airbag kierowcy.
13. Tablica wskaźników.
14. Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy (klakson).

15. Dźwignia wycieraczek/spryskiwaczy przedniej i tylnej szyby.
16. Głośnik wysokotonowy.
17. Boczna dysza nawiewu powietrza.
18. Nawiew boczny.
19. Element sterujący LPG.
20. Przycisk My Safety.
21. Przełącznik włączania/wyłączania systemu pomocy przy parkowaniu (w zależności od pojazdu)
22. Elementy zdalnego sterowania radiem.
23. Dźwignia odblokowania pokrywy komory silnika.
24. Element sterujący:
  - odczyt informacji komputera pokładowego;
  - element sterujący funkcją rozpoznawania mowy systemu multimediiów.
25. Element sterujący regulacją wysokości wiązki światła reflektorów.
26. Sterowanie regulacją wysokości i wysunięcia koła kierownicy.
27. Elementy sterujące ustawieniami funkcji:
  - ogranicznika prędkości;
  - regulatora prędkości.
28. Główny przełącznik:

- podgrzewane fotele kierowcy i pasażera (w zależności od pojazdu);
  - włączanie/wyłączanie centralnego zamka;
  - włączanie/wyłączanie świateł awaryjnych;
  - włączanie/wyłączanie trybu Stop and Start lub systemu pomocy przy parkowaniu (w zależności od pojazdu);
  - włączanie/wyłączanie trybu ECO (w zależności od pojazdu);
  - przycisk włączania/wyłączania trybu E-Save (zależnie od pojazdu);
29. Elementy sterujące ogrzewaniem lub klimatyzacją.
  30. Zapalniczka lub gniazdko akcesoriów.
  31. Hamulec parkingowy lub sterowanie włączaniem/wyłączaniem automatycznego hamulca parkingowego (w zależności od pojazdu).
  32. Miejsce na butelkę.
  33. Dźwignia zmiany biegów.
  34. W zależności od pojazdu, sterowanie włączaniem/wyłączaniem systemu antypoślizgowego - Extended grip.
  35. Gniazdo urządzeń multimedialnych.
  36. Haczyk na torebkę

## MIEJSCE KIEROWCY – KIEROWNICA Z PRAWEJ STRONY

**37.** Gniazdko do podłączenia akcesoriów.

**38.** Zamykany schowek

**39.** Skrzynka bezpieczników.

2

# LAMPKI ALARMOWE

## Lampki alarmowe

Występowanie i działanie niżej opisanych lampek kontrolnych **ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA I KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.**

Tablica wskaźników **A**, **B**, **C** lub **D**




2



Brak wznowienia trybu wizualnego i dźwiękowego oznacza usterkę tablicy wskaźników. Oznacza to konieczność natychmiastowego zatrzymania pojazdu, jeśli tylko pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Należy upewnić się, że pojazd jest prawidłowo unieruchomiony i skontaktować z Autoryzowanym Partnerem marki.

## LAMPKI ALARMOWE



Lampka kontrolna  informuje o konieczności jak najszybszego udania się do Autoryzowanego Partnera marki i **prowadzenia pojazdu z dużą ostrożnością**. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia samochodu.



Ze względu na bezpieczeństwo lampka ostrzegawcza **STOP** informuje o konieczności natychmiastowego zatrzymania pojazdu, jeżeli pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Należy wyłączyć silnik i nie uruchamiać go ponownie. Skontaktuj się z ASO.



**Lampka kontrolna informująca o usterce układu hamulcowego**

Zapala się przy włączeniu zapłonu albo w chwili uruchomienia silnika, a następnie gaśnie po kilku sekundach.

Jeżeli zaświeci się podczas hamowania wraz z lampką kontrolną



i emisją sygnału dźwiękowego, sygnalizuje obniżenie poziomu płynu w układzie lub usterkę układu hamulcowego. Należy natychmiast zatrzymać samochód i skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



**Lampka czerwona sygnalizująca konieczność natychmiastowego zatrzymania się**

Zapala się przy włączeniu zapłonu, a następnie gaśnie po uruchomieniu silnika. Zapala się równocześnie z innymi lampkami i towarzyszy jej emisja pojedynczego sygnału dźwiękowego.

Funkcja związana z bezpieczeństwem, która informuje o konieczności natychmiastowego zatrzymania pojazdu, jeżeli tylko pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Należy wyłączyć silnik i nie uruchamiać go ponownie.

Skontaktuj się z ASO.



**Lampka kontrolna koloru pomarańczowego**

Zapala się przy włączeniu zapłonu, a następnie gaśnie po uruchomieniu

silnika. Może zaświecić się równocześnie z innymi lampkami kontrolnymi na tablicy wskaźników.

Należy **zachować ostrożność** i niezwłocznie zwrócić się do ASO. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia samochodu.



**Lampka ostrzegawcza przegrzania płynu chłodzącego**

Świeci na niebiesko po włączeniu zapłonu lub uruchomieniu silnika.

Gdy lampka zmienia kolor na czerwony, należy się zatrzymać i pozostawić silnik pracujący na biegu jałowym przez jedną, dwie minuty.

Temperatura powinna spaść, a lampka ostrzegawcza powinna zgasnąć lub ponownie zmienić kolor na niebieski. W przeciwnym razie wyłączyć silnik. Po jego ostygnięciu, sprawdzić płyn w układzie chłodzenia.

Skontaktuj się z ASO.



**Lampka kontrolna ciśnienia oleju**

Zapala się przy włączaniu zapłonu albo w chwili uruchomienia silnika, a następnie gaśnie po kilku sekundach.

## LAMPKI ALARMOWE

Jeśli lampka zapali się podczas jazdy

wraz z lampką ostrzegawczą **STOP** i sygnałem dźwiękowym, należy zatrzymać pojazd i wyłączyć zapłon. Sprawdzić poziom oleju → 370.

Jeżeli poziom jest prawidłowy, oznacza to inną przyczynę zapalenia się lampki: niezwłocznie skontaktuj się z ASO.



### Lampka kontrolna Airbag

Zapala się po włączeniu zapłonu i gaśnie po kilku sekundach. Jeśli nie zapali się przy włączeniu zapłonu lub zaświeci się przy pracującym silniku, albo miga, oznacza to usterkę systemu.

Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

**LPG**

### Lampka kontrolna LPG

→ 205



### Lampka sygnalizująca minimalny poziom paliwa

Wyświetla się w kolorze pomarańczowym przy włączeniu zapłonu lub uruchamianiu silnika i, zależnie od pojazdu, gaśnie po kilku sekundach albo zmienia kolor na biały.

Jeśli podczas jazdy zaświeci się na pomarańczowo i rozlegnie się sygnał dźwiękowy, napełnij zbiornik co najmniej 8 litrami paliwa. Na pozostałym paliwie można przejechać dystans około 50 km.



### Lampka sygnalizująca niski poziom paliwa LPG → 205



### Lampka kontrolna zmiany prędkości

Zapalają się w momencie, gdy zalecana jest zmiana biegu na wyższy (strzałka w górę) lub niższy (strzałka w dół).



### Lampka kontrolna układu ABS (układ zabezpieczający przed blokowaniem kół podczas hamowania).

Zapala się po włączeniu zapłonu, a po kilku sekundach gaśnie.

Jeśli nie gaśnie po włączeniu zapłonu lub zapala się w czasie jazdy, sygnalizuje usterkę systemu zapobiegającego blokowaniu kół. W takim wypadku, układ hamulcowy działa w sposób „klasyczny”, tak jak w pojazdach nie wyposażonych w system ABS. Należy jak najszybciej

skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



### Lampka kontrolna ładowania akumulatora

Zapala się przy włączeniu zapłonu albo w chwili uruchomienia silnika, a następnie gaśnie po kilku sekundach.

Jeżeli zaświeci się podczas jazdy wraz

z lampką kontrolną **STOP** i emisją sygnału dźwiękowego, oznacza zbyt intensywne ładowanie akumulatora lub jego rozładowanie.

Należy natychmiast zatrzymać samochód i skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



### Lampka ostrzegawcza systemu kontroli toru jazdy ( ESC ) i systemu kontroli trakcji

Zapala się po włączeniu zapłonu, a po kilku sekundach gaśnie.

Lampka ostrzegawcza → 237 może się zapalić z kilku powodów.



### Lampka ostrzegawcza ESC OFF

→ 237



### Lampka kontrolna przyczepności → 237

## LAMPKI ALARMOWE



Lampki kontrolne regulatora prędkości → 286.



Lampka ostrzegawcza systemu ostrzegającego o zmianie pasa ruchu → 245



Lampka ostrzegawcza ogranicznika prędkości → 282



Lampka ostrzegawcza sygnalizująca przekroczenie prędkości

Rozlega się sygnał dźwiękowy i zapala się lampka kontrolna, kiedy pojazd przekracza prędkość 120 km/h.



Lampka kontrolna sygnalizująca niedomknięte drzwi → 58



Lampka ostrzegawcza stanu czuwania silnika → 197



Lampka kontrolna ECO

Zapala się, gdy tryb ECO jest włączony → 216.



Zaciągnięty hamulec postojowy i lampka ostrzegawcza → 209 → 211 włączonego

elektronicznego hamulca parkingowego.



Lampka ostrzegawcza niskiego ciśnienia w oponach

Zapala się przy włączaniu zapłonu lub uruchamianiu silnika i gaśnie po kilku sekundach → 225 → 231.



Lampka kontrolna stopy na pedale hamulca

Zapala się, kiedy wymagane jest naciśnięcie pedału hamulca → 301.



Lampka ostrzegawcza wskazująca usterkę lub niedostępność albo ostrzeżenie związane z aktywnym hamowaniem awaryjnym → 258



Lampka kontrolna świateł pozycyjnych



Lampka kontrolna świateł drogowych



Lampka kontrolna świateł mijania



Lampka kontrolna przednich reflektorów przeciwmgielnych



Lampka kontrolna tylnych świateł przeciwmgielnych



Lampka kontrolna świateł lewego kierunkowskazu



Lampka kontrolna świateł prawego kierunkowskazu



Lampka kontrolna układu oczyszczania spalin

W niektórych wersjach wyposażenia pojazdów lampka zapala się w momencie uruchomienia silnika i, w zależności od pojazdu, przy wyłączeniu zapłonu, gdy silnik znajduje się w trybie czuwania → 197 przed opuszczeniem pojazdu:

- Jeśli lampka świeci się w sposób ciągły, należy jak najszybciej skontaktować się z ASO;
- Jeśli lampka miga, należy zmniejszyć prędkość obrotową silnika, aż przestanie migać. Należy jak najszybciej skontaktować się z ASO → 222.



Lampka kontrolna grzania świec żarowych (wersje z silnikiem diesel)

Musi zapalić się po włączeniu zapłonu. Oznacza działanie świec żarowych.



## LAMPKI ALARMOWE

Gaśnie gdy świece są rozgrzane.  
Silnik może zostać uruchomiony.



### Lampka kontrolna wspomagania układu kierowniczego

Zapala się przy włączeniu zapłonu  
albo w chwili uruchomienia silnika, a  
następnie gaśnie po kilku sekundach.

W zależności od pojazdu zapala się w  
przypadku usterki akumulatora → 164.

Jeżeli ta lampka kontrolna zapala się  
w czasie jazdy wraz z lampką

kontrolną **STOP**, oznacza to usterkę  
systemu.

Skontaktuj się z ASO.



### Lampka ostrzegawcza filtra cząstek stałych → 201, → 203.



### Lampka ostrzegawcza sygnalizująca poziom odczynnika oraz nieprawidłowości w działaniu układu oczyszczania spalin → 184



### Lampka ostrzegawcza usterki systemu monitorującego zmęczenie kierowcy → 274



### Lampka ostrzegawcza systemu elektrotechnicznego

Zapala się wraz z lampką

ostrzegawczą **STOP** i sygnałem  
dźwiękowym, gdy temperatura zespołu  
elektrycznego jest zbyt wysoka.  
Zatrzymaj pojazd i wyłącz zapłon.  
Należy skontaktować się z  
Autoryzowanym Partnerem marki.

### Jeśli zapali się wraz z lampką

ostrzegawczą **STOP**, sygnałem  
dźwiękowym i komunikatem  
"WYJDŹ BEZPIECZNIE Z  
POJAZDU", wyłącz zapłon i nie  
uruchamiaj ponownie silnika. Opuść  
pojazd i skontaktuj się z ASO.



Jeśli zobaczysz  
komunikat "WYJDŹ  
BEZPIECZNIE Z  
POJAZDU", któremu  
towarzyszą lampka ostrzegawcza

**STOP** i sygnał dźwiękowy, ze  
względów bezpieczeństwa  
zatrzymaj pojazd, gdy tylko  
pozwolą na to warunki drogowe.  
Wyłącz zapłon. Pozostaw  
wyłączony. Wszystkie osoby  
powinny wysiąść z pojazdu i się  
od niego oddalić, zwracając  
uwagę na panujące warunki  
ruchu drogowego.  
**Ryzyko pożaru.**



W przypadku  
parkowania na poboczu  
należy ostrzec innych  
użytkowników drogi o  
obecności pojazdu za pomocą  
trójkąta ostrzegawczego lub  
innych elementów  
sygnalizacyjnych określonych  
przez lokalne przepisy danego  
kraju.

## LAMPKI ALARMOWE



### Lampka ostrzegawcza usterki akumulatora napędowego

Pojawienie się podczas jazdy wraz z

lampką ostrzegawczą 

oznacza usterkę akumulatora napędowego. Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



### Lampka kontrolna wskaźnika akumulatora trakcyjnego

Zapala się na żółto po osiągnięciu minimalnego progu naładowania akumulatora napędowego → 137.



### Lampka ostrzegawcza trybu elektrycznego

Zapala się, gdy silnik elektryczny i akumulator napędowy napędza pojazd → 38.



### Lampka ostrzegawcza usterki silnika elektrycznego

Gdy się zapali, oznacza usterkę układu elektrotechnicznego powiązanego z silnikiem elektrycznym. Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Brak wznowienia trybu wizualnego i dźwiękowego oznacza usterkę tablicy wskaźników. Oznacza to konieczność natychmiastowego zatrzymania pojazdu, jeśli tylko pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Należy upewnić się, że pojazd jest prawidłowo unieruchomiony i skontaktować z Autoryzowanym Partnerem marki.



Na wyświetlaczu R



Airbag dla pasażera ON → 118



Airbag dla pasażera OFF → 118



Lampka ostrzegająca o zapięciu pasa → 63

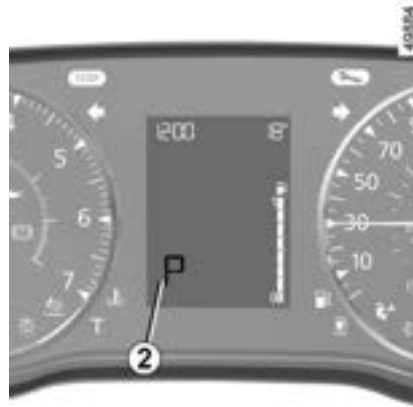
## WYŚWIETLACZE I WSKAŹNIKI

Występowanie i działanie opisanych wyświetlaczy i wskaźników ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA POJAZDU I KRAJU JEGO PRZEZNACZENIA.

Obrotomierz 1 (obr./min × 1000)



Wyświetlacz automatycznej skrzyni biegów 2



Prędkościomierze 3 oraz, zależnie od pojazdu, 4

(wyskalowany w km/h lub milach/h)



Kontrolować prędkość na prędkościomierzu 3 lub 4. W przypadku rozbieżności między prędkościomierzami należy uwzględnić wskazanie homologowanego prędkościomierza 3 i skonsultować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

**Komputer pokładowy A lub B**

➔ 142.

## WYŚWIETLACZE I WSKAŹNIKI

2



### Wskaźnik poziomu paliwa 5 lub 6

Liczba świecących się punktów wskazuje poziom paliwa. Kiedy poziom osiąga minimum, punkty nie świecą się, natomiast miga lub, zależnie od wersji pojazdu, zapala się kontrolka ostrzegawcza minimalnego poziomu paliwa.



### Cecha szczególna wersji z napędem hybrydowym



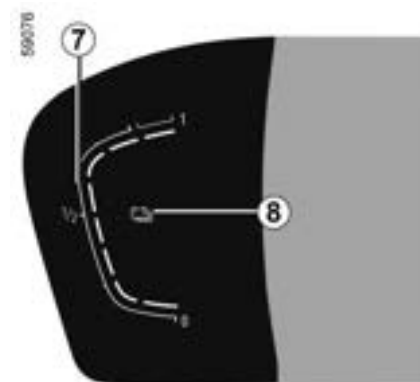
### Tablica wskaźników C

Zapala się w momencie otwarcia drzwi kierowcy. Zaświeceniu się niektórych lampek kontrolnych towarzyszy komunikat.

#### Pozostały poziom naładowania akumulatora napędowego 230 V 7

#### Niski poziom naładowania akumulatora napędowego 8

W przypadku ekstremalnego użytkowania przy niskiej prędkości poziom naładowania akumulatora może osiągnąć bardzo niski poziom.



Lampka ostrzegawcza 8 zapala się na żółto. Wydajność silnika elektrycznego będzie ograniczona, aby zapewnić prawidłowe działanie systemu hybryd,

# WYŚWIETLACZE I WSKAŹNIKI


dopóki poziom naładowania akumulatora nie będzie wystarczający.

Wybierz płynniejszy styl jazdy lub, jeśli to możliwe, zatrzymaj się bez wyłączenia zapłonu, aż lampka ostrzegawcza **8** zmieni ponownie kolor na niebieski.

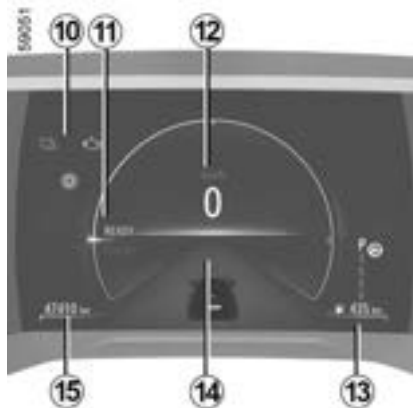


## Wskaźnik poziomu paliwa **9**

Jeżeli poziom jest minimalny, lampka

kontrolna  wbudowana we wskaźnik miga na pomarańczowo i słychać pojedynczy sygnał dźwiękowy. Jak najszybciej zatankuj, bez względu na pozostały poziom naładowania akumulatora napędowego. Jeżeli w pojeździe zabraknie paliwa, zatankuj co najmniej 8 litrów paliwa. W

przeciwnym razie tryb hybrydowy pozostanie niedostępny.



## Wskaźnik bilansu energetycznego **10** → **38**

## Komunikat sygnalizujący pojazd gotowy do jazdy **11**

Komunikat **READY** pojawia się przy włączaniu zapłonu i znika, gdy prędkość pojazdu przekroczy 5 km/h.

## Prędkościomierz **12**

## Przewidywana droga, którą można przejechać na paliwie pozostałym w zbiorniku **13**

## Komputer pokładowy **14**

## Licznik całkowitego przebiegu **15**

## Wskaźnik naładowania **16** → **216**



## Lampka ostrzegawcza trybu elektrycznego **17**

Zapala się, gdy akumulator napędowy napęda pojazd.

## Wskaźnik temperatury silnika spalinowego **18**

Naciśnij przełącznik **19**, aby uzyskać dostęp do obszaru **D**, następnie naciskaj przełącznik **20** lub **21**, aż pojawi się wskaźnik.

## WYŚWIETLACZE I WSKAŹNIKI

2



### Tablica wskaźników E

Zapala się w momencie otwarcia drzwi kierowcy. Zaświeceniu się niektórych lampek kontrolnych towarzyszy komunikat.

### Pozostały poziom naładowania akumulatora napędowego 230 V 22

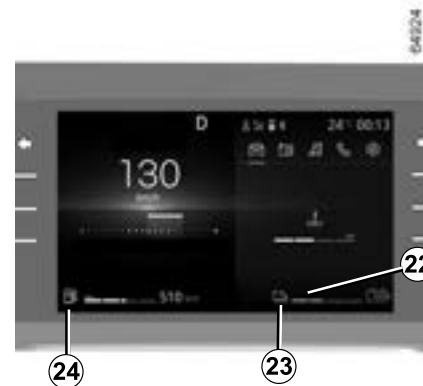
### Niski poziom naładowania akumulatora napędowego 23

W przypadku ekstremalnego użytkowania przy niskiej prędkości poziom naładowania akumulatora może osiągnąć bardzo niski poziom.

Lampka ostrzegawcza 23 zapala się na żółto. Wydajność silnika elektrycznego będzie ograniczona, aby zapewnić prawidłowe działanie


systemu hybryd, dopóki poziom naładowania akumulatora nie będzie wystarczający.

Wybierz płynniejszy styl jazdy lub, jeśli to możliwe, zatrzymaj się bez wyłączania zapłonu, aż lampka ostrzegawcza 23 zmieni ponownie kolor na niebieski.



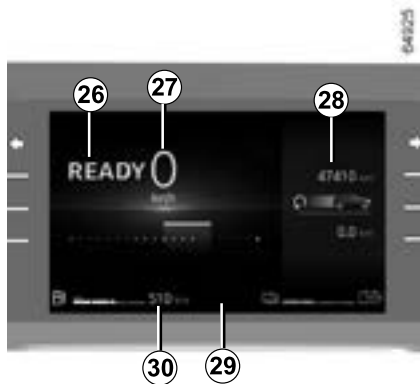
### Wskaźnik poziomu paliwa 24

Jeżeli poziom jest minimalny, lampka

kontrolna  wbudowana we wskaźnik miga na pomarańczowo i słychać pojedynczy sygnał dźwiękowy. Jak najszybciej zatankuj, bez względu na pozostały poziom naładowania akumulatora napędowego. Jeżeli w pojeździe zabraknie paliwa, zatankuj

# WYŚWIETLACZE I WSKAŹNIKI

co najmniej 8 litrów paliwa. W przeciwnym razie tryb hybrydowy pozostanie niedostępny.



**Wskaźnik bilansu energetycznego 25 → 38**

**Komunikat informujący, że pojazd jest gotowy do jazdy 26**

Komunikat **READY** pojawia się przy włączeniu zapłonu i znika, gdy prędkość pojazdu przekroczy 5 km/h.

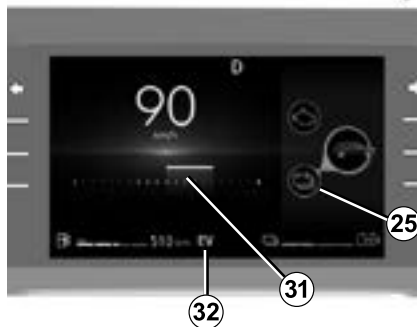
**Prędkościomierz 27**

**Licznik całkowitego przebiegu 28**

**Komputer pokładowy 29**

**Przewidywana droga, którą można przejechać na paliwie pozostałym w zbiorniku 30**

**Wskaźnik naładowania 31 → 216**

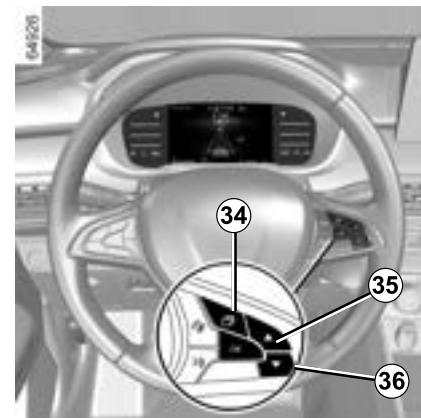


**Lampka ostrzegawcza trybu elektrycznego 32**

Zapala się, gdy akumulator napędowy napędza pojazd.

**Wskaźnik temperatury silnika spalinowego 33**

Naciśnij przełącznik **34**, aby uzyskać dostęp do obszaru **F**, następnie naciśnij przełącznik **35** lub **36**, aż pojawi się wskaźnik.





# KOMPUTER POKŁADOWY

## Informacje ogólne

2

### Komputer pokładowy 1



Zależnie od wersji pojazdu, łączy on następujące funkcje:

- przebieg;
- parametry podróży;
- komunikaty informacyjne;
- komunikaty o nieprawidłowościach w działaniu (wyświetlające się z lampką

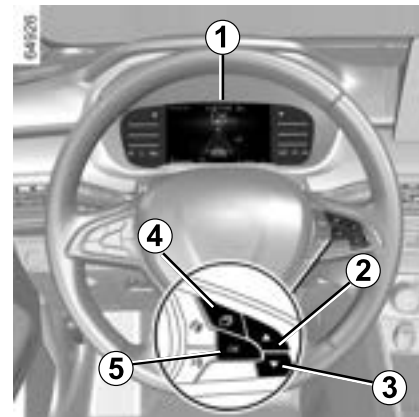
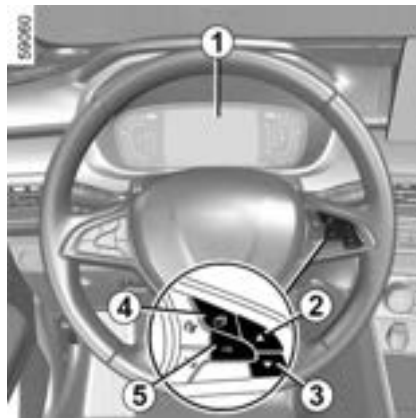
kontrolną );

- komunikaty alarmowe (wyświetlające się wraz z lampką

kontrolną .

– Ustawienia pojazdu: menu personalizacji → 159.

Wszystkie funkcje są opisane na następujących stronach.



### Cecha szczególna wersji hybrid

Funkcje są podzielone na strefy 6 i 7 lub, w zależności od pojazdu, znajdują się w strefie 8. Lokalizacja stref różni się w zależności od wybranego stylu.

Naciśnij przełącznik 4, aby przechodzić między menu i wybieraj funkcje, naciskając wielokrotnie przełącznik 2 lub 3, następnie w razie potrzeby skorzystaj z przełącznika 5 "OK", aby potwierdzić.



# KOMPUTER POKŁADOWY

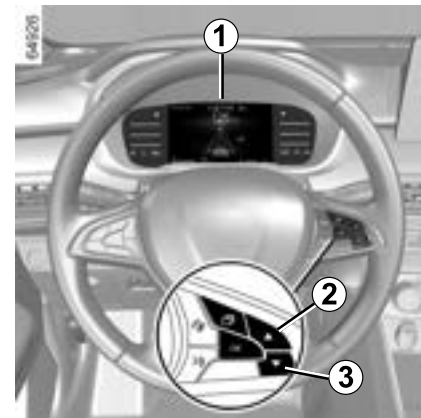
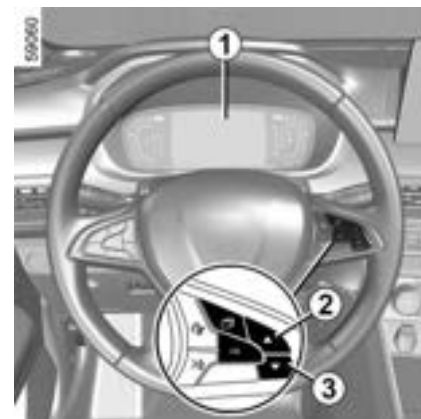


## Przyciski wyboru informacji 2 lub 3



Kolejne informacje można przewijać, naciskając krótko przycisk **2** lub **3** (wyświetlenie zależy od wyposażenia pojazdu oraz kraju):

a) licznik przebiegu całkowitego i przebiegów częściowych;



b) ustawienia trasy:

- średnie zużycie paliwa;
- chwilowe zużycie paliwa;

2

## KOMPUTER POKŁADOWY

- przewidywany przebieg, który można przejechać na paliwie pozostałym w zbiorniku;
  - przebieg;
  - średnia prędkość;
  - średnie zużycie LPG;
  - szacowany zasięg na LPG pozostałym w zbiorniku;
  - dystans przebyty z wykorzystaniem paliwa LPG;
- c) bieżąca prędkość;
- d) przebieg pozostały do następnego przeglądu i wymiany oleju;
- e) zresetować wartości ciśnienia w oponach;
- f) dziennik pokładowy, wyświetlanie komunikatów informacyjnych i o nieprawidłowościach w działaniu;
- g) temperatura płynu chłodzącego silnik;
- h) godzina i temperatura zewnętrzna;
- i) ustawienia ogólne;
- j) szacowany zasięg pojazdu do momentu wyczerpania odczynnika.

### Przycisk zerowania licznika przebiegu częściowego



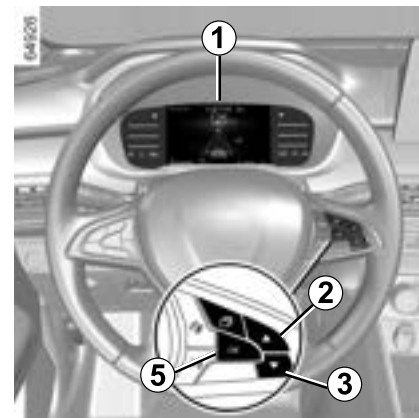
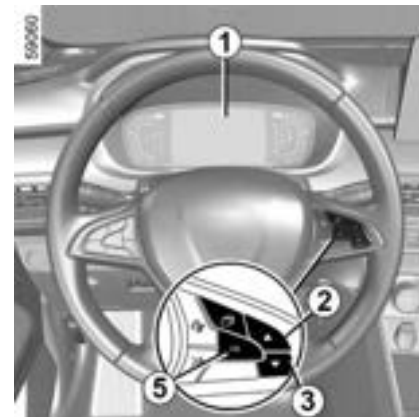
Po wybraniu "Licznika przebiegu częściowego" na wyświetlaczu naciskać przycisk **2** lub **3** aż do wyzerowania licznika.

### Zerowanie parametrów podróży (Top départ)

Po wybraniu na wyświetlaczu jednego z parametrów podróży wcisnąć przycisk **2** lub **3** i przytrzymać go aż do wyzerowania wartości.

### Resetowanie licznika przebiegów częściowych i parametrów podróży (przycisk resetowania)

(zależnie od wersji pojazdu)



Po wybraniu na wyświetlaczu jednego z parametrów podróży, należy wcisnąć

## KOMPUTER POKŁADOWY

i przytrzymać przycisk **5 "OK"**, aż do wyzerowania wartości.



### Cechy szczególne wersji zasilanej LPG

Aby uzyskać dostęp do informacji i zresetować parametry jazdy LPG (patrz kolejne strony), przełącz tryb zasilania na LPG  
➔ 205.

### Interpretacja wartości pojawiających się na wyświetlaczu po przejechaniu kilku kilometrów od momentu wciśnięcia przycisku Top Départ

Wartości określające średnie zużycie paliwa i średnią prędkość stają się bardziej dokładne i miarodajne w miarę jak rośnie ilość kilometrów przejechanych od chwili ostatniego wciśnięcia przycisku „Top départ”.

Średnie zużycie paliwa zmniejsza się w sytuacji gdy:

- samochód przestał przyspieszać;
- silnik osiągnął swą normalną temperaturę pracy (przycisk Top Départ: silnik nierozgrzany);
- po jeździe w ruchu miejskim samochód wyjeżdża na drogę poza miastem.

### Automatyczne zerowanie parametrów podróży



Przy przeładowaniu pamięci jednego z parametrów, następuje jej automatyczne wyzerowanie.

# KOMPUTER POKŁADOWY

## Ustawienia podróży







Wyświetlanie niżej podanych informacji ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA ORAZ KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.



2

Przykłady wyboru	Interpretacja wyświetlanych informacji				
<div data-bbox="99 297 322 426">101778 km 112.4 km</div> <div data-bbox="99 471 322 630">Średni  5.8 L/ 100</div> <div data-bbox="99 675 322 860">AKTUALNE ZUZYCIE  7.4 L/ 100</div>	<div data-bbox="356 320 489 393"></div> a) Licznik przebiegu całkowitego i przebiegów częściowych.	Przykłady wyboru	Interpretacja wyświetlanych informacji		
Przykłady wyboru	Interpretacja wyświetlanych informacji				

# KOMPUTER POKŁADOWY






2

Przykłady wyboru	Interpretacja wyświetlanych informacji
<p>Zasięg</p>  541 km	 <b>Przewidywana droga, którą można przejechać na paliwie pozostałym w zbiorniku.</b> Wartość pojawia się na ekranie po przejechaniu 400 metrów.
<p>Dystans</p>  522 km	 <b>Przebyty dystans</b> od ostatniego wciśnięcia przycisku Top Départ.
<p>Średni</p>  123.4 km/h	 <b>Średnia prędkość</b> od ostatniego wciśnięcia przycisku Top Départ. Wartość pojawia się na ekranie po przejechaniu 400 metrów.

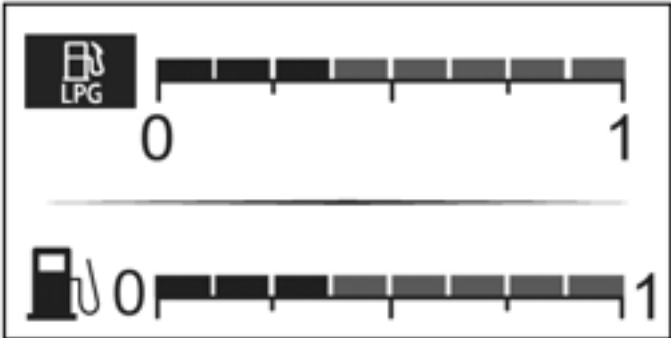

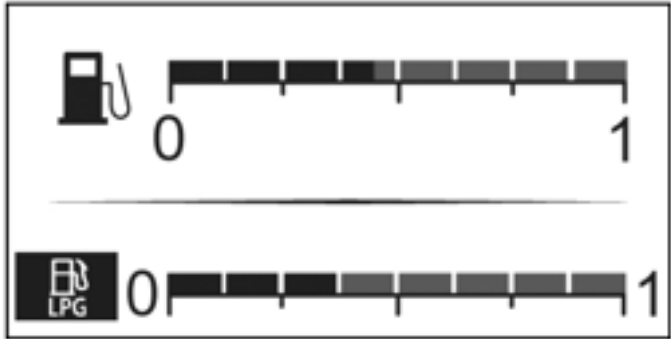

Przykłady wyboru	Interpretacja wyświetlanych informacji
<p>Średnio (LPG)</p>  --.- L/100	 <b>Średnie zużycie LPG</b>

## KOMPUTER POKŁADOWY

2

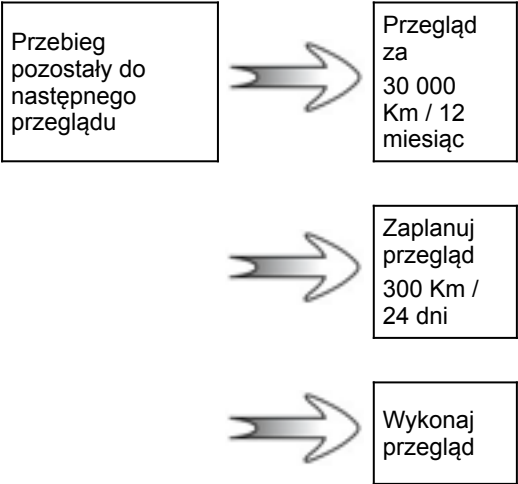

Przykłady wyboru	Interpretacja wyświetlanych informacji
<p>dystans na LPG</p> 	 <b>Przewidywany dystans, który można przejechać na LPG pozostałym w zbiorniku.</b>
<p>dystans przebyty z wykorzystaniem paliwa LPG</p> 	 <b>Przebyty dystans na paliwie LPG od ostatniego resetowania licznika.</b>
<p>90 km/h</p>	 <b>c) Bieżąca prędkość</b> (w zależności od pojazdu).

# KOMPUTER POKŁADOWY

Przykłady wyboru	Interpretacja wyświetlanych informacji
	 <p data-bbox="1075 342 1347 370">Tryb zasilania benzyną.</p>
	 <p data-bbox="1075 764 1195 792">Tryb LPG.</p>

# KOMPUTER POKŁADOWY

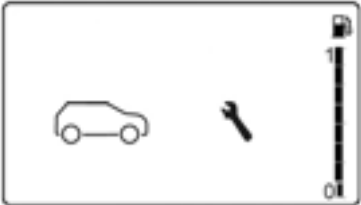





2

Przykłady wyboru	
Komputer pokładowy z komunikatem o pozostałym przebiegu.	Interpretacja wyświetlanych informacji
 <p>Przebieg pozostały do następnego przeglądu</p> <p>Przebieg pozostały do następnego przeglądu</p> <p>Zaplanuj przegląd 300 Km / 24 dni</p> <p>Wykonaj przegląd</p>	<p><b>d) Przebieg pozostały do następnego przeglądu.</b></p> <p><b>Przy włączonym zapłonie i wyłączonym silniku</b> oraz wyświetlaczu w trybie "Przebieg pozostały do następnego przeglądu", nacisnąć przycisk <b>2</b> lub <b>3</b> i przytrzymać go przez około pięć sekund, aby wyświetlić przebieg pozostały do kolejnego przeglądu (dystans lub czas do następnego przeglądu). Gdy wartość przebiegu lub czasu zaczyna być bliska wartości oznaczającej konieczność wykonania przeglądu, możliwych jest kilka przypadków:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– przebieg mniejszy niż <b>1500 km</b> lub <b>czas krótszy niż miesiąc</b>: wyświetlanie komunikatu "Przebieg za" wraz z wartością najbliższego limitu (odległości lub czasu);</li><li>– pozostała odległość jest równa <b>0 km</b> lub <b>nadeszła data przeglądu</b> wyświetla się komunikat "Wykonaj przegląd", któremu towarzyszy lampka ostrzegawcza .</li></ul> <p>Należy jak najszybciej zgłosić się z pojazdem na przegląd.</p>
<p><b>Resetowanie:</b> aby wyzerować licznik przebiegu pozostałego do przeglądu, należy nacisnąć przycisk <b>2</b> lub <b>3</b> i przytrzymać go przez około 10 sekund, aż informacja o przebiegu przed przeglądem będzie wyświetlana w sposób ciągły.</p> <p><b>Uwaga:</b> jeżeli przegląd nie obejmuje wymiany oleju silnikowego, należy zresetować wyłącznie przebieg pozostały do kolejnego przeglądu. W przypadku wymiany oleju silnikowego, należy ustawić parametry początkowe funkcji przebiegu pozostałego do kolejnego przeglądu i wymiany oleju.</p>	







# KOMPUTER POKŁADOWY

2

<p>Przykłady wyboru</p>	
<p>Komputer pokładowy bez komunikatu o pozostałym przebiegu</p>	
	<p>Przebieg, jaki pozostał do najbliższego przeglądu. Zależnie od pojazdu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– zasięg przed przeglądem mniejszy niż <b>1500 km lub 1 miesiąc</b>. Na wyświetlaczu pojawia się lampka ostrzegawcza  .</li> <li>– zasięg przed przeglądem <b>0 km lub 0 dni</b>. Na wyświetlaczu pojawiają się lampki ostrzegawcze  i  .</li> </ul> <p>Lampka ostrzegawcza  i  pojawia się na wyświetlaczu przez kilka sekund po włączeniu zapłonu i po naciśnięciu przycisku <b>2</b> lub <b>3</b>, jeżeli interwał jest mniejszy lub wynosi <b>1500 km lub 1 miesiąc</b>. <b>Należy jak najszybciej zgłosić się z pojazdem na przegląd.</b></p>
<p><b>Uwaga:</b> interwały serwisowe są niezależne od harmonogramu przeglądów: patrz dokumentację techniczną pojazdu. <b>Resetowanie:</b> aby zresetować przebieg przed przeglądem, naciśnąć i przytrzymać przycisk resetowania przez około 10 sekund.</p>	
<p>Przykłady wyboru</p>	
<p>Komputer pokładowy z komunikatem o przebiegu pozostałym do kolejnego przeglądu (ciąg dalszy)</p>	<p>Interpretacja wyświetlanych informacji</p>
	<p><b>Przebieg pozostały do wymiany oleju</b> <b>Przy włączonym zapłonie i wyłączonym silniku</b> oraz wyświetlaniu komunikatu "Przebieg pozostały do następnego przeglądu", naciśnąć przycisk <b>2</b> lub <b>3</b> i przytrzymać go przez pięć sekund, aby wyświetlić</p>

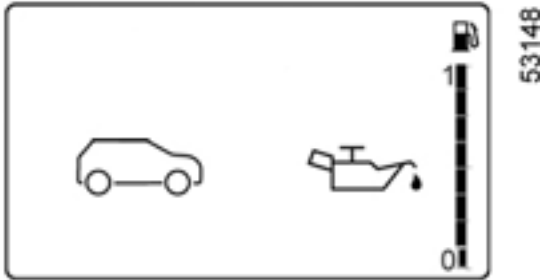


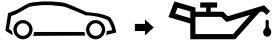
# KOMPUTER POKŁADOWY

2

Przykłady wyboru		Interpretacja wyświetlanych informacji
Komputer pokładowy z komunikatem o przebiegu pozostałym do kolejnego przeglądu (ciąg dalszy)		
<p>Przebieg pozostały do następnego przeglądu</p> 	<p>Wymiana oleju za 30 000 Km / 12 miesięcy</p>	<p>przebieg pozostały do kolejnego przeglądu, następnie nacisnąć przycisk <b>2</b>, aby wyświetlić przebieg pozostały do kolejnej wymiany oleju (przebieg lub czas do następnego przeglądu). Gdy wartość przebiegu lub czasu zaczyna być bliska wartości oznaczającej konieczność wykonania przeglądu, możliwych jest kilka przypadków:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– pozostały przebieg mniejszy niż <b>1500 km</b> lub <b>czas krótszy niż miesiąc</b>: wyświetlanie komunikatu "Przeгляд za" wraz z wartością najbliższego limitu (odległości lub czasu);</li><li>– pozostała odległość jest równa <b>0 km</b> lub <b>nadeszła data wymiany oleju</b>: wyświetla się komunikat "Wykonaj przegląd", któremu towarzyszy lampka ostrzegawcza  .</li></ul> <p>Należy jak najszybciej zgłosić się z pojazdem na wymianę oleju.</p>
	<p>Zaplanuj przegląd 300 Km / 24 dni</p>	
	<p>Wykonaj przegląd</p>	
<p>Zależnie od wersji pojazdu, przebieg pozostały do kolejnej wymiany oleju jest dostosowany do stylu jazdy (częste przejazdy z małą prędkością, jazda od drzwi do drzwi, długotrwała praca na biegu jałowym, jazda z przyczepą itd.). Odległość pozostała do przejechania do najbliższej wymiany oleju może więc zmniejszać się szybciej niż odległość przejechana w rzeczywistości.</p> <p><b>Resetowanie:</b> aby wyzerować licznik przebiegu pozostałego do następnego przeglądu, należy nacisnąć przycisk <b>2</b> lub <b>3</b> i przytrzymać go przez około 10 sekund, aż przebieg pozostały do wymiany oleju będzie wyświetlany w sposób ciągły.</p> <p><b>Uwaga:</b> jeżeli przegląd nie obejmuje wymiany oleju silnikowego, należy zresetować wyłącznie przebieg pozostały do kolejnego przeglądu. W przypadku wymiany oleju silnikowego, należy ustawić parametry początkowe funkcji przebiegu pozostałego do kolejnego przeglądu i wymiany oleju.</p>		




# KOMPUTER POKŁADOWY



2

<b>Przykłady wyboru</b>	
<b>Komputer pokładowy bez komunikatu o przebiegu pozostałym do kolejnego przeglądu (ciąg dalszy)</b>	
	<p>Przebieg, jaki pozostał do najbliższej wymiany oleju. Zależnie od pojazdu:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– przebieg lub czas pozostały do wymiany oleju mniejszy niż <b>1500 km lub 1 miesiąc</b>. Na wyświetlaczu pojawia się lampka ostrzegawcza .</li><li>przebieg lub czas pozostały do wymiany oleju to <b>0 km lub 0 dni</b>. Na wyświetlaczu pojawiają się lampki ostrzegawcze .</li></ul> <p>Lampka ostrzegawcza  pojawia się na wyświetlaczu przez kilka sekund po włączeniu zapłonu i po naciśnięciu przycisku <b>2</b> lub <b>3</b>, jeżeli interwał jest mniejszy lub wynosi <b>1500 km lub 1 miesiąc</b>.</p> <p><b>Należy jak najszybciej zgłosić się z pojazdem na wymianę oleju.</b></p>
<p><b>Uwaga:</b> zależnie od wersji pojazdu, przebieg pozostały do kolejnej wymiany oleju jest dostosowany do stylu jazdy (częste przejazdy z małą prędkością, jazda od drzwi do drzwi, długotrwała praca na biegu jałowym, jazda z przyczepą itd.). Odległość pozostała do przejechania do najbliższej wymiany oleju może więc zmniejszać się szybciej niż odległość przejechana w rzeczywistości.</p> <p>Interwały wymiany oleju są niezależne od harmonogramu przeglądów: zobacz dokumentację techniczną pojazdu.</p> <p><b>Resetowanie:</b> aby zresetować przebieg przed wymianą oleju, naciśnąć i przytrzymać przycisk resetowania przez około 10 sekund.</p>	






# KOMPUTER POKŁADOWY

2

Przykłady wyboru	Interpretacja wyświetlanych informacji
<div data-bbox="99 188 447 314" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Ciśnienie w ogumieniu: Programowanie TPW</p> </div>	<div data-bbox="480 210 621 283" style="display: inline-block; vertical-align: middle;">  </div> <div data-bbox="636 221 1150 283" style="display: inline-block; vertical-align: middle;"> <p><b>e) Zresetować wartości ciśnienia w oponach.</b> → 225 → 231</p> </div>
<div data-bbox="99 359 447 460" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Wyzerować ciśnienie w oponie, nacisnąć i przytrzymać</p> </div>	<div data-bbox="480 367 621 440" style="display: inline-block; vertical-align: middle;">  </div> <div data-bbox="636 378 1286 440" style="display: inline-block; vertical-align: middle;"> <p><b>przywracanie domyślnych wartości ciśnienia w oponach.</b> → 225 → 231</p> </div>
<div data-bbox="99 505 447 703" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Brak komunikatu zapisanego w pamięci</p> </div>	<div data-bbox="480 561 621 633" style="display: inline-block; vertical-align: middle;">  </div> <div data-bbox="636 512 1418 686" style="display: inline-block; vertical-align: middle;"> <p><b>f) Dziennik pokładowy.</b> Kolejne wyświetlanie: – komunikaty informacyjne (ESC wyłączony/włączony, STOP and START włączony, itd.); – komunikaty o usterkach (konieczność kontroli układu wtrysku, kontroli airbag itp.).</p> </div>

Przykłady wyboru	Interpretacja wyświetlanych informacji
<div data-bbox="114 863 263 947" style="border: 1px solid black; padding: 5px;">  </div>	<div data-bbox="309 863 450 936" style="display: inline-block; vertical-align: middle;">  </div> <div data-bbox="465 891 928 919" style="display: inline-block; vertical-align: middle;"> <p><b>g) temperatura płynu chłodzącego silnik.</b></p> </div>

# KOMPUTER POKŁADOWY

Przykłady wyboru	Interpretacja wyświetlanych informacji
	 <b>h) godzina i temperatura zewnętrzna.</b> → 162
Ustawienia (naciśnięcie i przytrzymanie)	 <b>i) ustawienia ogólne.</b> Nacisnąć przycisk <b>2</b> lub <b>3</b> przez około 5 sekund, aby wybrać język wyświetlania.
Ustawienia Dostęp, gdy pojazd stoi	 Informuje, że należy zatrzymać samochód przed wyświetleniem menu "Ustawienia ogólne".
Dolej AdBlue przed przejechaniem 2400 km	 <b>j) przewidywany przebieg, który można przejechać na zapasie odczynnika → 184.</b>

# KOMPUTER POKŁADOWY


## Komunikaty informacyjne


Mogą one dostarczać informacji pomocnych w fazie uruchamiania pojazdu, informacji o wybranych ustawieniach lub o stanie niektórych elementów pojazdu podczas jazdy.

Przykłady komunikatów informacyjnych znajdują się poniżej.

Przykłady komunikatów	Interpretacja wyświetlanych informacji
"Zaciągnięty hamulec parkingowy"	Informuje o zaciągnięciu hamulca parkingowego.
"Test systemów pokładowych"	Wyświetla się przy włączonym zapłonie, gdy w pojeździe odbywa się test autokontrolny.
"Obróć kierownicę + START"	Obrócić lekko kierownicę podczas wciskania przycisku rozruchu pojazdu, aby odblokować kolumnę kierownicy.
"Niezablokowana kolumna kierownicy"	Informuje, że kolumna kierownicy nie została zablokowana.

## Komunikaty o nieprawidłowościach w działaniu

Wyświetlają się wraz z lampką ostrzegawczą . Oznaczają konieczność niezwłocznego udania się do ASO i prowadzenia pojazdu z dużą ostrożnością. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia samochodu.

Znikają po pojedynczym naciśnięciu na przycisk wyboru informacji wyświetlanych na ekranie lub po kilku sekundach i są zapamiętane w dzienniku pokładowym. Lampka kontrolna  pozostaje zapalona. Przykłady komunikatów o nieprawidłowościach w działaniu znajdują się poniżej.

### Przykłady komunikatów

"Sprawdź pojazd"

"Skontroluj poduszkę pow."

"Konieczna kontrola układu oczyszczania spalin"

"Sprawdź połączenie SOS"

"Sprawdź układ elektryczny"

### Interpretacja wyświetlanych informacji

Wskazuje nieprawidłowe działanie jednego z czujników pedałów, systemu sterowania akumulatorem lub czujnika poziomu oleju.

Oznacza nieprawidłowe działanie zabezpieczeń uzupełniających pasy bezpieczeństwa. Istnieje ryzyko, że nie zadziałają w razie wypadku.

- Sygnalizuje usterkę na poziomie filtra cząstek stałych.
- Sygnalizuje usterkę w układzie oczyszczania emisji spalin; wraz z usterką zapala się

lampka ostrzegawcza  → 184.

Sygnalizuje usterkę systemu połączeń alarmowych.

Oznacza usterkę systemu trakcji.

## Komunikaty alarmowe

2

Wyświetlają się wraz z lampką kontrolną **STOP** i informują o konieczności natychmiastowego zatrzymania pojazdu, ze względu na bezpieczeństwo podróżujących nim osób, jeżeli tylko pozwalają na to warunki ruchu drogowego. **Należy wyłączyć silnik i nie uruchamiać go ponownie. Skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.**

Przykłady komunikatów alarmowych znajdują się poniżej. **Uwaga:** komunikaty pojawiają się na wyświetlaczu pojedynczo, lub na przemian (w przypadku konieczności wyświetlenia kilku komunikatów), może im towarzyszyć świecenie lampki kontrolnej i/ lub emisja sygnału dźwiękowego.

Przykłady komunikatów	Interpretacja wyświetlanych informacji
"Ryzyko awarii silnika"	Oznacza uszkodzenie układu wtrysku, przegrzanie silnika pojazdu lub poważny problem związany z silnikiem.
"Usterka układu kierowniczego"	Informuje o usterce w układzie kierowniczym.
"Usterka układu hamulcowego"	Oznacza usterkę układu hamulcowego. Zaciągnąć ręcznie automatyczny hamulec parkingowy i unieruchomić pojazd przy pomocy podkładki.
"Usterka elektryczna"	Wskazuje usterkę w obwodzie ładowania akumulatora pojazdu (alternator itp.) lub usterkę w instalacji elektrycznej układu napędowego.
"Ryzyko awarii skrzyni biegów"	Sygnalizuje usterkę automatycznej skrzyni biegów.
"Usterka silnika elektrycznego"	Oznacza utratę mocy pojazdu.
"Przebicie opony"	Oznacza, że przynajmniej jedna z opon jest przebita lub brakuje w niej zbyt dużo powietrza.



## MENU USTAWIEŃ OSOBISTYCH POJAZDU



Funkcja ta umożliwia włączanie/wyłączanie i regulację niektórych funkcji w pojeździe, zależnie od poziomu wyposażenia.

### Pojazdy wyposażone w ekran multimedialny 1

#### Dostęp do menu ustawień

Informacje na temat dostępu do ustawień znajdują się w instrukcji systemu multimedialnego.

#### Ustawianie parametrów

Wybierz menu, następnie funkcję do modyfikacji (wyświetlacz zależy od wyposażenia pojazdu i kraju):

a) "Dostęp":

– Odblokowanie drzwi kierowcy;

- Blokowanie drzwi podczas jazdy;
- Otwieranie/zamykanie w trybie "wolne ręce";
- Zdalne blokowanie/odblokowywanie przy podejściu do pojazdu;
- Dźwięk zdalnego blokowania;
- Tryb cichy;
- Automatyczne blokowanie;
- Powitanie w pojeździe.

b) "Wycieraczki":

- Automatyczne wycieraczki przedniej szyby;
- Włączanie wycieraczki przy cofaniu.

c) "systemy pomocy przy parkowaniu":

- Wykrywanie przeszkody;
- Czujniki parkowania;
- Z dźwiękiem lub bez;
- Rodzaj dźwięku;
- Głośność.

d) "systemy wspomagające kierowcę":

- Głośność ostrzeżenia o zmianie pasa ruchu;
- Monitorowanie martwego pola;
- Aktywne hamowanie;
- Ostrzeżenie o prędkości;
- Ostrzeżenie o nadmiernej prędkości;
- Zapobieganie zmianie pasa ruchu;
- System monitorujący zmęczenie kierowcy.

Zależnie od wyposażenia, wybierz:

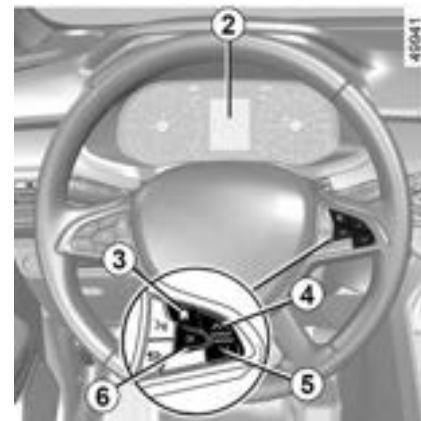
- "ON" lub "OFF", aby włączyć lub wyłączyć funkcję.

W celu uzyskania dodatkowych informacji odnieś się do instrukcji dotyczącej multimedialnych.



Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia należy zmieniać na postoju.

### Pojazdy bez ekranu multimedialnego



#### Dostęp do menu ustawień na wyświetlaczu 2

Gdy pojazd stoi, naciśnij przełącznik 3 niezbędną ilość razy, aby przejść do zakładki "Ustawienia". Naciskaj

## MENU USTAWIEŃ OSOBISTYCH POJAZDU

przycisk **4** lub **5**, aby przejść do menu "Ustawienia pojazdu", następnie potwierdź, naciskając **6** "OK".

### Ustawianie parametrów

Nawiguj za pomocą przycisku **4** lub **5**, aby wybrać funkcję do modyfikacji i naciśnij przycisk **6** "OK", aby potwierdzić wybór (wyświetlacz może się różnić w zależności od wyposażenia pojazdu i kraju):

#### a) "TABLICA WSKAŹNIKÓW":

- Język;
- Jednostka.

#### b) "SYSTEMY POMOCY PRZY PARKOWANIU":

- Głośność sygnału dźwiękowego.

#### c) "SYSTEMY WSPOMAGAJĄCE KIEROWCĘ":

- Głośność ostrzeżenia o zmianie pasa ruchu;
- Monitorowanie martwego pola;
- Aktywne hamowanie;
- Ostrzeżenie o prędkości;
- Czulość ostrzeżenia o zmianie pasa ruchu;
- Czulość systemu wspomagającego utrzymywanie pojazdu na pasie ruchu;
- Drgania sygnalizujące wykrycie zmiany pasa ruchu;

#### d) "DOSTĘP":

- Odblokowanie drzwi kierowcy;
- Blokowanie drzwi podczas jazdy;

- Otwieranie/zamykanie w trybie "wolne ręce";
- Zdalne blokowanie/odblokowywanie przy podejściu do pojazdu;
- Dźwięk zdalnego blokowania;
- Tryb cichy;
- Automatyczne blokowanie.

#### e) "WYCIERACZKI":

- Automatyczne wycieraczki przedniej szyby;
- Włączanie wycieraczki przy cofaniu;

#### f) "PONOWNE USTAWIENIE PARAMETRÓW POCZĄTKOWYCH":

funkcja włączona

funkcja wyłączona

#### g) "MY SAFETY PERSON":

- Ostrzeżenie o prędkości;
- System monitorujący zmęczenie kierowcy;
- Ostrzeżenie o nadmiernej prędkości;
- Ostrzeżenie o zmianie pasa ruchu.



Po wybraniu pozycji naciśnij przelącznik **6** "OK", aby zmienić funkcję.

W przypadku wybrania opcji "SYSTEMY POMOCY PRZY PARKOWANIU", a następnie "GŁOŚNOŚĆ" lub "TABLICA WSKAŹNIKÓW", a następnie "JĘZYK" będzie można ponownie wybrać ustawienie (głośność dźwięku asystenta parkowania lub język tablicy wskaźników). W tym przypadku należy dokonać wyboru i zatwierdzić go, naciskając przelącznik **6** "OK". Wybrana wartość jest przedstawiona

za pomocą  przed pozycją.

Aby wyjść z menu, naciśnij przelącznik **4** lub **5** w celu przejścia do menu

## MENU USTAWIEŃ OSOBISTYCH POJAZDU

"POWRÓT" i potwierdź, naciskając przełącznik **6** "OK". Kilukrotne wykonanie tej operacji może okazać się konieczne.

Zapoznaj się z instrukcją obsługi radioodtwarzacza w celu uzyskania dodatkowych informacji.

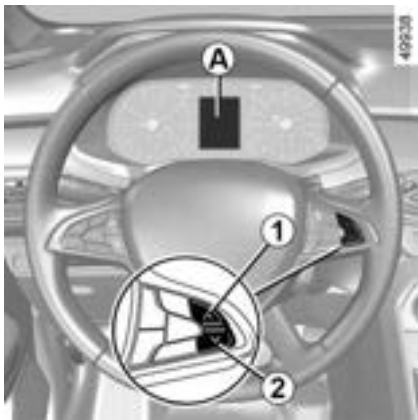


Menu ustawień osobistych pojazdu nie może być używane w czasie jazdy.

Przy prędkości powyżej 3 km/h tablica wskaźników automatycznie wraca do trybu komputera pokładowego.

# GODZINA I TEMPERATURA ZEWNĘTRZNA

## Wyświetlacz A



### Pojazdy bez ekranu multimedialnego

Aby uaktywnić wyświetlacz **3** przeznaczony do ustawiania godziny, naciśnij i przytrzymaj przycisk **1** lub **2**.

Godzina zaczyna migać. Można rozpocząć ustawianie: nacisnąć przycisk **1** lub **2** i go przytrzymać, aby ustawić odpowiednią godzinę.

Poczekaj kilka sekund, aż zaczną migać minuty: naciskać przycisk **1** lub **2**, aby je ustawić.



Po zakończeniu ustawiania odczekać chwilę przed przestawieniem ekranu.

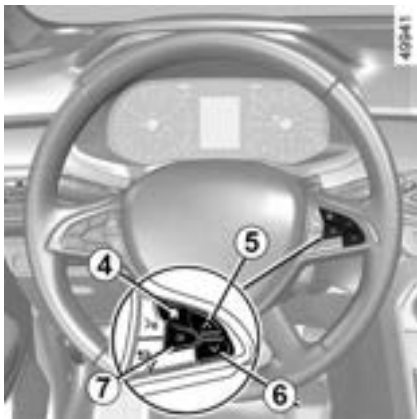
## Wyświetlacz B



### Pojazdy wyposażone w dotykowy ekran multimedialny, system nawigacji, telefon itd.

Cechy szczególne pojazdów związane z obsługą takiego wyposażenia są opisane w instrukcjach obsługi tych urządzeń.

# GODZINA I TEMPERATURA ZEWNĘTRZNA



## Pojazdy bez ekranu multimedialnego

Naciśnij przycisk **4** niezbędną ilość razy, aby przejść do zakładki "Pojazd". Kilkakrotnie naciśnij przycisk **5** lub **6**, aby uzyskać dostęp do funkcji ustawiania czasu **8**.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **7** "OK", aż wskazanie czasu zacznie migać.



Ustaw godzinę za pomocą przycisku **5** lub **6**, następnie naciśnij przełącznik **7** "OK", aby potwierdzić wybór.

Ustaw minuty za pomocą przycisku **5** lub **6**, następnie naciśnij przełącznik **7** "OK", aby potwierdzić wybór.

## Wskaźnik temperatury zewnętrznej

### Przypadek szczególny:

Gdy temperatura na zewnątrz zawiera się w przedziale między  $-3^{\circ}\text{C}$  i  $+3^{\circ}\text{C}$ , napis  $^{\circ}\text{C}$  miga (sygnalizując ryzyko gołoledzi).



W przypadku przerwy w zasilaniu (odłączony akumulator, odłączony przewód zasilający, itd.), należy ponownie ustawić zegar. Radzimy nie przeprowadzać regulacji w czasie jazdy.



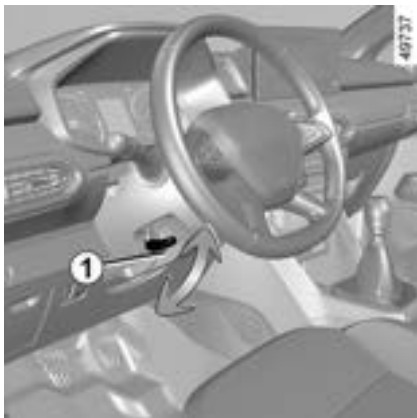
## Wskaźnik temperatury zewnętrznej

Tworzenie się gołoledzi jest związane z wieloma lokalnymi czynnikami meteorologicznymi, jak nasłonecznienie, wilgotność powietrza; samo określenie temperatury powietrza nie może więc być wystarczające, by stwierdzić występowanie gołoledzi na drodze.

# KIEROWNICAWSPOMAGANIE UKŁADU KIEROWNICZEGO

## Regulacja kierownicy

2



W zależności od wersji pojazdu istnieje możliwość regulacji wysokości i wysunięcia kierownicy.

Popchnij dźwignię **1** w dół i ustaw kierownicę w żądanej pozycji, a następnie podnieś dźwignię w celu zablokowania kierownicy.

Upewnij się, czy kierownica jest zablokowana prawidłowo.



Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia należy zmieniać na postoju.


## Wspomaganie układu kierowniczego

Nigdy nie należy jeździć samochodem ze słabo naładowanym akumulatorem.

### Przypadek szczególny:

Zależnie od pojazdu w przypadku uszkodzenia akumulatora (odłączony, rozładowany akumulator itp.) należy zresetować układ wspomagania kierownicy. W tym celu:

- pojazd stoi nieruchomo na płaskim podłożu;
- Gdy w pojeździe znajduje się tylko kierowca, uruchomić silnik: na tablicy wskaźników zapali się lampka

ostrzegawcza  i/lub, w zależności od wersji pojazdu, komunikat "Obrócić kierownicę całkowicie w prawo i w lewo";

- Następnie należy obrócić kierownicę do oporu w lewo, następnie do oporu w prawo. Po następnym uruchomieniu silnika lampka ostrzegawcza i/lub komunikat (w zależności od pojazdu) nie będą wyświetlane.



Nie należy utrzymywać kierownicy w położeniu maksymalnego skrętu, gdy pojazd stoi.

## Cecha szczególna funkcji Stop and Start

(zależnie od wersji pojazdu)

Przy silniku w stanie czuwania wspomaganie układu kierowniczego nie działa. Mechanizm powraca do pierwotnego stanu po uruchomieniu silnika lub przekroczeniu prędkości 0.62 km/h (zjazd, wzniesienie itp.).



Jeżeli silnik jest wyłączony lub w przypadku usterki systemu, zawsze możliwe jest obrócenie kierownicy. Zwiększy się siła wywierana na koło kierownicy.



Nigdy nie należy wyłączać silnika podczas jazdy (wyłączenie funkcji wspomagania).

# OŚWIETLENIE I SYGNALIZACJA ZEWNĘTRZNA




## Funkcja zapalania świateł dziennych




2

## Światła boczne

 Obrócić pierścień **2** tak, aby ustawić symbol naprzeciw oznaczenia **3**.

Na tablicy wskaźników zapala się lampka kontrolna.

 Podczas jazdy lewą stroną drogi pojazdem z kierowca po lewej stronie (lub odwrotnie) należy koniecznie przestawić światła reflektorów.

➔ 169

(wyłącznie światła przednie)

Światła dzienne zapalają się automatycznie bez konieczności przestawiania dźwigni **1** przy uruchamianiu silnika i wyłączają się w momencie wyłączenia silnika (zależnie od wyposażenia).

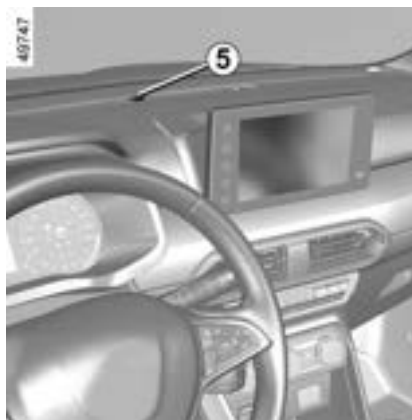
**Funkcja specjalna:** światło dzienne gaśnie automatycznie w momencie włączenia kierunkowskazu.



Przed wyruszeniem w drogę nocą, należy sprawdzić prawidłowe działanie urządzeń elektrycznych i ustawić reflektory (jeśli obciążenie samochodu jest inne, niż zwykle). Należy zawsze zwracać uwagę, aby światła nie były niczym pokryte lub zasłonięte (brud, błoto, śnieg, przewożone przedmioty itd.).

# OŚWIETLENIE I SYGNALIZACJA ZEWNĘTRZNA

2



## Światła mijania


### Działanie ręczne

Obrócić pierścień **2** tak, aby ustawić symbol naprzeciw oznaczenia **3**. Na tablicy wskaźników zapala się lampka kontrolna.


### Działanie automatyczne

(zależnie od wersji pojazdu)

Obrócić pierścień **2** tak, aby symbol **AUTO** znalazł się naprzeciw znacznikowi **3**: przy pracującym silniku światła mijania zapalają się lub gasną automatycznie, w zależności od natężenia światła zewnętrznego, bez konieczności ręcznego przestawiania dźwigni **1**.

-  Zawsze upewnij się, że:
- przednia szyba nie jest zanieczyszczona (brud, błoto, śnieg, zaparowanie itd.);
  - czujnik światła **5** nie jest zasłonięty (przez brud, przedmioty itp.).

## Światła drogowe:


 Przy pracującym silniku, po włączeniu światła mijania pchnąć dźwignię **1**. Na tablicy wskaźników zapala się lampka kontrolna.

Chcąc ponownie włączyć światła mijania, należy jeszcze raz pociągnąć dźwignię **1** do siebie.

## Wyłączanie światła mijania

Istnieją dwie możliwości:

– ręcznie ustawić pierścień **2** w

położeniu  lub, w zależności od pojazdu, w położeniu **0**;

– światła gasną automatycznie w momencie wyłączenia silnika, przy otwarciu drzwi po stronie kierowcy lub zablokowaniu zamków w pojeździe. W takim przypadku, gdy silnik zostanie ponownie uruchomiony, światła zapalą



# OŚWIETLENIE I SYGNALIZACJA ZEWNĘTRZNA

się przy ustawieniu pierścienia w położeniu **2**, w zależności od natężenia światła zewnętrznego, bez konieczności ręcznego ustawiania dźwigni **1**.

## Alarm akustyczny: przypomnienie o włączeniu świateł

Jeżeli światła były zapalone po wyłączeniu silnika, w chwili otwarcia drzwi kierowcy rozlega się dźwiękowy sygnał ostrzegawczy, powiadamiający o pozostawieniu zapalonych świateł (aby uniknąć rozładowania akumulatora).

## Funkcja powitania i pożegnania

(zależnie od wersji pojazdu)

Gdy funkcja jest włączona, światła dzienne i tylne światła pozycyjne zapalają się automatycznie w chwili wykrycia karty lub przy otwieraniu pojazdu.

Wyłączają się automatycznie:

- około minutę po zapaleniu;
- przy uruchamianiu silnika w zależności od położenia dźwigni oświetlenia;
- lub
- przy blokowaniu pojazdu.

## Włączanie/wyłączanie funkcji

Procedura włączania i wyłączenia funkcji powitania zewnętrznego jest opisana w instrukcji systemu multimedialnych.

Wybierz "ON" lub "OFF".



## Światła przeciwmgielne przednie

**#D** Obrócić środkowy pierścień **4** dźwigni **1** do położenia, w którym naprzeciwko oznaczenia **3** pojawi się odpowiedni symbol, a następnie puścić.

Działanie światła zależy od włączonego w danym momencie

oświetlenia zewnętrznego; włączeniu świateł przeciwmgielnych towarzyszy zaświecenie odpowiedniej lampki kontrolnej na tablicy wskaźników.

## Tylne światło przeciwmgielne

**⊘** Obrócić środkowy pierścień **4** dźwigni do położenia, w którym naprzeciwko oznaczenia **3** pojawi się odpowiedni symbol, a następnie puścić.

Zależnie od wersji pojazdu, dźwignia wraca do położenia początkowego lub nie zmienia pozycji.

Działanie światła zależy od włączonego w danym momencie oświetlenia zewnętrznego; włączeniu świateł przeciwmgielnych towarzyszy zaświecenie odpowiedniej lampki kontrolnej na tablicy wskaźników.

Należy pamiętać o wyłączeniu tego światła, gdy korzystanie z niego nie jest już konieczne, by nie osłepiać innych użytkowników dróg.

# OŚWIETLENIE I SYGNALIZACJA ZEWNĘTRZNA

2



W czasie mgły, gdy pada śnieg lub gdy przewozi się przedmioty wystające poza dach, automatyczne włączanie reflektorów nie odbywa się w sposób automatyczny. Kierowca steruje działaniem świateł przeciwmgielnych: lampki kontrolne na tablicy wskaźników informują o statusie świateł (włączone/wyłączone).

Wyłączenie oświetlenia zewnętrznego powoduje zgaszenie przednich i tylnych świateł przeciwmgielnych.

## Wyłączenie świateł przeciwmgielnych

Istnieją dwie możliwości:

- obróć ponownie środkowy pierścień<sup>4</sup>, aby ustawić oznaczenie **3** naprzeciw ikony świateł przeciwmgielnych, które mają zostać wyłączone (zależnie od wyposażenia pojazdu). Odpowiednia lampka kontrolna gaśnie na tablicy wskaźników;
- automatycznie: światła gasną po wyłączeniu silnika, w momencie zablokowania zamków w pojeździe oraz, w przypadku tylnych świateł przeciwmgielnych, przy otwarciu drzwi kierowcy.

## REGULACJA WYSOKOŚCI WIĄZKI ŚWIAŁA REFLEKTORÓW



Element sterujący **A** umożliwia regulację wysokości wiązki światła reflektorów w zależności od obciążenia pojazdu.

Obrócić element sterujący **A** do dołu w celu obniżenia reflektorów i w górę – w celu ich podniesienia.

# REGULACJA WYSOKOŚCI WIĄZKI ŚWIATEŁ REFLEKTORÓW

Tabela przykładów pozycji regulacji

	Przykłady ustawienia regulacji elementu sterującego <b>A</b> w zależności od obciążenia pojazdu	
	Wszystkie wersje 5-drzwiowe	Wszystkie wersje 4-drzwiowe
Sam kierowca lub z pasażerem z przodu	0	0
Kierowca z pasażerem z przodu i dwoma lub trzema pasażerami z tyłu	1	1
Kierowca z pasażerem z przodu, trzema pasażerami z tyłu i bagażami	2	2
Kierowca z bagażami lub obciążeniem o maksymalnej, dopuszczalnej masie załadunku	3	3
Poniższa tabela zawiera kilka przykładów. We wszystkich przypadkach należy ustawić element sterujący <b>A</b> zgodnie z obciążeniem pojazdu tak, aby reflektory oświetlały dobrze drogę i nie oślepiły innych kierowców.		

# REGULACJA WYSOKOŚCI WIĄZKI ŚWIATEŁ REFLEKTORÓW

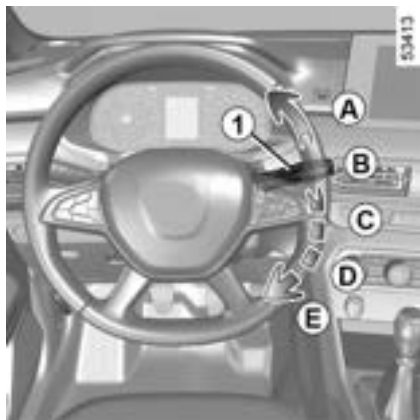
Tabela przykładowych ustawień pozycji w zależności od obciążenia

	Przykłady ustawienia regulacji elementu sterującego <b>A</b> w zależności od obciążenia pojazdu			
	5-miejscowa wersja kombi	7-miejscowa wersja kombi	Wersje hybrydowe 5-osobowe	Wersje hybrydowe 7-osobowe
Sam kierowca lub z pasażerem z przodu	0	0	0	0
Kierowca z pasażerem z przodu i dwoma pasażerami z tyłu	-	1	-	1
Kierowca z pasażerem trzema lub pięcioma pasażerami z tyłu	1	2	1	1
Kierowca z pasażerem, trzema lub pięcioma pasażerami i bagażem	3	3	2	2
Kierowca z bagażami lub obciążeniem o maksymalnej, dopuszczalnej masie załadunku	4	3	2	3

Poniższa tabela zawiera kilka przykładów. We wszystkich przypadkach należy ustawić element sterujący **A** zgodnie z obciążeniem pojazdu tak, aby reflektory oświetlały dobrze drogę i nie oślepiły innych kierowców.

## WYCIERACZKI, SPRYSKIWACZE SZYB

### Pojazdy wyposażone w wycieraczki z przerywanym biegiem pracy



#### A. jednolite wycieranie

Krótkie naciśnięcie powoduje jedno przetarcie szyby.

#### B. zatrzymanie

#### C. przerywany bieg wycieraczek

Pomiędzy jednym a drugim przetarciem szyby, wycieraczki zatrzymują się na kilka sekund.

#### D. powolny, ciągły bieg wycieraczek

#### E. szybki, ciągły bieg wycieraczek



### Cecha szczególna

**Zatrzymanie** jadącego pojazdu, powoduje zmniejszenie prędkości pracy wycieraczek. Z biegu szybkiego, ciągłego następuje przejście na bieg ciągły, wolny. Gdy samochód ruszy, wycieraczki powracają automatycznie do trybu pracy wybranego przed zatrzymaniem pojazdu.

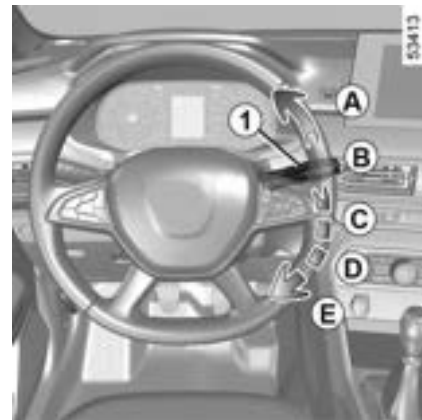
Wszelka zmiana położenia dźwigni **1** powoduje anulowanie trybu automatycznego.

**Uwaga:** podczas mycia pojazdu na myjni pierścień **2** dźwigni **1** należy ustawić w pozycji wyłączonej, aby wyłączyć wycieraczki.

**Uwaga:** po użyciu pamiętaj, aby ponownie ustawić pierścień **2** dźwigni

**1** w pozycji wyłączonej; dzięki temu wycieraczki nie zostaną uruchomione automatycznie przy następnym użyciu.

### Pojazdy wyposażone w wycieraczki z czujnikiem opadów



Czujnik deszczu znajduje się na przedniej szybie, przed lusterkiem wstecznym w kabinie.

#### A. jednolite wycieranie

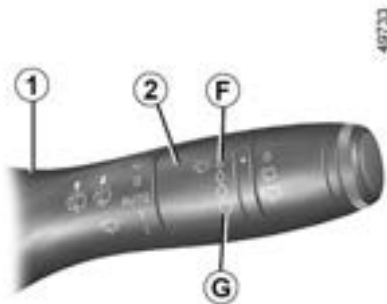
Krótkie naciśnięcie powoduje jedno przetarcie szyby.

#### B. zatrzymanie

**C. funkcja automatycznych wycieraczek** (w zależności od pojazdu)

## WYCIERACZKI, SPRYSKIWACZE SZYB

W przypadku wybrania tego ustawienia, system wykrywa obecność wody na przedniej szybie i uruchamia wycieraczki, odpowiednio dostosowując prędkość ich pracy.



Aby zmienić próg aktywacji i czas między kolejnymi przetarciami, przekręć pierścien:

- **F**: minimalna czułość;
- **G**: maksymalna czułość.

Im wyższa jest czułość, tym wycieraczki szybciej reagują i zwiększają częstotliwość wycierania.

Podczas uruchamiania automatycznego wycierania lub podczas zwiększenia czułości dochodzi do jednokrotnego wytarcia.

### Cecha szczególna:

- czujnik deszczu ma wyłącznie funkcję wspierającą. W przypadku ograniczonej widoczności kierowca musi uruchomić ręcznie wycieraczki szyby. W przypadku wystąpienia mgły lub opadów śniegu nie działa funkcja automatycznego włączania wycieraczek i wymaga obsługi ze strony kierowcy;
- w przypadku temperatury ujemnej automatyczne wycieranie nie jest aktywne po włączeniu zapłonu. Włącza się automatycznie, kiedy pojazd przekracza prędkość progową (około 8 km/h);
- nie uruchamiaj automatycznego wycierania w czasie suchej pogody;
- przed uruchomieniem automatycznego wycierania usuń całkowicie oblodzenie z przedniej szyby;
- na czas mycia pojazdu w myjni automatycznej dźwignię **1** należy ustawić w położeniu **B**, aby wyłączyć automatyczne sterowanie wycieraczkami.

Jeżeli pojazd jest wyposażony w menu własnych ustawień, można wybrać, czy ta funkcja ma być włączona/wyłączona → 159.

W przypadku pojazdów nie wyposażonych w menu ustawień

osobistych należy wyłączyć funkcję u autoryzowanego partnera marki.

### Nieprawidłowości w działaniu

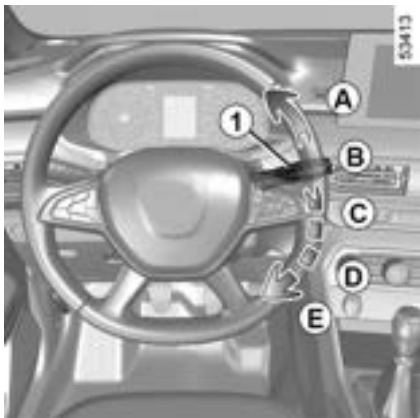
W przypadku nieprawidłowej pracy automatycznego wycierania wycieraczka szyby działa systemem przerywanym. Skontaktuj się z ASO.

Działanie czujnika opadów może być zakłócone w następujących sytuacjach:

- uszkodzone wycieraczki przedniej szyby: warstwa wody lub ślady pozostawione przez pióra w strefie rozpoznania czujnika mogą zwiększyć czas reakcji funkcji automatycznych wycieraczek lub zwiększyć częstotliwość wycierania;
- przednia szyba ma odprysk lub zarysowanie w pobliżu czujnika lub przednia szyba jest pokryta kurzem, brudem, owadami, szronem, woskiem pielęgnacyjnym lub środkami niechłonnymi wody. Wycieraczka szyby przedniej będzie mniej czuła lub może nawet w ogóle nie reagować.

## WYCIERACZKI, SPRYSKIWACZE SZYB

2



**D.** powolny, ciągły bieg wycieraczek

**E.** szybki, ciągły bieg wycieraczek

### Cecha szczególna

**Zatrzymanie** jadącego pojazdu, powoduje zmniejszenie prędkości pracy wycieraczek. Z biegu szybkiego, ciągłego następuje przejście na bieg ciągły, wolny. Gdy samochód ruszy, wycieraczki powracają automatycznie do trybu pracy wybranego przed zatrzymaniem pojazdu.

Wszelka zmiana położenia dźwigni **1** powoduje anulowanie trybu automatycznego.

### Ostrzeżenia

– Jeśli jest mróz, przed pierwszym uruchomieniem wycieraczki należy

sprawdzić, czy pióra nie są przyklejone do szyby. Jeśli pióra są przyklejone, uruchomienie wycieraczek może spowodować uszkodzenie zarówno piór, jak i silnika wycieraczek.

– Nie włączać wycieraczek, gdy szyba jest sucha. Spowoduje to przedwczesne zużycie lub uszkodzenie piór wycieraczek.

### Specyficzne położenie przedniej wycieraczki (położenie serwisowe)

To położenie umożliwia podniesienie piór i ich oddalenie od szyby.

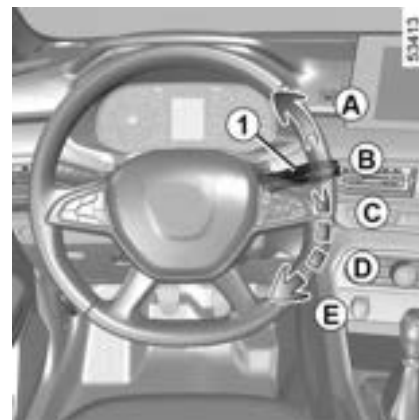
Może być przydatne:

- do czyszczenia piór wycieraczek;
- do odsunięcia piór wycieraczek od przedniej szyby w zimie;
- wymienić pióra → 438.

Przy włączonym zapłonie lub uruchomionym silniku podnieś dwa razy dźwignię **1**, aby ustawić ją w pozycji **A** (pojedyncze przeciągnięcie). Pióra zatrzymują się w położeniu odsuniętym od pokrywy komory silnika.

Aby ustawić pióra w dolnym położeniu, przy włączonym zapłonie upewnij się, że wycieraczki zsunęły się na przednią szybę, następnie przesuń dźwignię **1** w położenie **A** (pojedyncze przetarcie).

Przed włączeniem zapłonu położyć wycieraczki na przedniej szybie. W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia pokrywy komory silnika lub wycieraczek w momencie ich włączenia.



Przed jakąkolwiek czynnością związaną z przednią szybą (mycie pojazdu, usuwanie szronu, czyszczenie przedniej szyby itp.) ustaw dźwignię **1** w położeniu **B** (wyłączone).  
**Ryzyko obrażeń i/lub uszkodzeń.**



## WYCIERACZKI, SPRYSKIWACZE SZYB

**i** W przypadku wystąpienia zanieczyszczeń na przedniej szybie (brud, śnieg, szron itp.) należy oczyścić przednią szybę (łącznie z jej strefą środkową znajdującą się za wewnętrznym lusterkiem wstecznym) oraz tylną szybę przed uruchomieniem wycieraczek (ryzyko przegrzania silnika).

Jeżeli jakaś przeszkoda uniemożliwia ruch pióra, może się ono zatrzymać. Usunąć przeszkodę i ponownie uruchomić wycieraczkę dźwignią wycieraczek.

### Spryskiwacze przedniej szyby



**Przy włączonym zapłonie** pociągnij dźwignię **1**, następnie ją puść.

Dłuższe pociągnięcie dźwigni powoduje, poza uruchomieniem spryskiwacza szyby, dwa przetarcia szyby, a po kilku sekundach, trzecie przetarcie.

**Uwaga:** przy ujemnej temperaturze płyn do spryskiwaczy może zamarzać na szybie, ograniczając widoczność. Przed czyszczeniem ogrzać szybę, kierując na nią dyszę nawiewu usuwania zaparowania.



Podczas wykonywania czynności pod pokrywą komory silnika należy sprawdzić, czy dźwignia wycieraczek znajduje się w położeniu **B** (zatrzymanie).  
**Ryzyko obrażeń**

## WYCIERACZKI, SPRYSKIWACZE SZYB

2



### **Skuteczność pióra wycieraczki**

Należy systematycznie kontrolować stan piór wycieraczek. Okres ich eksploatacji zależy od użytkownika:

- powinny zawsze być czyste: regularnie czyścić pióra wycieraczek i szybę wodą z dodatkiem mydła;
- nie włączać wycieraczek, gdy szyba jest sucha;
- odchylić pióro wycieraczki od szyby, jeżeli wycieraczka nie była używana od dłuższego czasu.

W każdym przypadku należy wymienić wycieraczkę, gdy tylko zmniejszy się skuteczność jej działania: średnio raz w roku

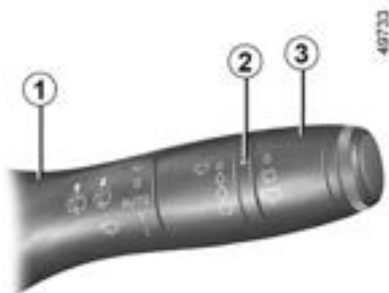
➔ 438.

### **Środki ostrożności związane z użytkowaniem wycieraczek**


- Przy ujemnej temperaturze lub w czasie opadów śniegu należy usunąć szron lub śnieg z szyby przed uruchomieniem wycieraczek (ryzyko przegrzania silnika);

- upewnić się, że żadne przedmioty nie utrudniają ruchu pióra.

# WYCIERACZKA, SPRYSKIWACZ TYLNEJ SZYBY



## Wycieraczka tylnej szyby

 Przy włączonym zapłonie, obrócić pierścień **3** na dźwigni **1** tak, aby ustawić symbol naprzeciw znacznika **2**

- **zatrzymanie**
- **przerwany bieg wycieraczek**

Pomiędzy jednym a drugim przetarciem szyby, wycieraczki zatrzymują się na kilka sekund. Częstotliwość wycierania zmienia się w zależności od prędkości pojazdu;

- **powolny, ciągły bieg wycieraczek**

Aby zatrzymać działanie, ponownie obrócić pierścień **3**.

### Cecha szczególna:

W przypadku mycia pojazdu w myjni automatycznej ustaw pierścień **3** na dźwigni **1** w położeniu zatrzymania, aby wyłączyć automatyczne wycieraczki.

### Cecha szczególna:

Po zakończeniu użytkowania pamiętaj, aby ponownie ustawić pierścień **3** na dźwigni **1** w położeniu zatrzymania, aby wycieraczki nie uruchomiły się przypadkowo podczas następnego cyklu jazdy.



Podczas otwierania lub zamykania drzwi bagażnika nie trzymaj za ramię wycieraczki.



Przed jakąkolwiek czynnością związaną z tylną szybą (mycie pojazdu, ogrzewanie, czyszczenie przedniej szyby itp.) ustawić dźwignię **1** w położeniu wyłączenia.

**Ryzyko obrażeń i/lub uszkodzeń.**



### Wydajność pióra wycieraczki

Należy systematycznie kontrolować stan piór wycieraczek. Okres ich eksploatacji zależy od użytkownika:

- powinny zawsze być czyste: regularnie czyścić pióra wycieraczek i szybę wodą z dodatkiem mydła;
- nie włączać wycieraczek, gdy szyba jest sucha;
- odchylić pióro wycieraczki od szyby, jeżeli wycieraczka nie była używana od dłuższego czasu.

W każdym przypadku należy wymienić wycieraczkę, gdy tylko zmniejszy się skuteczność jej działania: średnio raz w roku → 438.

### Środki ostrożności związane z użytkowaniem wycieraczek

- Przy ujemnej temperaturze lub w czasie opadów śniegu należy usunąć szron lub śnieg z szyby przed uruchomieniem wycieraczek (ryzyko przegrzania silnika);

## WYCIERACZKA, SPRYSKIWACZ TYLNEJ SZYBY

– upewnić się, że żadne przedmioty nie utrudniają ruchu pióra.

### Włączanie/wyłączanie wycieraczki tylnej szyby

Włączenie wstecznego biegu uruchamia tylną wycieraczkę w pozycji przerywanego biegu (jeśli działają przednie wycieraczki). Jeżeli pojazd jest wyposażony w menu własnych ustawień, można wybrać, czy ta funkcja ma być włączona/wyłączona → 159.

W przypadku pojazdów nie wyposażonych w menu ustawień osobistych należy wyłączyć funkcję u autoryzowanego partnera marki.

W przypadku wystąpienia przeszkód na tylnej szybie (brud, śnieg itp.) wycieraczka próbuje zgarnąć wszystkie przeszkody. Jeśli jakiś przedmiot uniemożliwia ruch pióra, można je zatrzymać. Usunąć przeszkodę, odczekać około 30 sekund i ponownie włączyć wycieraczkę przy pomocy dźwigni wycieraczki.

### Ostrzeżenia

– Przed pierwszym uruchomieniem wycieraczek przy ujemnej temperaturze należy sprawdzić, czy

pióra nie są przyklejone do szyby. Uruchomienie wycieraczki w momencie, kiedy pióro jest zablokowane przez mróz, może spowodować uszkodzenie zarówno pióra, jak i silnika wycieraczki.  
– Nie uruchamiaj wycieraczek na suchej szybie, ponieważ powoduje to zużycie lub uszkodzenie piór.



### Wycieraczka/spryskiwacz tylnej szyby



Przy włączonym zapłonie popchnąć dźwignię 1 i przytrzymać ją, a następnie zwolnić.

Przytrzymanie dźwigni przez dłuższy czas (oprócz spryskiwacza szyby

przedniej) spowoduje dwukrotne przeciągnięcie wycieraczek, a po kilku sekundach trzecie, dodatkowe przeciągnięcie (funkcja osuszania szyby).

Po zwolnieniu końcówki dźwigni, powraca ona do pozycji włączenia tylnej wycieraczki.

## ZBIORNIK PALIWA

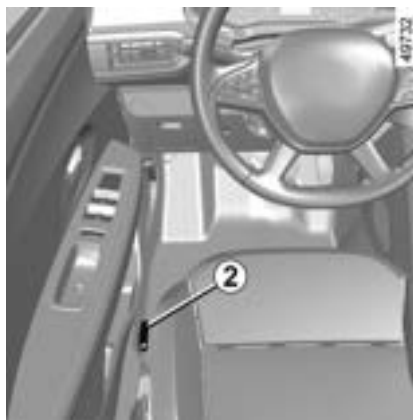
### Wersje z silnikiem benzynowym i wysokoprężnym



**Pojemność użytkowa zbiornika: około 50 litrów.**

Zależnie od wersji pojazdu, aby otworzyć klapkę wlewu paliwa **A**, należy wsunąć palec w wycięcie **B**.

Aby zamknąć klapkę, należy docisnąć klapkę **A** ręcznie aż do zatrzaśnięcia. Zależnie od wersji pojazdu korek **1** odblokowuje się za pomocą kluczyka do stacyjki. W przeciwnym razie korek jest przymocowany do pojazdu plastikowym sznurkiem. Tankowanie: patrz akapit "Napełnianie zbiornika paliwa".



Zależnie od wersji pojazdu, pociągnąć dźwignię **2**, aby odblokować klapkę wlewu paliwa **A**. Otworzyć ją, a następnie odkręcić korek zbiornika paliwa **1**.

Na czas napełniania zbiornika korek wlewu paliwa można umieścić na klapce wlewu paliwa **3**.



**Korek wlewu paliwa: ma specyficzną budowę.** W przypadku konieczności jego

wymiany, należy upewnić się, czy oferowany korek ma te same parametry, co korek oryginalny. Należy zwrócić się po radę do Autoryzowanego Partnera marki. Korka wlewu paliwa nie należy poruszać w pobliżu otwartego ognia lub źródeł ciepła.

Nie należy myć okolic wlewu przy pomocy wysokociśnieniowych urządzeń czyszczących.

## ZBIORNIK PALIWA

### Jakość paliwa

**Należy używać paliwa dobrej jakości**, które spełnia normy obowiązujące w danym kraju. Paliwo musi być zgodne ze specyfikacją zamieszczoną na etykiecie **C** umieszczonej po wewnętrznej stronie klapy wlewu paliwa ➔ **462**.

### Wersja z silnikiem benzynowym

Należy koniecznie używać benzyny bezołowiowej. Liczba oktanowa (LO) musi być zgodna ze wskazaniami podanymi na etykiecie **C** umieszczonej po wewnętrznej stronie klapy wlewu paliwa ➔ **462**.

### Wersja z silnikiem diesel

Należy koniecznie używać oleju napędowego zgodnego ze specyfikacją podaną na etykiecie **C** umieszczonej na wewnętrznej stronie klapy wlewu paliwa ➔ **462**.



Typy paliw zgodne z normami europejskimi, które można stosować w pojazdach sprzedawanych na terytorium Europy ➔ **462**.



Abym zatankować paliwo należy wyłączyć silnik (silnik nie może być w trybie czuwania w pojazdach wyposażonych w funkcję STOP and START): wyłącz zapłon ➔ **190**, ➔ **193**.  
**Ryzyko pożaru.**




Nie należy mieszać benzyny (bezołowiowej lub E85) z olejem napędowym, nawet w małych ilościach.  
Nie należy stosować paliwa na bazie etanolu, jeśli samochód nie jest do tego przystosowany.  
**Nie** należy stosować dodatków do paliwa ze względu na ryzyko uszkodzenia silnika ➔ **30**. Aby dodać dodatek do paliwa, skorzystaj z produktu zatwierdzonego przez nasz Dział Techniczny.  
Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Jakakolwiek naprawa lub modyfikacja elementów układu zasilania paliwem (moduły elektroniczne, przewody, układ paliwowy, wtryskiwacz, osłony ochronne, itp.) jest surowo wzbroniona ze względów bezpieczeństwa (za wyjątkiem wykonywania jej przez Autoryzowanego Partnera marki).



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.  
Naklejka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.  
**Ryzyko obrażeń**

### Uzupełnianie paliwa

Wyłącz zapłon i wsuń dyszę pistoletu **do oporu** przed rozpoczęciem tankowania (możliwość rozpryskania paliwa).

## ZBIORNIK PALIWA

Trzymać pistolet w takiej samej pozycji aż do końca napełniania. Po pierwszym automatycznym wyłączeniu dystrybutora, możliwe jest jeszcze tylko dwukrotne włączenie napełniania; nie należy próbować wlewać więcej paliwa, aby zachować konstrukcyjnie przewidzianą pustą przestrzeń.

Podczas napełniania, należy uważać, aby woda nie przedostała się do zbiornika. Zawór i jego brzeg powinny pozostać czyste.

### Wersja z silnikiem benzynowym

Użycie benzyny zawierającej związki ołowiu spowodowałoby uszkodzenie elementów układu oczyszczania spalin i mogłoby doprowadzić do utraty gwarancji.

Aby uniemożliwić wlanie do zbiornika benzyny z zawartością związków ołowiu, wlew paliwa posiada przewężenie z zastawką, które **pozwalają na wprowadzenie tylko pistoletu dystrybutora benzyny bezołowiowej** (na stacji benzynowej).



### Utrzymujący się zapach paliwa

W razie pojawienia się i utrzymywania zapachu paliwa, należy:

- zatrzymać pojazd, jeżeli pozwalają na to warunki ruchu drogowego i wyłączyć zapłon;
- włączyć światła awaryjne i zadbać o to, by wszyscy pasażerowie opuścili pojazd i pozostawali z dala od strefy ruchu;
- należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

### Wersja LPG

**Pojemność użytkowa zbiornika LPG: około 40 l lub 50 l (zależnie od pojazdu).**

### Tankowanie paliwa LPG

Zaciągnąć hamulec ręczny, wyłączyć silnik, wyłączyć zapłon i zgasić światła.

W każdym przypadku należy przestrzegać zaleceń dotyczących bezpieczeństwa wskazanych na stacji paliw.

W zależności od kraju, przed napełnieniem zbiornika należy

dokręcić adapter do napełniania **4** na końcówkę wlewu LPG.

Zawsze jest wskazane, aby całkowicie napełnić zbiornik.

Kiedy pompa przestanie dostarczać paliwo LPG lub kiedy wydajność pompy znacznie zmaleje, osiągnięty został maksymalny poziom paliwa LPG.

Nie należy wówczas próbować go dalej napełniać.



### WAŻNE: Adapter do napełniania LPG 4

W zależności od kraju do napełniania LPG wymagane jest użycie określonego adaptera. Adapter do tankowania **4** znajduje się w etui umieszczonym w schowku. Może, ale nie musi być obecny w pojeździe, w zależności od kraju, w którym pojazd został sprzedany. Przed wyjazdem do innego kraju koniecznie skonsultuj się z ASO, aby dowiedzieć się, jakiego rodzaju adaptera użyć w razie potrzeby.

## ZBIORNIK PALIWA

### Stacja paliw bez samoobsługi

2



36115

Jeżeli pracownicy stacji paliw przeprowadzają procedurę tankowania LPG, przekaz im adapter do napełniania LPG **4**.



# ZBIORNIK PALIWA

## Stacje paliw z samoobsługą



W celu obsługi pistoletu LPG zalecamy założenie rękawic.

Otworzyć kłapkę zbiornika pojazdu i odkręcić korek **5** końcówki do napełniania LPG.

Należy postępować ostrożnie zgodnie z informacjami wyjaśniającymi proces tankowania umieszczonymi na dystrybutorze LPG.

W zależności od typu stacji konieczne może być naciśnięcie i przytrzymanie przycisku tankowania przed rozpoczęciem tankowania.

Jeśli pompa zatrzyma się lub wystąpią kłopoty z jej działaniem, będzie to

oznaczało, że został osiągnięty maksymalny poziom napełnienia zbiornika (80%).

Napełnianie kończy się po zwolnieniu przycisku. Odblokować dźwigienkę (może ulecieć niewielka ilość gazu), wyjąć pistolet i zawiesić na dystrybutor.

Po napełnieniu ponownie założyć korek **5**, aby do układu paliwowego nie dostała się woda ani ciała obce.



Aby zatankować paliwo należy wyłączyć silnik (silnik nie może być w trybie czuwania w pojazdach wyposażonych w funkcję STOP and START):  
wyłącz zapłon → **190**, → **193**.  
**Ryzyko pożaru.**



**QR code "LPG" D**

Użyj QR code, aby wyświetlić film online.

**Uwaga:** film nie zastępuje instrukcji obsługi pojazdu.

## ZBIORNIK ODCZYNNIKA

W poszczególnych krajach obowiązują różne uregulowania prawne określające zasady stosowania pasów, z którymi każdy użytkownik samochodu musi się zapoznać.

Warto wiedzieć, że nieprzestrzeganie obowiązujących przepisów może spowodować pociągnięcie właściciela do odpowiedzialności karnej.

### Zasada działania


Odczynnik jest przeznaczony dla silników wysokoprężnych wyposażonych w katalizator SCR (selective catalytic reduction).

Korzystanie z odczynnika zmniejsza ilość tlenków azotu w spalinach.

Rzeczywiste zużycie odczynnika zależy od warunków eksploatacji pojazdu, wyposażenia i od stylu jazdy kierowcy.

### Jakość odczynnika

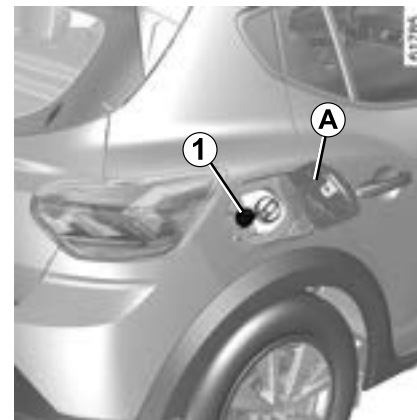
Stosować wyłącznie **odczynniki zgodne z normą ISO 22241** o parametrach zgodnych z wartościami podanymi na etykiecie umieszczonej na korku wlewu.

 Aby uzupełnić odczynnik, silnik nie może pracować (silnik nie może być w trybie czuwania w przypadku pojazdów wyposażonych w funkcję STOP and START). Zapłon musi być wyłączony → 190, → 193.



Jeżeli pojawia się komunikat "xxxKM BLOKADA, UZUPEŁNIJ ADBLUE", uzupełnij poziom odczynnika i zapoznaj się z instrukcjami dotyczącymi tankowania.  
**Ryzyko unieruchomienia pojazdu.**

## Napełnianie



**Pojemność użytkowa zbiornika:** około **11 litrów**.

Przy wyłączonym zapłonie, otwórzycy pokrywę **A**, następnie odkręcić korek **1**.

**Uwaga:** przy wysokiej temperaturze zbiornika spod korka mogą się wydostać opary wodorotlenku amonu.

Zbiornik można napełniać bezpośrednio z dystrybutora. Wprowadzić pistolet w taki sposób, aby popchnąć zawór i wsunąć go **do oporu**, przed rozpoczęciem napełniania zbiornika (możliwość rozpryskania paliwa).

# ZBIORNIK ODCZYNNIKA

Trzymać pistolet w takiej samej pozycji aż do końca napełniania.

Po pierwszym automatycznym wyłączeniu dystrybutora, możliwe jest jeszcze tylko dwukrotne włączenie napełniania; nie należy próbować wlewać więcej paliwa, aby zachować konstrukcyjnie przewidzianą pustą przestrzeń.

W innych przypadkach zapoznaj się z informacjami umieszczonymi na pojemniku z odczynnikiem (np. puszcze lub butelce).



## Korek wlewu paliwa: ma specyficzną budowę.

W przypadku konieczności jego wymiany, należy upewnić się, czy oferowany korek jest identyczny, co korek oryginalny. Należy zwrócić się po radę do Autoryzowanego Partnera marki. Nie wolno myć okolic wlewu paliwa wysokociśnieniowym urządzeniem myjącym.

## Środki ostrożności podczas użytkowania

Podczas napełniania:

– **obchodź się z odczynnikiem ostrożnie. Mogą one uszkodzić odzież, obuwie, elementy nadwozia itp.**

– uważaj, aby do zbiornika nie przedostała się woda.

Jeżeli odczynnik wycieknie lub zanieczyści jakąkolwiek powierzchnię lakierowaną, należy go jak najszybciej spłukać zimną wodą i zetrzeć miękką szmatką.

**Uwaga:** jeżeli odczynnik się skryształizuje, użyć miękkiej gąbki.




Odczynnik nie może dostać się do oczu ani na skórę. W razie konieczności, dane miejsce należy obficie opłukać wodą. Jeśli zachodzi taka potrzeba, skontaktować się z lekarzem.

**W ekstremalnie niskich temperaturach**

**W mroźnych warunkach pogodowych zbiornik odczynnika**


**należy ponownie napełnić, gdy**

lampka ostrzegawcza  i "UZUPEŁNIJ ADBLUE PRZED OSIĄGNIĘCIEM PRZEBIEGU 1200 km)" pojawi się na tablicy wskaźników.

## Przypadki szczególne

Odczynnik zamara przy temperaturze niższej niż  $-10^{\circ}\text{C}$ .

Nie wolno dolewać zamrożonego odczynnika. W razie konieczności uzupełnienia lub napełnienia zbiornika

odczynnika (zapalona lampka ) zaparkować pojazd w cieplejszym miejscu, aby odczynnik powrócił do stanu ciekłego. W przeciwnym razie zlecić napełnienie zbiornika odczynnika wykwalifikowanemu specjaliście.

## ZBIORNIK ODCZYNNIKA

2



Po napełnieniu zbiornika odczynnika sprawdzić, czy korek i pokrywa są zamknięte, uruchomić silnik i **ODCZEKAĆ 10 sekund** przed wznowieniem jazdy.

Niewykonanie tej operacji spowoduje, że system automatycznie odnotuje napełnienie zbiornika dopiero po kilkudziesięciu minutach jazdy. Komunikat "UZUPEŁNIJ ADBLUE" i/lub lampka ostrzegawcza będą wyświetlane do momentu, w którym system zarejestruje napełnienie zbiornika.






Operowanie przy jakiegokolwiek części układu jest niedozwolone. Wszelkie czynności w układzie mogą wykonywać tylko wykwalifikowani przedstawiciele naszej sieci serwisowej.

# ZBIORNIK ODCZYNNIKA

## Przegląd/zakres







Informacjom wyświetlanym na tablicy wskaźników może towarzyszyć sygnał dźwiękowy.

Lampki kontrolne	Komunikat	Co robić?
-	"UZUPEŁNIJ POZIOM ADBLUE PRZED OSIĄGNIĘCIEM PRZEBIEGU 2400 km"	Jeżeli komunikat wyświetla się przy włączaniu zapłonu, pojazdem może przejechać <b>mniej niż 2400 km</b> . <b>Dolać odczynnik do zbiornika</b> lub zlecić wykonanie tej czynności ASO.
 zapala się.	"UZUPEŁNIJ POZIOM ADBLUE PRZED OSIĄGNIĘCIEM PRZEBIEGU 1200 km"	Jeżeli komunikat wyświetla się w momencie włączania zapłonu, pojazdem można przejechać <b>od 1200 do 800 km</b> . <b>Dolać odczynnik do zbiornika</b> lub zlecić wykonanie tej czynności ASO.
 zapala się.	"xxxKM BLOKADA NAPEŁNIJ ADBLUE"	Komunikat się pojawia w momencie włączania zapłonu oraz w późniejszym czasie: - co około 100 km: pojazdem można przejechać <b>od 800 do 200 km</b> ; - co około 50 km: pojazdem można przejechać <b>niecałe 200 km</b> . W każdym przypadku jak najszybciej <b>uzupełnić poziom odczynnika lub zlecić wykonanie tej czynności ASO</b> .
 zapala się.	"0 KM BLOKADA NAPEŁNIJ ADBLUE"	<b>Silnika nie można uruchomić.</b> Aby ponownie uruchomić silnik, uzupełnić poziom odczynnika.

2

## Usterka systemu

Informacjom wyświetlanym na tablicy wskaźników może towarzyszyć sygnał dźwiękowy.

Lampki kontrolne	Komunikat	Wskazania
Zapala się  i  .	"SPRAWDŹ UKŁAD OCZYSZCZANIA SPALIN" "SPRAWDŹ JAKOŚĆ ADBLUE" "SPRAWDŹ WTRYSK ADBLUE"	Oznacza usterkę w systemie. Należy skontaktować się jak najszybciej z Autoryzowanym Partnerem marki.
Zapala się  i  .	"xxxKM BLOKADA KONTROLI EMISJI"	Oznacza to usterkę systemu; pojazd może przejechać <b>maksymalnie 800 km, po czym rozruch silnika nie będzie możliwy</b> . Ostrzeżenia są powtarzane: -co 100 km, aż pozostanie <b>między 800 km a 200 km</b> do momentu, w którym pojazd nie będzie można uruchomić; - co 50 km, aż do zmniejszenia <b>maksymalnego zasięgu do 200 km</b> (po tym przebiegu silnika nie można uruchomić). Należy skontaktować się jak najszybciej z Autoryzowanym Partnerem marki.
Zapala się  i  .	"0 KM BLOKADA KONTROLI EMISJI"	Oznacza, że pojazd <b>nie będzie można ponownie uruchomić</b> , gdy wyłączony zostanie zapłon. Skontaktuj się z ASO.

## DOCIERANIE, STACYJKA

### Wersja z silnikiem benzynowym

Do osiągnięcia przebiegu **1000 km** nie należy przekraczać prędkości 130 km/h na najwyższym biegu ani prędkości obrotowej silnika 3000-3500 obr./min.

Z maksymalnych osiągnięć samochodu można korzystać dopiero po przejechaniu około **3000 km**.

**Częstotliwość przeglądów:** patrz książka przeglądów pojazdu.

### Wersja z silnikiem diesel

Do osiągnięcia przebiegu **1500 km** nie należy przekraczać prędkości 130 km/h na najwyższym biegu ani prędkości obrotowej silnika rzędu 2500 obr./min.

Po osiągnięciu tego przebiegu, samochodem można jeździć z większą prędkością, lecz optymalne wartości parametrów eksploatacyjnych osiągnie on dopiero po pokonaniu około 6 000 km.

W okresie docierania - dopóki silnik samochodu jest nierozgrzany - nie należy gwałtownie przyspieszać. Nie należy również dopuszczać do osiągania zbyt wysokich obrotów silnika na niższych biegach.

**Częstotliwość przeglądów:** patrz książka przeglądów pojazdu.

**Uwaga:** w przypadku nowego pojazdu w fazie docierania poziom płynu może być wyższy niż poziom oznaczenia "MAXI" na zbiorniku. Po jakimś czasie poziom ustabilizuje się między oznaczeniami "MINI" i "MAXI".

Nie stanowi to zagrożenia.

### Pozycja "Zatrzymanie/blokada kierownicy" A

Blokowanie: wyjąć kluczyk **1** ze stacyjki i obrócić kierownicę do momentu aktywacji blokady.

W celu odblokowania układu kierowniczego należy delikatnie obrócić kluczyk w stacyjce i pokręcić kierownicą.

### Pozycja "Jazda" B

Włączony zapłon.

– **Wersje z silnikiem benzynowym:** pojazd gotowy do uruchomienia.

– **Wersje z silnikiem wysokoprężnym:** włączone grzanie świec żarowych.

### Pozycja "Start"



Jeśli nie uda się uruchomić silnika od razu, przed ponowną próbą należy obrócić kluczyk w stacyjce do tyłu.

W momencie gdy silnik zacznie pracować, kluczyk należy natychmiast puścić.

### Cecha szczególna pojazdów wyposażonych w automatyczną skrzynię biegów

➔ 301

# URUCHAMIANIE, WYŁĄCZANIE SILNIKA: POJAZD Z KLUCZYKIEM

## Uruchamianie silnika

W zależności od pojazdu należy wcisnąć pedał sprzęgła lub ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu neutralnym, aby uruchomić silnik przy włączonym biegu. Komunikat "Neutralny + START" pojawia się na komputerze pokładowym.

W bardzo niskich temperaturach (temperatury poniżej  $-20^{\circ}\text{C}$ ): aby ułatwić uruchomienie silnika, **przed** uruchomieniem silnika należy włączyć zapłon na kilka sekund.

W przypadku uruchamiania silnika w bardzo niskiej temperaturze otoczenia (poniżej  $-10^{\circ}\text{C}$ ) przytrzymać wciśnięty pedał sprzęgła do momentu uruchomienia silnika.

W pojazdach wyposażonych w automatyczne skrzynie biegów, przed uruchomieniem należy ustawić dźwignię w pozycji **P** lub **N** i wcisnąć pedał hamulca → 301.



### Wersja z silnikiem benzynowym

– Obróć kluczyk do pozycji "Rozruch", **nie wciskając pedału przyspieszenia**.

– W momencie gdy silnik zacznie pracować, kluczyk należy natychmiast puścić.



### Wersja z silnikiem diesel

Kluczyk w stacyjce ustawić w pozycji „jazda” **B** i pozostawić w tym położeniu, aż do momentu zgaśnięcia lampki kontrolnej świece żarowych.

Ustawić kluczyk w położeniu "Start" **C**, **nie wciskając pedału przyspieszenia**.

W momencie gdy silnik zacznie pracować, kluczyk należy natychmiast puścić.

### Wyłączenie silnika

Gdy silnik pracuje na biegu jałowym, ustawić wyłącznik zapłonu w położeniu "Stop" **A**.

### Cecha szczególna

Zależnie od wersji pojazdu, akcesoria (radio itp.) wyłączają się z chwilą wyłączenia silnika lub w momencie zablokowania zamków drzwi albo gdy drzwi kierowcy zostają otwarte.



Nie należy nigdy uruchamiać pojazdu z rozbiegu na spadku drogi bez włączenia biegu. Ryzyko niewłączenia się wspomagania kierownicy.  
**Ryzyko wypadku.**

### Wersja LPG

Do uruchamiania silnika zawsze stosowana jest benzyna.




## URUCHAMIANIE, WYŁĄCZANIE SILNIKA: POJAZD Z KLUCZYKIEM



**Gdy zbiornik paliwa jest pusty, pojazd nie może ruszyć ani jechać tylko w trybie LPG.**

Eksploatacja z zastosowaniem LPG/benzyny wymaga obecności benzyny (do rozruchu, wysokiego przyspieszenia, niskich temperatur, itd.).

Jeśli na tablicy wskaźników pojawi się pomarańczowa lampka

ostrzegawcza , której towarzyszy sygnał dźwiękowy, napełnij zbiornik co najmniej 8 litrami paliwa.



Więcej informacji o wersjach LPG → 205.



Należy unikać parkowania samochodu i włączania silnika w miejscach, gdzie łatwopalne substancje i materiały, takie jak trawa lub liście mogłyby mieć styczność z rozgrzаныmi elementami układu wylotowego.



**Nigdy nie należy wyłączać silnika przed całkowitym zatrzymaniem samochodu.** Wyłączenie silnika powoduje wyłączenie układu wspomagania (hamulców, kierownicy itd.) oraz systemów bezpieczeństwa biernego (airbags, napinacze pasów bezpieczeństwa itd.).



**Odpowiedzialność kierowcy podczas parkowania lub zatrzymywania pojazdu**

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę. Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi... Ponadto, należy pamiętać, że w przypadku upalnych i/lub bardzo słonecznych dni, temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.  
**RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.**

# URUCHAMIANIE, WYŁĄCZANIE SILNIKA: POJAZD Z KLUCZYKIEM



jest wyłączony i komunikat **READY** znika z tablicy rozdzielczej.



Przed opuszczeniem pojazdu sprawdź, czy zapłon został wyłączony.

## hybrid wersja

Włączanie zapłonu:

- ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu **P**;
- wcisnąć pedał hamulca;
- ustawić kluczyk w położeniu "Start"

### **C, nie wciskając pedału**

### **przyspieszenia;**

- puścić kluczyk, gdy na tablicy wskaźników pojawi się komunikat **READY** i rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

Komunikat znika, gdy prędkość pojazdu przekroczy ok. 5 km/h.

### **Wyłączenie systemu hybrid**

Gdy pojazd stoi nieruchomo, obróć kluczyk w pozycję "Stop" **A**. Zapłon

# URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE SILNIKA: POJAZD WYPOSAŻONY W KARTĘ



Karta musi znajdować się w dedykowanej strefie **1**.

Aby uruchomić silnik, należy:

– w przypadku pojazdów z automatyczną skrzynią biegów ustawić dźwignię w położeniu P lub N, wciśnij pedał hamulca i naciśnij przycisk **2**; W pojazdach hybryd na tablicy wskaźników pojawia się komunikat **READY**, któremu towarzyszy sygnał dźwiękowy. Komunikat znika, gdy prędkość pojazdu przekroczy ok. 5 km/h;



– w przypadku pojazdów z mechaniczną skrzynią biegów wciśnij pedał hamulca lub sprzęgła, następnie naciśnij przycisk **2**. Jeżeli włączony jest jakiś bieg, tylko wciśnięcie pedału sprzęgła umożliwia uruchomienie silnika.

## Przypadki szczególne

– Jeżeli jeden z warunków wymaganych do uruchomienia nie jest spełniony, na tablicy wskaźników pojawia się komunikat "Wciśnij pedał hamulca + START" lub "Wciśnij sprzęgło + START" albo "Ustaw skrzynię biegów w położeniu P";

– w niektórych przypadkach konieczne jest poruszenie kierownicą oraz jednocześnie wciśnięcie przycisku

rozruchu **2** w celu ułatwienia odblokowania kolumny kierownicy; informuje o tym kierowcę komunikat Obróć kierownicę + START".


## Wersja LPG

Do uruchamiania silnika zawsze stosowana jest benzyna.

**i** Gdy zbiornik paliwa jest pusty, pojazd nie może ruszyć ani jechać tylko w trybie LPG.

Eksploatacja z zastosowaniem LPG/benzyny wymaga obecności benzyny (do rozruchu, wysokiego przyspieszenia, niskich temperatur, itd.).

Jeśli na tablicy wskaźników pojawi się pomarańczowa lampka

ostrzegawcza , której towarzyszy sygnał dźwiękowy, napełnij zbiornik co najmniej 8 litrami paliwa.

**i** Więcej informacji o wersjach LPG → 205.

# URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE SILNIKA: POJAZD WYPOSAŻONY W KARTĘ

## Rozruch przy otwartym bagażniku w trybie "wolne ręce"

W takim przypadku karta nie może się znajdować w bagażniku.

3



### Odpowiedzialność kierowcy podczas parkowania lub zatrzymywania pojazdu

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi...

Ponadto, należy pamiętać, że w przypadku upalnych i/lub bardzo słonecznych dni, temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

**RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.**

## Funkcja „Akcesoria“

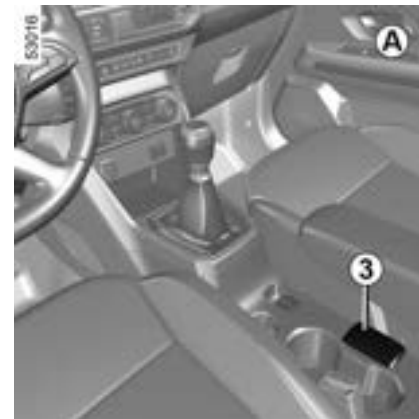
(włączenie zapłonu)



Po uzyskaniu dostępu do pojazdu, dostępne są niektóre funkcje (radioodtwarzacz, system nawigacji, wycieraczki,...).

Aby uzyskać dostęp do pozostałych funkcji, gdy karta znajduje się w kabinie, nacisnąć przycisk **2** bez wciskania pedałów.

## Nieprawidłowości w działaniu



W niektórych przypadkach karta typu "wolne ręce" może przestać działać:

- rozładowana bateria karty, rozładowany akumulator itd.
- gdy w pobliżu znajdują się urządzenia działające na tej samej częstotliwości co karta (monitor, telefon komórkowy, urządzenie do gier video itp.);
- pojazd znajduje się w strefie o silnym promieniowaniu elektromagnetycznym.

Na tablicy wskaźników pojawi się komunikat "Umieść kartę w strefie + START".

## URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE SILNIKA: POJAZD WYPOSAŻONY W KARTĘ

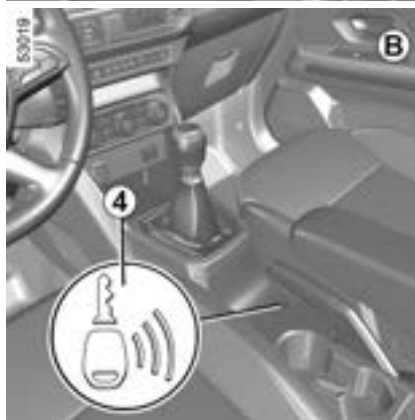
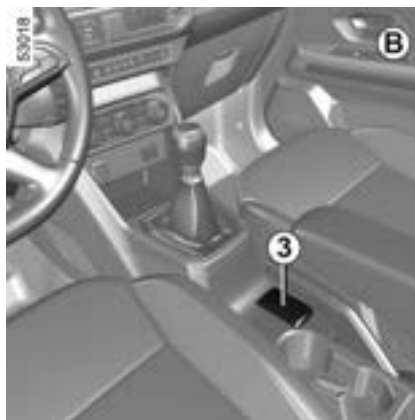


Wciśnij pedał hamulca i pedał sprzęgła, następnie umieść kartę **3 (A lub B)** przy symbolu **4 (A lub B)**. Nacisnąc przycisk **2**, aby uruchomić pojazd. Komunikat gaśnie.

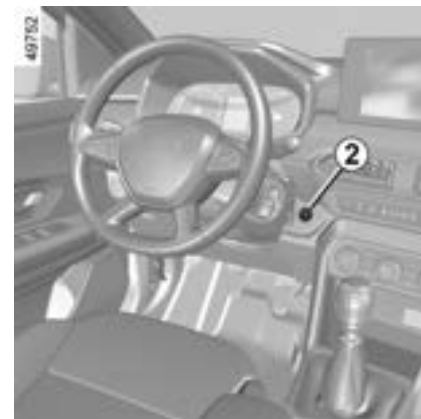
### Szczególny przypadek pojazdów hybrid

Gdy pojazd stoi w trybie zasilania energią elektryczną, na tablicy wskaźników pojawia się komunikat "SILNIK WŁĄCZONY, WYŁĄCZ ZAPŁON", któremu towarzyszy sygnał dźwiękowy, jeżeli:

- pas bezpieczeństwa kierowcy nie jest zapięty;
- otwarta pokrywa komory silnika;
- drzwi kierowcy są otwarte.



### Warunki niezbędne do wyłączenia silnika



Pojazd musi być zaparkowany, a dźwignia zmiany biegów powinna być ustawiona w położeniu P (automatyczna skrzynia biegów). W pojazdach hybrid, na tablicy wskaźników pojawia się komunikat **READY**.

Gdy karta znajduje się w pojeździe, naciśnięcie przycisku **2** powoduje wyłączenie silnika. W pojazdach hybrid, komunikat **READY** zniknie z tablicy wskaźników.

Kolumna kierownicy blokuje się, gdy zostaną otwarte drzwi kierowcy lub pojazd zostanie zablokowany.

## URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE SILNIKA: POJAZD WYPOSAŻONY W KARTĘ

Jeżeli karta znajduje się poza kabiną lub bateria w karcie jest rozładowana, pojazd stoi i nastąpi próba wyłączenia silnika, na tablicy wskaźników pojawia się komunikat "Brak karty, naciśnij i przytrzymaj START": w takiej sytuacji należy nacisnąć przycisk **2** i przytrzymać go w takim położeniu przez ponad trzy sekundy. Jeżeli karta nie jest już w kabinie, należy się upewnić, że można ją odzyskać przed naciśnięciem i przytrzymaniem przycisku. Bez karty rozruch silnika nie będzie możliwy.

Po wyłączeniu silnika, dodatkowe urządzenia (radioodtworacz, itp.) włączone w tym momencie działają jeszcze przez około 10 minut.

Po otwarciu drzwi po stronie kierowcy, urządzenia przestają działać.



Nigdy nie należy wyłączać silnika przed całkowitym zatrzymaniem samochodu. Wyłączenie silnika powoduje wyłączenie układu wspomagania (hamulców, kierownicy itd.) oraz systemów bezpieczeństwa biernego (airbags, napinacze pasów bezpieczeństwa itd.).



Należy unikać parkowania samochodu z włączonym silnikiem w miejscach, gdzie łatwopalne substancje i materiały, takie jak trawa lub liście mogłyby mieć styczność z rozgrzаныmi elementami układu wydechowego.



Aby nie dopuścić do rozładowania akumulatora 12 V, moduł sterujący automatycznie wyłączy silnik po około 15 minutach postoju pojazdu pod warunkiem, że pas bezpieczeństwa kierowcy nie zostanie zapięty i silnik nie zostanie wcześniej wyłączony ręcznie przyciskiem **2**. W razie potrzeby można ponownie uruchomić silnik, naciskając przycisk **2**.



Przy wysiadaniu z pojazdu, w szczególności, gdy zabiera się kartę ze sobą, upewnić się, że silnik jest wyłączony.

# FUNKCJA STOP AND START

System ten pozwala zmniejszyć zużycie paliwa oraz emisję gazów cieplarnianych. System włączy się automatycznie podczas uruchomienia pojazdu. W trakcie jazdy, system zatrzymuje silnik (przejście w tryb czuwania) w przypadku zatrzymania się pojazdu (w korku, na światłach itd.).

## Warunki stanu czuwania

Samochód ruszył od czasu ostatniego zatrzymania.


### W przypadku pojazdów wyposażonych w automatyczną skrzynię biegów:

– skrzynia biegów znajduje się w pozycji **D**, **L** (zależnie od pojazdu) lub **N**;

i

– pedał hamulca jest wciśnięty (z wystarczającą siłą);

Zależnie od pojazdu, jeżeli lampka

ostrzegawcza  miga i na wyświetlaczu pojawia się komunikat "Wciśnij pedał hamulca", pedał hamulca nie jest wciśnięty z wystarczającą siłą;

i

– pedał przyspieszenia jest zwolniony;


i

– prędkość pojazdu jest zerowa przez około sekundę.

Stan czuwania silnika zostaje utrzymany po wybraniu położeniu **P** lub **N** przy zaciągniętym hamulcu postojowym i zwolnionym pedale hamulca.

### W przypadku pojazdów wyposażonych w ręczną skrzynię biegów:

– Dźwignia zmiany biegów znajduje się w pozycji neutralnej (martwy punkt);

Jeżeli lampka ostrzegawcza  miga, a na tablicy wskaźników pojawia się komunikat "Ustaw położenie neutralne", należy przesunąć dźwignię zmiany biegów do położenia neutralnego;


i

– pedał sprzęgła jest zwolniony;

i

– prędkość pojazdu jest mniejsza niż około 5 km/h.

### W przypadku wszystkich samochodów:

lampka kontrolna  świeci się na tablicy wskaźników w sposób ciągły, ostrzegając o przejściu silnika w stan czuwania.

Inne podzespoły samochodu działają normalnie podczas zatrzymania pracy silnika.

Gdy silnik przechodzi w tryb czuwania, wspomaganie kierownicy może zostać wyłączone.

W takim przypadku działanie układu zostanie wznowione, gdy silnik wyjdzie z trybu czuwania lub zostanie przekroczona prędkość około 1 km/h (zjazd ze wzniesienia, pochyłości itp.).



W razie przejścia silnika w stan czuwania, automatyczny hamulec parkingowy (w zależności od wersji pojazdu) nie zadziała w sposób samoczynny.



Nie należy prowadzić pojazdu, kiedy silnik jest w stanie czuwania (na tablicy wskaźników pojawia się lampka kontrolna



).

## FUNKCJA STOP AND START



Przed opuszczeniem pojazdu silnik musi zostać wyłączony (a nie pozostawiony w stanie czuwania) → 190 → 193.



Aby zatankować paliwo należy wyłączyć silnik (silnik nie może być w trybie czuwania w pojazdach wyposażonych w funkcję STOP and START): wyłącz zapłon → 190, → 193. Ryzyko pożaru.

### Uniemożliwia przejście silnika w stan czuwania

Kiedy uruchomiony jest system, w niektórych sytuacjach (np. wjazd na skrzyżowanie) możliwe jest pozostawienie pracującego silnika w celu szybkiego ruszenia.

#### **W przypadku pojazdów wyposażonych w automatyczną skrzynię biegów:**

Przytrzymać pojazd unieruchomiony, naciskając lekko na pedał hamulca.

#### **W przypadku pojazdów wyposażonych w ręczną skrzynię biegów:**

Przytrzymać wciśnięty pedał sprzęgła.

### Wyjście z trybu czuwania silnika

#### **W przypadku pojazdów wyposażonych w automatyczną skrzynię biegów:**

– gdy drzwi kierowcy są otwarte;  
lub

– gdy pas bezpieczeństwa kierowcy jest odpięty;

lub

– pedał hamulca jest zwolniony, dźwignia zmiany biegów znajduje się w położeniu **D** lub **L** (zależnie od pojazdu);

lub

– pedał hamulca jest zwolniony, dźwignia zmiany biegów znajduje się w położeniu **N** i hamulec parkingowy jest zwolniony;

lub

– pedał hamulca ponownie wciśnięty, dźwignia zmiany biegów znajduje się w położeniu **P** lub **N** i hamulec parkingowy jest zaciągnięty → 301 ;  
lub

– dźwignia zmiany biegów znajduje się w położeniu **R**;

lub

– pedał przyspieszenia jest wciśnięty.

#### **W przypadku pojazdów wyposażonych w ręczną skrzynię biegów:**

– podczas otwierania drzwi kierowcy, bez włączonego biegu i przy zwolnionym pedale sprzęgła;

lub

– po odpięciu pasa bezpieczeństwa kierowcy, bez włączonego biegu i przy zwolnionym pedale sprzęgła;

lub

– skrzynia biegów znajduje się w położeniu neutralnym i pedał sprzęgła jest lekko wciśnięty;


lub

– włączony bieg i pedał sprzęgła całkowicie wciśnięty.

**Uwaga specjalna:** w niektórych pojazdach wyłączenie zapłonu, gdy silnik znajduje się w trybie czuwania powoduje zapalenie się lampki



# FUNKCJA STOP AND START

ostrzegawczej  na tablicy wskaźników. Lampka gaśnie po kilku sekundach.



## W przypadku pojazdów wyposażonych w mechaniczną skrzynię

### biegów:

ponowne uruchomienie może zostać przerwane, jeżeli pedał sprzęgła zostanie zwolniony zbyt szybko, gdy włączony jest bieg.

## Warunki konieczne, by silnik nie wszedł w stan czuwania

Spełnienie pewnych warunków uniemożliwia przejście silnika w stan czuwania:

- drzwi kierowcy nie są zamknięte;
- pas bezpieczeństwa kierowcy nie jest zapięty;
- włączony jest wsteczny bieg;
- pokrywa komory silnika nie jest zablokowana;
- zbyt niska lub zbyt wysoka temperatura otoczenia;
- akumulator nie jest wystarczająco naładowany;
- różnica między temperaturą wewnątrz samochodu oraz nastawą

klimatyzacji automatycznej jest zbyt wysoka;

- działa funkcja Park Assist;
- za duża wysokość;
- nachylenie jest zbyt strome dla pojazdów wyposażonych w automatyczną skrzynię biegów;
- funkcja "Dobra widoczność" jest włączona → 318;
- temperatura silnika jest niewystarczająca;
- układ ograniczania emisji substancji toksycznych jest w trakcie regeneracji;
- ...



Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności w komorze silnika należy wyłączyć zapłon → 190,

→ 193.

## Cecha szczególna ponownego uruchomienia silnika w sposób automatyczny

Dla zapewnienia większego bezpieczeństwa oraz komfortu, po spełnieniu pewnych warunków, silnik może uruchomić się ponownie bez działania ze strony kierowcy

Może się to zdarzyć, gdy:

- zbyt niska lub zbyt wysoka temperatura otoczenia;

- funkcja "Dobra widoczność" jest włączona → 318;
- akumulator nie jest wystarczająco naładowany;
- prędkość pojazdu przekracza 5 km/h (przy zjeździe z pochyłości itp.);
- pedał hamulca został wielokrotnie naciśnięty lub istnieje potrzeba użycia układu hamulcowego;
- ...



Przed opuszczeniem pojazdu silnik musi zostać wyłączony (a nie pozostawiony w stanie czuwania) → 190, → 193.

## FUNKCJA STOP AND START

### Włączanie, wyłączenie systemu



Aby wyłączyć funkcję, należy nacisnąć przełącznik **1**. Na tablicy rozdzielczej pojawi się komunikat "Funkcja Stop i Start wyłączona", a lampka kontrolna przełącznika **1** zaświeci się.

Ponowne wciśnięcie spowoduje włączenie systemu. Na tablicy rozdzielczej pojawi się komunikat "Funkcja Stop i Start włączona", a lampka kontrolna przełącznika **1** gaśnie.

System jest automatycznie włączany za każdym razem, gdy pojazd jest uruchamiany za pomocą przycisku rozruchu ➔ 193.

### Nieprawidłowości w działaniu

Kiedy komunikat "Kontrola funkcji Stop i Start" pojawia się na tablicy wskaźników, a lampka kontrolna **1** jest zapalona, system jest wyłączony.

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Uwaga specjalna: gdy silnik jest w trybie gotowości, jednokrotne naciśnięcie przełącznika **1** spowoduje automatyczne ponowne uruchomienie silnika.

# SPECJALNE CECHY WERSJI Z SILNIKIEM BENZYNOWYM, FILTR CZĄSTEK STAŁYCH

Warunki eksploatacji pojazdu, takie jak:

- długotrwała jazda z zapaloną lampką ostrzegawczą rezerwy paliwa w zbiorniku;
- stosowanie benzyny z zawartością związków ołowiu;
- stosowanie dodatków do oleju lub paliwa, nie posiadających atestu marki.

Względnie usterki takie jak:

- wadliwie działający układ zapłonowy, brak paliwa w zbiorniku albo odłączona świeca, co objawia się trudnościami podczas prób uruchomienia silnika i szarpaniem podczas jazdy,
- spadek mocy,

mogą stać się przyczyną przegrzania katalizatora, zmniejszenia skuteczności jego działania,  **bądź doprowadzić do jego uszkodzenia, a także spowodować usterki termiczne w innych podzespołach samochodu.**

W razie stwierdzenia powyższych nieprawidłowości w działaniu należy udać się do Autoryzowanego Partnera w celu niezwłocznego dokonania niezbędnych napraw.

Systematyczne przeprowadzanie przeglądów okresowych w sieci Autoryzowanych Partnerów marki,

zgodnie z zaleceniami podanymi w książce przeglądów, pozwoli na uniknięcie wyżej wymienionych kłopotów.

## Problemy z uruchamianiem silnika

Aby uniknąć uszkodzenia katalizatora lub rozrusznika i przedwczesnego zużycia akumulatora, **nie podejmować prób uruchomienia silnika (włączając rozrusznik, pchając lub holując pojazd), dopóki nie zostanie ustalona przyczyna usterki i dokonana naprawa.**

W przypadku, gdyby nie było to możliwe, nie próbować uruchamiać silnika, należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.




Należy unikać parkowania samochodu i włączania silnika w miejscach, gdzie


łatwopalne substancje i materiały, takie jak trawa lub liście mogłyby mieć styczność z rozgrzаныmi elementami układu wylotowego.

## Filtr cząstek stałych

Filtr cząstek stałych przetwarza gazy spalinowe emitowane przez silnik benzynowy.

Zależnie od pojazdu na tablicy wskaźników zapala się lampka

ostrzegawcza , która sygnalizuje napełnienie filtra. W takiej sytuacji filtr należy oczyścić. Gdy na tablicy wskaźników zapali się lampka

ostrzegawcza , wykonać cykl jazdy z prędkością 50-110 km/h do momentu zgaśnięcia lampki (uwzględnić natężenie ruchu i obowiązujące przepisy).


Po upływie 5-20 minut lampka ostrzegawcza powinna zgasnąć.

**Uwaga:** lampka ostrzegawcza może zgasnąć po 20 minutach, gdy warunki jazdy potrzebne do wyczyszczenia filtra nie są całkowicie spełnione.

Zatrzymanie pojazdu przed zgaśnięciem lampki kontrolnej może spowodować konieczność ponownego wykonania czynności.

Gdy filtr się zapełni, na tablicy wskaźników zapala się lampka


ostrzegawcza , i, zależnie od


pojazdu, lampka ostrzegawcza ,

## SPECJALNE CECHY WERSJI Z SILNIKIEM BENZYNOWYM, FILTR CZĄSTEK STAŁYCH

której towarzyszy komunikat "Sprawdź zapłon". W takim przypadku należy się zwrócić o pomoc do ASO.

Jeżeli na tablicy wskaźników zapali się

lampka ostrzegawcza  i, zależnie od pojazdu, lampka

ostrzegawcza , której towarzyszy komunikat "Ryzyko awarii silnika", zatrzymaj pojazd, wyłącz silnik i skontaktuj się z ASO.



Ze względu na bezpieczeństwo lampka

ostrzegawcza 

informuje o konieczności natychmiastowego zatrzymania pojazdu, jeżeli pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Należy wyłączyć silnik i nie uruchamiać go ponownie. Skontaktuj się z ASO.


# SPECJALNE CECHY WERSJI Z SILNIKIEM WYSOKOPRĘŻNYM, FILTR CZĄSTEK STAŁYCH

## Prędkość obrotowa silnika diesel

Podczas jazdy, aby uniknąć uszkodzenia silnika, jego prędkość obrotowa nigdy nie powinna przekraczać 4500 obr.

Jeśli komunikat "Skontroluj układ oczyszczania spalin" wyświetla się

wraz z lampkami kontrolnymi  i

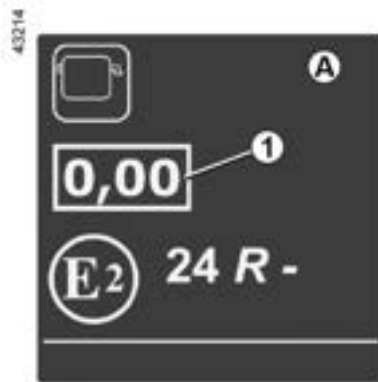
, należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

W czasie jazdy, zależnie od jakości stosowanego paliwa, może w wyjątkowych przypadkach pojawić się biały dym.

Jest to wynikiem automatycznego oczyszczania filtra cząstek stałych i nie ma wpływu na zachowanie się pojazdu.

## Brak paliwa w zbiorniku

W przypadku napełnienia zbiornika po jego całkowitym opróżnieniu, należy od powietrzyć układ paliwowy ➔ 179.



## Etykieta z informacją na temat zaczerwienia spalin

Informacja 1 znajduje się na etykiecie A w komorze silnika lub, w zależności od pojazdu, na tabliczce znamionowej pojazdu ➔ 452.

1 Emisja spalin przez silnik wysokoprężny.

## Wskazówki dotyczące eksploatacji w okresie zimowym

Aby uniknąć problemów w okresie mrozów, należy:

- dbać o to, by akumulator był zawsze prawidłowo naładowany;
- stale utrzymywać wysoki poziom oleju napędowego, by uniknąć gromadzenia się skroplonych oparów wody na dnie zbiornika paliwa.




Należy unikać parkowania samochodu i włączania silnika w miejscach, gdzie łatwopalne substancje i materiały, takie jak trawa lub liście mogłyby mieć styczność z rozgrzаныmi elementami układu wylotowego.


## Filtr cząstek stałych

Filtr cząstek stałych przetwarza gazy spalinowe emitowane przez silnik wysokoprężny.

Zależnie od pojazdu na tablicy wskaźników zapala się lampka


ostrzegawcza , która sygnalizuje napełnienie filtra. W takiej sytuacji filtr należy oczyścić.

W tym celu, gdy zostanie zapalona


lampka kontrolna , należy kontynuować jazdę zgodnie z warunkami drogowymi i obserwować limit prędkości, aż lampka kontrolna zgaśnie. W miarę możliwości nie należy jechać z prędkością obrotową silnika poniżej 2000 obr./min.

# SPECJALNE CECHY WERSJI Z SILNIKIEM WYSOKOPRĘŻNYM, FILTR CZĄSTEK STAŁYCH

Lampka ostrzegawcza powinna zgasnąć po około 10 do 20 minut  
➔ 137.


Wyświetleniu  na tablicy wskaźników może towarzyszyć wzrost prędkości obrotowej silnika i mocy działania układu chłodzenia w celu wyczyszczenia filtra cząstek stałych.

**Uwaga:** lampka kontrolna może zapalić się ponownie, jeśli warunki jazdy nie spełniają całkowicie wymagań czyszczenia filtra cząstek stałych. Jeśli pojazd zostanie zatrzymany lub prędkość obrotowa silnika spadnie poniżej 2000 obr./min przed zgaśnięciem lampki kontrolnej, może być konieczne ponowienie procedury.

 Aby ułatwić regenerację filtra cząstek stałych, należy co 200 km przeprowadzać długą jazdę (co najmniej 20 minut) po głównych drogach.


Gdy filtr się zapełni, na tablicy wskaźników zapala się lampka

ostrzegawcza  i, zależnie od

pojazdu, lampka ostrzegawcza , której towarzyszy komunikat "Sprawdź zapłon". W takim przypadku należy się zwrócić o pomoc do ASO.

Jeżeli na tablicy wskaźników zapali się

lampka ostrzegawcza **STOP** i, zależnie od pojazdu, lampka

ostrzegawcza , której towarzyszy komunikat "Ryzyko awarii silnika", zatrzymaj pojazd, wyłącz silnik i skontaktuj się z ASO.



Ze względu na bezpieczeństwo lampka

ostrzegawcza **STOP**

informuje o konieczności natychmiastowego zatrzymania pojazdu, jeżeli pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Należy wyłączyć silnik i nie uruchamiać go ponownie. Skontaktuj się z ASO.

## CECHY SZCZEGÓLNE WERSJI ZASILANEJ LPG

Pojazdy tego typu są zasilane dwoma rodzajami paliwa: LPG i benzyną. Są wyposażone w dwa różne zbiorniki → 179.

### Co to jest LPG ?



Skroplony gaz ropopochodny zgodny z normą EN 589 lub równoważnymi przepisami krajowymi.

Rozpoznawany jest dzięki charakterystycznemu zapachowi.

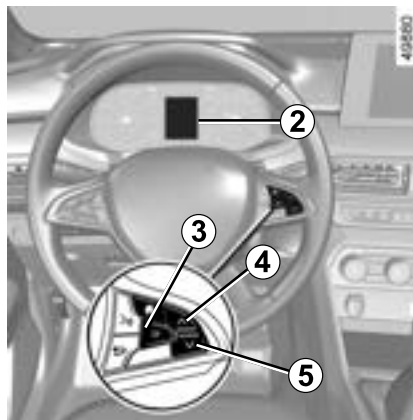


### Przełącznik trybu paliwa LPG/ benzyny 1

Umożliwia to kierowcy ręczną zmianę z jednego trybu zasilania paliwem na drugi.

Lampka ostrzegawcza **LPG** na tablicy wskaźników świeci na szaro, wskazując, że system czeka na spełnienie wymaganych warunków przed przełączeniem w tryb LPG.

Lampka ostrzegawcza **LPG** świeci na biało, wskazując, że włączony jest tryb LPG.



### Lampka kontrolna poziomu paliwa

Wskaźnik 2 pokazuje poziom w zbiorniku LPG.

Wskazana ilość LPG to wartość orientacyjna.

Pojawia się komunikat " Niski poziom LPG ", któremu towarzyszy zapalenie

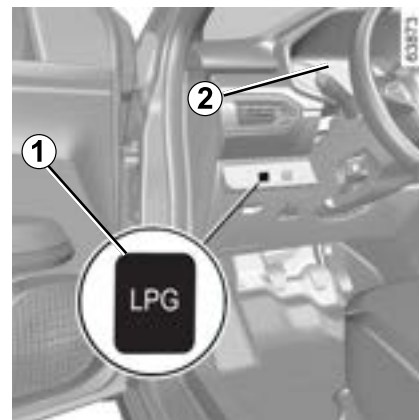
się białej lampki ostrzegawczej **LPG** i

żółtej lampki ostrzegawczej **LPG** na tablicy wskaźników 2 i rozlega się sygnał dźwiękowy.

Oznacza to, że zbiornik jest prawie pusty, a silnik pracuje na rezerwowym zbiorniku paliwa.

Nacisnąć przełącznik 3 "OK", 4 lub 5, aby skasować komunikat i lampki ostrzegawcze.

### Uruchamianie silnika



### Do uruchamiania silnika zawsze stosowana jest benzyna.

- Pojazdy z kluczykiem → 190.
- Pojazdy z kartą → 193.

3

## CECHY SZCZEGÓLNE WERSJI ZASILANEJ LPG

**Uwaga:** jeżeli tryb zasilania LPG zostanie włączony ręcznie po uruchomieniu silnika, układ chwilowo przełączy się z powrotem na tryb "Benzyna": szara lampka

3 ostrzegawcza **LPG** zgaśnie bez sygnału dźwiękowego i wyświetlacz **2** wyświetli potwierdzenie aktywacji trybu zasilania benzyną.

Po spełnieniu wymaganych warunków (poziom temperatury silnika itp.) system automatycznie przełączy się na tryb LPG: biała lampka

ostrzegawcza **LPG** jest włączona na stałe.

### Zmiana paliwa podczas jazdy

#### Aby ręcznie przełączyć się z trybu benzynowego na LPG

Nacisnąć element sterujący **1**.

Przejście na tryb zasilania LPG odbywa się podczas pierwszego przyspieszenia:


– następuje aktywacja wskaźnika poziomu LPG na wyświetlaczu **2**;


– lampka ostrzegawcza **LPG** świeci na szaro, aby potwierdzić wybór trybu LPG, a następnie świeci na biało, gdy włączony jest tryb LPG.

#### Aby ręcznie przełączyć się z trybu LPG na benzynowy

Zwolnić pedał gazu i nacisnąć przełącznik **1**.


Lampka ostrzegawcza **LPG** gaśnie i wskaźnik **2** sygnalizuje aktywację trybu zasilania benzyną.

 Dostęp do informacji i resetowanie ustawień cyklu jazdy w trybie zasilania LPG → **142**.

 **Gdy zbiornik paliwa jest pusty, pojazd nie może ruszyć ani jechać tylko w trybie LPG.**

Eksploatacja z zastosowaniem LPG/benzyny wymaga obecności benzyny (do rozruchu, wysokiego przyspieszenia, niskich temperatur, itd.).

Jeśli na tablicy wskaźników pojawi się pomarańczowa lampka

ostrzegawcza , której towarzyszy sygnał dźwiękowy, napełnij zbiornik co najmniej 8 litrami paliwa.

#### Automatyczne przełączanie z trybu LPG na tryb benzynowy

Zależnie od wersji pojazdu, w określonych warunkach eksploatacji układ może zdecydować o czasowym przejściu na tryb zasilania benzyną.

W takim przypadku zapala się szara

lampka ostrzegawcza **LPG**.

Jeśli warunki zostaną ponownie spełnione, automatycznie przełączy się z powrotem w tryb LPG, a lampka

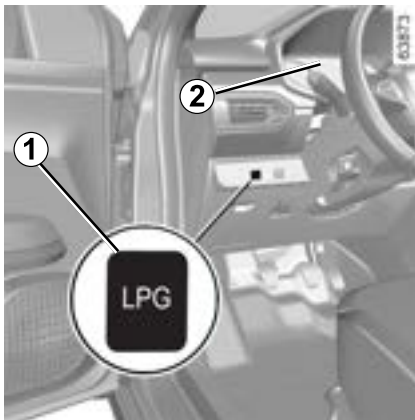


## CECHY SZCZEGÓLNE WERSJI ZASILANEJ LPG

ostrzegawcza **LPG** zaświeci się na biało.

**Uwaga:** po kilku nieudanych próbach układ może zdecydować o pozostaniu w trybie zasilania benzyną do końca bieżącego cyklu jazdy.

Kolejną próbę można podjąć po wyłączeniu silnika i odczekaniu jednej minuty.



### Pusty zbiornik LPG

Jeżeli w zbiorniku nie ma paliwa LPG, system przełączy automatycznie na tryb benzyny.

Zostanie to zasygnalizowane pojawieniem się komunikatu "Réservoir GPL vide" i lampki

ostrzegawczej **LPG**, której towarzyszy sygnał dźwiękowy.

Lampka kontrolna **LPG** gaśnie.

Zatankuj LPG → 179

### Nieprawidłowości w działaniu

W przypadku wystąpienia anomalii, która mogłaby zakłócić prawidłową pracę silnika, wyświetlany jest komunikat "LPG niedostępny" i system automatycznie przełącza się z trybu LPG na tryb benzynowy.

Potwierdza to pojawienie się komunikatu "Skontroluj instalację LPG"

oraz lampki ostrzegawczej **LPG!** na tablicy wskaźników 2.

Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki;

### W przypadku jazdy w trudnych warunkach

Przy niskiej temperaturze otoczenia (poniżej około 10°C) i w zależności od jakości zastosowanego gazu układ może automatycznie zarządzać warunkami przełączania między trybem zasilania LPG/benzyna.

**Uwaga:** w pojazdach wyposażonych w tryb ECO zalecamy korzystanie z tej

funkcji w takich warunkach (szczególnie przy temperaturach poniżej 0°C) w celu maksymalnego wykorzystania trybu zasilania LPG → 216.

### W przypadku wypadku

Najważniejsze środki ostrożności są takie same jak w przypadku pojazdu zasilanego benzyną:

- zaciągnąć hamulec parkingowy;
- wyłączyć silnik (urządzenie zabezpieczające odcinające dopływ LPG do silnika włącza się automatycznie);
- wyłączyć zapłon;
- przestrzegać lokalnie obowiązujących przepisów.

## CECHY SZCZEGÓLNE WERSJI ZASILANEJ LPG

3



LPG ma bardzo szczególny zapach, dzięki czemu można łatwo wykryć ewentualne wycieki. W razie poczucia zapachu gazu w pojeździe lub wokół pojazdu:

- należy natychmiast przełączyć się na tryb benzynowy i upewnić się, że w okolicy pojazdu nie ma żadnego źródła zapłonu;
- należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Nie wolno dotykać, uderzać ani demontować żadnej części składowej układu LPG.



### QR code "LPG" A

Użyj QR code, aby wyświetlić film online.

**Uwaga:** film nie zastępuje instrukcji obsługi pojazdu.

# DŹWIGNIA ZMIANY BIEGÓW, HAMULEC RĘCZNY

## Włączanie wstecznego biegu



(pojazd na postoju)

### Pojazd z mechaniczną skrzynią

**biegów:** przestaw dźwignię w położenie neutralne, następnie przestaw dźwignię w położenie wstecznego biegu.

Dźwignię należy przestawiać zgodnie ze schematem znajdującym się na gałce **1**; aby włączyć wsteczny bieg należy podnieść pierścień **2** aż do zetknięcia się z gałką dźwigni.


**Pojazdy z automatyczną skrzynią biegów:** → 301

Światła cofania włączają się (przy włączonym zapłonie) w momencie włączenia wstecznego biegu.

## hamulec ręczny

### Odblokowanie


Pociągnąć dźwignię **4** lekko do góry, wcisnąć przycisk **3** i sprowadzić dźwignię do podłogi.

Lampka ostrzegawcza  na tablicy wskaźników zgaśnie.

W przypadku jazdy z hamulcem ręcznym niezwolnionym do końca, na tablicy wskaźników świeci się czerwona lampka kontrolna i rozlega się sygnał dźwiękowy (jeśli prędkość przekracza 20 km/h).

### Włączanie

Pociągnąć dźwignię **4** do góry i sprawdzić, czy pojazd jest rzeczywiście unieruchomiony.

Lampka ostrzegawcza  zapala się na tablicy wskaźników.



W czasie jazdy hamulec ręczny powinien być całkowicie zwolniony (czerwona kontrolka zgaszona): ryzyko przegrzania, a nawet uszkodzenia.



Na postoju, zależnie od stopnia nachylenia terenu i/lub obciążenia pojazdu, może okazać się konieczne przesunięcie dźwigni dodatkowo o dwa położenia i włączenie jakiegoś biegu (1 lub wstecznego) w samochodach z mechaniczną skrzynią biegów, albo ustawienie dźwigni zmiany biegów w położeniu **P** w samochodach ze skrzynią automatyczną.

## DŹWIGNIA ZMIANY BIEGÓW, HAMULEC RĘCZNY



W przypadku uderzenia w podwozie samochodu podczas wykonywania manewru (na przykład: uderzenie w słupek, podwyższony krawężnik lub inny element drogi) może nastąpić uszkodzenie pojazdu (np. odkształcenie osi). W celu uniknięcia ryzyka wystąpienia poważniejszej usterki, należy zlecić wykonanie kontroli pojazdu Autoryzowanemu Partnerowi marki.

3

# AUTOMATYCZNY HAMULEC PARKINGOWY

## Automatyczne działanie



### Włączanie automatycznego hamulca parkingowego

Gdy pojazd stoi, można użyć elektronicznego hamulca parkingowego, aby go unieruchomić:

– po naciśnięciu przycisku rozruchu **1** lub obrocie kluczyka w stacyjce **2** (kluczyk w pozycji "Stop/blokada kolumny kierownicy" **A**);

lub

– gdy pas bezpieczeństwa kierowcy jest odpięty;

lub

– gdy drzwi kierowcy są otwarte;



lub

– pojazdy wyposażone w automatyczną skrzynię biegów: gdy skrzynia biegów znajduje się w położeniu **P**;



Przed opuszczeniem pojazdu należy sprawdzić, czy hamulec parkingowy ze wspomaganiem jest rzeczywiście włączony. Lampka ostrzegawcza **3** przełącznika **4** oraz lampka

ostrzegawcza **(P)** na tablicy wskaźników potwierdzają uruchomienie hamulca parkingowego. Lampki gasną po zablokowaniu drzwi.

We wszystkich innych przypadkach, na przykład **gdy silnik gaśnie lub przechodzi w stan gotowości z powodu funkcji Stop and Start** → 197, elektroniczny hamulec postojowy nie jest uruchamiany automatycznie. Należy wtedy użyć trybu ręcznego.

Funkcja automatycznego hamulca parkingowego jest niedostępna w niektórych wersjach przeznaczonych na określone kraje. Zapoznaj się z informacjami w części "Ręczny tryb sterowania".

Włączenie automatycznego hamulca parkingowego jest potwierdzone przez komunikat "Hamulec parking. zablokowany" i lampką ostrzegawczą

## AUTOMATYCZNY HAMULEC PARKINGOWY

**(P)** na tablicy wskaźników oraz przez zapalenie lampki ostrzegawczej **3** na przełączniku **4**.

Po wyłączeniu silnika, lampka kontrolna **3** gaśnie po kilku minutach od zaciągnięcia automatycznego hamulca parkingowego, a lampka

kontrolna **(P)** zostaje wyłączona w momencie zablokowania zamków w pojeździe.

**Uwaga:** w niektórych sytuacjach (awaria hamulca parkingowego, ręczne zwolnienie hamulca parkingowego itd.) rozlega się sygnał dźwiękowy, a na tablicy wskaźników pojawia się komunikat "Włącz hamulec parkingowy", co sygnalizuje zwolnienie automatycznego hamulca parkingowego:

- gdy silnik jest wyłączony: po otwarciu drzwi kierowcy;
- gdy silnik nie pracuje (na przykład w przypadku zgaśnięcia): przy otwieraniu przednich drzwi.

W takim wypadku należy pociągnąć, a następnie zwolnić przełącznik **4** w celu uruchomienia automatycznego hamulca parkingowego.



### Automatyczne zwalnianie hamulca parkingowego

Zwolnienie następuje, gdy pojazd jest uruchamiany przez przyspieszenie lub, w przypadku pojazdów z automatyczną skrzynią biegów, przy włączonym zapłonie, w momencie zmiany przełożenia **P** na **R**, **N** lub **D**.

### Działanie ręczne



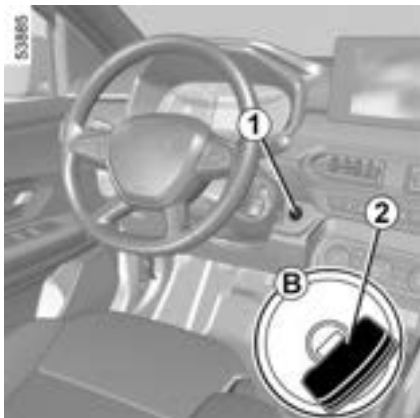
Automatyczny hamulec parkingowy można uruchamiać ręcznie.

### Ręczna aktywacja automatycznego hamulca parkingowego

Pociągnąć przełącznik **4**. Na tablicy wskaźników zapala się lampka ostrzegawcza **3** i lampka

ostrzegawcza **(P)**.

# AUTOMATYCZNY HAMULEC PARKINGOWY



## Ręczne zwalnianie automatycznego hamulca parkingowego

Aby zwolnić hamulec parkingowy, naciśnij przelącznik **1** bez naciskania pedałów lub przekręcania kluczyka **2** do pozycji "Wł." **B**, aby włączyć zapłon pojazdu. Wciśnij pedał hamulca, następnie naciśnij przelącznik **4**: lampka ostrzegawcza **3** na przelączniku i lampka ostrzegawcza **(P)** na tablicy wskaźników gasną.



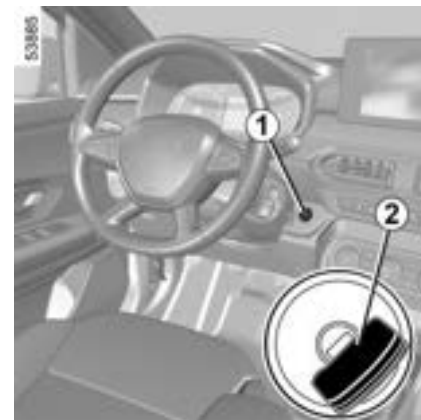
Przed opuszczeniem pojazdu należy sprawdzić, czy hamulec parkingowy ze wspomaganie jest rzeczywiście włączony. Lampka ostrzegawcza **3** przelącznika **4** oraz lampka

ostrzegawcza **(P)** na tablicy wskaźników potwierdzają uruchomienie hamulca parkingowego. Lampki gasną po zablokowaniu drzwi.

## Chwilowe zatrzymanie



Aby ręcznie uruchomić automatyczny hamulec parkingowy (podczas oczekiwania na czerwonym świetle lub postoju przy pracującym silniku itp.): pociągnąć i zwolnić przelącznik **4**. Wyłączenie następuje automatycznie w chwili ponownego uruchomienia pojazdu.



Parkowanie ze zwolnionym automatycznym hamulcem parkingowym (np. ryzyko przymarznięcia okładzin hamulcowych):

– włącz dowolny bieg lub ustaw dźwignię biegów w położeniu **P** : wał napędowy mechanicznie zablokuje koła napędowe;

## AUTOMATYCZNY HAMULEC PARKINGOWY

- wyłączyć silnik, naciskając przycisk rozruchu **1** lub obracając wyłącznik zapłonu **2**;
- odpiąć pasa przy fotelu kierowcy;
- otwórz drzwi kierowcy;
- ręcznie zwolnij automatyczny hamulec parkingowy (patrz "Ręczne zwalnianie automatycznego hamulca parkingowego" na poprzedniej stronie);
- w zależności od wersji pojazdu, automatyczny hamulec parkingowy uruchamia się automatycznie. Należy go zwolnić ręcznie.

### Wersje z automatyczną skrzynią biegów

Przy otwartych lub niedokładnie zamkniętych drzwiach kierowcy i pracującym silniku, ze względów bezpieczeństwa, nie działa funkcja automatycznego wyłączania hamulca (ma to na celu uniknięcie przemieszczenia się pojazdu bez kierowcy). Komunikat "Odblokuj hamulec parkingowy ręcznie" wyświetla się na tablicy wskaźników, gdy kierowca wciśnie pedał przyspieszenia.




Nigdy nie pozostawiać samochodu bez ustawienia dźwigni zmiany biegów w położeniu **P** i wyłączenia silnika. Gdyż, jeśli zatrzymany pojazd ma włączony silnik i bieg, wciśnięcie pedału gazu może spowodować, iż zaczniesz jechać.  
**Ryzyko wypadku.**



Jeżeli zostanie wyświetlony komunikat "Usterka elektryczna", "Sprawdź akumulator" lub "Usterka układu hamulcowego", należy unieruchomić pojazd, wybierając pierwszy bieg (mechaniczna skrzynia biegów), przełożenie **P** (automatyczna skrzynia biegów) lub pociągając przełącznik **4** przez około 10 sekund. Jeżeli pojazd stoi na pochyłości lub jest to konieczne, zablokuj koła klinami.  
**Ryzyko braku unieruchomienia pojazdu.**  
Skontaktuj się z ASO.

### Nieprawidłowości w działaniu

– W przypadku usterki na tablicy wskaźników zapala się lampka

ostrzegawcza  wraz z komunikatem "Skontroluj hamulec postojowy", a w niektórych przypadkach zapala się również

lampka ostrzegawcza .



## AUTOMATYCZNY HAMULEC PARKINGOWY

Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

– W przypadku usterki automatycznego hamulca parkingowego, zapala się lampka

ostrzegawcza **STOP**, wyświetla się komunikat "Usterka hamulca postojowego" i rozlega się sygnał dźwiękowy, a w niektórych przypadkach zapala się również

lampka ostrzegawcza **(P)**.

Oznacza to konieczność natychmiastowego zatrzymania pojazdu, jeśli pozwalają na to warunki ruchu drogowego.



Brak wznowienia trybu wizualnego i dźwiękowego oznacza usterkę tablicy

wskaźników. Oznacza to konieczność natychmiastowego zatrzymania pojazdu, jeśli tylko pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Należy upewnić się, że pojazd jest prawidłowo unieruchomiony i skontaktować z Autoryzowanym Partnerem marki.



©



**QR code "Automatyczny hamulec parkingowy" ©**

Użyj QR code, aby wyświetlić film online.

**Uwaga:** film nie zastępuje instrukcji obsługi pojazdu.

## RADY DOTYCZĄCE JAZDY, ECO JAZDA

Zużycie paliwa jest homologowane zgodnie z metodą standardową i przepisami. Test identyczny w przypadku wszystkich producentów, umożliwia porównanie pojazdów. Zużycie w warunkach rzeczywistych zależy od warunków eksploatacji pojazdu, wyposażenia i od stylu jazdy kierowcy. W celu optymalizacji zużycia paliwa należy stosować się do poniższych zaleceń.

W zależności od pojazdu mogą być dostępne różne funkcje pomagające zmniejszyć zużycie paliwa:

- obrotomierz;
- lampka kontrolna zmiany prędkości;
- wskaźnik stylu jazdy;
- tryb ECO;
- Funkcja Stop and Start ➔ 197;
- wskaźnik naładowania;
- system nawigacji.

### Lampka kontrolna zmiany biegu 1



Zależnie od wersji pojazdu, w celu zapewnienia mniejszego zużycia paliwa, lampka na tablicy wskaźników sygnalizuje najlepszy moment do zmiany biegu na wyższy lub niższy:



włączyć wyższy bieg;



włączyć niższy bieg.



Jeżeli użytkownik systematycznie kieruje się tym wskaźnikiem, zauważy zmniejszenie zużycia paliwa.

# RADY DOTYCZĄCE JAZDY, ECO JAZDA

## Tryb eco



(zależnie od wersji pojazdu)

Tryb ECO to funkcja optymalizująca zużycie paliwa. Działanie funkcji wpływa na pewne działania związane z prowadzeniem pojazdu (przyspieszenie, zmiana biegów, tempomat, zwalnianie itp.).

Ograniczenie przyspieszenia umożliwia jazdę miejską i podmiejską z niskim zużyciem paliwa.



### Włączenie funkcji

Nacisnąć przelącznik **2**.

Lampka kontrolna **3** **ECO** pojawia się na tablicy wskaźników, aby potwierdzić uruchomienie.

Podczas jazdy można czasowo wyłączyć tryb ECO w celu poprawy osiągnięć silnika.

W tym celu wcisnąć do oporu pedał gazu.

Tryb ECO ponownie się uruchomi, kiedy zmniejszy się nacisk na pedał przyspieszenia.



### Wyłączenie funkcji

Nacisnąć przelącznik **2**.

Lampka ostrzegawcza **3** **ECO** na tablicy wskaźników gaśnie, potwierdzając wyłączenie.

## RADY DOTYCZĄCE JAZDY, ECO JAZDA

3



### Wskaźnik naładowania

(wersja hybrid)



Wskaźnik intensywności zużycia energii pozwala rozpoznać w czasie rzeczywistym zużycie energii pojazdu.

#### Niebieska strefa zużycia A "odzyskanie energii"


Podczas jazdy, po zdjęciu nogi z pedału przyspieszenia lub po wciśnięciu pedału hamulca silnik wytwarza prąd elektryczny, który jest wykorzystywany do hamowania pojazdu i ładowania akumulatora napędowego.

#### Biała strefa B zużycia energii

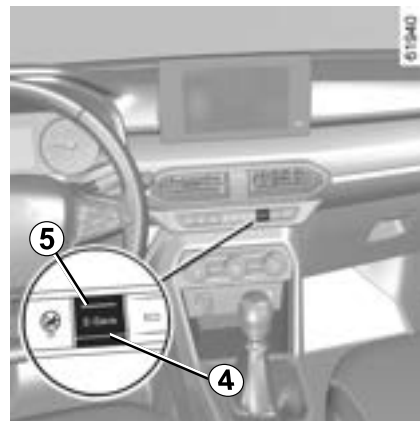
W trybie napędu hybrid akumulator napędowy i/lub silnik spalinowy zapewniają energię potrzebną do napędu pojazdu.

### System nawigacji

Korzystanie z informacji dostępnych w systemie nawigacji (informacje o ruchu drogowym itp.) ułatwia zaplanowanie trasy.

 Występowanie i wyświetlanie tych informacji zależy od typu wybranego trybu podświetlenia.

### Utrzymywanie poziomu naładowania akumulatora napędowego: « E-Save »



## RADY DOTYCZĄCE JAZDY, ECO JAZDA

Aby włączyć funkcję, należy nacisnąć przełącznik **4**.

Na przełączniku **5** zapala się lampka ostrzegawcza, aby potwierdzić uruchomienie funkcji.

Tryb umożliwia utrzymanie wystarczającego poziomu naładowania akumulatora napędowego przed wyruszeniem na górską drogę lub długi odcinek na autostradzie.

Aby wyłączyć funkcję, należy nacisnąć przełącznik **4**.

Lampka kontrolna **5** gaśnie, potwierdzając dezaktywację.

### Rady dotyczące jazdy i trybu Eco.



### Zachowanie na drodze

– Zamiast rozgrzewać silnik na postoju, lepiej jechać samochodem, nie obciążając go zbyt mocno, aż silnik osiągnie temperaturę roboczą.

– Duże prędkości znacząco wpływają na zużycie paliwa przez pojazd.

Przykłady (przy stałej prędkości):

– zmniejszenie prędkości ze 130 km/h do 110 km/h w przybliżeniu pozwala zaoszczędzić do 20% paliwa;

– zmniejszenie prędkości z 90 km/h do 80 km/h w przybliżeniu pozwala zaoszczędzić 10% paliwa.

– Dynamiczna jazda ze znacznym i częstym przyspieszaniem i zwalnianiem kosztuje bardzo dużo w przeliczeniu na paliwo, przynosząc przy tym niewielki zysk czasu.

– Nie doprowadzaj silnika do zbyt wysokich obrotów przy zmianie biegów. Należy jeździć na możliwie najwyższym biegu, nie przeciążając jednak silnika.

– Należy unikać gwałtownego przyspieszania.

– Nie należy niepotrzebnie hamować. Dlatego też, zauważwszy wcześniej przeszkodę lub zakręt, należy wykorzystać efekt hamowania silnikiem, zdejmując po prostu nogę z pedału przyspieszenia.

– Jadąc pod górę, nie starać się utrzymywać stałej prędkości, nie przyspieszać silniej niż podczas jazdy po płaskim terenie. Najkorzystniej jest utrzymywać pedał gazu na stałym poziomie.

– Dwukrotne wciskanie sprzęgła i pedału przyspieszenia przed wyłączeniem silnika to czynności zbyt częste w nowoczesnych pojazdach.

– Jazda w złą pogodę, drogi zalane wodą:



Nie należy jeździć po drogach, na których zalewająca je woda sięga powyżej dolnej krawędzi obręczy kół.

### Żądana temperatura

Podczas korzystania z ogrzewania (zwłaszcza, gdy temperatura zewnętrzna spada poniżej zera) lub klimatyzacji wzrost zużycia paliwa jest zjawiskiem normalnym.

## RADY DOTYCZĄCE JAZDY, ECO JAZDA

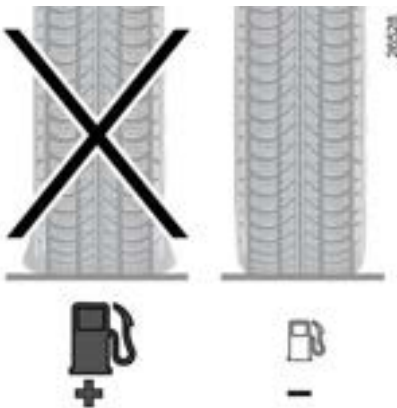


### Przeszkoda w prowadzeniu

Po stronie kierowcy należy koniecznie

używać dywanika przeznaczonego do danego pojazdu, mocując go założonymi łącznikami i regularnie sprawdzać jego zamocowanie. Nie stosować wielu dywaników.

**Ryzyko zablokowania pedałów.**



### Ogumienie

– Niedostateczne ciśnienie w oponach może spowodować wzrost zużycia paliwa.

– W celu zoptymalizowania zużycia paliwa ustaw ciśnienie w oponach dla najwyższej prędkości lub zastosuj ciśnienie podane na etykiecie umieszczonej na krawędzi drzwi kierowcy ➔ 378.

– Stosowanie opon niezalecanych przez producenta może również spowodować wzrost zużycia paliwa.



### Rady związane z eksploatacją

– Należy jak najczęściej korzystać z trybu ECO.  
– Włączone odbiorniki prądu wpływają na wzrost zużycia paliwa. Dlatego też należy w miarę możliwości wyłączać je, gdy tylko przestajemy z nich korzystać. **Jednak** (bezpieczeństwo przede wszystkim) należy korzystać z

odpowiednich świateł, gdy wymagają tego warunki drogowe (w myśl zasady: widzieć i być widzianym).

– Korzystać z układu wentylacji. Jazda z prędkością 100 km/h z otwartymi szybami powoduje wzrost zużycia paliwa o 4%.

– Uzupełniając paliwo nie dopuszczać do przelewania zbiornika.

– **W przypadku pojazdów wyposażonych w klimatyzację bez automatycznego trybu działania** należy wyłączyć układ, gdy nie jest potrzebny.

**Rady mające na celu zmniejszenie zużycia paliwa, a tym samym przyczynienie się do ochrony środowiska:**

– Jeżeli samochód pozostawał zaparkowany przy upalnej pogodzie lub w nasłonecznionym miejscu, należy pamiętać o przewietrzeniu go w celu usunięcia gorącego powietrza przed uruchomieniem silnika.

– Unikaj jazdy z pustym bagażnikiem dachowym.

– Do przewozu przedmiotów o dużej objętości używać przyczepy.

– Przy podróżowaniu z przyczepą kempingową należy zaopatrzyć się w atestowany spojler dachowy i pamiętać o jego odpowiedniej regulacji.

## RADY DOTYCZĄCE JAZDY, ECO JAZDA

– W miarę możliwości należy unikać jazdy na krótkich odcinkach "od punktu-do punktu" (krótkie przejazdy, długie postoje), ponieważ w takich warunkach silnik nie osiąga odpowiedniej temperatury pracy.

# RADY ZWIĄZANE Z PRZEGLĄDEM I OCHRONĄ ŚRODOWISKA

Samochód spełnia normy recyklingu i odzysku pojazdów wycofanych z eksploatacji, które weszły w życie w 2015 roku.

Niektóre części pojazdu zostały zaprojektowane z myślą o możliwości powtórno ich wykorzystania.

Te części można łatwo zdemontować, żeby je dostarczyć do firm zajmujących się przetwarzaniem odpadów.

Dzięki zastosowanym rozwiązaniom konstrukcyjnym, odpowiedniej, fabrycznej regulacji silnika, a także dzięki niewielkiemu zużyciu paliwa, Państwa samochód spełnia warunki obowiązujących norm ochrony środowiska. Nasza firma aktywnie uczestniczy w programie mającym na celu ograniczenie zanieczyszczenia środowiska gazami spalinowymi i zmniejszenie zużycia energii. Jednak zanieczyszczenie środowiska na skutek emisji gazów spalinowych, a także poziom zużycia paliwa zależą w znacznej mierze od sposobu eksploatacji pojazdu. Użytkownik powinien zadbać o prawidłową obsługę i eksploatację pojazdu.

## Obsługa

Warto wiedzieć, że nieprzestrzeganie przepisów związanych z ochroną

środowiska może spowodować pociągnięcie właściciela do odpowiedzialności karnej.

Ponadto, wymiana części w silniku, w układzie zasilania paliwem i układzie wydechowym na części inne niż oryginalne, zalecane przez producenta powoduje, że pojazd przestaje spełniać warunki określone przez przepisy związane z ochroną środowiska.

Zgodnie z zaleceniami zawartymi w książce przeglądów należy dokonywać regularnych przeglądów i regulacji samochodu w ASO: fachowcy dysponują odpowiednimi urządzeniami technicznymi, co gwarantuje prawidłową regulację zgodną z ustawieniami fabrycznymi.

## Regulacje silnika

– **Świece zapłonowe:** chcąc utrzymać zużycie paliwa, moc i sprawność silnika na optymalnym poziomie, należy ściśle przestrzegać zasad obsługi opracowanych przez Biuro Konstrukcyjne naszej firmy.

W przypadku konieczności wymiany świec, zaleca się stosowanie marki, typu świecy oraz odstępów pomiędzy elektrodami odpowiednich dla danej wersji silnika. W tym celu należy

skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

– **Filtr powietrza, filtr paliwa:** zapchany wkład filtra zmniejsza jego wydajność. Należy go wymienić.  
– **Zapłon i prędkość obrotowa biegu jałowego:** regulacja nie jest konieczna.

## Kontrola układu oczyszczania spalin

System kontroli układu oczyszczania spalin umożliwi wykrycie nieprawidłowości w działaniu urządzenia do oczyszczania spalin. Nieprawidłowości te mogą spowodować wydzielanie szkodliwych substancji lub uszkodzenia mechaniczne.



Lampka kontrolna na tablicy wskaźników sygnalizuje ewentualne usterki systemu:

Zapala się przy włączeniu zapłonu, a następnie gaśnie po uruchomieniu silnika.

– Jeśli lampka świeci się w sposób ciągły, należy jak najszybciej skontaktować się z ASO;  
– Jeśli lampka miga, należy zmniejszać prędkość obrotową silnika, aż przestanie migać. Należy jak



## RADY ZWIĄZANE Z PRZEGLĄDEM I OCHRONĄ ŚRODOWISKA

najszybciej skontaktować się z  
Autoryzowanym Partnerem marki;



**Lampka ostrzegawcza filtra  
cząstek stałych → 201, → 203.**



**Lampka ostrzegawcza  
sygnalizująca poziom odczytnika  
oraz nieprawidłowości w działaniu  
układu oczyszczania spalin → 184**

# ŚRODOWISKO NATURALNE

Państwa samochód został stworzony z myślą o poszanowaniu **środowiska** w czasie całego okresu jego eksploatacji: podczas produkcji, użytkowania i po zakończeniu jego użyteczności.

3

## Produkcja

Produkcja tego samochodu odbywa się w zakładach, w których są stosowane nowoczesne procedury zmierzające do zmniejszenia negatywnego wpływu tej działalności na środowisko naturalne, w celu ochrony mieszkańców terenów przybrzeżnych i przyrody (zmniejszenie zużycia wody i energii, zakłóceń wizualnych i uciążliwości wynikających z hałasu oraz emisji zanieczyszczeń do atmosfery i wody, segregowanie i waloryzacja odpadów)

## Emisja zanieczyszczeń

Państwa samochód został zaprojektowany w taki sposób, aby w fazie eksploatacji emitował mniej gazów cieplarnianych (CO<sub>2</sub>), a więc zużywał mniej paliwa (np. 140 g/km równa się zużyciu 5,3 l/100 km w pojeździe z silnikiem wysokoprężnym).

Ponadto, samochody są wyposażone w układ oczyszczania spalin składający się z katalizatora, sondy lambda i filtra z aktywnym węglem (filtr

ten zapobiega wydzielaniu na zewnątrz oparów benzyny ze zbiornika).

W niektórych wersjach pojazdów z silnikiem diesel, system ten został uzupełniony o filtr cząstek stałych umożliwiający redukcję emisji cząstek sadzy.

## Użytkownicy pojazdów powinni również dbać o ochronę środowiska

– Części zużyte i wymienione w trakcie bieżącej obsługi samochodu (akumulator, filtr oleju, filtr powietrza, baterie, itd.) oraz pojemniki po oleju (puste lub wypełnione użytym olejem) powinny być składowane w miejscach specjalnie do tego celu przeznaczonych.

– Samochód, którego okres eksploatacji dobiegł końca, należy odprowadzić do jednostki posiadającej odpowiednie uprawnienia, w celu dokonania jego recyklingu.

– We wszystkich przypadkach, należy przestrzegać lokalnie obowiązujących przepisów.

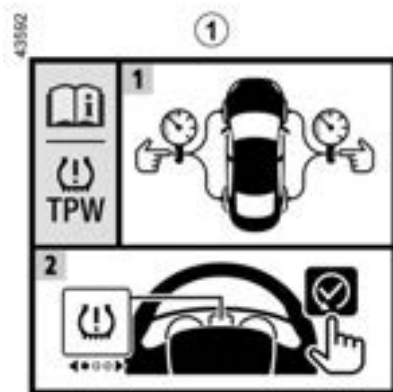
## Recykling

Twój pojazd w co najmniej 85% nadaje się do recyklingu i co najmniej w 95% do odzysku.

Aby osiągnąć taki wynik, wiele części samochodu zostało wyprodukowanych w taki sposób, aby możliwe było ich ponowne przetworzenie. Szczególną uwagę zwrócono na konstrukcję i materiały, aby ułatwić demontaż podzespołów oraz ich ponowne przetworzenie w wyspecjalizowanych zakładach.

W celu ochrony zasobów surowców, pojazd ten składa się z wielu części wykonanych z tworzyw sztucznych, które zostały już wtórnie przetworzone oraz materiałów nadających się do ponownego przetworzenia (materiały pochodzenia roślinnego lub zwierzęcego takie jak bawełna lub wełna).

# SYGNAŁ OSTRZEGAJĄCY O UTRACIE CIŚNIENIA W OPONACH




Jeśli pojazd jest w niego wyposażony, system ostrzega o utracie ciśnienia w jednej lub w kilku oponach.

System można zidentyfikować za pomocą etykiety **1** umieszczonej w pojeździe.



## Zasada działania

System wykrywa utratę ciśnienia w jednej z opon, mierząc szybkość kół podczas jazdy.

Lampka ostrzegawcza  **2** zapala się światłem ciągłym, aby ostrzec kierowcę w przypadku niedostatecznego ciśnienia (niedopompowana opona, przebita opona itp.).



Funkcja ta jest dodatkowym ułatwieniem w prowadzeniu pojazdu.

Funkcja ta nie zastępuje kierowcy. W żadnym wypadku nie zwalnia go z obowiązku uważnego i odpowiedzialnego sposobu prowadzenia pojazdu. Należy sprawdzać ciśnienie w oponach, w tym także w kole zapasowym, raz w miesiącu.

# SYGNAŁ OSTRZEGAJĄCY O UTRACIE CIŚNIENIA W OPONACH

## Warunki działania

Aby zapewnić wiarygodne ostrzeżenia przy znacznym spadku ciśnienia, system musi zostać zresetowany przy ciśnieniu równym ciśnieniu podanemu na etykiecie ciśnienia w oponach (wartości odniesienia) → 378.

**Resetowanie należy zawsze wykonywać po sprawdzeniu ciśnienia w czterech zimnych oponach.**

System może zadziałać z opóźnieniem lub nie działać prawidłowo w następujących sytuacjach:

- system nie został ponownie uruchomiony po dopompowaniu lub innych przeprowadzonych działaniach dotyczących kół;
- nieprawidłowo zresetowany system: ciśnienie w oponach różni się od ciśnienia zalecanego;
- poważna zmiana obciążenia lub ustawienie ciężaru po jednej stronie pojazdu;
- jazda sportowa z gwałtownym przyspieszeniem;
- jazda po drodze zaśnieżonej lub śliskiej;
- jazda z łańcuchami śniegowymi;
- zamontowanie tylko jednej nowej opony;
- używanie opon nieautoryzowanych przez markę.



Przed rozpoczęciem procedury resetowania należy sprawdzić ciśnienie w oponach. System nie wyda ostrzeżenia, jeśli ciśnienie nie odpowiada zalecanemu ciśnieniu.



System może nie wykrycć nagłej utraty ciśnienia w oponie (pęknięcie opony itp.).

## Przywracanie wartości ciśnienia odniesienia w oponach

Należy to zrobić:

- Po każdym pompowaniu lub resetowaniu ciśnienia w oponach;
- po wymianie koła;
- po przełożeniu koła (nie zalecamy takiej praktyki).

Ciśnienie w ogumieniu musi odpowiadać bieżącemu użytkownikowi pojazdu (bez obciążenia, z obciążeniem, jazda na autostradzie itp.).

Należy przestrzegać zalecanej wartości ciśnienia w oponach (w tym


koła zapasowego). Należy sprawdzić ciśnienie w oponach przynajmniej raz na miesiąc i przed każdą dłuższą podróżą (patrz etykieta przyklejona na krawędzi drzwi kierowcy) → 378.

## Pojazdy bez ekranu multimedialnego



Zapłon włączony, pojazd stoi:

– nacisnąć przełącznik **6** odpowiednią ilość razy, aby wyświetlić zakładkę

"Pojazd"  lub, w zależności od pojazdu, ekran **7**;  
– nacisnąć krótko przełącznik **3** lub **4**, aby uzyskać dostęp do opcji "Wyzerować ciśnienie w oponie, nacisnąć i przytrzymać";

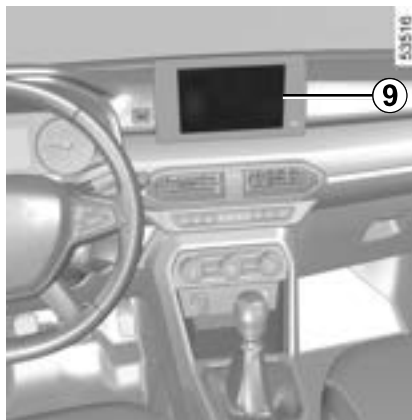
## SYGNAŁ OSTRZEGAJĄCY O UTRACIE CIŚNIENIA W OPONACH

– nacisnąć i przytrzymać przycisk **5**  
**OK**, aby zresetować ustawienia.



Przytrzymać przełącznik **5**, aż pojawi się komunikat "Operacja została zakończona". Teraz można rozpocząć jazdę.

Pojazdy wyposażone w ekran multimedialny.



Procedurę resetowania należy przeprowadzić, **gdy pojazd stoi** z włączonym zapłonem.

W celu uzyskania dodatkowych informacji odnieś się do instrukcji dotyczącej multimediiów.

# SYGNAŁ OSTRZEGAJĄCY O UTRACIE CIŚNIENIA W OPONACH

## Możliwe komunikaty

Poniższa tabela przedstawia komunikaty związane z procedurą resetowania opon.

Etapy	Komunikaty	Wskazania
-	Resetowanie ciśnienia w oponach na biegu jałowym, gdy pojazd jest nieruchomy	Komunikat jest wyświetlany podczas jazdy. Aby zresetować ciśnienie czterech opon, zatrzymaj pojazd.
1	Wyzerować ciśnienie w oponie, nacisnąć i przytrzymać	Aby zresetować ciśnienie czterech opon, po zatrzymaniu pojazdu naciśnij i przytrzymaj przycisk <b>5 OK</b> , aby uruchomić resetowanie do momentu wyświetlenia komunikatu "Jeśli ciśnienie jest OK [naciśnij i przytrzymaj].".
2	Jeśli ciśnienie jest OK [naciśnij i przytrzymaj]	Komunikat miga. Uwaga: ciśnienie należy dostosować do wartości referencyjnych zalecanych na etykiecie ciśnienia w oponach → <b>378</b> , nacisnąć i przytrzymać przełącznik <b>5 OK</b> , aby potwierdzić żądanie resetowania, aż do wyświetlenia komunikatu "Operacja zakończona".
3	Operacja zakończona	Procedura resetowania została zakończona pomyślnie. Teraz można rozpocząć jazdę.

# SYGNAŁ OSTRZEGAJĄCY O UTRACIE CIŚNIENIA W OPONACH

## Ustawienie ciśnienia w ogumieniu

**Ciśnienie w oponach należy regulować przy zimnych oponach** (prawidłowe wartości znajdują się na etykiecie umieszczonej na krawędzi drzwi kierowcy).

W przypadku, gdy nie ma możliwości sprawdzenia ciśnienia w oponach **zimnych**, należy zwiększyć ciśnienie w granicach od **0,2** do **0,3** bara (**3** PSI).

**Nie wolno spuszczać powietrza z rozgrzanych opon.**

Po każdym dopompowaniu lub ustawieniu ciśnienia opon należy uruchomić ustawianie parametrów początkowych wartości odniesienia ciśnienia opon.

## Wymiana kół/opon

Należy używać wyłącznie wyposażenia autoryzowanego przez ASO, w przeciwnym razie system może działać z opóźnieniem lub w nieprawidłowy sposób → **404**.

Po każdej wymianie koła/opony należy odpowiednio ustawić ciśnienie opon i uruchomić ustawianie wartości referencyjnej ciśnienia opon.

## Koło zapasowe

Jeżeli pojazd posiada takie wyposażenie, należy dostosować ciśnienie opon i uruchomić ustawianie parametrów początkowych ciśnienia opon.

## Aerozole do naprawy przebitych opon i zestaw do pompowania opon

Należy używać wyłącznie wyposażenia autoryzowanego przez ASO, w przeciwnym razie system może działać z opóźnieniem lub w nieprawidłowy sposób → **392**. Po użyciu zestawu pompowania opon należy wyregulować ciśnienie w oponach i zresetować wartość odniesienia ciśnienia.

## Błędy związane z ciśnieniem w oponach

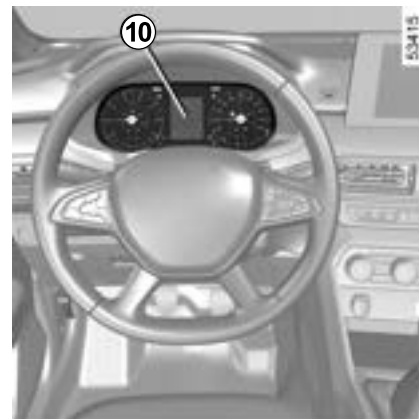







Tabela na następnej stronie zawiera komunikaty ostrzegawcze, które pojawiają się na tablicy wskaźników **10**, gdy system wykryje błędne ciśnienia w oponach.

# SYGNAŁ OSTRZEGAJĄCY O UTRACIE CIŚNIENIA W OPONACH

## Tabela z możliwymi błędami ciśnienia w oponach

Informacje na tablicy wskaźników sygnalizują ewentualne błędy związane z ciśnieniem w oponach (np. spadek ciśnienia w oponie lub przebicie opony).

Lampki kontrolne	Komunikaty	Wskazania
 się zapala (nie miga).	Napompować i zresetować ciśnienie w oponach	Oznacza to, że wykryto spadek ciśnienia lub przebicie opony. Sprawdź i wyreguluj ciśnienie czterech opon (pomiar należy dokonać przy zimnym oponach) i zresetuj system.
 miga, następnie pozostaje zapalona.	Wyregulować i zresetować ciśnienie w oponach.	Oznacza to, że resetowanie wartości się nie powiodło. Przed ponownym uruchomieniem procedury resetowania sprawdź i ponownie wyreguluj ciśnienie w oponach.
 miga, następnie świeci wraz z lampką ostrzegawczą 	Kontrola TPW	Informuje o usterce systemu. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
 miga, następnie pozostaje zapalona.	TPW niedostępny	Oznacza to, że w pojeździe zamontowano koło zapasowe o innym rozmiarze, niż rozmiar pozostałych czterech kół. System pozostaje niedostępny, dopóki nie zostanie zamontowane koło o takim samym wymiarze co pozostałe koła. Po zamontowaniu odpowiedniego koła należy wykonać procedurę resetowania.



# SYSTEM KONTROLI CIŚNIENIA W OGUMIENIU



Jeśli pojazd posiada takie wyposażenie, ten system kontroluje ciśnienie w ogumieniu.

## Zasada działania

Każde z kół (oprócz koła zapasowego) zawiera czujnik, umieszczony w zaworze powietrznym, który mierzy okresowo ciśnienie w danej oponie.

System wyświetla na tablicy wskaźników **1** bieżące ciśnienia i alarmuje kierowcę o niedostatecznym ciśnieniu.

## Przywracanie wartości ciśnienia odniesienia w oponach

Należy to zrobić:

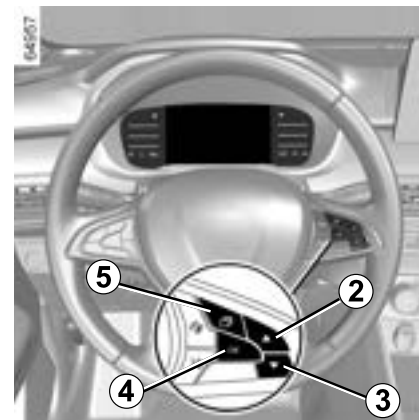
- gdy ciśnienie odniesienia w oponach musi być zmienione, aby dostosować je do warunków użytkowania (bez obciążenia, z obciążeniem, jazda na autostradzie itp.);
- po przełożeniu koła (nie zalecamy takiej praktyki);
- po wymianie koła.

Trzeba to robić zawsze po kontroli ciśnienia w ogumieniu dla 4 opon przy zimnym silniku.

Ciśnienie w ogumieniu musi odpowiadać bieżącemu użytkowaniu pojazdu (bez obciążenia, z obciążeniem, jazda na autostradzie itp.).

**i** W przypadku zamiany kół należy ponownie ustawić parametry początkowe systemu. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

**i** Jeżeli pojazd jest wyposażony w system nawigacji, procedura resetowania może być również przeprowadzona za pomocą ekranu multimedialnego: patrz instrukcję obsługi wyposażenia.



## Procedura ustawiania parametrów początkowych

Zapłon włączony, **pojazd stoi:**

- Naciskać przycisk **5** niezbędną ilość razy, aby przejść do zakładki "Pojazd"



## SYSTEM KONTROLI CIŚNIENIA W OGUMIENIU

– krótko nacisnąć przełącznik **2** lub **3**, aby uzyskać dostęp do strony ustawiania parametrów ciśnienia w oponach;

– nacisnąć i przytrzymać (około 3 sekund) element sterujący **4**, aby włączyć resetowanie. Miganie opon oraz wyświetlenie komunikatów "Rozpoczęto programowanie ciśnienia w oponach" i "Lokalizacja opony w toku" oznacza, że żądanie ustawienia wartości referencyjnej ciśnienia w oponach zostało przyjęte.

Ustawianie parametrów początkowych może potrwać kilka minut.

Jeżeli po ustawieniu parametrów początkowych następują krótkie przejazdy, komunikat "Trwa wykrywanie opon" może pozostawać wyświetlony po kilku następujących po sobie uruchomieniach pojazdu.

**Uwaga:** wartość odniesienia ciśnienia w oponach nie może być niższa niż zalecana wartość podana na etykiecie umieszczonej na ramie drzwi.



Lampka kontrolna







informuje o konieczności

natychmiastowego zatrzymania pojazdu. Ze względów bezpieczeństwa należy zjechać na pobocze, kiedy tylko pozwalają na to warunki ruchu drogowego.

# SYSTEM KONTROLI CIŚNIENIA W OGUMIENIU

## Możliwe komunikaty związane z procedurą resetowania opon

Poniższa tabela przedstawia komunikaty związane z procedurą resetowania opon.

Etapy	Wyświetlane informacje (zależnie od wersji pojazdu)	Wskazania
1		Przy włączonym zapłonie i nieruchomym pojeździe rozpocznij resetowanie ciśnienia wszystkich czterech opon, w tym celu naciśnij i przytrzymaj przycisk <b>4 OK</b> .
2		Znaki "---" przed symbolem każdego koła będą migać, wskazując, że system zarejestrował resetowanie ciśnienia w oponach dla wszystkich czterech kół.
3		Znaki "---" przed każdym kołem pozostaną wyświetlane. System resetuje ciśnienie w oponach wszystkich czterech opon. Teraz można rozpocząć jazdę. Komunikat może być wyświetlany podczas krótkich podróży. <b>Uwaga:</b> podczas resetowania system monitorowania ciśnienia w oponach wciąż działa.
4		Wyświetlana jest wartość ciśnienia czterech opon: procedura resetowania jest zakończona.

# SYSTEM KONTROLI CIŚNIENIA W OGUMIENIU

## Ustawienie ciśnienia w ogumieniu

**Ciśnienie w oponach należy regulować przy zimnych oponach** (prawidłowe wartości znajdują się na etykiecie umieszczonej na krawędzi drzwi kierowcy). W przypadku, gdy nie ma możliwości sprawdzenia ciśnienia w oponach zimnych, należy zwiększyć ciśnienie w granicach od 0,2 do 0,3 bara (3 PSI).

**Nie wolno spuszczać powietrza z rozgrzanych opon.**

## Koło zapasowe

Jeśli pojazd jest wyposażony w koło zapasowe, nie zawiera ono czujnika.



Funkcja ta jest dodatkowym ułatwieniem w prowadzeniu pojazdu.

Funkcja ta nie zastępuje kierowcy. W żadnym wypadku nie zwalnia go z obowiązku uważnego i odpowiedzialnego sposobu prowadzenia pojazdu. Należy sprawdzać ciśnienie w oponach, w tym także w kole zapasowym, raz w miesiącu.



**Zmiana kół** ponieważ system może podać rzeczywiste położenie kół i ciśnienie w ogumieniu dopiero po kilku minutach, należy sprawdzać ciśnienie po każdej wymianie czy naprawie.

## Aerozole do naprawy przebitych opon i zestaw do pompowania opon



Ze względu na specyficzne cechy zaworów, należy stosować wyłącznie

## Wymiana kół/opon

System ten wymaga montażu specjalnego wyposażenia (kół, opon, obręczy itp.) ➔ 404.

W sprawie wymiany opon i zakupu akcesoriów kompatybilnych z systemem, dostępnych w sieci sprzedaży należy skontaktować się z ASO. Korzystanie z innych akcesoriów może zakłócić prawidłowe funkcjonowanie systemu.

# SYSTEM KONTROLI CIŚNIENIA W OGUMIENIU

elementy wyposażenia homologowane przez markę. Patrz akapit → 392.

## Błędy związane z ciśnieniem w oponach










Tabela na następnej stronie zawiera komunikaty ostrzegawcze, które pojawiają się na tablicy wskaźników **1**, gdy system wykryje błędne ciśnienia w oponach.

**Informacje na tablicy wskaźników sygnalizują ewentualne błędy związane z ciśnieniem w oponach (np. spadek ciśnienia w oponie lub przebicie opony).** Ze względu na bezpieczeństwo lampka ostrzegawcza

**STOP** informuje o konieczności natychmiastowego zatrzymania pojazdu, jeżeli pozwalają na to warunki ruchu drogowego.

# SYSTEM KONTROLI CIŚNIENIA W OGUMIENIU

## Możliwe błędy związane z ciśnieniem w oponach

Lampki kontrolne	Komunikaty (zależnie od wersji pojazdu)	Wyświetlane informacje (zależnie od wersji pojazdu)	Wskazania
 się zapala (nie miga).	Sprawdź ciśnienie w oponach.		Koło i związana z nim wartość ciśnienia są wyświetlane na żółto. Oznacza to, że wykryto zbyt niskie ciśnienie w oponie. Sprawdź i wyreguluj ciśnienie czterech opon, następnie zresetuj system.
 + <b>STOP</b> się zapala (nie miga).	Przebicie opony.		Koło i związana z nim wartość ciśnienia są wyświetlane na czerwono. Oznacza to, że wykryto bardzo niskie ciśnienie lub że opona jest przebita. Wyreguluj ciśnienie czterech opon (zimne opony) i zresetuj system, jeżeli opona jest wypompowana. Wymień oponę (lub zleć jej wymianę), jeżeli jest przebita.
 miga, następnie świeci wraz z lampką ostrzegawczą 	Konieczność skontrolowania czujników w oponach		Koło nie jest już wyświetlane. Komunikat sygnalizuje uszkodzenie czujnika lub brak czujnika w co najmniej jednym z kół (np. gdy w pojeździe zamontowano koło zapasowe itp.). Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
 się zapala (nie miga).	Wykrywanie opon nie powiodło się		Oznacza to, że system nie był w stanie określić ciśnienia każdej opony. Może to być spowodowane użyciem czujnika niezalecanego przez autoryzowanego dealera. System monitorowania czujnika ciśnienia w oponach pozostaje włączony.

# SYSTEMY WSPOMAGANIA PROWADZENIA POJAZDU

Zależnie od wersji pojazdu, system ten może zawierać następujące elementy:

- ABS (**system zapobiegający blokowaniu kół**);
- **Elektroniczny układ stabilizacji toru jazdy ESC z kontrolą sterowności na zakrętach oraz układem antypoślizgowym**;
- **system wspomagania nagłego hamowania**;
- **system pomocy przy ruszaniu pod górę**;
- **system antypoślizgowy – "Extended grip"**.



Funkcje te stanowią dodatkową pomoc w sytuacjach krytycznych, umożliwiając dostosowanie zachowania pojazdu do szczególnych warunków jazdy. Funkcje nie zastępują kierowcy. **Nie zwiększają one ograniczeń pojazdu i nie powinny zachęcać do jazdy z większą prędkością.** Systemy te w żadnym wypadku nie zastępują kierowcy, który powinien zachować czujność i prowadzić pojazd w sposób odpowiedzialny (kierowca powinien być zawsze przygotowany na nagłe zdarzenia, jakie mogą zaistnieć w czasie jazdy).

## kontrola

Podczas gwałtownego hamowania, system ABS pozwala uniknąć zablokowania kół, a więc umożliwia kontrolę nad drogą hamowania oraz panowanie nad pojazdem.

W takich warunkach, manewry mające na celu uniknięcie przeszkody podczas hamowania są możliwe. Ponadto

system ten pozwala zoptymalizować drogę hamowania, zwłaszcza na nawierzchni o słabej przyczepności (mokra jezdnia itp.).

Włączenie się urządzenia przejawia się lekkim lub silnym pulsowaniem pedału hamulca. System ABS nie pozwala w żadnym wypadku na polepszenie parametrów fizycznych, związanych z przyczepnością opon do nawierzchni. Tak więc zasady ostrożnej jazdy muszą być **koniecznie** przestrzegane (zachowanie bezpiecznej odległości między pojazdami itp.).



W razie konieczności gwałtownego hamowania, zalecane jest **mocne i ciągle wciśnięcie** pedału hamulca. Nie jest konieczne kilkukrotne wciskanie pedału hamulca (pompowanie). System ABS będzie dostosowywał siłę stosowaną w układzie hamulcowym.

## Nieprawidłowości w działaniu

- Lampki  i  świecą się na tablicy wskaźników, w zależności

## SYSTEMY WSPOMAGANIA PROWADZENIA POJAZDU

od pojazdu, wyświetlają się komunikaty "Sprawdź ABS", "Sprawdź układ hamulcowy" i "Sprawdź ESC" wskazujące, że ABS, ESC i Asystent hamowania awaryjnego są wyłączone. **Hamowanie nadal działa;**

–  ,  ,  i **STOP**

zaświecą się na tablicy wskaźników wraz z komunikatem "Usterka układu hamulcowego" **wskazująca na usterkę układu hamulcowego.**

W obu przypadkach należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.



Zapewnione jest częściowe działanie układu hamulcowego.

Niemniej jednak **wiąże się to z niebezpieczeństwem w przypadku nagłego hamowania** oraz z koniecznością natychmiastowego zatrzymania pojazdu, jeśli tylko pozwalają na to warunki drogowe. Skontaktuj się z ASO.

### System kontroli toru jazdy (ESC) z kontrolą podsterowności na zakrętach i układem antypoślizgowym

#### Elektroniczny system kontroli toru jazdy ESC

System ten pozwala na zachowanie kontroli nad pojazdem w sytuacjach krytycznych (uniknięcie zderzenia z przeszkodą, utrata przyczepności na zakręcie...).

#### Zasada działania

Czujnik w kierownicy pozwala na rozpoznanie toru jazdy wybranego przez kierowcę.

Pozostałe czujniki umieszczone w pojeździe mierzą rzeczywisty tor jazdy.

System porównuje polecenia kierowcy z torem jazdy i w razie potrzeby koryguje go, włączając któryś z hamulców i/lub regulując moc silnika. W przypadku aktywacji systemu na tablicy wskaźników miga lampka

ostrzegawcza .

#### Kontrola podsterowności

Funkcja ta optymalizuje działanie systemu ESC w przypadku wyraźnej podsterowności (utrata przyczepności przedniego zawieszenia).

#### System antypoślizgowy

System ten ma na celu ograniczenie ślizgania się kół napędowych oraz kontrolę pojazdu w trakcie ruszania, przyspieszania lub zwalniania.

#### Zasada działania

Dzięki obecności czujników w kołach, system przez cały czas mierzy i porównuje prędkość kół napędowych, wykrywając ich poślizg. Jeżeli jedno z kół zaczyna się ślizgać, system włącza hamulec tego koła. Funkcja hamowania działa do chwili, gdy osiągnięta prędkość obrotowa zapewni właściwą przyczepność koła do nawierzchni.

Działanie systemu ma również na celu dostosowanie prędkości obrotowej silnika do przyczepności opon do nawierzchni, niezależnie od wciskania pedału przyspieszenia.

W niektórych sytuacjach (jazda po miękkiej nawierzchni: śnieg, błoto itp. lub jazda z zamontowanymi łańcuchami śniegowymi) system może ograniczyć moc silnika, aby poprawić trakcję kół napędowych.

#### Nieprawidłowości w działaniu

Gdy system wykryje nieprawidłowość w działaniu, na tablicy wskaźników pojawia się komunikat "Sprawdź ESC" i zapalają się lampki ostrzegawcze



. W takim przypadku



# SYSTEMY WSPOMAGANIA PROWADZENIA POJAZDU

ESC oraz układ antypoślizgowy są wyłączone.

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

## Wspomaganie nagłego hamowania

System ten stanowi uzupełnienie układu ABS, który przyczynia się do skrócenia drogi hamowania.

### Zasada działania

System umożliwia wykrycie sytuacji wymagającej nagłego hamowania. W takim przypadku zostaje natychmiast włączona maksymalna siła wspomagania i możliwe jest uruchomienie regulacji ABS.

Działanie systemu ABS podczas hamowania jest podtrzymywane, dopóki pedał hamulca nie zostanie zwolniony.

### Zapalenie się świateł awaryjnych

Zależnie od wersji pojazdu światła mogą migać w momencie gwałtownego hamowania.

## System pomocy przy ruszaniu pod górę

System wspomaga kierowcę podczas ruszania na wzniesieniu (zależnie od kąta nachylenia). Uniemożliwia on cofanie się pojazdu na wzniesieniu,

powodując automatyczne zaciągnięcie hamulców, gdy kierowca zwolni pedał hamulca, aby wcisnąć pedał gazu.

### Działanie systemu

System działa tylko wtedy, gdy dźwignia zmiany biegów jest ustawiona w innym położeniu niż neutralne (położenie inne niż N lub P w wersjach z automatyczną skrzynią biegów), a pojazd stoi nieruchomo (wciśnięcie pedału hamulca).

System przytrzymuje pojazd przez około **2 sekundy**. Następnie hamulce zostają zwolnione (pojazd zaczyna jechać, stosownie do stopnia pochyłości terenu).



System pomocy przy ruszaniu pod górę nie może zapobiec stoczeniu się pojazdu w

tył we wszystkich sytuacjach (bardzo duże nachylenie terenu itd.).

We wszystkich przypadkach kierowca może wcisnąć pedał hamulca i zapobiec w ten sposób przemieszczeniu się pojazdu do tyłu.

System pomocy przy ruszaniu pod górę nie powinien być używany po dłuższym postoju pojazdu: należy wtedy użyć pedału hamulca.

Zadaniem tej funkcji nie jest unieruchomienie pojazdu w sposób trwały.

W razie potrzeby należy wcisnąć pedał hamulca, aby zatrzymać pojazd.

Kierowca powinien zachować szczególną ostrożność podczas jazdy po śliskiej nawierzchni lub nawierzchni o małej przyczepności.

# SYSTEMY WSPOMAGANIA PROWADZENIA POJAZDU

Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń.

3

## System kontroli trakcji - "Zwiększona przyczepność"

Jeśli pojazd jest wyposażony w układ przeciwpoślizgowy, ułatwia on kontrolę nad pojazdem w warunkach zmniejszonej przyczepności (grząski teren itd.).



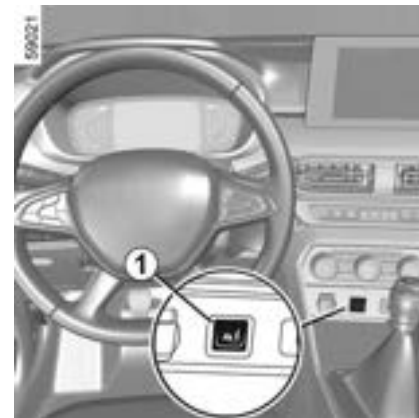
Funkcje te stanowią dodatkową pomoc w sytuacjach krytycznych, umożliwiając

dostosowanie zachowania pojazdu do szczególnych warunków jazdy.

Funkcje nie zastępują kierowcy.

**Nie zwiększają one ograniczeń pojazdu i nie powinny zachęcać do jazdy z większą prędkością.**

Systemy te w żadnym wypadku nie zastępują kierowcy, który powinien zachować czujność i prowadzić pojazd w sposób odpowiedzialny (kierowca powinien być zawsze przygotowany na nagłe zdarzenia, jakie mogą zaistnieć w czasie jazdy).



### Tryb automatyczny

Domyślny tryb automatyczny umożliwia optymalne wykorzystanie w normalnych warunkach drogowych (sucha nawierzchnia, mokra nawierzchnia, lekki śnieg itp.).

Tryb automatyczny wykorzystuje funkcje układu antypoślizgowego.



Włączenie trybu "Grząski grunt" powoduje tymczasową niedostępność niektórych funkcji wspomagania jazdy (Aktywne hamowanie awaryjne itp.).


# SYSTEMY WSPOMAGANIA PROWADZENIA POJAZDU




Po wyłączeniu silnika pojazd zawsze zostanie ponownie uruchomiony w trybie automatycznym.

## Tryb "Miękkie podłoże"


Naciśnij i przytrzymaj przełącznik **1**: na tablicy wskaźników zaświeci się

lampka ostrzegawcza  oraz, w zależności od pojazdu, lampka

ostrzegawcza , a także pojawi się komunikat "tryb grząski grunt aktywny". Ta pozycja pozwala na optymalne użycie w warunkach grząskiego gruntu (błoto, piasek, mokre liście itp.). W tym położeniu kierowca kontroluje prędkość obrotową silnika.

Ponowne naciśnięcie przełącznika **1** powoduje wyłączenie lampki

ostrzegawczej  oraz, w zależności od pojazdu, lampek

ostrzegawczych , a na wyświetlaczu tablicy wskaźników pojawia się komunikat ostrzegawczy "Tryb automatyczny włączony".

## MY SAFETY

Funkcja "My Safety" umożliwia jednocześnie wyłączenie lub włączenie zestawu funkcji wspomagających kierowcę.

W zależności od pojazdu funkcję "My Safety" można skonfigurować na ekranie multimedialnym lub tablicy wskaźników, wybierając funkcje wspomagające kierowcę, które mają być wyłączane łącznie jako grupa.

### Czynność



#### Tryb "WSZYSTKO WŁĄCZONE"

Zależnie od wersji pojazdu, łączy on następujące funkcje pomocy podczas jazdy:

- ostrzeżenie o nadmiernej prędkości → **131**;
- zapobieganie zmianie pasa ruchu → **245**;
- monitorowanie zmęczenia kierowcy → **274**;

Gdy włączony jest tryb "Wszystko włączone": zapala się lampka kontrolna na przycisku **1**, a na tablicy wskaźników pojawia się komunikat "Moje bezpieczeństwo wybrano Wszystko włączone", aby to potwierdzić. Są aktywne systemy wspomagające kierowcę dostępne w tym trybie.

#### "Tryb użytkownika"

Ten tryb pozwala **wyłączyć** lub **ponownie włączyć** niektóre systemy wspomagające kierowcę dostępne w trybie "Wszystko włączone" skonfigurowanym wcześniej za pomocą ustawienia "My Safety Perso".

Po **włączeniu zapłonu** naciśnij dwukrotnie przycisk **1**, aby aktywować "Tryb użytkownika".

Przy pierwszym naciśnięciu na tablicy wskaźników pojawia się komunikat "Naciśnij ponownie, aby zmienić ustawienia funkcji Moje bezpieczeństwo". Po drugim naciśnięciu lampka kontrolna na przycisku **1** gaśnie. Włączony jest tryb "Użytkownika". Na tablicy wskaźników

pojawia się komunikat "Moje bezpieczeństwo wybrano Tryb użytkownika".

Aby wrócić do trybu "Wszystko włączone", **naciśnij raz** przycisk **1**. Zapala się lampka kontrolna wbudowana w przycisk **1**.



W zależności od pojazdu i czasu, jaki upłynął od ostatniego wyłączenia silnika, funkcja jest ponownie aktywowana:

– gdy pojazd zostanie odblokowany;

lub

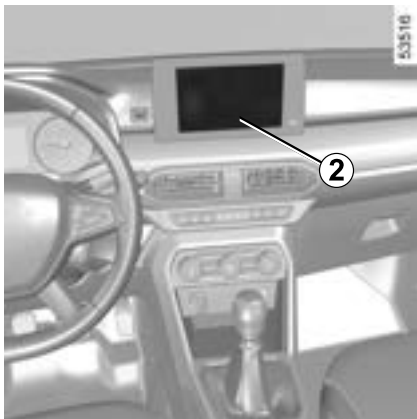
– przy otwieraniu drzwi;

lub

– przy ponownym uruchamianiu silnika.

## MY SAFETY

### Przypadek szczególny:



W przypadku pojazdów wyposażonych w ekran multimedialny **2** ustawienie "Moje bezpieczeństwo Tryb użytkownika" nie jest dostępne.

Naciśnij przycisk **1** dwa razy w krótkich odstępach czasu: wszystkie funkcje wspomagania jazdy dostępne w trybie "Wszystko włączone" są wyłączone. Na tablicy wskaźników pojawia się komunikat "Moje bezpieczeństwo wybrano Tryb użytkownika".

### Konfiguracja My Safety Perso



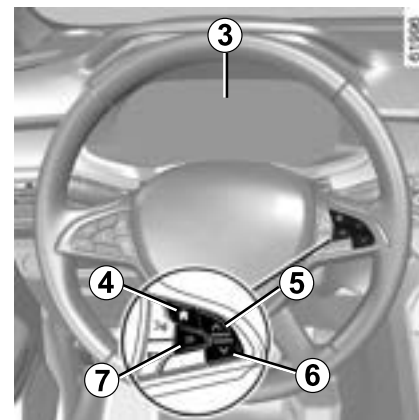
Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia należy zmieniać na postoju.



Ustawienia "My Safety Perso" zapisane dla trybu "Personalizacja" są zapisywane po ostatnim wyłączeniu silnika lub po zablokowaniu drzwi.


### Konfiguracja z komputera pokładowego **3**

(zależnie od wersji pojazdu)




Pojazd na postoju:


– w zależności od pojazdu krótko nacisnąć przełącznik **4** tyle razy, ile to konieczne, aby przejść do zakładki

"Pojazd" lub  ;  
lub

– w zależności od pojazdu nacisnąć przełącznik **4** i kilkakrotnie nacisnąć element sterujący **5** lub **6**, aby

uzyskać dostęp do menu  .  
Nacisnąć przełącznik **7** OK;

– kilkakrotnie nacisnąć element sterujący **5** lub **6**, aby uzyskać

dostęp do menu  lub, w zależności od pojazdu, do menu

## MY SAFETY

"Ustawienia". Nacisnąć przelącznik **7 OK**;

- kilkakrotnie nacisnąć element sterujący **5** lub **6**, aby uzyskać dostęp do menu "SYSTEMY WSPOMAGAJĄCE KIEROWCĘ" lub, w zależności od pojazdu, do menu "MY SAFETY PERSONALIZACJA". Nacisnąć przelącznik **7 OK**;
- wybrać systemy wspomagające kierowcę, które mają zostać dodane lub usunięte z trybu "Personalizacja", naciskając kilkakrotnie elementy sterujące **5** lub **6**. Nacisnąć przelącznik **7 OK**, aby dodać lub usunąć systemy wspomagające kierowcę.

3

## ZAPOBIEGANIE ZMIANIE PASA RUCHU



Na podstawie informacji z kamery **1** funkcja inicjuje działania korygujące w układzie kierowniczym pojazdu, gdy pojazd przecina linię ciągłą lub przerywaną albo zbliża się do pobocza drogi (pasa rozdzielającego, barierki, chodnika, nasypu itp.) bez włączonych kierunkowskazów.

W zależności od ustawienia, w przypadku przekroczenia przerywanej linii bez włączenia kierunkowskazów funkcja:


– ostrzega kierowcę bez działań korygujących na układzie kierowniczym;

lub

– inicjuje działania korygujące za pomocą układu kierowniczego.

### Lokalizacja kamery **1**

Upewnij się, że przednia szyba nie jest zanieczyszczona (brud, błoto, śnieg, zaparowanie itd.).

 W każdej chwili można przejąć kontrolę nad pojazdem, zmieniając położenie kierowcy.



Funkcja ta jest dodatkowym ułatwieniem w prowadzeniu pojazdu.

Funkcja w żadnym razie nie zastępuje kierowcy, który musi zachować uwagę i który ponosi odpowiedzialność za utrzymanie ciągłej kontroli nad pojazdem.

### Włączanie/wyłączanie

W przypadku pojazdów wyposażonych w przycisk "MySafety 2"



**Aby wyłączyć funkcję**, naciśnięć przelącznik **2** dwa razy. W zależności od pojazdu, lampka ostrzegawcza




na tablicy wskaźników świeci na żółto lub białe, lub lampka

ostrzegawcza  znika z tablicy wskaźników.

**Aby ponownie wyłączyć funkcję**, naciśnięć przelącznik **2** raz.

## ZAPOBIEGANIE ZMIANIE PASA RUCHU

W zależności od pojazdu zapala się

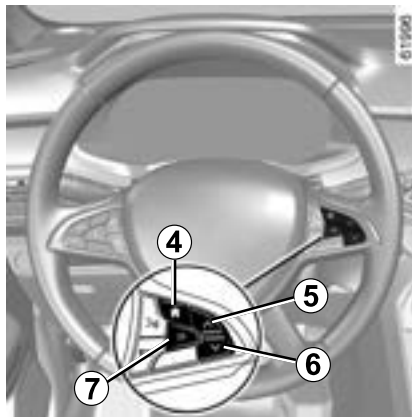
lampka ostrzegawcza  w kolorze szarym na tablicy wskaźników.

### Pojazdy wyposażone w ekran multimedialny 3




W celu uzyskania dodatkowych informacji odnieś się do instrukcji dotyczącej multimediiów.

### Pojazdy bez ekranu multimedialnego




Pojazd na postoju:

– w zależności od pojazdu krótko naciśnięć przelącznik 4 tyle razy, ile to konieczne, aby przejść do zakładki

"Pojazd" lub 


lub

– w zależności od pojazdu naciśnięć przelącznik 4 i kilkakrotnie naciśnięć element sterujący 5 lub 6, aby

uzyskać dostęp do menu 

Naciśnięć przelącznik 7 OK;

– kilkakrotnie naciśnięć element sterujący 5 lub 6, aby uzyskać

dostęp do menu  lub, w zależności od pojazdu, do menu "Ustawienia". Naciśnięć przelącznik 7 OK;


- kilkakrotnie naciśnięć element sterujący 5 lub 6 aż do wyświetlenia menu "SYSTEMY WSPOMAGAJĄCE KIEROWCĘ". Naciśnięć przelącznik 7 OK;
- kilkakrotnie naciśnięć element sterujący 5 lub 6 aż do wyświetlenia menu "System ostrzegający o zjeżdżaniu z pasa ruchu".
- Naciśnięć ponownie przelącznik 7 OK, aby włączyć lub wyłączyć funkcję:

–  funkcja aktywna;

–  funkcja wyłączona.

Gdy funkcja jest wyłączona, w zależności od wersji pojazdu, lampka

ostrzegawcza  na tablicy wskaźników świeci się na żółto lub

biało, lub lampka ostrzegawcza  znikną z tablicy wskaźników.

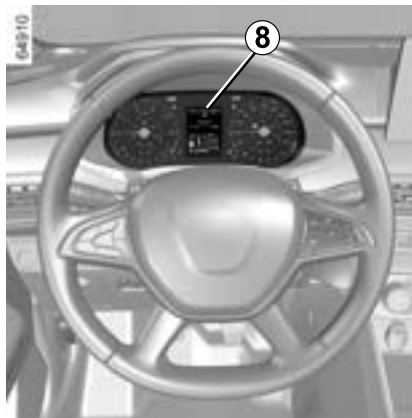
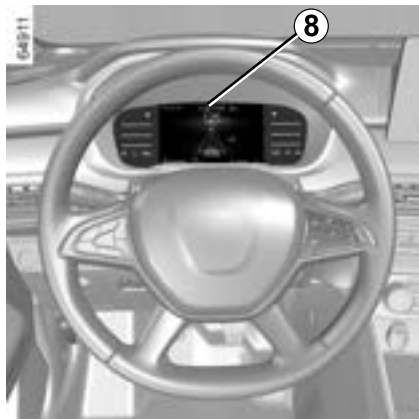


## ZAPOBIEGANIE ZMIANIE PASA RUCHU


**i** W zależności od pojazdu i czasu, jaki upłynął od ostatniego wyłączenia silnika, funkcja jest ponownie aktywowana:

- gdy pojazd zostanie odblokowany;
- lub
- przy otwieraniu drzwi;
- lub
- przy ponownym uruchamianiu silnika.

### Obsługa tablicy wskaźników




Gdy funkcja jest włączona, lampka

ostrzegawcza  na tablicy wskaźników świeci się na szaro, a wskaźniki lewego i prawego kierunkowskazu **8** świecą na szaro na tablicy wskaźników.

**Funkcja ostrzegania jest w stanie gotowości, jeśli:**

– pojazd jedzie z prędkością od 65 km/h do 170 km/h;

– lampka ostrzegawcza  świeci się na biało, a wskaźniki lewego lub prawego kierunkowskazu **8** świecą się na biało na tablicy wskaźników.



**Aktywacja funkcji następuje, jeżeli pojazd:**

- zbliża się do pobocza bez włączonych kierunkowskazów;
- przejeżdża ciągną linię bez włączonych kierunkowskazów;
- przejeżdża linię przerywaną bez włączonych kierunkowskazów, jeżeli wybrane jest ustawienie "Zachowanie pojazdu na linii przerywanej".


W takich przypadkach:


- funkcja inicjuje działania w układzie kierowniczym pojazdu w celu dokonania korekty toru jazdy samochodu;

i

– lampka ostrzegawcza  miga na biało lub, w zależności od wersji pojazdu, żółto lampka ostrzegawcza  świeci się oraz kontrolka **8** po stronie przekroczonej linii świeci się na żółto na tablicy wskaźników.

Jeżeli działania naprawcze podjęte w odniesieniu do układu kierowniczego nie są wystarczające, lampka

ostrzegawcza  będzie nadal migać na biało lub, w zależności od wersji pojazdu, lampka ostrzegawcza

 będzie świecić na czerwono, a wskaźnik **8** po stronie przekroczonej linii zmieni kolor na czerwony na

## ZAPOBIEGANIE ZMIANIE PASA RUCHU


tablicy wskaźników. Towarzyszy temu wibracja na kierownicy.


Gdy ustawienie "Zachowanie pojazdu na linii przerywanej" nie jest wybrane, **funkcja włącza alarm**, jeżeli pojazd przekroczy linię przerywaną bez włączonych kierunkowskazów, a pobocze nie znajduje się wystarczająco blisko linii.

W takim przypadku funkcja ostrzega kierowcę:

– przez drgania kierownicy;

i

– lampka ostrzegawcza  miga na biało lub, w zależności od wersji

pojazdu, lampka ostrzegawcza  świeci się na czerwono oraz kontrolka **8** po stronie przekroczonej linii zmienia kolor na czerwony na tablicy wskaźników.

**Uwaga:** funkcja umożliwi delikatne ścinanie zakrętów.

### Przypadki szczególne


#### Ostrzeżenie "Zachowaj kontrolę".

– Jeśli system działa i nie wykrywa już aktywności kierowcy na kierownicy, na tablicy wskaźników pojawia się ostrzeżenie "Zachowaj kontrolę" wraz z sygnałem dźwiękowym oraz, w zależności od wersji pojazdu, lampka

ostrzegawcza  świeci się na żółto, dopóki kierowca nie przejmie kontroli nad pojazdem.

lub

– Jeżeli system działa zbyt długo, na tablicy wskaźników pojawi się komunikat "Zachowaj kontrolę" wraz z sygnałem dźwiękowym oraz, w zależności od wersji pojazdu, lampka

ostrzegawcza  świeci się na żółto i kontrolka **8** po stronie odpowiedniej linii bocznej miga, dopóki kierowca nie przejmie kontroli nad pojazdem.



Można przerwać korektę toru jazdy w dowolnym momencie, poruszając kierownicą.

### Tymczasowa niedostępność/ funkcja wyłączona

Funkcja jest tymczasowo niedostępna lub wyłączona w następujących przypadkach:

- zbyt szybkie przekroczenie linii;
- jazda po linii;
- około cztery sekundy po zmianie pasa ruchu;

- pokonywanie ostrego łuku;
- ograniczona widoczność;
- jeden z kierunkowskazów jest włączony;
- włączenie świateł awaryjnych;
- włączenie biegu wstecznego;
- silne przyspieszenie;
- zmiana szerokości pasa ruchu;
- działanie elektronicznego systemu stabilizacji toru jazdy;
- działanie układu zapobiegającego blokowaniu kół podczas hamowania;
- aktywacja aktywnego systemu awaryjnego hamowania;

Jeżeli przednia kamera jest zasłonięta, na tablicy wskaźników wyświetla się komunikat "Zasłonięta przednia kamera".

Należy wyczyścić obszar, w którym znajdują się czujniki.

### Automatyczne wyłączenie

Funkcja wyłącza się automatycznie w następujących przypadkach:

- System kontroli dynamiki pojazdu jest wyłączony;
- Elektroniczny układ stabilizacji toru jazdy działa nieprawidłowo;
- Układ zapobiegający blokowaniu kół podczas hamowania działa nieprawidłowo;
- Hak holowniczy jest elektrycznie połączony z gniazdem zaczepu przyczepy;


## ZAPOBIEGANIE ZMIANIE PASA RUCHU

– wyświetlana jest lampka

ostrzegawcza .

Gdy funkcja jest wyłączona, w zależności od wersji pojazdu, lampka

ostrzegawcza  na tablicy wskaźników świeci się na żółto lub

biało, lub lampka ostrzegawcza  znika z tablicy wskaźników.

### Ustawienia

#### Pojazdy wyposażone w ekran multimedialny 3



#### Pojazdy wyposażone w ekran multimedialny 3

Procedura uzyskiwania dostępu do ustawień funkcji ekranu multimedialnego 3 jest opisana w instrukcji obsługi systemu multimedialnego:

– "Zachowanie pojazdu na linii przerywanej": użyj tego ustawienia, aby wybrać działanie funkcji, gdy pojazd przekroczy linię przerywaną bez aktywacji jednego z kierunkowskazów:

– wybrane ustawienie: funkcja może zainicjować działanie w układzie kierowniczym pojazdu w celu dokonania korekty toru jazdy;

– ustawienie niewybrane: funkcja może ostrzegać kierowcę za pomocą wibracji kierownicy bez korygowania toru jazdy pojazdu.

– "Wibracje": dostosowanie drgań kierownicy dla funkcji zapobiegania zmianie pasie ruchu;

– w zależności od pojazdu, "Zapobieganie zjeżdżaniu z pasa ruchu" lub "Ostrzeżenie": dostosuj poziom czułości wykrywania linii. W tym celu wybrać:

– "Późno": linia wykryta po przekroczeniu;

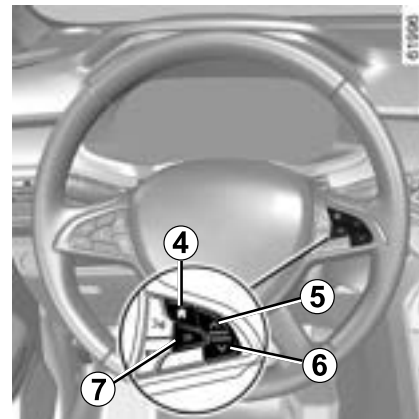
– "Standardowo": linia wykrywana po zbliżeniu;

– "Wcześniej": linia wykryta, gdy pojazd jest w pobliżu.

W celu uzyskania dodatkowych informacji odnieś się do instrukcji dotyczącej multimediiów.


#### Pojazdy bez ekranu multimedialnego

(zależnie od wersji pojazdu)



Pojazd na postoju:


– w zależności od pojazdu krótko nacisnąć przełącznik 4 tyle razy, ile to konieczne, aby przejść do zakładki

"Pojazd" lub ;

lub


– w zależności od pojazdu nacisnąć przełącznik 4 i kilkakrotnie nacisnąć element sterujący 5 lub 6, aby

## ZAPOBIEGANIE ZMIANIE PASA RUCHU

uzyskać dostęp do menu .

Nacisnąć przelącznik **7 OK**;

– kilkakrotnie nacisnąć element sterujący **5** lub **6**, aby uzyskać dostęp

do menu  lub, w zależności od pojazdu, do menu "Ustawienia".

Nacisnąć przelącznik **7 OK**;

– kilkakrotnie nacisnąć element sterujący **5** lub **6** aż do wyświetlenia menu "SYSTEMY WSPOMAGAJĄCE KIEROWCĘ". Nacisnąć przelącznik **7 OK**;

– przewinąć listę, naciskając element sterujący **5** lub **6**, aby dojść do menu "Czułość systemu wspomagającego utrzymywanie pojazdu na pasie ruchu". Nacisnąć przelącznik **7 OK**;

– zmienić ustawienie, naciskając element sterujący **5** lub **6**. Nacisnąć przelącznik **7 OK**.

### Nieprawidłowości w działaniu

Gdy system wykryje usterkę działania:

– na tablicy wskaźników pojawi się żółta lub biała lampka ostrzegawcza



lub, zależnie od wersji pojazdu,

– na tablicy wskaźników świeci się

lampka ostrzegawcza .

W niektórych przypadkach towarzyszą im:

– komunikat "Systemy wspomagające prowadzenie pojazdu niedostępne";

lub

– komunikat "Sprawdź systemy wspomagające jazdę";

lub

– Komunikat "Sprawdź przednią kamerę".

W tych przypadkach należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.

## Ostrzeżenia



Funkcja ta jest dodatkowym ułatwieniem w prowadzeniu pojazdu. Funkcja w żadnym razie nie zastępuje kierowcy, który musi zachować uwagę i który ponosi odpowiedzialność za utrzymanie ciągłej kontroli nad pojazdem.

### **Czynności/naprawy systemu**

- W przypadku zderzenia istnieje ryzyko przestawienia kamery, co może wpłynąć na działanie systemu. Wyłączyć funkcję i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Wszystkie czynności (naprawy, wymiana części, modyfikacje przedniej szyby itp.) w obrębie kamery muszą wykonywać wykwalifikowani specjaliści.

Jedynie partner marki jest upoważniony do naprawy systemu.

### **Sytuacje, kiedy działanie systemu jest zakłócone**

Działanie systemu może być zakłócone przez pewne warunki i okoliczności, takie jak:

- zanieczyszczona przednia szyba (brud, lód, śnieg, skropliny itp.);
- złożona infrastruktura (tunel itp.);
- niesprzyjające warunki atmosferyczne (śnieg, deszcz, grad, gołoledź itp.);
- słaba widoczność (noc, mgła itp.);
- oznaczenia na jezdni są nieregularne lub trudne do wykrycia (np. częściowo zatarte, nadmierne odstępy, zniekształcona nawierzchnia drogi);
- oślepienie (rażące słońce, światła pojazdów nadjeżdżających z przeciwka itp.);
- droga jest wąska, kręta lub pofalowana (wiele zakrętów itp.);
- samochód jedzie w małym odstępie za innym pojazdem znajdującym się na tym samym pasie ruchu.

W takim przypadku funkcja "Zapobieganie zmianie pasa ruchu" może nie działać prawidłowo lub może nie działać wcale.

### **Ryzyko niespodziewanej, nieprawidłowej korekty toru jazdy lub brak korekty toru jazdy.**

#### **Wyłączenie funkcji**

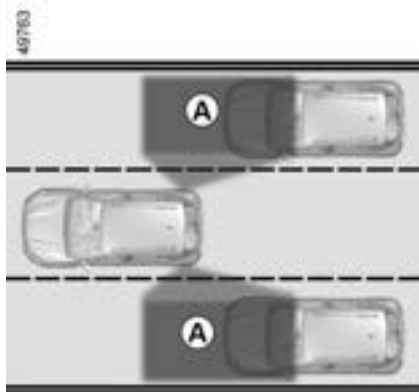
Należy wyłączyć funkcję, jeżeli:

- okolice kamery zostały uszkodzone (po stronie przedniej szyby lub lusterka wstecznego w kabinie);
- droga jest śliska (śnieg, gołoledź, aquaplaning, żwir itp.);
- słaba widoczność (noc, mgła itp.);

## ZAPOBIEGANIE ZMIANIE PASA RUCHU

- przednia szyba jest pęknięta lub zniekształcona (nie naprawiać szyby w obszarze kamery; zlecić jej wymianę autoryzowanemu serwisowi);
- pojazd holuje przyczepę lub przyczepę kampingową;
- pojazd jedzie po drodze, na której znajduje się wiele oznaczeń (roboty drogowe itp.).

## OSTRZEŻENIE O MARTWYM PUNKCIE



Ten system informuje kierowcę, gdy w obszarze rozpoznania **A** znajduje się inny pojazd.

System jest aktywny, gdy samochód jedzie z prędkością między około 30 km/h a 140 km/h.

Ta funkcja wykorzystuje czujniki **1** zainstalowane po każdej stronie przedniego i tylnego zderzaka.

### Cecha szczególna



Należy zwrócić uwagę, aby czujniki nie były niczym pokryte (brud, błoto, śnieg itp.).

Jeżeli czujnik jest zasłonięty, na tablicy wskaźników pojawia się komunikat "Oczyść czujnik monitorowania martwego pola". Wyczyść czujniki.



Funkcja ta stanowi dodatkową pomoc, informując, że inny pojazd znajduje się w strefie martwego punktu pojazdu. Nie może zatem zastępować czujności kierowcy ani zwalniać go z odpowiedzialności za prowadzenie pojazdu. Kierowca powinien zawsze być przygotowany na nagłe zdarzenia, jakie mogą wystąpić podczas jazdy: w czasie wykonywania manewrów należy zwrócić uwagę na przeszkody ruchome (jak np. dziecko, zwierzę, wózek lub rower) lub przeszkody o niewielkich rozmiarach, jak kamienie lub ślupki.

# OSTRZEŻENIE O MARTWYM PUNKCIE

## Włączanie/wyłączanie

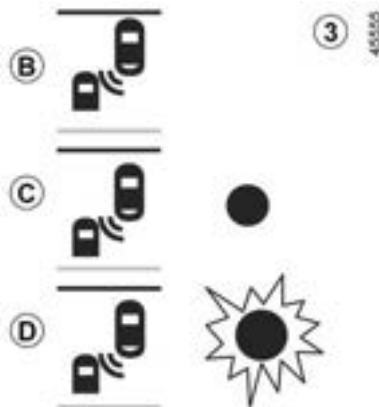


Pojazd na postoju: silnik pracuje, na ekranie multimedialnym **2** wybrać menu "Ustawienia", na karcie "Pojazd" wybrać menu "Systemy wspomagające kierowcę, "Martwe pole", a następnie wybrać "ON" lub "OFF".



Zdolność wykrywania systemu obejmuje szerokość standardowego pasa jezdni. W przypadku jazdy po wąskim pasie ruchu system może wykrywać pojazdy znajdujące się na innych pasach.

## Lampka ostrzegawcza 3



Na każdym lusterku wstecznym **4** znajduje się lampka ostrzegawcza **3**.

**Uwaga:** lusterka wsteczne **4** należy regularnie czyścić, aby lampki ostrzegawcze **3** były dobrze widoczne.

## Czynność



Funkcja emituje ostrzeżenie:

- gdy prędkość pojazdu wynosi od 30 km/h do 140 km/h;
- kiedy pojazd znajduje się w martwym punkcie i porusza się w tym samym kierunku, co samochód z czujnikami.

Jeśli pojazd wymija inny pojazd, wskaźnik **3** włączy się tylko w przypadku, gdy wymijany pojazd znajduje się w martwym punkcie dłużej niż 1 sekundę.

## Wyświetlacz B

Funkcja jest włączona i nie wykrywa żadnego pojazdu.



# OSTRZEŻENIE O MARTWYM PUNKCIE

## Wyświetlacz C

Pierwsze ostrzeżenie: lampka ostrzegawcza **3** sygnalizuje, że pojazd został wykryty w martwym polu.

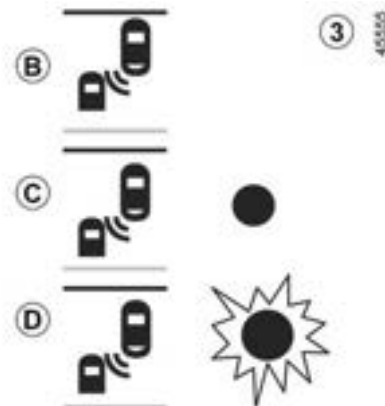
## Wskazanie D

Gdy włączony jest kierunkowskaz, lampka ostrzegawcza **3** miga, gdy funkcja wykryje pojazd w strefie martwego pola po stronie, w którą kierowca chce skręcić. Po wyłączeniu kierunkowskazu, funkcja przechodzi do pierwszego ostrzeżenia (wskazanie **C**).



Ponieważ czujniki są zabudowane, wszelkie działania (naprawy, wymiana, naprawa lakieru itp.) powinny być wykonywane przez wyspecjalizowanego partnera.

## Warunki ustania działania



- Jeśli obiekt jest nieruchomy;
- jeśli jest duży ruch;
- jeśli droga jest kręta;
- jeżeli przedni i tylny czujnik zarejestruje obiekt w tym samym czasie (np. długi samochód ciężarowy);
- ...

## Nieprawidłowości w działaniu

Jeżeli system wykryje nieprawidłowość, na tablicy wskaźników pojawia się komunikat "Sprawdź system monitorujący martwe pole widzenia". Skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

**Uwaga:** po uruchomieniu silnika lampka ostrzegawcza **3**, wyświetlacz **B**, miga trzy razy. Taka sytuacja jest normalna.

# OSTRZEŻENIE O MARTWYM PUNKCIE

## Ostrzeżenia



– Zdolność wykrywania systemu obejmuje szerokość standardowego pasa jezdni. Podczas jazdy szeroką drogą system może nie wykryć pojazdu znajdującego się w martwym punkcie.

– W przypadku oddziaływania silnych fal elektromagnetycznych (np. przejazd pod linią wysokiego napięcia) lub bardzo złych warunków atmosferycznych (silne opady, śnieg itp.) działanie systemu może zostać czasowo zakłócone. Podczas jazdy trzeba zachować jak najwyższą ostrożność.

**Ryzyko wypadku.**



Funkcja ta jest dodatkowym ułatwieniem w prowadzeniu pojazdu. Funkcja w żadnym razie nie zastępuje kierowcy, który musi zachować uwagę i który ponosi odpowiedzialność za utrzymanie ciągłej kontroli nad pojazdem.

Kierowca powinien zawsze dostosować swoją prędkość do warunków ruchu drogowego niezależnie od wskazań systemu.

System nie może w żadnym razie być traktowany jako wykrywacz przeszkód lub system chroniący przed zderzeniami.

### **Czynności/naprawy systemu**

– W przypadku zderzenia istnieje ryzyko przestawienia radaru, które wiąże się z zakłóceniem działania systemu. Wyłączyć funkcję i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

– Wszystkie czynności (naprawy, wymiana części itd.) w obrębie radarów muszą wykonywać wykwalifikowani specjaliści.

Jedynie partner marki jest upoważniony do naprawy systemu.

### **Wystąpienie zakłóceń w działaniu systemu**

Działanie systemu może być zakłócone przez pewne warunki i okoliczności, takie jak:

– złożone otoczenie (metalowe mosty, tunele, drogi z barierkami przy krawędzi itp.);

– złe warunki pogodowe (śnieg, grad, gołoledź itp.).

### **Ryzyko fałszywych ostrzeżeń lub braku ostrzeżeń**

W przypadku nieprawidłowego działania systemu należy wyłączyć i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

# OSTRZEŻENIE O MARTWYM PUNKCIE



## Ograniczenia działania systemu

- Okolice radaru muszą być czyste; nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji, aby zagwarantować prawidłowe działanie systemu.
- Małe obiekty poruszające się blisko pojazdu (motocykle, rowery, piesi itp.) mogą nie zostać rozpoznane przez system.
- Gdy pojazd wchodzi w zakręty, czujniki mogą tymczasowo nie wykrywać pojazdów na sąsiednich pasach.
- System nie ostrzega, gdy radary z prawej i lewej strony jednocześnie wykrywają pojazdy poruszające się z podobną prędkością (np. ruch na drodze trzypasmowej).
- System może nie reagować, gdy występuje znacząca różnica w prędkości w porównaniu z innymi pojazdami.
- Jeżeli pojazd jest wyprzedzany przez długi pojazd (np. pojazd ciężarowy wyprzedzający z prędkością podobną do naszego pojazdu), system może przerwać ostrzeżenie przed zakończeniem manewru.
- Pojazd porusza się po krętej drodze.

## Wyłączenie funkcji

Należy wyłączyć funkcję, jeżeli:

- obszar radaru został uszkodzony (tylny zderzak);
- pojazd jest wyposażony w hak holowniczy.

# AKTYWNE HAMOWANIE AWARYJNE

## System A



Na podstawie danych przesyłanych przez radar **1** system oblicza odległość:

– a pojazdem jadącym z przodu po tym samym pasie;

lub

– od nadjeżdżających pojazdów na skrzyżowaniu.

System informuje kierowcę, czy istnieje ryzyko kolizji czołowej, aby umożliwić odpowiednie manewry awaryjne (naciśnięcie pedału hamulca i/lub obrócenie kierownicy).

W zależności od reakcji kierowcy system może wspomagać hamowanie,

aby ograniczyć skutki lub zapobiec kolizji.

### Lokalizacja radaru 1

Upewnij się, że obszar radaru nie jest zasłonięty (brud, błoto, śnieg, nieprawidłowo zamocowana przednia tablica rejestracyjna itd.), uderzony, zmodyfikowany (malowanie) lub zakryty przez jakiegokolwiek akcesoria zamontowane w przedniej części pojazdu (na osłonie chłodnicy lub logotypie itp.).



### System może wykorzystać maksymalną siłę układu hamulcowego

do momentu całkowitego zatrzymania pojazdu, jeżeli zajdzie taka potrzeba.

Ze względów bezpieczeństwa należy zawsze zapinać pasy bezpieczeństwa i upewnić się, że bagaż nie może zostać wyrzucony i uderzyć któregoś z pasażerów.



Funkcja ta jest dodatkowym ułatwieniem w prowadzeniu pojazdu.

Funkcja w żadnym razie nie zastępuje kierowcy, który musi zachować uwagę i który ponosi odpowiedzialność za utrzymanie ciągłej kontroli nad pojazdem.

### Czynność

#### Wykrywanie pojazdów

Jeżeli w czasie jazdy z prędkością od 7 do 170 km/h wystąpi ryzyko kolizji z pojazdem znajdującym się z przodu, system:

– **ostrzega przed ryzykiem kolizji:**

Czerwonej lampce ostrzegawczej



na tablicy wskaźników

towarzyszy sygnał dźwiękowy i, w zależności od pojazdu, komunikat **2** "Hamowanie".

Jeśli kierowca wciśnie pedał hamulca, a system wykryje ryzyko zderzenia, siła hamowania jest zwiększona.

– **może zainicjować hamowanie:**

jeżeli kierowca nie zareaguje na ostrzeżenie i kolizja staje się nieunikniona.

## AKTYWNE HAMOWANIE AWARYJNE



Jeżeli pojazd zatrzymał się w wyniku aktywnego hamowania awaryjnego, kierowca musi utrzymywać pojazd w bezruchu, wciskając pedał hamulca.

**Uwaga:** jeżeli kierowca korzysta z elementów sterujących pojazdu (kierownica, pedały itp.), system może opóźnić niektóre działanie lub nie aktywować się.



- i** W razie manewru awaryjnego można zatrzymać hamowanie w dowolnym momencie. W tym celu należy:
- wciśnięcie pedału przyspieszenia;
  - lub
  - skręcić kierownicą w celu wykonania manewru omijania.

### Specjalne cechy ostrzeżeń

W zależności od prędkości, ostrzeżenie i hamowanie mogą być aktywowane jednocześnie.

### Cechy szczególne pojazdów stojących

Pojazdy stojące są wykrywane, gdy pojazd porusza się z prędkością od około 7 do 80 km/h. System nie jest aktywny i nie wysyła ostrzeżenia o nieruchomych pojazdach po przekroczeniu prędkości około 80 km/h.

### Cechy szczególne nadjeżdżających pojazdów na skrzyżowaniach

Przy zmianie kierunku jazdy na skrzyżowaniu (np. **A**), system wykrywa nadjeżdżające pojazdy poruszające się z prędkością od ok. 30 do 55 km/h, gdy:

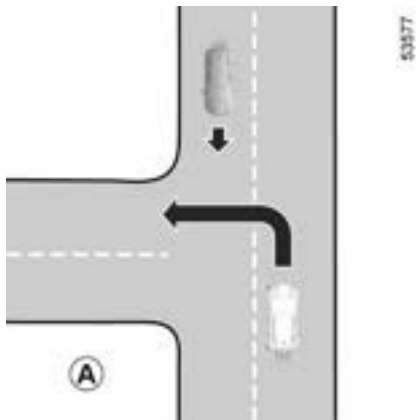
- Twój pojazd porusza się z prędkością od ok. 7 do 25 km/h;
- włączony jest kierunkowskaz.

**W przeciwnym razie system nie jest aktywny i nie emituje ostrzeżeń.**

# AKTYWNE HAMOWANIE AWARYJNE

## Włączanie, wyłączenie systemu

3



## Pojazdy wyposażone w ekran multimedialny 3

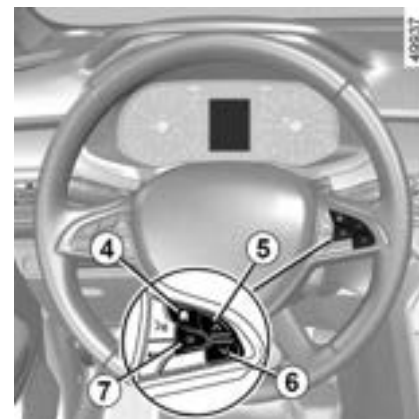
Zapoznać się z instrukcją obsługi systemu multimedialnego.

### Pojazdy bez ekranu multimedialnego

(system **A** lub **B**, w zależności od pojazdu)

#### System A

- Gdy pojazd stoi, naciśnij przełącznik **4** niezbędną ilość razy, aby przejść do zakładki "Pojazd";
- naciskając element sterujący **5** lub **6**, przejdź do menu "Ustawienia". Naciśnij przełącznik **7 OK**;
- kilkakrotnie naciśnij element sterujący **5** lub **6**, aż do wyświetlenia menu "SYSTEMY WSPOMAGAJĄCE KIEROWCĘ". Naciśnij przełącznik **7 OK**;
- kilkakrotnie naciśnij elementy sterujące **5** lub **6**, aż zostanie wyświetlone menu "Aktywne hamowanie", a następnie naciśnij przełącznik **7 OK**.



Naciśnij ponownie przełącznik **7 OK**, aby włączyć lub wyłączyć funkcję:



funkcja aktywna;

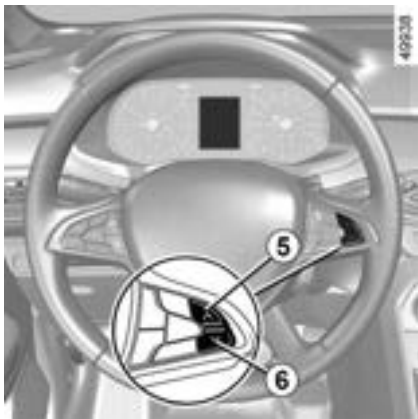


funkcja wyłączona.

Przy wyłączeniu systemu na tablicy wskaźników pojawia się żółta lampka

ostrzegawcza .

# AKTYWNE HAMOWANIE AWARYJNE



## System B


– Gdy pojazd stoi, kilkakrotnie naciśnij elementy sterujące **5** lub **6**, aby

wyświetlić zakładkę ;

– funkcję można włączać i wyłączać, naciskając i przytrzymując elementy sterujące **5** lub **6**.


Przy wyłączeniu systemu na tablicy wskaźników pojawia się żółta lampka

ostrzegawcza .

 Funkcja jest domyślnie włączana przy każdym uruchamianiu silnika.

## Czasowe zawieszenie działania

Gdy system wykryje chwilową niedostępność, na tablicy wskaźników pojawia się żółta lampka ostrzegawcza

, której w zależności od pojazdu towarzyszy komunikat: "Zasłonięty radar przedni".

Możliwe przyczyny:


– działanie systemu tymczasowo wstrzymane (np. kratka osłony chłodnicy zanieczyszczona błotem, śniegiem itp.). W takim przypadku należy zaparkować pojazd i wyłączyć silnik. Oczyszczyć kratkę przedniego zderzaka. Po następnym uruchomieniu silnika lampki ostrzegawcze oraz komunikat (w zależności od pojazdu) nie będą wyświetlane.

W przeciwnym razie przyczyną może być inny problem; należy skontaktować się z autoryzowanym dealerem.

## Nieprawidłowości w działaniu

Na tablicy wskaźników zaświecą się

na żółto lampki  i  oraz, w zależności od pojazdu, zaświeci się

żółta lampka ostrzegawcza  i będzie widoczny komunikat: "Sprawdź przedni radar" lub "Sprawdź kamerę/

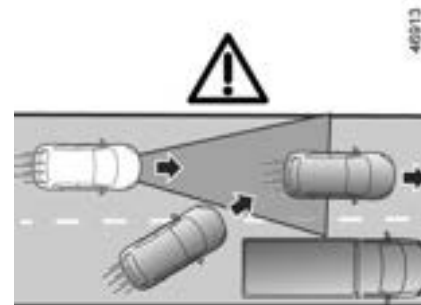
radar". Oznacza to, że system wykrył błąd działania. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Funkcja jest domyślnie włączana przy każdym uruchamianiu silnika.

3

## Ograniczenia działania systemu



**B**

## Wykrywanie pojazdu

Pojazd zjeżdżający na ten sam pas ruchu (np. **B**) zostanie uwzględniony przez system dopiero po wejściu w pole działania radaru.

## AKTYWNE HAMOWANIE AWARYJNE

System może zainicjować opóźnione hamowanie.

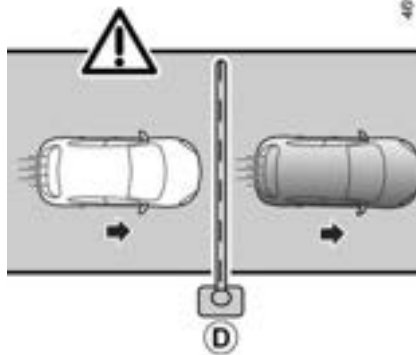


### Wykrywanie podczas pokonywania zakrętów

Podczas wchodzenia w zakręt lub łuk drogi radar może chwilowo nie być w stanie wykryć pojazdu jadącego z przodu (np. **C**).

Po wyjechaniu z zakrętu wykrywanie pojazdu poprzedzającego może być zakłócone lub opóźnione.

**System może zainicjować opóźnione hamowanie.**

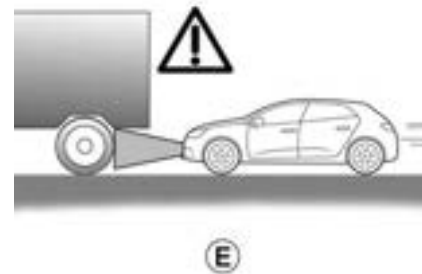


### Brak wykrywania stałych przeszkód i przedmiotów o niewielkich rozmiarach

**System nie wykrywa:**

- piesi, rowery, skutery itp.;
- zwierzęta;
- stałe przeszkody (bariery, mury itp.) (np. **D**).

System nie bierze takich przeszkód pod uwagę. Ich obecność nie uruchamia żadnego alarmu ani nie powoduje reakcji systemu.



### Pojazdy ukryte przez rzeźbę terenu

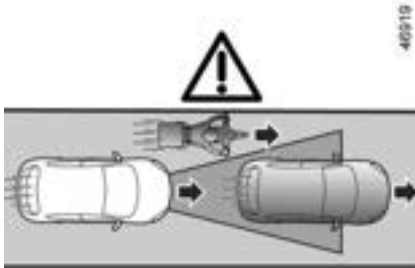
System nie rejestruje pojazdów jadących pod górę lub z góry, gdy te pojazdy są ukrywane przez teren lub gdy znajdują się poza strefą działania radaru.

### Pojazdy poza strefami działania radaru

**System reaguje z opóźnieniem lub nie reaguje wcale**, jeżeli pojazdy znajdują się poza strefą działania radaru, szczególnie w następujących przypadkach:



## AKTYWNE HAMOWANIE AWARYJNE



(F)

- pojazdy przewożące długie przedmioty, które przekraczają linię pasa ruchu;
- rzeczywista długość wysokich pojazdów (np. **E**) poza obszarem wykrywania radaru (maszyna budowlana, pojazd holujący itp.);
- pojazdy niewystarczająco wyśrodkowane na pasie;
- wąskie pojazdy, które są bardzo blisko (np. **F**).

## Ostrzeżenia



### **Aktywne hamowanie awaryjne**

Funkcja ta jest dodatkowym ułatwieniem w prowadzeniu pojazdu. Funkcja w żadnym razie nie zastępuje kierowcy, który musi zachować uwagę i który ponosi odpowiedzialność za utrzymanie ciągłej kontroli nad pojazdem.

Włączenie funkcji może być opóźnione lub uniemożliwione, gdy system wykryje wyraźne oznaki kontroli pojazdu przez kierowcę (zmianę położenia kierownicy, pedałów itp.).

System nie może być aktywny, gdy:

- gdy dźwignia zmiany biegów znajduje się w położeniu biegu wstecznego;
- włączony jest hamulec parkingowy;
- gdy nastąpiła aktywacja systemu kontroli jazdy (ESC).

### **Czynności/naprawy systemu**

- W przypadku zderzenia ustawienie radaru może ulec zmianie, co wpływa na jego działanie. Wyłączyć funkcję i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Wszystkie czynności (naprawy, wymiana części itd.) w obrębie radaru muszą wykonywać wykwalifikowani specjaliści.

Jedynie partner marki jest upoważniony do naprawy systemu.



### **Wystąpienie zakłóceń w działaniu systemu**

Działanie systemu może być zakłócone przez pewne warunki i okoliczności, takie jak:

- złożona infrastruktura (metalowy most, tunel itp.);
- złe warunki atmosferyczne (śnieg, grad, gołoledź itp.);
- zanieczyszczenie strefy działania radaru (brud, lód, śnieg, kondensacja itp.);
- ...

W tych warunkach system może nie zareagować, może ostrzec kierowcę lub może nieumyślnie zainicjować hamowanie.

### **Ograniczenia działania systemu**

- Przy każdym uruchamianiu pojazdu system przeprowadza kalibrację zgodnie z otoczeniem pojazdu i może być nieaktywny przez czas do trzech minut;
- Nadjeżdżający pojazd nie uruchomi żadnego ostrzeżenia ani nie wyzwoi reakcji systemu, jeżeli warunki opisane w akapicie "Cechy szczególne nadjeżdżających pojazdów na skrzyżowaniu" nie są spełnione (patrz poprzednie strony);
- Strefa robocza radaru musi być czysta i pozostawiona w nienaruszonym stanie, aby zapewnić prawidłowe działanie systemu;
- System może nie działać skutecznie w przypadku pojazdów o niewielkich rozmiarach, takich jak motocykle;
- System może nie działać prawidłowo, gdy nawierzchnia jest śliska (deszcz, śnieg, gołoledź itp.);
- ...

W tych warunkach system może nie zareagować, może ostrzec kierowcę lub może nieumyślnie zainicjować hamowanie.



### **Wyłączanie funkcji**

Należy wyłączyć funkcję, jeżeli:

- przednia część pojazdu została uszkodzona (uderzenie, zadrapanie na radarze itp.);
- pojazd jest holowany (awaria);
- pojazd nie jedzie po asfaltowej drodze.

W przypadku nieprawidłowego działania system należy wyłączyć i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

### **Przerwanie funkcji**

W każdej chwili można wyłączyć funkcję aktywnego hamowania. W tym celu należy szybko wcisnąć pedał przyspieszenia lub obrócić kierownicę tak, jak w trakcie wykonywania manewru omijania przeszkody.

# AKTYWNE HAMOWANIE AWARYJNE

## System B



Na podstawie informacji z kamery **1** system określa odległość między pojazdem:

– a pojazdem jadącym z przodu po tym samym pasie;

lub

– a pojazdami nadjeżdżającymi, z uwzględnieniem manewru zmiany kierunku;

lub

– względem pojazdów przejeżdżających prostopadłe;

lub

– pojazdy na postoju;

lub

– pieszych i rowerzystów.

System informuje kierowcę, czy istnieje ryzyko kolizji czołowej, aby umożliwić odpowiednie manewry awaryjne (naciśnięcie pedału hamulca i/lub obrócenie kierownicy).

W zależności od reakcji kierowcy system może wspomagać hamowanie, aby ograniczyć skutki lub zapobiec kolizji.

**W przeciwnym razie system nie jest aktywny i nie emituje ostrzeżeń.**



Funkcja ta jest dodatkowym ułatwieniem w prowadzeniu pojazdu.

Funkcja w żadnym razie nie zastępuje kierowcy, który musi zachować uwagę i który ponosi odpowiedzialność za utrzymanie ciągłej kontroli nad pojazdem.



**System może wykorzystać maksymalną siłę układu hamulcowego**

do momentu całkowitego zatrzymania pojazdu, jeżeli zajdzie taka potrzeba.

Ze względów bezpieczeństwa należy zawsze zapinać pasy bezpieczeństwa i upewnić się, że bagaż nie może zostać wyrzucony i uderzyć któregoś z pasażerów.

## Lokalizacja kamery **1**

Upewnij się, że przednia szyba nie jest zanieczyszczona (brud, błoto, śnieg, zaparowanie itd.).

## Czynność

Podczas jazdy, gdy istnieje ryzyko kolizji, system:

– **ostrzega o ryzyku kolizji:** na tablicy wskaźników pojawia się komunikat "Wykryta przeszkoda", któremu towarzyszy sygnał dźwiękowy.

**Uwaga:** Jeżeli kierowca wciśnie pedał hamulca, a system nadal wykrywa ryzyko kolizji, siła hamowania może zostać zwiększona, jeżeli nie jest

## AKTYWNE HAMOWANIE AWARYJNE

wystarczająca, aby zapobiec uderzeniu.

– **może zainicjować hamowanie:** jeśli kierowca nie zareaguje na ostrzeżenie i nie da się uniknąć kolizji, na tablicy wskaźników pojawi się

czerwona lampka ostrzegawcza i komunikat "Hamowanie" wraz z sygnałem dźwiękowym.

### Cecha szczególna:

- jeżeli kierowca korzysta z elementów sterujących pojazdu (kierownica, pedały itp.), system może opóźnić niektóre reakcje lub nie aktywować się;
- jeżeli system aktywnego hamowania awaryjnego zatrzymał pojazd, na krótką chwilę pojazd zostaje unieruchomiony. Po przekroczeniu tego czasu pojazd musi być unieruchomiony przez kierowcę poprzez wciśnięcie pedału hamulca;
- gdy system aktywuje hamowanie, zostanie wyświetlony komunikat "Aktywny system zaawansowanego bezpieczeństwa".

**i** W razie manewru awaryjnego można zatrzymać hamowanie w dowolnym momencie. W tym celu należy:

- wciśnięcie pedału przyspieszenia;
- lub
- skrócić kierownicą w celu wykonania manewru omijania.

**i** **Specjalne cechy ostrzeżeń**  
W zależności od prędkości, ostrzeżenie i hamowanie mogą być aktywowane jednocześnie.

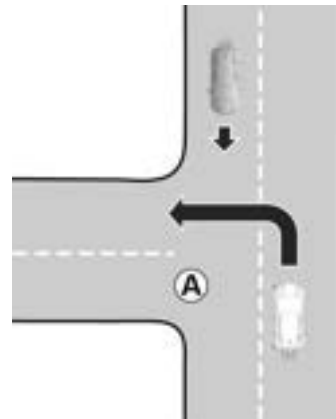
### Wykrywanie pojazdów

### Wykrywanie pojazdów poruszających się po tym samym pasie ruchu

Ryzyko kolizji z pojazdem jadącym z przodu tym samym pasem ruchu jest wykrywane przez system, gdy:

- poruszasz się z prędkością od ok. 8 km/h do 180 km/h.

### Wykrywanie nadjeżdżających pojazdów z uwzględnieniem manewru zmiany kierunku



W przypadku zamiaru zmiany kierunku jazdy (np. **A**), nadjeżdżające pojazdy będą wykrywane przez system, gdy:

- Twój pojazd porusza się z prędkością od ok. 8 do 20 km/h;
- włączony jest kierunkowskaz.

### Wykrywanie pojazdów prostopadłe przekraczających pas ruchu

Pojazdy przejeżdżające prostopadłe przez pas ruchu są wykrywane przez system, gdy:

- Twój pojazd porusza się z prędkością od ok. 20 km/h do 60 km/h.

## AKTYWNE HAMOWANIE AWARYJNE

### Wykrywanie pojazdów zatrzymanych na pasie ruchu

Stojące pojazdy są wykrywane przez system, gdy:

- Twój pojazd porusza się z prędkością od ok. 8 km/h do 80 km/h.

### Wykrywanie pieszych i rowerzystów

### Wykrywanie pieszych i rowerzystów na tym samym pasie ruchu

System wykrywa pieszych i rowerzystów, gdy:

- Twój pojazd porusza się z prędkością od ok. 8 km/h do 85 km/h.

### Wykrywanie pieszych i rowerzystów podczas zmiany kierunku jazdy

System wykrywa pieszych i rowerzystów, gdy:

- Twój pojazd porusza się z prędkością od ok. 8 do 20 km/h;

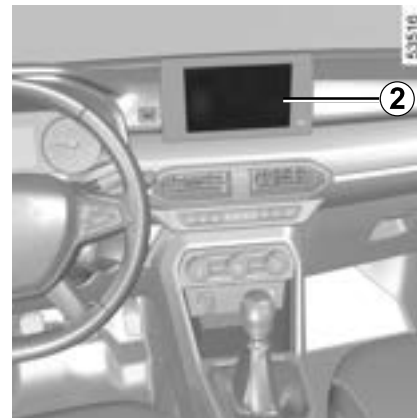
### Włączanie/wyłączanie



W zależności od pojazdu i czasu, jaki upłynął od ostatniego wyłączenia silnika, funkcja jest ponownie aktywowana:

- gdy pojazd zostanie odblokowany;
- lub
- przy otwieraniu drzwi;
- lub
- przy ponownym uruchamianiu silnika.

### Włączanie/wyłączanie systemu z poziomu ekranu multimedialnego 2

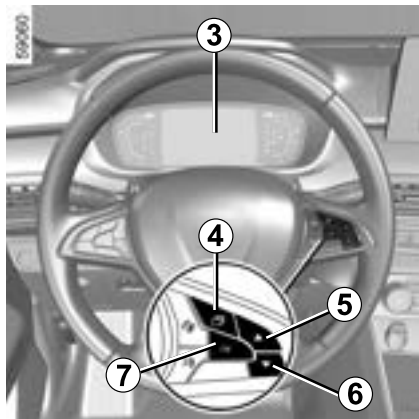


Aby włączyć lub wyłączyć funkcję, skorzystaj z instrukcji systemu multimedialnego.

Wybierz opcję **Wi.** lub **Wył.**


## AKTYWNE HAMOWANIE AWARYJNE

### Włączanie/wyłączanie systemu z poziomu komputera pokładowego 3




Pojazd na postoju:

– w zależności od pojazdu krótko nacisnąć przełącznik 4 tyle razy, ile to konieczne, aby przejść do zakładki

"Pojazd" lub 


lub

– w zależności od pojazdu nacisnąć przełącznik 4 i kilkakrotnie nacisnąć element sterujący 5 lub 6, aby

uzyskać dostęp do menu .

Nacisnąć przełącznik 7 OK;

– kilkakrotnie nacisnąć element sterujący 5 lub 6, aby uzyskać dostęp

do menu  lub, w zależności od pojazdu, do menu "Ustawienia".

Nacisnąć przełącznik 7 OK;

– kilkakrotnie nacisnąć element sterujący 5 lub 6 aż do wyświetlenia menu "SYSTEMY WSPOMAGAJĄCE KIEROWCĘ". Nacisnąć przełącznik 7 OK;

– przewiń listę, naciskając element sterujący 5 lub 6, aby wyświetlić menu "System aktywnego hamowania awaryjnego".


– Nacisnąć ponownie przełącznik 7 OK, aby włączyć lub wyłączyć funkcję:

–  funkcja aktywna;

–  funkcja wyłączona.

Po wyłączeniu systemu zapala się

lampka kontrolna  lub, w zależności od pojazdu, lampka

kontrolna  na tablicy wskaźników. Gdy system jest aktywny, lampka ostrzegawcza gaśnie.

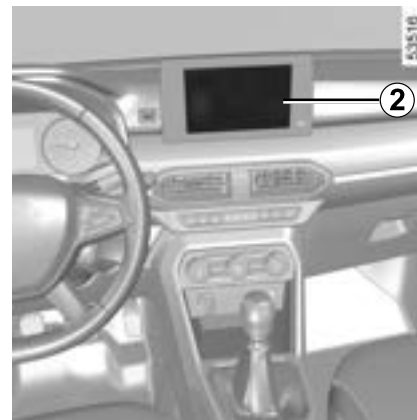
### Ustawienia



Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia należy zmieniać na postoju.

### Ustawienia dostępne na ekranie multimedialnym 2

(zależnie od wersji pojazdu)



Aby uzyskać dostęp do ustawień funkcji z ekranu multimedialnego 2, gdy pojazd jest zatrzymany, przeczytaj instrukcje obsługi systemu multimedialnego:



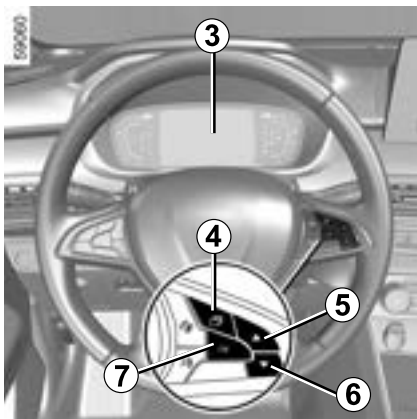
## AKTYWNE HAMOWANIE AWARYJNE

– "Ostrzeżenie": dostosuj poziom czułości. W tym celu wybrać:

- "Późno";
- "Standardowo";
- "Wcześniej".


W celu uzyskania dodatkowych informacji odnieś się do instrukcji dotyczącej multimediu.

### Ustawienia z komputera pokładowego 3




Pojazd na postoju:

– w zależności od pojazdu krótko nacisnąć przelącznik **4** tyle razy, ile to konieczne, aby przejść do zakładki

"Pojazd" lub 


lub

– w zależności od pojazdu nacisnąć przelącznik **4** i kilkakrotnie nacisnąć element sterujący **5** lub **6**, aby

uzyskać dostęp do menu .

Nacisnąć przelącznik **7** OK;

– kilkakrotnie nacisnąć element sterujący **5** lub **6**, aby uzyskać dostęp

do menu  lub, w zależności od pojazdu, do menu "Ustawienia".

Nacisnąć przelącznik **7** OK;

– kilkakrotnie nacisnąć element sterujący **5** lub **6** aż do wyświetlenia menu "SYSTEMY WSPOMAGAJĄCE KIEROWCĘ". Nacisnąć przelącznik **7** OK;

– przewiń listę, naciskając element sterujący **5** lub **6**, aby wyświetlić menu "Czułość systemu aktywnego hamowania awaryjnego". Nacisnąć przelącznik **7** OK;

– zmienić ustawienie, naciskając element sterujący **5** lub **6**. Nacisnąć przelącznik **7** OK.

### Czasowe zawieszenie działania

Jeżeli system wykryje tymczasową usterkę, zapala się lampka

ostrzegawcza  lub, w zależności

od pojazdu, lampka ostrzegawcza

 na tablicy wskaźników.

Możliwe przyczyny:

– czasowy zanik obrazu z radaru/kamery (oślepienie słońcem, oślepienie światłami mijania, złe warunki atmosferyczne itp.). System wznowi działanie, gdy widoczność ulegnie poprawie;

– działanie systemu zostaje czasowo wstrzymane (na przykład: przednia szyba zasłonięta przez kurz, śnieg, skropliny itp.). W takim przypadku należy zaparkować pojazd i wyłączyć silnik. Oczyścić przednią szybę. Przy następnym uruchomieniu silnika, po około pięciu lub dziesięciu minutach jazdy, lampka ostrzegawcza i komunikat znikają. W przeciwnym razie przyczyną może być inny problem; należy skontaktować się z autoryzowanym dealermem.

### Nieprawidłowości w działaniu

W zależności od wersji pojazdu, gdy funkcja wykryje usterkę działania, na tablicy wskaźników zaświeci się

lampka ostrzegawcza  lub 

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

# AKTYWNE HAMOWANIE AWARYJNE

## Ostrzeżenia



Funkcja ta jest dodatkowym ułatwieniem w prowadzeniu pojazdu. Funkcja w żadnym razie nie zastępuje kierowcy, który musi zachować uwagę i który ponosi odpowiedzialność za utrzymanie ciągłej kontroli nad pojazdem. Włączenie funkcji może być opóźnione lub uniemożliwione, gdy system wykryje wyraźne oznaki kontroli pojazdu przez kierowcę (zmianę położenia kierownicy, pedałów itp.).

Systemu nie można włączyć, gdy:

- nastąpiła aktywacja systemu ESC.

### **Czynności/naprawy systemu**

- W przypadku zderzenia istnieje ryzyko przestawienia kamery, co może wpłynąć na działanie systemu. Wyłączyć funkcję i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Wszystkie czynności (naprawy, wymiana części, modyfikacje przedniej szyby itp.) w obrębie kamery muszą wykonywać wykwalifikowani specjaliści.

Jedynie partner marki jest upoważniony do naprawy systemu.

### **Wystąpienie zakłóceń w działaniu systemu**

Działanie systemu może być zakłócone przez pewne warunki i okoliczności, takie jak:

- niesprzyjające warunki atmosferyczne (śnieg, deszcz, grad, gołoledź itp.);
- słaba widoczność (noc, mgła itp.);
- niski kontrast między obiektami (pojazdami, pieszymi itp.) i otoczeniem (np. pieszy ubrany w białą odzież na tle łąki pokrytej śniegiem itp.);
- oślepienie (rażące słońce, światła pojazdów nadjeżdżających z przeciwka itp.);
- zanieczyszczona przednia szyba (brud, lód, śnieg, skropliny itp.);
- ...

**W tych warunkach system może nie zareagować, może ostrzec kierowcę lub może nieumyślnie zainicjować hamowanie.**

### **Ograniczenia działania systemu**

- Przy każdym uruchamianiu pojazdu system przeprowadza kalibrację zgodnie z otoczeniem pojazdu i może być nieaktywny przez czas od około dwóch do pięciu pierwszych minut jazdy;

## AKTYWNE HAMOWANIE AWARYJNE

- kamerę należy utrzymywać w czystości; nie wolno wykonywać żadnych modyfikacji na poziomie tych elementów, aby zapewnić prawidłowe działanie systemu;
- system może nie działać skutecznie w przypadku pojazdów o niewielkich rozmiarach;
- system może nie działać prawidłowo, gdy nawierzchnia jest śliska (deszcz, śnieg, gołoledź itp.);
- aby zapewnić prawidłowe działanie, system musi wyodrębnić całą przeszkodę. W związku z powyższym, system nie wykrywa:
  - pieszych/rowerzystów w ciemności lub w warunkach słabego oświetlenia;
  - pieszych/rowerzystów, którzy są widoczni tylko częściowo;
  - pieszych, których wzrost nie przekracza 80 cm;
  - pieszych, którzy przenoszą duże przedmioty;
  - ...

**W tych warunkach system może nie zareagować, może ostrzec kierowcę lub może nieumyślnie zainicjować hamowanie.**

### **Wyłączanie funkcji**

Należy wyłączyć funkcję, jeżeli:

- okolice kamery zostały uszkodzone (np. po wewnętrznej lub zewnętrznej stronie przedniej szyby);
- pojazd jest holowany (awaria);
- przednia szyba jest pęknięta lub zniekształcona (nie wolno naprawiać szyby w obszarze kamery; należy zlecić jej wymianę autoryzowanemu serwisowi);
- pojazd nie jedzie po asfaltowej drodze.

**W przypadku nieprawidłowego działania system należy wyłączyć i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.**

### **Przerwanie funkcji**

W każdej chwili można wyłączyć funkcję aktywnego hamowania. W tym celu należy szybko wcisnąć pedał przyspieszenia lub obrócić kierownicę tak, jak w trakcie wykonywania manewru omijania przeszkody.

# SYSTEM MONITORUJĄCY ZMĘCZENIE KIEROWCY

System monitorujący zmęczenie kierowcy to funkcja, która analizuje zachowanie kierowcy (styl jazdy, operowanie kierownicą itp.) i ostrzega go, jeżeli występują oznaki zmęczenia lub ryzyko zaśnięcia.

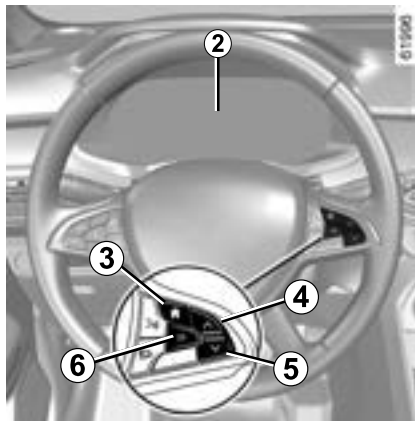
Uwzględnia następujące czynniki:

- operowanie kierownicą;
- operowanie wyposażeniem pojazdu (kierunkowskazy, pedał hamulca itd.).



Funkcja stanowi dodatkową pomoc dla kierowcy w przypadku zmęczenia. Funkcja nie prowadzi pojazdu. Funkcja w żadnym wypadku nie zwalnia kierowcy z obowiązku uważnego i odpowiedzialnego prowadzenia pojazdu. Kierowca musi zawsze dostosowywać styl jazdy do swoich umiejętności i koncentracji, niezależnie od wskazań systemu.

## Czynność



## Funkcja ostrzegania jest w stanie gotowości, jeśli:

- upłynęło kilka minut od ostatniego zatrzymania pojazdu;
- pojazd jedzie z prędkością większą niż 70 km/h.

Jeżeli system wykryje objawy zmęczenia lub osłabienia uwagi, na tablicy wskaźników pojawia się komunikat "Ostrzeżenie dla kierowcy: zrób sobie przerwę" **1**, któremu towarzyszy sygnał dźwiękowy.

Naciśnij przycisk **6 OK**, aby usunąć ostrzeżenie. Zaleca się niezwłoczne zatrzymanie na odpoczynek.

Po usunięciu komunikatu system kontynuuje monitorowanie czujności i w razie potrzeby wysyła nowe ostrzeżenie.



System monitorujący zmęczenie kierowcy stale monitoruje uwagę kierowcy i może wyzwać kilka ostrzeżeń podczas pojedynczego cyklu jazdy. System resetuje się przy każdym uruchomieniu silnika.

## SYSTEM MONITORUJĄCY ZMĘCZENIE KIEROWCY

### Włączanie/wyłączanie ostrzeżenia



Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia należy zmieniać na postoju.



W zależności od pojazdu i czasu, jaki upłynął od ostatniego wyłączenia silnika, alerty są ponownie aktywowane:

- gdy pojazd zostanie odblokowany;
- lub
- przy otwieraniu drzwi;
- lub
- przy ponownym uruchamianiu silnika.



Po wyłączeniu alertów system nadal ocenia poziom zmęczenia kierowcy.

### Włączanie i wyłączanie alertów za pomocą przycisku "My Safety" 7



Alerty można wyłączać lub włączać w trybie "Perso" funkcji "My Safety" → 242.

W przypadku wcześniejszego wyłączenia alertów w trybie "Perso":

- **aby wyłączyć alerty**, nacisnąć dwukrotnie przycisk 7;
- **aby ponownie włączyć alerty**, naciśnij raz przycisk 7.

### Włączanie/wyłączanie alertów z poziomu ekranu multimedialnego 8

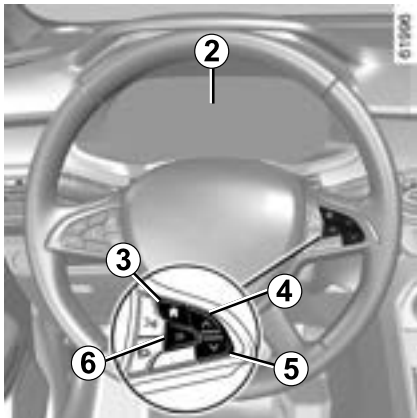


Aby włączyć lub wyłączyć alerty, skorzystaj z instrukcji systemu multimedialnego.

Wybierz opcję "**Wł.**" lub "**Wył.**"


# SYSTEM MONITORUJĄCY ZMĘCZENIE KIEROWCY

Włączanie/wyłączanie alertów z poziomu komputera pokładowego  
2




Pojazd na postoju:

– w zależności od pojazdu krótko nacisnąć przełącznik **3** tyle razy, ile to konieczne, aby przejść do zakładki

"Pojazd" lub 


lub

– w zależności od pojazdu nacisnąć przełącznik **3** i kilkakrotnie nacisnąć element sterujący **4** lub **5**, aby

uzyskać dostęp do menu 

Naciśnij przełącznik **6 OK**;

– kilkakrotnie nacisnąć element sterujący **4** lub **5**, aby uzyskać dostęp

do menu  lub, w zależności od pojazdu, do menu "Ustawienia".

Naciśnij przełącznik **6 OK**;  
– kilkakrotnie nacisnąć element sterujący **4** lub **5** aż do wyświetlenia menu "SYSTEMY WSPOMAGAJĄCE KIEROWCĘ". Naciśnij przełącznik **6 OK**;

– naciskać element sterujący **4** lub **5**, aby przejść do menu "Monitorowanie zmęczenia kierowcy";

– nacisnąć ponownie przełącznik **6 OK**, aby włączyć lub wyłączyć alerty:

- ostrzeżenia włączone;
- ostrzeżenia wyłączone.

## Ograniczenia działania systemu

Działanie systemu może być zakłócone przez pewne warunki i okoliczności, takie jak:

- niektóre style jazdy (nieprawidłowa jazda itp.) ;
- jazda po drodze w złym stanie;
- silny boczny wiatr;
- Zegar jest nieprawidłowo skonfigurowany (w zależności od pojazdu);
- kręte drogi;
- holowanie przyczepy.

## Nieprawidłowości w działaniu

Jeżeli system wykrył usterkę, pojawia się komunikat "Sprawdź system monitorujący zmęczenie kierowcy" i desce rozdzielczej zapala się lampka

ostrzegawcza .

W takiej sytuacji zleć kontrolę systemu ASO.

# WYKRYWANIE ZNAKÓW DROGOWYCH



System wykrywa znaki ograniczenia prędkości przy drodze i na tej podstawie wyświetla ograniczenie prędkości na tablicy wskaźników.

Wykorzystuje głównie informacje pochodzące z kamery **1** zamontowanej na przedniej szybie za lusterkiem wstecznym.

W zależności od kraju, system wykorzystuje również informacje z subskrypcji mapy do interpretacji niektórych znaków (teren zabudowany itp.).

Znak wyświetlany na tablicy wskaźników zmienia się, gdy system wykryje znak drogowy.

Po włączeniu ogranicznika prędkości, tempomatu lub adaptacyjnego

tempomatu można dostosować wartość zadaną prędkości do ograniczenia prędkości wyświetlanego na tablicy wskaźników przez system ("Ogranicznik prędkości" → **282** i "Regulator prędkości" → **286**).

W przypadku przekroczenia wykrytego ograniczenia prędkości zmieni się wygląd znaku drogowego wyświetlanego na tablicy wskaźników w celu poinformowania kierowcy.

## Lokalizacja kamery **1**

Upewnij się, że przednia szyba nie jest zanieczyszczona (brud, błoto, śnieg, zaparowanie itd.).

## Przypadki szczególne

### W przypadku pojazdów z subskrypcją map:

– Kiedy pojazd porusza się po kraju, w którym jednostki prędkości różnią się od jednostek używanych przez pojazd, system wyświetla znak ograniczenia prędkości w jednostce kraju, jak również prędkość przeliczoną na jednostkę tablicy wskaźników pojazdu.

– W krajach, w których prędkość jest dodatkowo ograniczana w czasie deszczu na niektórych rodzajach dróg, system może zmienić wykrytą ograniczoną prędkość po kilku

sekundach używania wycieraczek na przedniej szybie.

**W pojazdach bez subskrypcji map:** podczas jazdy w kraju, w którym jednostki prędkości różnią się od jednostek w Twoim pojeździe możesz ręcznie wybrać odpowiednią jednostkę prędkości na tablicy wskaźników (np. zmienić z mil na kilometry), aby widzieć odpowiednie informacje "Wyświetlacze i wskaźniki" → **137**.

### Cecha szczególna:

System nie uwzględnia ograniczeń wyjątkowych, takich jak ograniczenia w dni najwyższego zanieczyszczenia powietrza.

# WYKRYWANIE ZNAKÓW DROGOWYCH

## Czynność

### Lampki alarmowe

3



Ta funkcja wyświetla następujące lampki ostrzegawcze:

**2.** Znaki ograniczenia prędkości i dodatkowe znaki ograniczenia prędkości (prędkość na rampie zjazdowej ze strzałką, prędkość z przyczepą kempingową, ograniczenie prędkości z długością zestawu itp.)

**3.** Dodatkowe znaki drogowe (początek strefy zakazu wyprzedzania).

W przypadku przekroczenia ograniczenia prędkości wokół znaku drogowego będzie migać kółko (lampka ostrzegawcza **2**). W zależności od pojazdu może też być emitowany kilkusekundowy sygnał dźwiękowy ostrzegający kierowcę. Lampka pozostaje zapalona na tablicy wskaźników tak długo, jak prędkość pojazdu przekracza dozwoloną prędkość.



### Subskrypcja map

Wykrywanie znaków drogowych wymaga subskrypcji map.

**Informacje o zarządzaniu subskrypcjami znajdują się w instrukcji systemu multimedialnego.**

W przypadku braku subskrypcji system ograniczy się do uwzględniania znaków ograniczenia prędkości po wykryciu ich przez kamerę. System nie będzie uwzględniał informacji dotyczących map. Może to mieć wpływ na dostępność ograniczenia prędkości.

## Włączanie/wyłączanie



Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia należy zmieniać na postoju.



## WYKRYWANIE ZNAKÓW DROGOWYCH

**i** W zależności od pojazdu i czasu, jaki upłynął od ostatniego wyłączenia

silnika, alerty są ponownie aktywowane:

– gdy pojazd zostanie odblokowany;

lub

– przy otwieraniu drzwi;

lub

– przy ponownym uruchamianiu silnika.

**Włączanie i wyłączenie alertów dźwiękowych o nadmiernej prędkości na ekranie multimedialnym 4 "My Safety"**

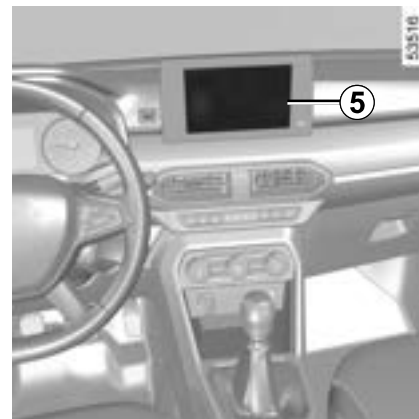


Alerty dźwiękowe można wyłączać lub włączać w trybie "Perso" funkcji "My Safety" → 242.

W przypadku wcześniejszego wyłączenia alertów w trybie "Perso":

- **aby wyłączyć alerty**, naciśnij dwukrotnie przycisk **4**. Lampka przycisku **4** zgaśnie;
- **aby ponownie włączyć alerty**, naciśnij raz przycisk **4**. Zapala się lampka kontrolna wbudowana w przycisk **4**.

**Włączanie i wyłączenie alertów dźwiękowych o nadmiernej prędkości na ekranie multimedialnym 5**

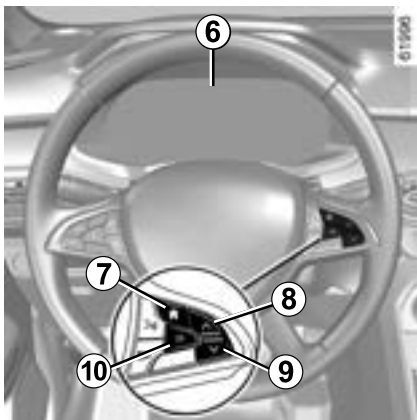


Aby włączyć lub wyłączyć alerty, skorzystaj z instrukcji systemu multimedialnego.

Wybierz opcję **Wi.** lub **Wył.**


## WYKRYWANIE ZNAKÓW DROGOWYCH

Włączanie i wyłączenie alertów dźwiękowych o nadmiernej prędkości na komputerze pokładowym 6




Pojazd na postoju:

– w zależności od pojazdu krótko nacisnąć przełącznik 7 tyle razy, ile to konieczne, aby przejść do zakładki

"Pojazd" lub ;


lub

– w zależności od pojazdu nacisnąć przełącznik 7 i kilkakrotnie nacisnąć element sterujący 8 lub 9, aby

uzyskać dostęp do menu .

Naciśnij przełącznik 10 OK;

– kilkakrotnie nacisnąć element sterujący 8 lub 9, aby uzyskać

dostęp do menu  lub, w zależności od pojazdu, do menu "Ustawienia". Naciśnij przełącznik 10 OK;

– kilkakrotnie nacisnąć element sterujący 8 lub 9 aż do wyświetlenia menu "SYSTEMY WSPOMAGAJĄCE KIEROWCĘ". Naciśnij przełącznik 10 OK;

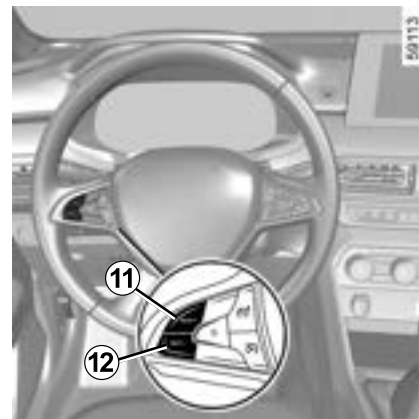
– naciskać element sterujący 8 lub 9, aby przejść do menu "Ostrzeżenie o prędkości";

– nacisnąć ponownie przełącznik 10 OK, aby włączyć lub wyłączyć alerty:

–  alarm aktywowany;

–  alarm wyłączony.

## Zmiana prędkości granicznej lub prędkości regulowanej



Aby dostosować ogranicznik prędkości, regulator prędkości lub ustawić adaptacyjny regulator prędkości do wykrytego ograniczenia prędkości, naciśnij przełącznik 11 lub 12.

## Tymczasowa niedostępność

Jeśli system nie jest dostępny z przyczyn związanych z kamerą lub danymi mapy, na tablicy wskaźników

zostanie wyświetlony symbol 

lub, w zależności od pojazdu, symbol



. Jeżeli problem nadal

## WYKRYWANIE ZNAKÓW DROGOWYCH

występuje, należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.

System może nie wykryć ograniczenia prędkości, jeśli:

- przednia szyba nie jest czysta;
- kamera jest oślepiąta przez słońce;
- widoczność jest niewystarczająca (mgła itp.);
- znaki są nieczytelne (śnieg itp.) lub zakryte (przez inny pojazd lub drzewa);
- dane mapy są nieaktualne.

**Uwaga:** jeżeli przednia kamera jest zasłonięta, na tablicy wskaźników wyświetla się komunikat "Zasłonięta przednia kamera". Wyczyść przednią szybę przed kamerą.

### Nieprawidłowości w działaniu

Gdy system wykryje nieprawidłowość, na tablicy wskaźników pojawia się

symbol  lub , w zależności od pojazdu.

W niektórych przypadkach towarzyszy im następujący komunikat:

– "Niedostępne urządzenia wspomagające kierowcę";

lub

– "Sprawdź przednią kamerę";

lub

– "Sprawdź systemy wspomagające jazdę".

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Funkcja ta jest dodatkowym ułatwieniem w prowadzeniu pojazdu.


Funkcja w żadnym razie nie zastępuje kierowcy, który musi zachować uwagę i który ponosi odpowiedzialność za utrzymanie ciągłej kontroli nad pojazdem. Kierowca musi zawsze dostosowywać prędkość do kodeksu drogowego i warunków, niezależnie od wskazań systemu. System może nie wykryć wszystkich znaków ograniczenia prędkości lub może je nieprawidłowo zinterpretować. Kierowca nie może ignorować znaków drogowych niewykrytych przez system i powinien priorytetowo traktować stosowanie się do rzeczywistych znaków drogowych i kodeksu drogowego.

W przypadku złej widoczności (mgła, śnieg, szron itp.) system może nie wskazać odpowiedniego ograniczenia prędkości.

# OGRANICZNIK



Ogranicznik prędkości jest funkcją pomagającą kierowcy w nieprzekraczaniu wybranej prędkości jazdy zwanej **prędkością ograniczoną**.

 Można połączyć ogranicznik prędkości z funkcją "Wykrywanie znaków drogowych" → 277.



Funkcja ogranicznika prędkości nie ma żadnego wpływu na działanie układu hamulcowego.

## Elementy sterujące

1. Włącznik/wyłącznik ogranicznika prędkości.
2. Włącznik/wyłącznik regulatora prędkości.
3. Przełącznik do włączania i zmniejszania ograniczenia prędkości (SET/-).
4. Przełącznik do włączania i zwiększania ograniczenia prędkości lub ustawiania zapisanego ograniczenia prędkości (RES/+).
5. Przełączenie funkcji na tryb gotowości i zapisanie prędkości ograniczonej (0).

## Jazda

W przypadku, gdy ograniczenie prędkości jest ustawione, ale prędkość ta nie została jeszcze osiągnięta, prowadzenie odbywa się w podobny sposób jak w przypadku pojazdu nieposiadającego funkcji ogranicznika prędkości.

Nawet przy dalszym wciskaniu pedału gazu, po przekroczeniu zaprogramowanej prędkości nie będzie możliwe, za wyjątkiem sytuacji szczególnych (patrz paragraf "Przekroczenie limitu prędkości").

## Włączanie funkcji



# OGRANICZNIK



Nacisnąć przełącznik **1**. Lampka ostrzegawcza **6** świeci na szaro lub, w zależności od pojazdu, lampka ostrzegawcza **7**, **8** lub **9** zapala się na pomarańczowo. Na tablicy wskaźników pojawia się komunikat "Ogranicznik Wł." lub, w zależności od pojazdu, świeci się lampka

ostrzegawcza **LIMIT** z kreskami sygnalizującymi, że funkcja ogranicznika prędkości działa oraz że system czeka na zarejestrowanie ograniczenia prędkości.

Aby zapisać aktualną prędkość, naciśnij przełącznik **4** (RES/+) albo przełącznik **3** (SET/-): prędkość ograniczenia zastępuje kreski i, w

zależności od pojazdu, lampka ostrzegawcza **6** wyświetla się na biało. Minimalna prędkość, którą można zapisać, wynosi 30 km/h.

## Zmiana zapamiętanej prędkości ograniczonej



Istnieje możliwość zmiany zaprogramowanej prędkości ograniczonej poprzez wciśnięcie (krótkie lub długie):

- przełącznik **4** (RES/+) w celu zwiększenia prędkości;
- przełącznik **3** (SET/-) w celu zmniejszenia prędkości.

3

# OGRANICZNIK

## Przekroczenie prędkości ograniczonej

W każdej chwili możliwe jest przekroczenie prędkości regulowanej. W tym celu należy **zdecydowanie** wcisnąć pedał przyspieszenia (poza "punkt oporu").

Przez cały czas, gdy prędkość jest przekroczona, wartość prędkości ograniczonej miga na tablicy wskaźników. Następnie należy zwolnić pedał przyspieszenia: funkcja ogranicznika prędkości zostaje wznowiona, gdy pojazd zacznie jechać z prędkością niższą od zapisanej wartości.



Jeżeli ogranicznik prędkości nie jest dostępny (po kilku próbach aktywacji), skontaktuj się z Autoryzowanym Partnerem marki.

## Brak możliwości utrzymania wybranej prędkości ograniczonej

Podczas zjeżdżania ze stromego wzniesienia system może nie być w stanie utrzymać ograniczenia prędkości: ograniczenie prędkości miga na czerwono na tablicy

wskaźników, a brzęczyk emituje sygnał dźwiękowy w regularnych odstępach czasu, informując o tej sytuacji.

## Przejęcie funkcji do trybu czuwania

Działanie funkcji ogranicznika prędkości zostaje wstrzymane po naciśnięciu przełącznika **5** (0). Ograniczenie prędkości zostaje zapisane i jest wyświetlane na szaro na tablicy wskaźników.

## Wywołanie prędkości ograniczonej

Jeżeli prędkość została zapisana w pamięci, można ją przywrócić, naciskając przełącznik **4**.



Gdy ogranicznik znajduje się w trybie czuwania, wciśnięcie przełącznika **3** powoduje ponowną aktywację funkcji bez uwzględnienia prędkości zapisanej w pamięci: system bierze pod uwagę prędkość, z jaką jedzie pojazd.

## Wyłączenie funkcji



## OGRANICZNIK



Działanie ogranicznika prędkości  
zostaje przerwane:

- po naciśnięciu przełącznika **1**. W takim przypadku prędkość nie jest już zapisana w pamięci;
- po naciśnięciu przełącznika **2**. W tym przypadku zostaje wybrany regulator prędkości i nie ma zapisanej prędkości.


Zgaśnięcie lampki ostrzegawczej **6** lub, zależnie od pojazdu, pomarańczowej lampki ostrzegawczej **7**, **8** lub **9** na tablicy wskaźników potwierdza wyłączenie funkcji.

# REGULATOR PRĘDKOŚCI



Regulator prędkości jest funkcją pomagającą kierowcy w utrzymaniu prędkości jazdy na stałej wybranej wartości, zwanej **prędkością regulowaną**.

Prędkość regulowaną można ustawić począwszy od prędkości 30 km/h.

 Można połączyć regulator prędkości z funkcją "Wykrywanie znaków drogowych" → 277.



Funkcja regulatora prędkości nie ma żadnego wpływu na działanie układu hamulcowego.

## Elementy sterujące

1. Włącznik/wyłącznik regulatora prędkości.
2. Przełącznik do aktywacji i zmniejszania prędkości regulowanej (SET/-).
3. Przełącznik do aktywacji i zwiększania prędkości regulowanej lub do przywracania zapamiętanej prędkości regulowanej (RES/+).
4. Przejście funkcji do trybu czuwania (z wprowadzeniem prędkości regulowanej do pamięci) (0).
5. Włącznik/wyłącznik ogranicznika prędkości.



Funkcja ta jest dodatkowym ułatwieniem w prowadzeniu pojazdu.

W żadnym wypadku nie zwalnia kierowcy z odpowiedzialności za przestrzeganie ograniczeń prędkości i utrzymywanie czujności.

Kierowca musi stale utrzymywać kontrolę nad pojazdem.

Funkcja regulatora prędkości nie powinna być używana w warunkach dużego natężenia ruchu, na krętej lub śliskiej drodze (gołoledź, akwaplaning, żwir) oraz przy niesprzyjających warunkach meteorologicznych (mgła, opady, wiatr boczny...).

**Ryzyko wypadku.**



# REGULATOR PRĘDKOŚCI

## Włączanie funkcji



Nacisnąć przełącznik **1**.

Lampka ostrzegawcza **6** świeci na szaro lub, w zależności od pojazdu, lampka ostrzegawcza **7** lub **9** zapala się na zielono.

Pojawia się komunikat "Regulator prędkości włączony" lub, w zależności od pojazdu, na tablicy wskaźników zaświeci się lampka ostrzegawcza

**CRUISE** z kreskami sygnalizującymi, że funkcja regulatora prędkości działa oraz że system czeka na zarejestrowanie prędkości regulowanej.

## Ustawianie prędkości



# REGULATOR PRĘDKOŚCI



Przy ustabilizowanej prędkości pojazdu powyżej ok. 30 km/h nacisnąć przełącznik **2** (SET/-) lub przełącznik

**3** (RES/+) : funkcja zostanie włączona i zostanie uwzględniona aktualna prędkość.

Prędkość regulowana zastępuje kreski. Regulator prędkości potwierdza działanie poprzez wyświetlenie na biało ustawionej prędkości i lampki ostrzegawczej **6** lub, w zależności od

pojazdu, lampki ostrzegawczej **CRUISE** i zielonej lampki ostrzegawczej **8**, **9** lub **10** oprócz lampki ostrzegawczej **7**.

W zależności od pojazdu, przy próbie aktywacji funkcji przy prędkości poniżej 30 km/h pojawia się komunikat "Nieprawidłowa prędkość", a funkcja pozostaje nieaktywna.

## Jazda

Po zarejestrowaniu prędkości regulowanej, i gdy funkcja regulacji prędkości jest aktywna, można zdjąć stopę z pedału przyspieszenia.



Uwaga: zalecamy trzymanie stopy w pobliżu pedałów, aby móc szybko zareagować w przypadku wystąpienia nagłego zdarzenia.

## Zmiana prędkości regulowanej



Można zmieniać prędkość regulowaną przez wielokrotne naciskanie:

- przełącznik **2** (SET/-) w celu zmniejszenia prędkości;
- przełącznik **3** (RES/+) w celu zwiększenia prędkości.

**Uwaga:** naciśnij i przytrzymaj jeden z przełączników, aby zmienić prędkość skokowo.

## Przekroczenie prędkości regulowanej

W każdej chwili możliwe jest przekroczenie prędkości regulowanej poprzez wciśnięcie pedału przyspieszenia. Przez cały

# REGULATOR PRĘDKOŚCI

czas, gdy prędkość jest przekroczona, zadana wartość miga na tablicy wskaźników.

Następnie zwolnić pedał przyspieszenia: po kilku sekundach, pojazd automatycznie powraca do początkowej wartości prędkości regulowanej.

## Brak możliwości utrzymania wybranej prędkości regulowanej

Podczas zjeżdżania ze stromego wzniesienia system nie jest w stanie utrzymać zaprogramowanej prędkości: zaprogramowana prędkość będzie migać na tablicy wskaźników.



Jeżeli tempomat nie działa (po kilku próbach aktywacji), należy zwrócić się do ASO.



## Regulator prędkości z utrzymaniem prędkości podczas zmiany biegów:

Funkcja utrzymuje prędkość ustawioną na regulatorze prędkości przed i po zmianie biegu, bez żadnych działań ze strony kierowcy.

## Przejęcie funkcji do trybu czuwania

Działanie funkcji zostaje wstrzymane po naciśnięciu:

- przełącznik **4** (0);
- pedałem hamulca;
- wciśnięty pedał sprzęgła przez dłuższy czas lub po dłuższym położeniu neutralnym w pojazdach wyposażonych w mechaniczną skrzynię biegów;
- zmiana położenia na neutralne w pojazdach wyposażonych w automatyczną skrzynię biegów.

Prędkość regulowana zostaje zapisana i jest wyświetlana na szaro na tablicy wskaźników.



W zależności od pojazdu lampka ostrzegawcza **8** znika, aby potwierdzić tryb gotowości.

## Wywołanie prędkości regulowanej

Jeżeli prędkość została zapamiętana, można ją wywołać po upewnieniu się, że jest ona dostosowana do warunków ruchu drogowego (nasilenie ruchu, stan nawierzchni, warunki meteorologiczne...). Nacisnąc przełącznik **3** (RES/+), jeżeli prędkość pojazdu przekracza 30 km/h.

# REGULATOR PRĘDKOŚCI



W momencie przywrócenia zaprogramowanej prędkości aktywacja regulatora prędkości zostaje

potwierdzona wyświetleniem na zielono zaprogramowanej prędkości i, w zależności od wersji pojazdu, zapaleniem lampki ostrzegawczej **8**, **9** lub **10**.

**Uwaga:** jeśli poprzednio zapisana prędkość jest dużo wyższa od prędkości bieżącej, nastąpi silne przyspieszenie aż do momentu osiągnięcia żądanego progu prędkości.

Gdy regulator prędkości znajduje się w trybie czuwania, naciśnięcie przełącznika **2** (SET/-) powoduje ponowną aktywację funkcji regulatora bez uwzględnienia prędkości zapisanej w pamięci: system wykorzystuje aktualną prędkość jazdy samochodu.

## Wyłączenie funkcji



Działanie regulatora prędkości zostaje przerwane:

- po naciśnięciu przełącznika **1**. W takim przypadku prędkość nie jest już zapisana w pamięci;
- po naciśnięciu przełącznika **5**. W tym przypadku zostaje wybrany ogranicznik prędkości i nie ma zapisanej prędkości.

## REGULATOR PRĘDKOŚCI



**10** na tablicy wskaźników potwierdza wyłączenie funkcji.

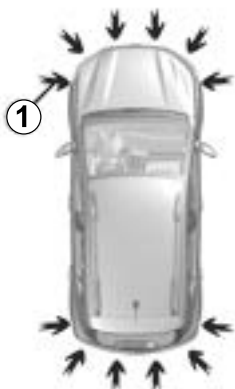


Przełączenie w stan czuwania lub wyłączenie funkcji regulatora prędkości nie powoduje szybkiego zmniejszenia prędkości: aby zahamować, należy użyć pedału hamulca.

3

Zgaśnięcie lampki ostrzegawczej **6** lub, zależnie od pojazdu, zielonych lampek ostrzegawczych **7**, **8**, **9** lub

## POMOC PRZY PARKOWANIU



W zderzakach zamontowane są czujniki ultradźwiękowe, oznaczone strzałkami **1**, które wykrywają przeszkody w pobliżu pojazdu.

Funkcja ostrzega kierowcę za pomocą sygnałów dźwiękowych i, w zależności od pojazdu, wyświetla obszar, w którym została wykryta przeszkoda.

Zależnie od sprzętu system wykrywa przeszkody znajdujące się przed i za pojazdem.

Dopóki pojazd jedzie z prędkością poniżej około 10 km/h, system pomocy przy parkowaniu pozostaje włączony.

Funkcja nie uwzględnia obecności wyposażenia do holowania lub przewożenia ładunków, które nie są rozpoznawane przez system.



Funkcja ta jest dodatkowym ułatwieniem w prowadzeniu pojazdu.

W żadnym wypadku nie może zastąpić kierowcy, który powinien zachować czujność i który ponosi odpowiedzialność za bezpieczeństwo podczas cofania. Kierowca powinien zawsze być przygotowany na nagłe zdarzenia, jakie mogą wystąpić podczas jazdy: w czasie wykonywania manewrów należy zwrócić uwagę na wąskie przeszkody ruchome (np. dziecko, zwierzę, wózek, rower, kamień, słupek itp.).



W przypadku uderzenia w podwozie samochodu podczas wykonywania manewru (na przykład: uderzenie w słupek, podwyższony krawężnik lub inny element drogi) może nastąpić uszkodzenie pojazdu (np. odkształcenie osi). W celu uniknięcia ryzyka wystąpienia poważniejszej usterki, należy zlecić wykonanie kontroli pojazdu Autoryzowanemu Partnerowi marki.

### Lokalizacja czujników ultradźwiękowych 1

Upewnij się, że obszar wokół czujników ultradźwiękowych wskazanych przez strzałki **1** nie są zasłonięte (brud, błoto, śnieg, nieprawidłowe zamocowanie, nieprawidłowo przymocowana tablica rejestracyjna), uderzone, zmodyfikowane (w tym lakier) lub zablokowane przez jakiegokolwiek akcesoria zamontowane z tyłu i/lub, w zależności od pojazdu, z przodu.

# POMOC PRZY PARKOWANIU

## Czynność



Zależnie od wersji pojazdu, ekran **2** pozwala pokazać otoczenie pojazdu, uzupełniając sygnały dźwiękowe.


## Wykrywanie przeszkody



Wykrywanych jest większość przeszkód znajdujących się z tyłu i, zależnie od sprzętu, z przodu pojazdu.

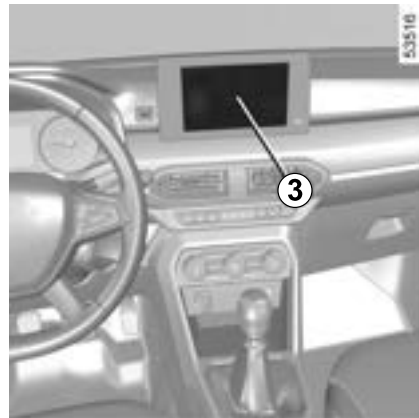
Częstotliwość sygnału dźwiękowego rośnie w miarę zbliżania się do przeszkody i sygnał staje się ciągły, gdy odległość od przeszkody wynosi ok. 30 cm z przodu lub z tyłu, zależnie od wersji pojazdu.

W zależności od pojazdu, wyświetlany jest obszar, w którym wykryto przeszkodę (ekran **A**). W zależności od pojazdu i odległości od wykrytej przeszkody obszar jest wyświetlany na zielono, pomarańczowo, żółto lub na czerwono.

 W przypadku zmiany toru jazdy podczas manewru ryzyko uderzenia w przeszkodę może zostać zasygnalizowane z opóźnieniem.

## Włączanie/wyłączanie

### Włączanie/wyłączanie ekranu multimedialnego **3**



W menu "Pojazd" ekranu multimedialnego **3**, nacisnąć menu "Systemy wspomagania parkowania".

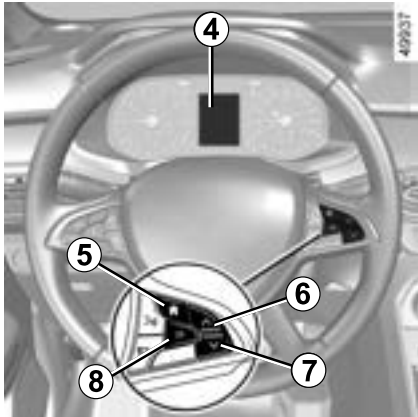
Włączanie lub wyłączenie stref działania czujników ultradźwiękowych.

## POMOC PRZY PARKOWANIU

W celu uzyskania dodatkowych informacji odnieś się do instrukcji dotyczącej multimedialnych.

**Uwaga:** w zależności od pojazdu nie można wyłączyć strefy wykrywania za pojazdem.

### Włączanie/wyłączanie systemu z poziomu komputera pokładowego 4



Pojazd na postoju:

– w zależności od pojazdu krótko nacisnąć przycisk **5** tyle razy, ile to konieczne, aby przejść do zakładki

"Pojazd" lub

lub

– w zależności od pojazdu nacisnąć przycisk **5** i kilkakrotnie nacisnąć

element sterujący **6** lub **7**, aby

uzyskać dostęp do menu

Nacisnąć przycisk **8 OK**;

– kilkakrotnie nacisnąć element sterujący **6** lub **7**, aby uzyskać

dostęp do menu lub, w zależności od pojazdu, do menu "Ustawienia". Nacisnąć przycisk **8 OK**;

– kilkakrotnie nacisnąć element sterujący **6** lub **7** aż do wyświetlenia menu "SYSTEMY WSPOMAGAJĄCE KIEROWCĘ".

Nacisnąć przycisk **8 OK**;

– kilkakrotnie nacisnąć element sterujący **6** lub **7** aż do wyświetlenia menu "Parking".

– Nacisnąć ponownie przycisk **8 OK**, aby włączyć lub wyłączyć alerty:

–  ostrzeżenia włączone;

–  ostrzeżenia wyłączone.

**Uwaga:** w zależności od pojazdu nie można wyłączyć strefy wykrywania za pojazdem.

### Automatyczne wyłączenie systemu pomocy przy parkowaniu

System wyłącza się:

- gdy prędkość pojazdu jest większa niż 10 km/h;
- zależnie od wersji, gdy pojazd jest unieruchomiony przez czas dłuższy niż około pięć sekund i gdy wykryta zostanie jakaś przeszkoda (np. jazda w korku itd.);
- gdy mechaniczna skrzynia biegów znajduje się w położeniu neutralnym lub gdy automatyczna skrzynia biegów znajduje się w położeniu **N** albo **P**;
- w przypadku wykrycia usterki.

**Uwaga:** w zależności od modelu, jeżeli pojazd jest wyposażony w hak holowniczy rozpoznawany przez system, wyłącza się tylko funkcja pomocy przy parkowaniu tyłem.

## Regulacje



Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia należy zmieniać na postoju.

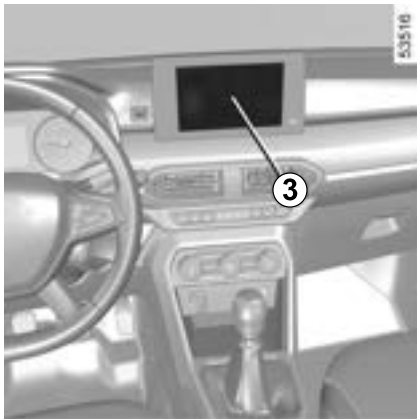


Po każdym uruchomieniu pojazdu funkcja kontynuuje działanie w trybie zapisanym przy ostatnim wyłączeniu silnika.



## POMOC PRZY PARKOWANIU

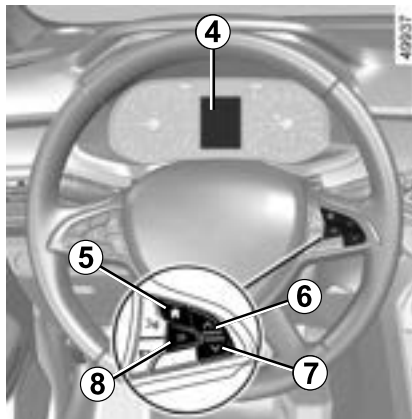
### Ustawienia dostępne na ekranie multimedialnym 3



Pojazd na postoju: w menu "Pojazd" ekranu multimedialnego 3, nacisnąc menu "Systemy wspomagania parkowania".


W celu uzyskania dodatkowych informacji odnieś się do instrukcji dotyczącej multimediiów.

### Ustawienia z komputera pokładowego 4




Pojazd na postoju:

– w zależności od pojazdu krótko nacisnąć przełącznik 5 tyle razy, ile to konieczne, aby przejść do zakładki

"Pojazd" lub 


lub

– w zależności od pojazdu nacisnąć przełącznik 5 i kilkakrotnie nacisnąć element sterujący 6 lub 7, aby

uzyskać dostęp do menu .

Nacisnąć przełącznik 8 OK;

– kilkakrotnie nacisnąć element sterujący 6 lub 7, aby uzyskać dostęp

do menu  lub, w zależności od

pojazdu, do menu "Ustawienia".  
Nacisnąć przełącznik 8 OK;  
– kilkakrotnie nacisnąć element sterujący 6 lub 7 aż do wyświetlenia menu "SYSTEMY WSPOMAGAJĄCE KIEROWCĘ". Nacisnąć przełącznik 8 OK;  
– kilkakrotnie nacisnąć element sterujący 6 lub 7, aż do wyświetlenia menu "Parkowanie"; nacisnąć przełącznik 8 OK;  
– zmienić ustawienie, naciskając element sterujący 6 lub 7. Nacisnąć przełącznik 8 OK.

### Wyłączanie dźwięku systemu (zależnie od wersji pojazdu)

Włączanie lub wyłączanie dźwięku pomocy przy parkowaniu.

**Uwaga:** jeżeli wyciszysz dźwięk, w razie zbliżania się do przeszkody zobaczysz tylko ostrzeżenie na wyświetlaczu.

### Głośność sygnału pomocy przy parkowaniu

Wyreguluj głośność asystenta parkowania, używając paska głośności.

## POMOC PRZY PARKOWANIU



Po każdym uruchomieniu pojazdu funkcja kontynuuje działanie w trybie zapisanym przy ostatnim wyłączeniu silnika.

3

### Przypadki szczególne

Można ręcznie wyłączać alarmy dźwiękowe lub, w zależności od pojazdu, wybraną strefę wykrywania:

- jeżeli przed czujnikami ultradźwiękowymi znajduje się wyposażenie do holowania, przewozu bagażu lub przyczepa, której system nie rozpoznaje;
- jeżeli czujniki ultradźwiękowe są uszkodzone.

**Uwaga: nawet jeżeli dźwięk jest wyłączony**, wyświetlacze będą nadal emitować ostrzeżenia.

### Nieprawidłowości w działaniu

Gdy system wykryje usterkę: sygnał dźwiękowy ostrzega przez około trzy sekundy o włączeniu biegu wstecznego, a na tablicy wskaźników widać komunikat "Sprawdź czujniki parkowania" lub system nie emituje dźwięku ani nie wyświetla ostrzeżenia, gdy włączony jest bieg wsteczny. Sprawdź, czy czujniki ultradźwiękowe

są czyste. Jeżeli usterka nadal występuje, skontaktuj się z autoryzowanym dealerem.



Gdy pojazd jedzie z prędkością mniejszą niż 10 km/h, niektóre źródła hałasu (motocykl, samochód ciężarowy, młot pneumatyczny itp.) mogą spowodować aktywację sygnału dźwiękowego systemu pomocy przy parkowaniu.

## Porady



### **Czynności/naprawy systemu**

- W przypadku zderzenia istnieje ryzyko przestawienia czujników ultradźwiękowych, co może wpłynąć na ich działanie. Wyłączyć funkcję i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Wszystkie czynności (naprawy, wymiana części itd.) w strefie czujników ultradźwiękowych muszą wykonywać wykwalifikowani specjaliści.

Jedynie partner marki jest upoważniony do naprawy systemu.

### **Wystąpienie zakłóceń w działaniu systemu**

Działanie systemu może być zakłócone przez pewne warunki i okoliczności, takie jak:

- niesprzyjające warunki atmosferyczne (śnieg, deszcz, grad, gołoledź itp.);
- działanie silnych fal elektromagnetycznych (przejazd pod liniami wysokiego napięcia itp.);
- niektóre rodzaje hałasów (motocykl, ciężarówka, wiertarka pneumatyczna itp.);
- zamontowanie niekompatybilnego zaczepu lub haka holowniczego.

### **Ryzyko fałszywych ostrzeżeń lub braku ostrzeżeń**

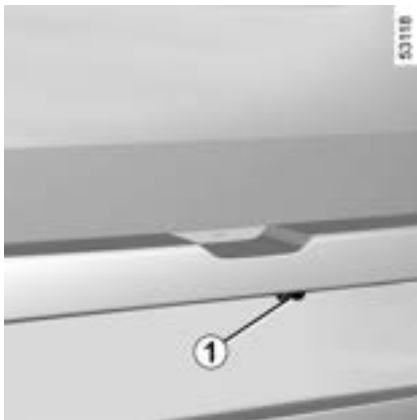
Jeżeli system zachowuje się nieprawidłowo, należy skonsultować się z autoryzowanym dealerem.

### **Ograniczenia działania systemu**

- Otoczenie czujników ultradźwiękowych musi być czyste; nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji w tych strefach, aby zagwarantować prawidłowe działanie systemu.
- Małe obiekty poruszające się blisko pojazdu (motocykle, rowery, piesi itp.) mogą nie zostać rozpoznane przez system.
- System może nie wykryć przeszkód znajdujących się zbyt blisko pojazdu.
- System może nie ostrzec, gdy inne pojazdy lub przeszkody poruszają się z prędkością znacząco różną od prędkości Twojego pojazdu.
- W przypadku zmiany toru jazdy podczas manewru system może wolniej zgłaszać przeszkody.

# KAMERA COFANIA

## Czynność



Przy włączeniu wstecznego biegu, kamera **1** umieszczona w pobliżu oświetlenia tablicy rejestracyjnej przesyła widok strefy znajdującej się za pojazdem do wyświetlacza multimedialnego **2** wraz z dwoma ruchomymi i stałymi liniami pomocniczymi **3** i **4**.

W swoim działaniu system ten wykorzystuje kilka linii pomocniczych (ruchome do wskazywania toru jazdy, a stałe do wskazywania odległości). Po wyświetleniu obszaru oznaczonego na czerwono, w celu precyzyjnego zaparkowania należy śledzić obraz z kamery przedstawiający zderzak.

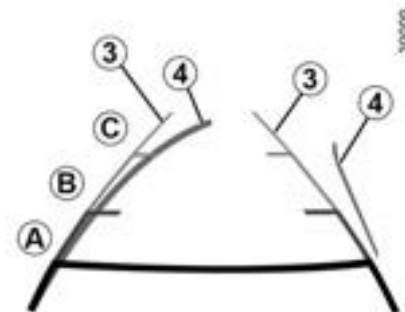


### Stale linie pomocnicze **3**

Stała linia pomocnicza zawiera kolorowe znaczniki **A**, **B** i **C**, które wskazują odległość za pojazdem:

- **A** (czerwony) w odległości około 20 cm od pojazdu;
- **B** (żółty) w odległości około 70 cm od pojazdu;
- **C** (zielony) w odległości około 150 cm od pojazdu.

To pole pomiaru odległości pozostaje stałe i pokazuje tor jazdy samochodu, jeśli jego koła są ustawione na wprost.



### Ruchome pole pomiaru odległości **4**

Wyświetla się w kolorze niebieskim na ekranie multimedialnym **2**. Wskazuje tor jazdy samochodu w zależności od położenia kierownicy.

### Cecha szczególna

Upewnić się, że kamera nie jest zanieczyszczona (brud, błoto, śnieg, skropliny itd.).

# KAMERA COFANIA

## Ustawienia



Gdy pojazd jest nieruchomy, przy pracującym silniku, ekran multimedialny **2** umożliwia włączanie lub wyłączenie linii pomocniczych i dostosowywanie ustawień obrazu z kamery (jasność, kontrast itp.). W celu uzyskania dodatkowych informacji odnieś się do instrukcji dotyczącej multimediiów.

## Nieprawidłowości w działaniu

Jeżeli system wykryje usterkę w momencie włączania wstecznego biegu, na ekranie multimedialnym zostanie tymczasowo wyświetlony czarny ekran **2**.

Może to być spowodowane usterką, która wpływa na działanie kamery lub ekranu (ostrość, zablokowanie obrazu, opóźniona komunikacja itp.).

Jeżeli tymczasowe wyświetlanie czarnego ekranu nie zniknie, skonsultuj się z ASO.



Funkcja ma charakter pomocniczy. W żadnym wypadku nie zwalnia go z obowiązku uważnego i

odpowiedzialnego sposobu prowadzenia pojazdu.

Kierowca powinien zawsze być przygotowany na nagłe zdarzenia, jakie mogą wystąpić podczas jazdy: w czasie wykonywania manewrów należy zwrócić uwagę na wąskie przeszkody ruchome (np. dziecko, zwierzę, wózek, rower, kamień, słupek itp.).



Ekran pokazuje obraz odwrócony, jak w lusterku wstecznym.

Ramki stanowią odwzorowanie rzutu na płaskiej powierzchni. Informacji nie należy uwzględniać, gdy rzut jest wyświetlony na pionowym przedmiocie lub przedmiocie, który znajduje się na ziemi. Obiekty ukazujące się na skrajach pola ekranu mogą być zdeformowane.

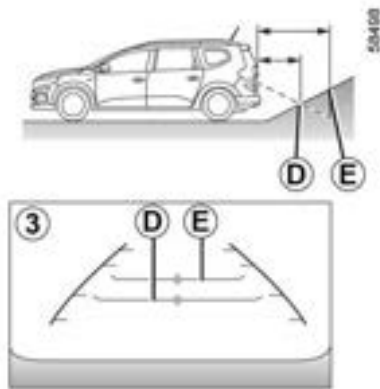
W przypadku zbyt silnego natężenia światła (śnieg, pojazd stojący w słońcu...) mogą wystąpić zakłócenia widoczności obrazu z kamery.

Jeżeli bagażnik jest otwarty lub nieprawidłowo zamknięty, na ekranie multimedialnym pojawia się komunikat "Otwarty bagażnik".

## KAMERA COFANIA

Różnica między szacowaną odległością a rzeczywistą odległością

3

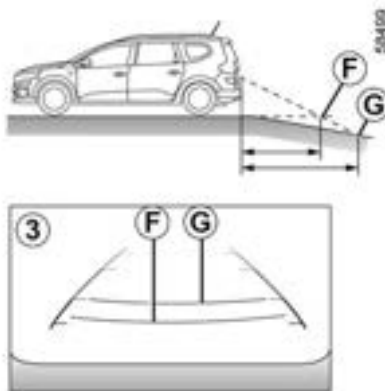


### Jazda do tyłu w górę po stromym zboczcu

Stałe linie pomocnicze **3** wskazują mniejsze odległości niż ma to miejsce w rzeczywistości.

Obiekty pokazane na ekranie znajdują się dalej na zboczcu.

Na przykład, jeśli na ekranie wyświetlany jest obiekt w strefie **D**, rzeczywista odległość do obiektu odpowiada strefie **E**.

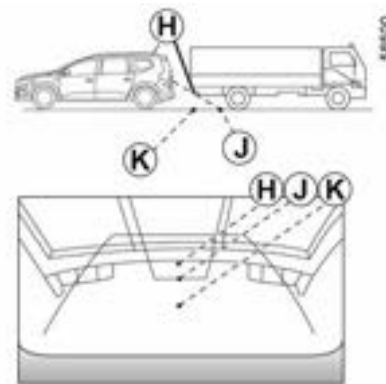


### Jazda do tyłu w dół po stromym zboczcu

Stałe linie pomocnicze **3** wskazują dalsze odległości niż ma to miejsce w rzeczywistości.

Dlatego obiekty wyświetlane na ekranie są w rzeczywistości bliżej nachylenia.

Na przykład, jeśli na ekranie wyświetlany jest obiekt w strefie **G**, rzeczywista odległość do obiektu odpowiada strefie **F**.



### Jazda w tył w kierunku wystającego obiektu

Pozycja **H** wydaje się być dalej niż pozycja **J** na ekranie. Jednak pozycja **H** znajduje się w tej samej odległości co pozycja **K**.

Trajektoria wskazana przez stałe i ruchome linie pomocnicze nie uwzględnia wysokości obiektu. Istnieje więc ryzyko, że pojazd zderzy się z przedmiotem podczas cofania w kierunku pozycji **K**.

# AUTOMATYCZNA SKRZYŃNIA BIEGÓW

## Wersja z silnikiem spalinowym



### Dźwignia zmiany biegów 1

**P** : parking

**R** : bieg wsteczny

**N** : położenie neutralne

**D** : tryb automatyczny

**L** : tryb "Low"

Znajdujący się na tablicy wskaźników wyświetlacz 4 informuje o wybranym położeniu dźwigni zmiany biegów 1.



**Uwaga:** nacisnąć przycisk 2, aby:

- opuścić pozycję **P**;
- przejść z pozycji **D**; **L** lub **N** do **R** lub **P**;
- przejść z pozycji **D** do **L**.

### Czynność

Ustaw dźwignię zmiany biegów 1 w położeniu **P**, wciśnij pedał hamulca i uruchom silnik.

W celu przestawienia dźwigni z położenia **P** należy koniecznie wcisnąć pedał hamulca przed naciśnięciem na przycisk odblokowujący 2.



Wcisnąc pedał hamulca (lampa kontrolna 3 na wyświetlaczu gaśnie), przestawić dźwignię z pozycji **P**.

**Ustawienie dźwigni sterującej w położeniu D lub R może odbywać się wyłącznie w czasie postoju, należy wówczas wcisnąć pedał hamulca, zdjawszy uprzednio nogę z pedału przyspieszenia.**

**Prowadzenie pojazdu z użyciem automatycznego trybu przełożeń**

Ustaw dźwignię 1 w pozycji **D**.

Podczas jazdy zazwyczaj korzystanie z dźwigni zmiany biegów nie będzie konieczne: biegi będą zmieniane automatycznie, w odpowiednim czasie, aby utrzymać prędkość obrotową silnika na odpowiednim poziomie,

# AUTOMATYCZNA SKRZYŃNIA BIEGÓW

ponieważ "automat" uwzględnia masę pojazdu, profil drogi oraz wybrany styl jazdy.

## Jazda ekonomiczna

Podczas normalnej jazdy, należy zawsze ustawiać dźwignię zmiany biegów w położeniu **D** i przytrzymywać lekko wciśnięty pedał gazu. Dzięki temu zmiana biegów następuje automatycznie przy niewielkich prędkościach obrotowych silnika.

## Przyspieszanie i wyprzedzanie

Wcisnąć zdecydowanie pedał gazu (poza punkt oporu).

**Automatyczna skrzynia biegów wybierze wówczas optymalne przełożenie, uwzględniające charakterystykę silnika.**

## Przypadki szczególne

W niektórych sytuacjach (np. ochrona silnika, uruchomienie systemu kontroli toru jazdy: ESC itp.) system może automatycznie zmienić bieg.

Podobnie w celu uniknięcia tzw. "niewłaściwych zmian biegów", "automatyczne działanie" może uniemożliwić zmianę biegu: w takim przypadku informacja o biegu miga przez kilka sekund na tablicy wskaźników.



Przy wjeździe na wzniesienie, aby pojazd pozostał zatrzymany, należy zwolnić pedał gazu.

**Ryzyko przegrzania automatycznej skrzyni biegów.**



Przed opuszczeniem pojazdu sprawdzić, czy lampka kontrolna **P** na tablicy wskaźników się

świeci.

**Ryzyko braku unieruchomienia pojazdu.**

## Przypadek szczególny

**Jeżeli typ drogi lub warunki pogodowe** (stromo podjazdy, strome zjazdy, głęboki śnieg, piasek lub błoto) utrudniają pozostanie w trybie automatycznym, w zależności od pojazdu zaleca się przełączenie na tryb "Low", aby umożliwić pojazdowi jazdę z niską prędkością poniżej 50 km/h na nawierzchniach o niskiej przyczepności (śnieg, błoto itp.), podczas pokonywania wzniesień lub hamowania silnikiem podczas zjazdu

ze wzniesienia. W tym celu należy ustawić dźwignię w pozycji **L**.

**Uwaga:** w trybie "Low" zmiany prędkości obrotowej silnika są ciągłe i przyspieszanie następuje bardziej liniowo.

**Przy bardzo niskiej temperaturze zewnętrznej**, chcąc zapobiec gaśnięciu silnika bezpośrednio po uruchomieniu, należy odczekać chwilę, pozostawiając dźwignię sterującą w położeniu **P** lub **N**, przed jej przestawieniem do położenia **D**, **R** lub **L**.

## Wersja z napędem hybrydowym





# AUTOMATYCZNA SKRZYNIA BIEGÓW

## Dźwignia zmiany biegów 5

**P** : parking

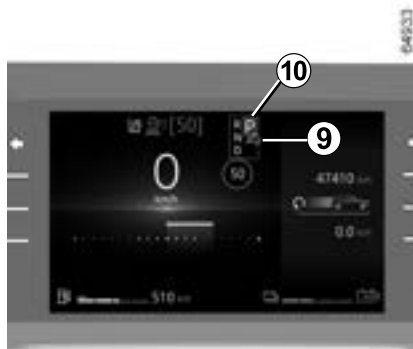
**R** : bieg wsteczny

**N** : położenie neutralne

**D** : tryb automatyczny

**B** : bieg przeznaczony do jazdy w przód z układem hamowania regeneracyjnego o zwiększonej wydajności

W zależności od pojazdu wskaźnik **8** lub **10** na tablicy wskaźników informuje o wybranym położeniu dźwigni zmiany biegów **5**.



**Uwaga:** nacisnąć przycisk **6**, aby:

- opuścić pozycję **P**;
- przejść z pozycji **D**, **B** lub **N** do **R** lub **P**;
- przejść z pozycji **D** do **B**.

## Czynność

Uruchom silnik przy nieruchomym pojeździe i dźwigni zmiany biegów **5** w położeniu **P**. Na tablicy wskaźników pojawia się komunikat "READY".

W celu przestawienia dźwigni z położenia **P** należy konieczne wcisnąć pedał hamulca przed naciśnięciem na przycisk odblokowujący **6**.

Wcisnąć pedał hamulca (w zależności od pojazdu lampka ostrzegawcza **7** lub **9** na wyświetlaczu gaśnie) i

przestawić dźwignię zmiany biegów w położenie inne niż **P**.

**Ustawienie dźwigni sterującej w położeniu D lub R może odbywać się wyłącznie w czasie postoju, należy wówczas wcisnąć pedał hamulca, zdjąwszy uprzednio nogę z pedału przyspieszenia.**



Lampka ostrzegawcza **READY** na tablicy wskaźników wskazuje, że system hybrid działa i jest gotowy do użytku → 190 → 193.

## Prowadzenie pojazdu z użyciem automatycznego trybu przełożeń

Ustaw dźwignię **1** w pozycji **D**.

W większości przypadków korzystanie z dźwigni zmiany biegów nie jest konieczne: biegi zmieniają się automatycznie w odpowiednim momencie, gwarantując zachowanie optymalnych obrotów silnika. Jest to możliwe, ponieważ system automatycznej zmiany biegów uwzględnia obciążenie pojazdu, profil drogi i wybrany styl jazdy kierowcy.

## Jazda ekonomiczna

# AUTOMATYCZNA SKRZYŃIA BIEGÓW

Podczas normalnej jazdy, należy zawsze ustawiać dźwignię zmiany biegów w położeniu **D** i przytrzymywać lekko wciśnięty pedał gazu. Dzięki temu zmiana biegów następuje automatycznie przy niewielkich prędkościach obrotowych silnika.

## Przyspieszanie i wyprzedzanie

Wcisnąć zdecydowanie pedał gazu (poza punkt oporu).

**Automatyczna skrzynia biegów wybierze wówczas optymalne przełożenie, uwzględniające charakterystykę silnika.**

## Jazda w trybie B

Ten tryb umożliwia jazdę z mocniejszym hamowaniem silnika w celu skutecznego odzyskiwania energii. Po zwolnieniu pedału przyspieszenia pojazd jest spowalniany przy użyciu hamowania z funkcją odzyskiwania energii.

W ten sposób silnik generuje więcej prądu elektrycznego, który umożliwia ładowanie akumulatora napędowego.

W trybie **B** hamowanie rekuperacyjne jest osłabiane, jeśli akumulator jest wychłodzony lub całkowicie naładowany.



Hamowanie silnikiem nie może w żadnym wypadku zastępować używania pedału hamulca.

## Przypadki szczególne

W niektórych sytuacjach (np. ochrona silnika, uruchomienie systemu kontroli toru jazdy: ESC itp.) system może automatycznie zmienić bieg.

## Przypadek szczególny

**Przy bardzo niskiej temperaturze zewnętrznej**, chcąc zapobiec gaśnięciu silnika bezpośrednio po uruchomieniu, należy odczekać chwilę, pozostawiając dźwignię sterującą w położeniu **P** lub **N**, przed jej przestawieniem do położenia **D**, **R** lub **B**.



Ze względów bezpieczeństwa, nie należy nigdy wyłączać silnika przed całkowitym zatrzymaniem samochodu.



Przed opuszczeniem pojazdu sprawdzić, czy lampka kontrolna **P** na tablicy wskaźników się świeci.  
**Ryzyko braku unieruchomienia pojazdu.**

## Wersje z silnikiem spalinowym i hybrydowym

### Zatrzymanie samochodu

Po zatrzymaniu samochodu, trzymając nogę na pedale hamulca, należy ustawić dźwignię w pozycji **P**: skrzynia biegów znajduje się w położeniu neutralnym, a koła napędowe są zablokowane mechanicznie.

**Sprawdzić, czy automatyczny hamulec parkingowy jest włączony.**

# AUTOMATYCZNA SKRZYŃIA BIEGÓW



W przypadku uderzenia w podwozie samochodu podczas wykonywania manewru (na przykład: uderzenie w słupek, podwyższony krawężnik lub inny element drogi) może nastąpić uszkodzenie pojazdu (np. odkształcenie osi). W celu uniknięcia ryzyka wystąpienia poważniejszej usterki, należy zlecić wykonanie kontroli pojazdu Autoryzowanemu Partnerowi marki.

## Częstotliwość przeglądów

Zapoznać się z instrukcją serwisową pojazdu lub skonsultować z ASO, aby sprawdzić, czy automatyczna skrzynia biegów wymaga okresowego przeglądu.

Jeżeli skrzyni nie trzeba serwisować, nie należy również uzupełniać poziomu oleju.

## Nieprawidłowości w działaniu

– **w czasie jazdy**, gdy komunikat "Konieczna kontrola skrzyni biegów" wyświetli się na tablicy wskaźników, oznacza to usterkę.

Należy jak najszybciej skontaktować się z ASO;

- **w czasie jazdy**, jeśli na tablicy wskaźników pojawi się komunikat "Przegrzanie skrzyni biegów", należy się zatrzymać w miarę możliwości, aby skrzynia biegów mogła ostygnąć, a komunikat zgaść;
- **Holowanie pojazdu z automatyczną skrzynią biegów**  
→ 440.



Ze względów bezpieczeństwa, nie należy nigdy wyłączać silnika przed całkowitym zatrzymaniem samochodu.



**Jeżeli podczas ruszania** dźwignia jest zablokowana w położeniu **P** pomimo naciśnięcia pedału hamulca (np. w wyniku usterki akumulatora), można ręcznie zwolnić dźwignię w celu odblokowania kół napędowych. Aby to zrobić, należy odciągnąć podstawę osłony dźwigni i nacisnąć przycisk **6**, jednocześnie naciskając przycisk **5** na dźwigni, aby ją odblokować, i przejść do pozycji **N**.

Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki;

## POŁĄCZENIE ALARMOWE

Funkcja połączenia alarmowego umożliwia automatyczne lub ręczne wezwanie służb ratunkowych w razie wypadku lub nagłego problemu zdrowotnego (nieodpłatnie), co pozwala skrócić czas dotarcia służb na miejsce zdarzenia.

**Uwaga:** funkcja połączenia alarmowego działa:

- w krajach objętych powiązaniem systemem telematycznego powiadamiania służb ratunkowych i infrastrukturą kompatybilną z systemem;
- w zależności od zasięgu sieci w regionie geograficznym, w którym znajduje się pojazd.

W przypadku użycia funkcji połączenia alarmowego w celu zgłoszenia wypadku, którego się jest świadkiem, należy zatrzymać pojazd w bezpiecznym miejscu i uruchomić funkcję. Umożliwi to służbom ratunkowym lokalizację samochodu, a zatem miejsca zgłaszanego wypadku.

We wszystkich przypadkach, należy przestrzegać lokalnie obowiązujących przepisów.



### 1. Lampka ostrzegawcza systemu:

- zielona: aktywny (dostępna sieć);
- wyłączona: nieaktywny (sieć niedostępna);
- czerwona: aktywny, włączony usterka;
- zielona migająca: połączenie w toku.

### 2. Przycisk SOS;

### 3. Mikrofon;

### 4. Głośnik.

**i** Połączenia alarmowego należy używać wyłącznie w sytuacjach awaryjnych: jeżeli jest się świadkiem lub uczestnikiem wypadku lub w przypadku problemu zdrowotnego.

## POŁĄCZENIE ALARMOWE



W razie wypadku, jeśli pozwala na to lokalizacja i warunki na drodze, należy pozostać blisko pojazdu, aby w razie potrzeby móc szybko odebrać połączenie z centrum obsługi.



Połączenie zawsze odbywa się w następujący sposób:

- nawiązanie połączenia ze służbami ratunkowymi;
- wysyłanie danych związanych z wypadkiem (numer identyfikacyjny producenta, czas połączenia, ostatnie współrzędne, kierunek pojazdu itp.);

- rozmowa ze służbami ratunkowymi;
- wezwanie pomocy drogowej w razie potrzeby.

Połączenie alarmowe ma dwa tryby:

- tryb automatyczny;
- Tryb ręczny.

### Włączanie automatycznego trybu działania

Połączenie alarmowe uruchamia się automatycznie w razie wypadku, który spowodował aktywację wyposażenia ochronnego (napinacze pasów bezpieczeństwa, airbag itp.).

### Tryb ręczny

Aby nawiązać połączenie alarmowe:

- nacisnąć i przytrzymać przycisk **2** co najmniej przez 3 sekundy;
- lub
- naciśnij przycisk **2** pięć razy w ciągu dziesięciu sekund.

Jeżeli przycisk został naciśnięty przez pomyłkę, można anulować połączenie, naciskając i przytrzymując przycisk **2** przez około dwie sekundy, zanim połączenie zostanie nawiązane z centralą zgłoszeniową.

Po nawiązaniu połączenia tylko centrala zgłoszeniowa może zakończyć połączenie.



### Nieprawidłowości w działaniu

W niektórych przypadkach połączenie alarmowe może nie działać (np. słaba bateria itp.).

Jeśli system wykryje nieprawidłowości w działaniu, lampka ostrzegawcza **1** na tablicy wskaźników będzie świecić na czerwono dłużej niż przez 30 minut. Należy jak najszybciej zwrócić się do ASO.

## POŁĄCZENIE ALARMOWE



System działa z dedykowaną baterią. Żywotność akumulatora wynosi około 4 lat (zapalenie się czerwonej lampki ostrzegawczej **1** sygnalizuje rozładowanie akumulatora). Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Aby zagwarantować bezpieczeństwo i prawidłowe działanie systemu, wszelkie czynności związane z baterią (demontaż, odłączenie itp.) musi wykonywać wykwalifikowany specjalista.

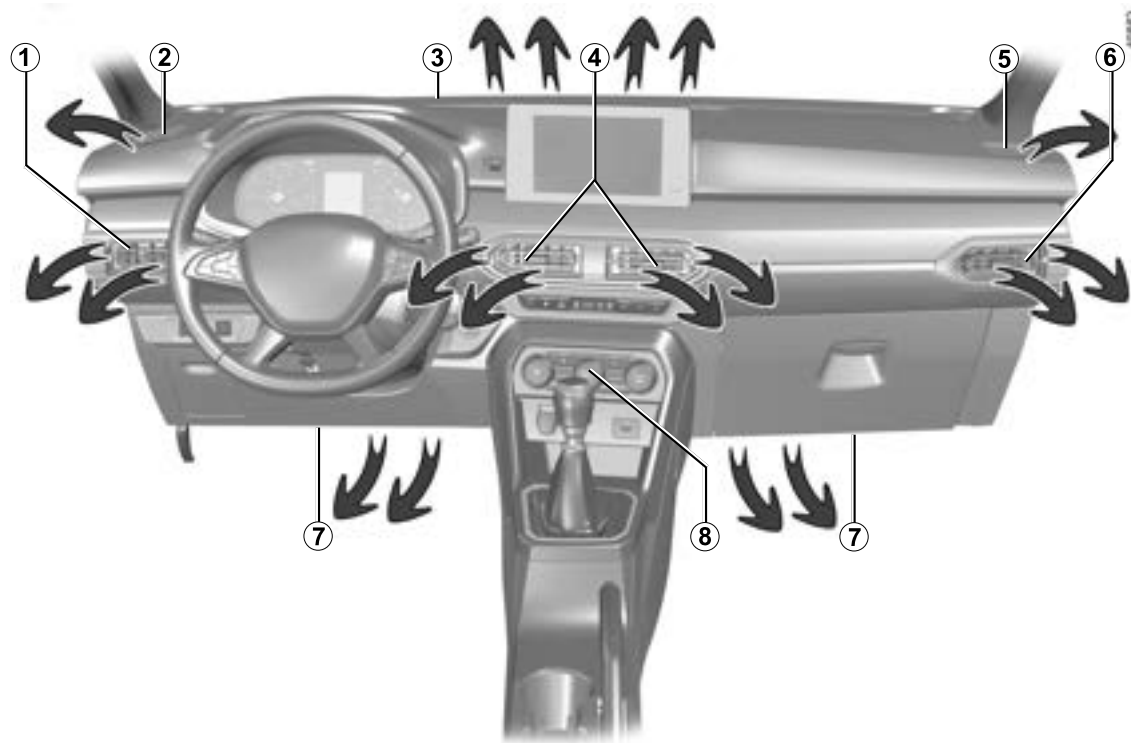
### **Ryzyko poparzeń prądem elektrycznym.**

Należy obowiązkowo przestrzegać okresów wymiany podanych w dokumencie poświęconym konserwacji i nie przekraczać zalecanej częstotliwości tych czynności. Pojazd jest wyposażony w akumulator określonego typu. Należy go wymieniać wyłącznie na akumulator tego samego typu. Skontaktuj się z ASO.



Bez funkcji połączeń alarmowych system nie jest monitorowany i nie będzie podlegał stałemu nadzorowi. Dane są automatycznie i stale usuwane, a system przechowuje tylko ostatnie trzy pozycje pojazdu. Dane są wysyłane tylko w przypadku połączenia alarmowego. Dane przesyłane do centrum obsługi telefonicznej są traktowane zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych obowiązującymi w kraju, w którym się znajdujesz. System przechowuje dane historii aktywności tylko przez 13 godzin. Właściciel pojazdu ma prawo dostępu do swoich danych. Mogą zażądać poprawienia, usunięcia lub zablokowania danych.

# NAWIEWY POWIETRZA



## NAWIEWY POWIETRZA

- 1** Nawiew boczny lewy
- 2** Dysza nawiewu na lewą boczną szybę
- 3** Dysze nawiewu na przednią szybę
- 4** Nawiewy centralne
- 5** Dysza nawiewu powietrza na prawą, boczną szybę
- 6** Nawiew boczny prawy
- 7** Dysze nawiewu ciepłego powietrza na stopy pasażerów
- 8** Panel sterowania

4



# NAWIEWY POWIETRZA

Środkowy otwór wentylacyjny 4  
oraz boczne otwory  
wentylacyjne 1 i 6



## Siła nawiewu

### Nawiew 1

Aby otworzyć: przesunąć kursor 10 w prawo.

Aby zamknąć: przesunąć kursor 10 w lewo do oporu.

### Nawiew 6

Aby otworzyć: przesunąć kursor 10 w lewo.

Aby zamknąć: przesunąć kursor 10 w prawo do oporu.

## Kierunek nawiewu

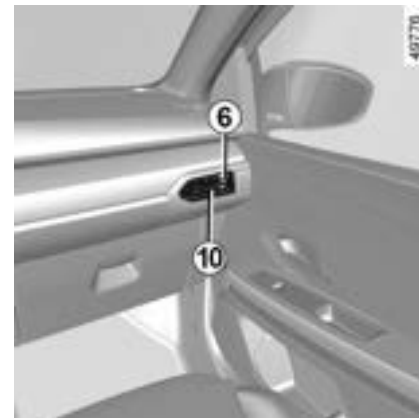


### Nawiewy 4

Ustaw wypust 9 w wybranym położeniu.



Nie należy niczego wprowadzać do układu wentylacji w samochodzie (np. w przypadku pojawienia się nieprzyjemnego zapachu, itd.).  
**Ryzyko powstania uszkodzeń lub pożaru.**



Nie mocuj żadnych przedmiotów do nawiewów powietrza (np. uchwytów na telefon).

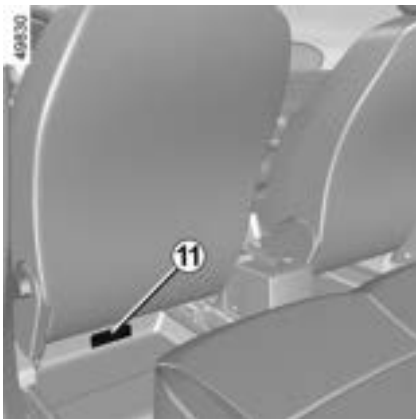
**Ryzyko powstania uszkodzeń.**



Aby zapobiec powstaniu nieprzyjemnych zapachów w samochodzie, należy stosować wyłącznie środki przewidziane do tego celu. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

# NAWIEWY POWIETRZA

## Miejsce tylne



(zależnie od wersji pojazdu)

Dysze nawiewu ciepłego powietrza na stopy pasażerów **11**.



Nie należy niczego wprowadzać do układu wentylacji w samochodzie (np. w przypadku pojawienia się nieprzyjemnego zapachu, itd.).

**Ryzyko powstania uszkodzeń lub pożaru.**

# RĘCZNE STEROWANIE FUNKCJAMI OGRZEWANIE/WENTYLACJA/KLIMATYZACJA

## System A



### Elementy sterujące

Obecność elementów sterujących zależy od wyposażenia pojazdu.

1. Rozdział powietrza.
2. Włączanie lub wyłączanie klimatyzacji.
3. Regulacja siły nawiewu.
4. Usuwanie szronu/zaparowania z tylnej szyby i lusterek zewnętrznych (zależnie od wersji pojazdu).
5. Regulacja temperatury powietrza.
6. Włączanie funkcji odizolowania kabiny/recyrkulacji powietrza

**Informacje i rady związane z użytkowaniem.** → 321

### Regulacja temperatury powietrza

Obrócić element sterujący **5** do wybranego położenia. Im bardziej

strzałka jest przesunięta w stronę z czerwonym oznaczeniem, tym wyższa temperatura w kabinie.

### Regulacja siły nawiewu

Obróć element sterujący **3** z położenia 0 w położenie 4. Im bardziej pokrętko jest obrócone w prawo, tym silniejszy jest nawiew powietrza. Aby zatrzymać dopływ powietrza do kabiny, ustaw element sterujący **3** w pozycji 0.

System jest wyłączony: siła nawiewu powietrza w kabinie jest zerowa (pojazd na postoju), w trakcie jazdy można jednak wyczuć lekki przepływ powietrza.



Dłuższe stosowanie recyrkulacji powietrza poprzez pozostawienie pokrętki w położeniu 0 może spowodować zaparowanie szyb bocznych i szyby przedniej oraz powstawanie zapachów charakterystycznych dla zamkniętych pomieszczeń.

### Włączanie funkcji odizolowania kabiny/recyrkulacji powietrza



Lampka ostrzegawcza zapala się na przycisku **6**, aby potwierdzić aktywację funkcji.

W takich warunkach powietrze jest pobierane z wnętrza kabiny i poddawane recyrkulacji, bez dopływu powietrza z zewnątrz.



Dłuższe stosowanie recyrkulacji powietrza może spowodować zaparowanie szyb bocznych i szyby przedniej oraz powstanie zapachów charakterystycznych dla zamkniętych pomieszczeń. Dlatego zalecamy przejście do normalnego trybu pracy wentylacji (pobieranie powietrza z zewnątrz) poprzez ponowne naciśnięcie przycisku **6**, gdy tryb recyrkulacji nie jest już potrzebny.


# RĘCZNE STEROWANIE FUNKCJAMI OGRZEWANIE/WENTYLACJA/KLIMATYZACJA

## Recyrkulacja powietrza pozwala na:

- odizolowanie kabiny od zewnętrznego otoczenia (np. przejazd przez obszary o dużym zanieczyszczeniu powietrza...);
- szybsze uzyskanie żądanej temperatury powietrza w kabinie.


## 4 Szybkie usuwanie zaparowania

Ustawić elementy sterujące **1**, **3** i **6** w położeniach:

- usuwanie zaparowania ;
- siła nawiewu powietrza;
- pobieranie powietrza z zewnątrz.

Włączenie klimatyzacji umożliwia szybsze usunięcie zaparowania.

## Usuwanie szronu z tylnej szyby

 **Przy pracującym silniku** nacisnąć przycisk **4** (zapali się lampka kontrolna).

Funkcja ta umożliwia usunięcie szronu-zaparowania z tylnej szyby oraz, zależnie od wersji pojazdu, z zewnętrznych ogrzewanych lusterek wstecznych regulowanych elektrycznie.


Zależnie od wersji pojazdu, wyłączenie funkcji następuje:


- po określonym czasie zaprogramowanym w systemie (lampka ostrzegawcza automatycznie gaśnie);
- po ponownym wciśnięciu przycisku **4** (lampka kontrolna gaśnie).


## Rozdział nawiewu powietrza w kabinie





Obrócić element sterujący **1**, aby wybrać rozdział powietrza.

 strumień powietrza jest kierowany do nawiewów deski rozdzielczej.

 Strumień powietrza jest kierowany do dysz nawiewu w desce rozdzielczej oraz na stopy osób podróżujących.

 Strumień powietrza jest kierowany głównie na stopy pasażerów.

 Strumień powietrza jest rozłożony na wszystkie dysze nawiewu na przednią szybę i szyby boczne oraz na nogi osób podróżujących.

 Cały strumień powietrza jest kierowany do dysz nawiewu na przednią szybę i przednie szyby boczne.

## Włączenie lub wyłączenie klimatyzacji

Za pomocą przycisku **2** można uruchomić (lampka zapalona) lub wyłączyć (lampka zgaszona) klimatyzację.

Włączenie układu nie jest możliwe, gdy element sterujący **3** znajduje się w pozycji 0.

**Zastosowanie klimatyzacji pozwala na:**

- obniżenie temperatury w kabinie;
- szybką likwidację zaparowania.

Klimatyzacja nie działa, kiedy temperatura zewnętrzna jest niska.

# RĘCZNE STEROWANIE FUNKCJAMI OGRZEWANIE/WENTYLACJA/KLIMATYZACJA



Działanie klimatyzacji powoduje wzrost zużycia paliwa (należy wyłączyć klimatyzację, gdy nie jest potrzebna).

## System B



## Elementy sterujące

Obecność elementów sterujących zależy od wyposażenia pojazdu.

1. Rozdział powietrza.
2. Włączanie lub wyłączanie klimatyzacji.
3. Regulacja siły nawiewu.
4. Usuwanie szronu/zaparowania z tylnej szyby i lusterek zewnętrznych (zależnie od wersji pojazdu).
5. Regulacja temperatury powietrza.
6. Włączanie funkcji odizolowania kabiny/recyrkulacji powietrza

Informacje i rady związane z użytkowaniem. → 321

## Regulacja temperatury powietrza

Obrócić element sterujący **5** do wybranego położenia. Im bardziej strzałka jest przesunięta w stronę z czerwonym oznaczeniem, tym wyższa temperatura w kabinie.

## Regulacja siły nawiewu

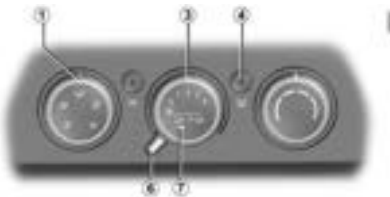
Obróć element sterujący **3**. Im bardziej pokrętko jest obrócone w prawo, tym silniejszy jest nawiew powietrza. Aby zatrzymać dopływ powietrza do kabiny, ustaw element sterujący **3** w pozycji 0.

System jest wyłączony: siła nawiewu powietrza w kabinie jest zerowa (pojazd na postoju), w trakcie jazdy można jednak wyczuć lekki przepływ powietrza.



Dłuższe stosowanie recyrkulacji powietrza poprzez pozostawienie pokrętki w położeniu 0 może spowodować zaparowanie szyb bocznych i szyby przedniej oraz powstawanie zapachów charakterystycznych dla zamkniętych pomieszczeń.

## Włączanie funkcji odizolowania kabiny/recyrkulacji powietrza



Lampka ostrzegawcza **7** zapala się, aby potwierdzić działanie.

W takich warunkach powietrze jest pobierane z wnętrza kabiny i poddawane recyrkulacji, bez dopływu powietrza z zewnątrz.

# RĘCZNE STEROWANIE FUNKCJAMI OGRZEWANIE/WENTYLACJA/KLIMATYZACJA


**i** Dłuższe stosowanie recyrkulacji powietrza może spowodować zaparowanie szyb bocznych i szyby przedniej oraz powstanie zapachów charakterystycznych dla zamkniętych pomieszczeń. Dlatego zaleca się przejście do normalnego trybu pracy wentylacji (pobieranie powietrza z zewnątrz) poprzez obrócenie elementu sterującego **6** w prawo, gdy recyrkulacja nie będzie już potrzebna.

## Recyrkulacja powietrza pozwala na:

- odizolowanie kabiny od zewnętrznego otoczenia (np. przejazd przez obszary o dużym zanieczyszczeniu powietrza...);
- szybsze uzyskanie żądanej temperatury powietrza w kabinie.


## Szybkie usuwanie zaparowania

Ustawić elementy sterujące **1**, **3** i **6** w położeniach:

- usuwanie zaparowania ;
- siła nawiewu powietrza;
- pobieranie powietrza z zewnątrz.

Używanie klimatyzacji umożliwia szybsze usunięcie zaparowania.

## Usuwanie szronu z tylnej szyby

 **Przy pracującym silniku** nacisnąć przycisk **4** (zapala się lampka kontrolna).

Funkcja umożliwia usuwanie szronu/zaparowania z tylnej szyby oraz, zależnie od wersji pojazdu, z zewnętrznych lusterek wstecznych.


Zależnie od wersji pojazdu, wyłączenie funkcji następuje:


- po upływie czasu ustawionego przez system (lampka kontrolna gaśnie);
- po ponownym wciśnięciu przycisku **4** (lampka kontrolna gaśnie).


## Rozdział nawiewu powietrza w kabinie





Obrócić element sterujący **1**, aby wybrać rozdział powietrza.

 strumień powietrza jest kierowany do nawiewów deski rozdzielczej.

 Strumień powietrza jest kierowany do dysz nawiewu w desce rozdzielczej oraz na stopy osób podróżujących.

 Strumień powietrza jest kierowany głównie na stopy pasażerów.

 Strumień powietrza jest rozłożony na wszystkie dysze nawiewu na przednią szybę i szyby boczne oraz na nogi osób podróżujących.

 Cały strumień powietrza jest kierowany do dysz nawiewu na przednią szybę i przednie szyby boczne.

## Włączenie lub wyłączenie klimatyzacji

Za pomocą przycisku **2** można uruchomić (lampka zapalona) lub wyłączyć (lampka zgaszona) klimatyzację.

Aktywacja nie jest możliwa, jeżeli element sterujący **3** jest ustawiony jako 0.

# RĘCZNE STEROWANIE FUNKCJAMI OGRZEWANIE/WENTYLACJA/KLIMATYZACJA

**Zastosowanie klimatyzacji pozwala na:**

- obniżenie temperatury w kabinie;
- szybką likwidację zaparowania.

Klimatyzacja nie działa, kiedy temperatura zewnętrzna jest niska.



Działanie klimatyzacji powoduje wzrost zużycia paliwa (należy wyłączyć klimatyzację, gdy nie jest potrzebna).

# KLIMATYZACJA AUTOMATYCZNA

## Elementy sterujące



(zależnie od wersji pojazdu)

1. Regulacja siły nawiewu.
2. Funkcja "Dobra widoczność".
3. Regulacja temperatury powietrza.
4. Włączanie lub wyłączanie klimatyzacji.
5. Regulacja rozdziału nawiewu powietrza w kabinie.
6. Wyświetlacz trybu rozdziału powietrza.
7. Włączanie funkcji odizolowania kabiny/recyrkulacji powietrza
8. Włączanie automatycznego trybu działania.
9. Wyświetlacz temperatury.
10. Usuwanie szronu/zaparowania z tylnej szyby i lusterek zewnętrznych (zależnie od wersji pojazdu).
11. Wyświetlacz prędkości nawiewu.

## Włączanie automatycznego trybu działania

Klimatyzacja automatyczna zapewnia (poza wyjątkowymi warunkami eksploatacji) komfort termiczny w kabinie oraz utrzymanie dobrego poziomu widoczności, przy jednoczesnym optymalnym poziomie zużycia paliwa. System ustawia prędkość nawiewu powietrza, rozdział powietrza, recyrkulację powietrza, uruchamianie lub wyłączanie klimatyzacji oraz temperaturę powietrza.

**AUTO** : optymalizuje wybrany poziom temperatury zgodnie z warunkami zewnętrznymi. Nacisnąć przycisk **8**. Zapala się lampka kontrolna wbudowana w przycisk **8**.

## Regulacja siły nawiewu



W trybie automatycznym, system ustawia siłę nawiewu, dostosowując ją do warunków panujących w kabinie i utrzymując tym samym optymalną temperaturę wewnątrz pojazdu.

Można wyregulować siłę nawiewu obracając element sterujący **1** w celu zwiększenia lub zmniejszenia siły nadmuchu.

## Regulacja temperatury powietrza

Obrócić element sterujący **3** do wybranego położenia.

**Uwaga:** skrajne ustawienia pozwalają układowi wytworzyć najniższą lub najwyższą temperaturę powietrza ("Lo" i "Hi").



# KLIMATYZACJA AUTOMATYCZNA

**i** Wyświetlane wartości odpowiadają temperaturze w kabinie.

Po uruchomieniu pojazdu zwiększenie lub zmniejszenie wyświetlanej wartości nie oznacza, że temperatura szybciej osiąga poziom komfortu. System nadal optymalizuje spadek lub wzrost temperatury (wentylacja nie uruchomi się natychmiast z maksymalną prędkością; zwiększa się stopniowo). Może to trwać od kilku sekund do kilku minut.

Ogólnie biorąc, za wyjątkiem szczególnych przypadków, nawiewy w desce rozdzielczej powinny stale pozostawać otwarte.

## Funkcja „dobra widoczność“

Nacisnąć przycisk **2**: zapala się wbudowana lampka kontrolna.

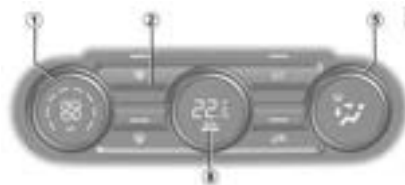
Funkcja umożliwia szybkie usunięcie szronu lub zaparowania z przedniej i tylnej szyby, przednich szyb bocznych i zewnętrznych lusterek wstecznych (zależnie od pojazdu). Automatycznie aktywuje funkcje klimatyzacji (w

zależności od pojazdu) i usuwania szronu z tylnej szyby.

Nacisnąć przycisk **2**, aby wyłączyć ogrzewanie tylnej szyby. Lampka kontrolna gaśnie.

**W celu wyłączenia tej funkcji** należy nacisnąć przycisk **2** lub **8** albo wyregulować nawiew obracając element sterujący **1**.

## Zmiana rozdziału nawiewu powietrza w kabinie



Ustawić element sterujący **5** tak, aby uzyskać optymalny rozdział powietrza. Zapala się lampka kontrolna wbudowana w przycisk.

Można zmienić dwa ustawienia jednocześnie.



Cały strumień powietrza jest kierowany do dysz nawiewu na przednią szybę i przednie szyby boczne.



Strumień powietrza jest rozłożony na wszystkie dysze nawiewu na przednią szybę i szyby boczne oraz na nogi osób podróżujących.



Strumień powietrza jest kierowany głównie na stopy pasażerów.



Strumień powietrza jest kierowany do dysz nawiewu w desce rozdzielczej oraz na stopy osób podróżujących.



Strumień powietrza jest kierowany do nawiewów deski rozdzielczej.

## Włączenie lub wyłączenie klimatyzacji



W automatycznym trybie pracy, system włącza lub wyłącza klimatyzację w zależności od zewnętrznych warunków klimatycznych.

## KLIMATYZACJA AUTOMATYCZNA

Nacisnąć przycisk **4**, aby wymusić włączenie (zapala się wbudowana lampka ostrzegawcza) lub wyłączenie klimatyzacji (wbudowana lampka ostrzegawcza gaśnie).

**i** Niektóre przyciski mają lampkę ostrzegawczą, która sygnalizuje stan funkcji.

### Usuwanie szronu i zaparowania z tylnej szyby

Nacisnąć przycisk **10**: zapala się wbudowana lampka kontrolna. Funkcja umożliwia szybkie usunięcie szronu lub zaparowania z tylnej szyby oraz z lusterek zewnętrznych (zależnie od wyposażenia).

**W celu wyłączenia tej funkcji, należy ponownie nacisnąć przycisk 10.**

Jeżeli przycisk nie zostanie wciśnięty, funkcja usuwania zaparowania wyłącza się automatycznie.

### Włączanie funkcji recyrkulacji powietrza (odizolowanie kabiny)



Ta funkcja jest sterowana w sposób automatyczny, ale można ją włączyć ręcznie. W takim przypadku uruchomienie funkcji zostaje potwierdzone zapaleniem się lampki ostrzegawczej nad przyciskiem **7**.

**i** Usuwanie zaparowania-usuwania szronu ma zawsze pierwszeństwo w stosunku do recyrkulacji powietrza.

### Cecha szczególna:

- Podczas działania tej funkcji, powietrze jest pobierane z kabiny i następuje jego recyrkulacja bez pobierania powietrza z zewnątrz;
- recyrkulacja powietrza pozwala na odizolowanie kabiny od bardzo niekorzystnych czynników

zewnętrznych (jazda w obszarze o dużym zanieczyszczeniu powietrza) – szybsze uzyskanie żądanej temperatury powietrza w kabinie.

### Użycie ręczne

Nacisnąć przycisk **7**: zapala się wbudowana lampka kontrolna.

Dłuższe stosowanie recyrkulacji może spowodować powstanie zapachów charakterystycznych dla zamkniętych pomieszczeń oraz zaparowanie szyb.

Dlatego też zaleca się przejście do automatycznego trybu pracy poprzez ponowne naciśnięcie na przycisk, gdy tylko recyrkulacja nie jest już potrzebna **7**.

W celu wyłączenia tej funkcji należy ponownie nacisnąć przycisk **7**.

### Wyłączenie systemu

Obrócić element sterujący **1** na "OFF", aby wyłączyć system. Aby uruchomić, należy ponownie obrócić element sterujący **1**, aby wyregulować siłę nawiewu lub nacisnąć przycisk **8**.

**i** Działanie klimatyzacji powoduje wzrost zużycia paliwa (należy wyłączyć klimatyzację, gdy nie jest potrzebna).

# KLIMATYZACJA: INFORMACJE I RADY ZWIĄZANE Z EKSPLOATACJĄ

## Rady związane z eksploatacją

W niektórych przypadkach (klimatyzacja wyłączona, włączona recyrkulacja powietrza, prędkość nawiewu zerowa lub słaba, ...) może się zdarzyć, że na szybach i szybie przedniej samochodu pojawi się zaparowanie.

W przypadku zaparowania należy użyć funkcji "**Dobra widoczność**", aby je usunąć, następnie najlepiej włączyć klimatyzację w trybie automatycznym w celu uniknięcia powstawania pary.



Nie należy niczego wprowadzać do układu wentylacji w samochodzie (np. w przypadku pojawienia się nieprzyjemnego zapachu, itd.).  
**Ryzyko powstania uszkodzeń lub pożaru.**

## Zużycie paliwa

Podczas korzystania z klimatyzacji, zwiększenie zużycia paliwa (zwłaszcza w cyklu miejskim) jest normalnym zjawiskiem.

W przypadku pojazdów wyposażonych w klimatyzację bez automatycznego trybu działania, należy ją wyłączyć, gdy jej działanie nie jest już konieczne.

**Rady mające na celu zmniejszenie zużycia paliwa, a tym samym przyczynienie się do ochrony środowiska:**

W czasie jazdy nawiewy powinny być otwarte, a szyby zamknięte.

Jeżeli samochód pozostawał zaparkowany przy upalnej pogodzie lub w nasłonecznionym miejscu, należy pamiętać o przewietrzeniu go w celu usunięcia gorącego powietrza przed uruchomieniem silnika.



Układ klimatyzacji należy regularnie włączać, nawet przy niskiej temperaturze. Układ należy włączać co najmniej raz na miesiąc na około 5 minut.

## Obsługa

Częstotliwość wykonywania kontroli jest podana w książce przeglądów pojazdu.

## Nieprawidłowości w działaniu

Ogólnie biorąc, w razie zaistnienia jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu klimatyzacji, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.

– **Obniżona skuteczność usuwania szronu, pary lub działania klimatyzacji.**

Przyczyną może być zanieczyszczenie filtra kabiny.

– **Brak nawiewu zimnego powietrza.**

Sprawdzić odpowiednie ustawienie elementów sterujących oraz stan bezpieczników. W przeciwnym razie wyłączyć system.

## Obecność wody pod pojazdem

Przy dłuższym korzystaniu z układu klimatyzacji można zauważyć wyciek wody spod samochodu. Jest to spowodowane kondensacją.



**Nie wolno otwierać obwodu czynnika chłodniczego.** Jest on niebezpieczny dla oczu oraz dla skóry.

# KLIMATYZACJA: INFORMACJE I RADY ZWIĄZANE Z EKSPLOATACJĄ

## Czynnik chłodniczy



Obwód czynnika chłodniczego (niektóre elementy układu są hermetycznie zamknięte) może zawierać fluorowane gazy cieplarniane.

W zależności od wersji znajdziesz następujące informacje na etykiecie **A** umieszczonej w komorze silnika.

Obecność i lokalizacja informacji na etykiecie zależy od pojazdu.



**Typ czynnika chłodniczego**



**(XXX) Typ oleju w układzie klimatyzacji**



**Produkt łatwopalny**



**Należy zapoznać się z instrukcją obsługi pojazdu**



**Obsługa**

x.xxx kg	<b>(1)</b> Ilość czynnika chłodniczego w instalacji pojazdu.
GWP xxxx	<b>(2)</b> Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego.
CO2 eq x.xxx t	<b>(3)</b> Ilość (masa) i odpowiednik CO2.

### Dodatkowe informacje

W zależności od etykiety i rodzaju czynnika chłodniczego:

#### Płyn chłodniczy R-134a

#### Płyn chłodniczy R-1234yf

- **(1)** 0,450 kg / 0,465 kg / 0,520 kg
- **(2)** GWP 4
- **(3)** 0,002 t.

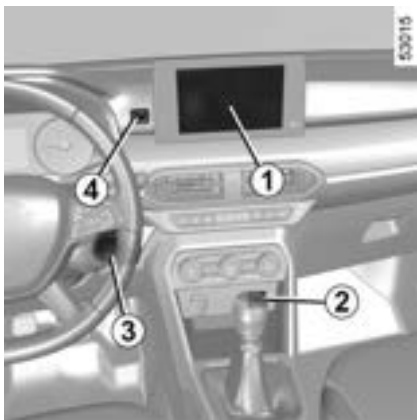


**Nie wolno otwierać obwodu czynnika chłodniczego.** Jest on niebezpieczny dla oczu oraz dla skóry.



Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności w komorze silnika należy wyłączyć zapłon → **190** lub → **193**.

## MULTIMEDIALNE ELEMENTY WYPOSAŻENIA



Obecność i umiejscowienie tych elementów zależy od wyposażenia multimedialnego pojazdu.

1. Ekran multimedialny.
2. Gniazdo ładowania.
3. Elementy sterujące przy kierownicy.
4. Gniazdo urządzeń multimedialnych.
5. Mikrofon.



### Używanie telefonu

Przypominamy o konieczności przestrzegania obowiązujących przepisów dotyczących używania tego typu urządzeń.

### ZINTEGROWANY ELEMENT STERUJĄCY TELEFONEM Z ZESTAWEM GŁOSNOMÓWIĄCYM



Użyj mikrofonu **5** i elementu sterującego na kolumnie kierownicy **3**.



Należy podłączać tylko akcesoria o maksymalnej mocy 12 W.

**Ryzyko pożaru.**

### Gniazdo ładowania **2** lub, w zależności od pojazdu, **6**

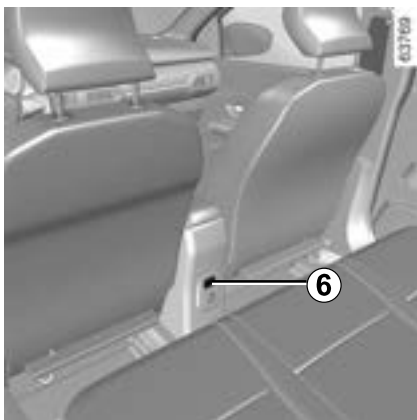
Gniazdo USB może również służyć do ładowania akcesoriów posiadających homologację działu technicznego. Moc urządzeń nie może przekraczać 12 W (5 V) na gniazdo.

### Gniazdko urządzeń multimedialnych **4**

Możesz użyć gniazda USB, aby uzyskać dostęp do zawartości multimedialnej akcesoriów.

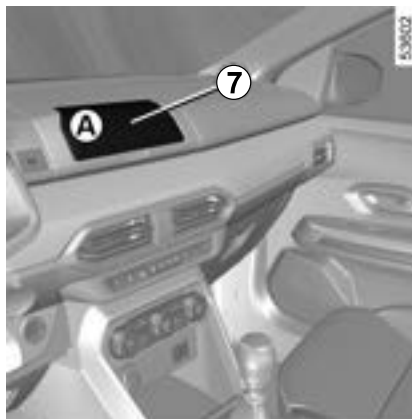
Poszczególne źródła można wybierać za pomocą ekranu multimedialnego lub za pomocą przełączników przy kierownicy.

## MULTIMEDIALNE ELEMENTY WYPOSAŻENIA



W celu zapoznania się z działaniem, patrz instrukcja obsługi urządzenia.

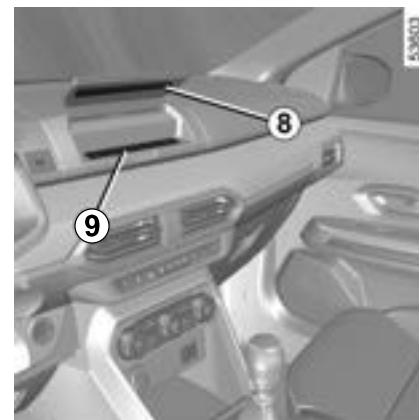
### Wspornik telefonu A



W wyposażonych pojazdach podnieś klapy **7**; umieść telefon **10** poziomo w uchwycie **8**, następnie opuść klapy **7**, utrzymując telefon w uchwycie **9**.



Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia należy zmieniać na postoju.

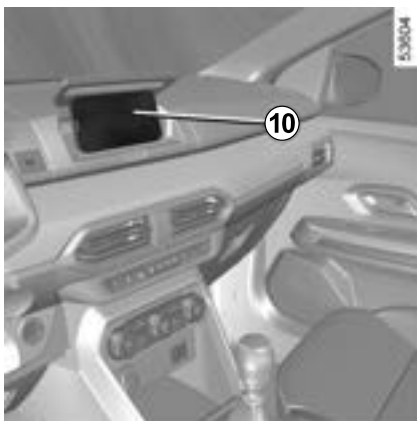


Upewnij się, że telefon jest bezpiecznie zamocowany między uchwytami **8** i **9** przed użyciem.

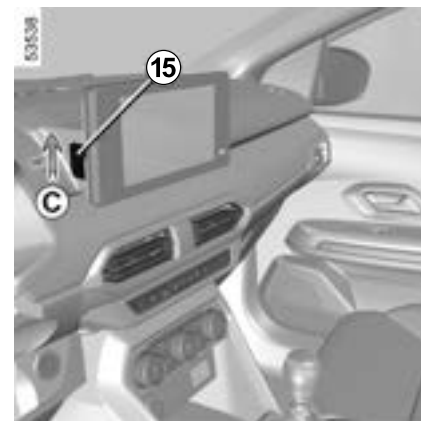
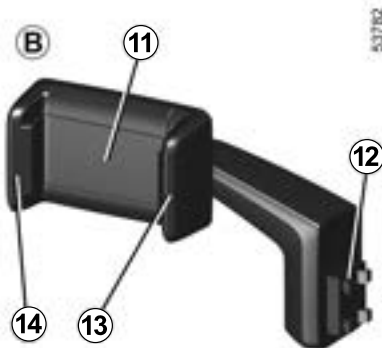


Upewnij się, że telefon jest bezpiecznie osadzony w uchwycie, aby nie uderzył w pasażerów podczas nagłego skrętu lub hamowania.

## MULTIMEDIALNE ELEMENTY WYPOSAŻENIA



### Demontowany uchwyt na telefon B



#### Używanie telefonu

Przypominamy o konieczności przestrzegania obowiązujących przepisów dotyczących używania tego typu urządzeń.

Montaż demontowanego uchwyty na telefon **B** (zależnie od wyposażenia):

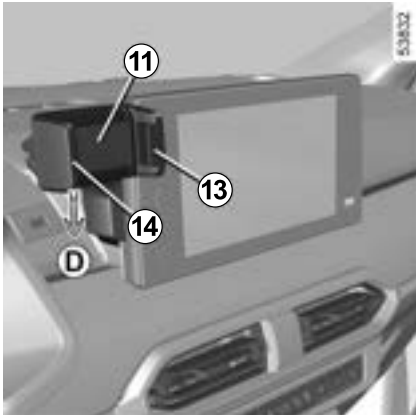
- usuń osłonę **15** (ruch **C**);
- przymocuj podstawę **12** uchwyty na telefon do elementu **16** (ruch **D**);
- pociągnij zacisk **13** w prawo;

– umieść telefon w uchwycie **11**, naciskając stały zacisk **14**, następnie zwolnij zacisk **13**, aby unieruchomić telefon między zaciskami **13** i **14**.

Aby zdjąć demontowany uchwyt na telefon **B**, wykonaj opisaną procedurę w odwrotnej kolejności.

**Uwaga:** możesz ręcznie ustawić pochylenie uchwyty na telefon **11**.

## MULTIMEDIALNE ELEMENTY WYPOSAŻENIA



4



Upewnij się, że podstawa uchwytu na telefon jest prawidłowo zamocowana i że telefon jest bezpiecznie osadzony w uchwycie, aby nie uderzył pasażerów podczas nagłego skrętu lub hamowania.



Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia należy zmieniać na postoju.

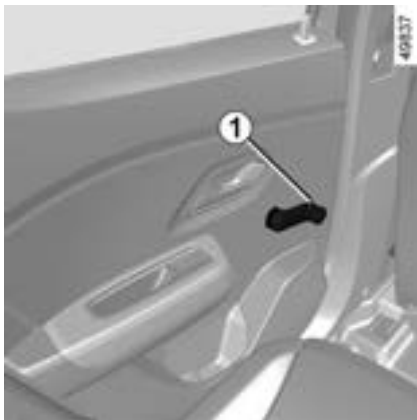


**Używanie telefonu**  
Przypominamy o konieczności przestrzegania obowiązujących przepisów dotyczących używania tego typu urządzeń.



# PODNOŚNIKI SZYB STEROWANE ELEKTRYCZNIE

## Ręczne podnoszenie tylnych szyb



Użyć dźwigni **1** w celu opuszczenia lub podniesienia szyby do żądanej wysokości.

## Elektryczne podnoszenie przednich szyb



Elektryczne podnoszenie szyb działa przy włączonym zapłonie.

### Na miejscu kierowcy

Wcisnąć przełącznik danej szyby, aby opuścić ją lub podnieść do żądanej wysokości.

**2.** szyba po stronie kierowcy.

**3.** szyba po stronie pasażera z przodu.



### Na miejscu pasażera z przodu

Nacisnąć przełącznik **4**.



Należy uważać, aby żadne przedmioty nie naciskały uchylonej szyby: może to doprowadzić do uszkodzenia podnośnika szyby.

### Tryb impulsowy

Ten tryb stanowi uzupełnienie opisanej wcześniej funkcji elektrycznego podnoszenia szyb.

Krótko naciśnij lub pociągnij przełącznik do oporu: szyba całkowicie się otworzy lub zamknie. Poruszenie

## PODNOŚNIKI SZYB STEROWANE ELEKTRYCZNIE

przełącznika powoduje zatrzymanie przesuwania się szyby.

### Elektryczny podnośnik szyby z funkcją sterowania impulsowego nie działa

Elektryczny podnośnik szyby z funkcją sterowania impulsowego jest wyposażony w zabezpieczenie termiczne: naciśnięcie przełącznika ponad szesnaście razy z rzędu powoduje przełączenie podnośnika w tryb ochrony (zablokowanie szyby).

Następnie:

- korzystaj z przełączników elektrycznych podnośników szyb krótko, w odstępach około 30 sekund;
- przy pracującym silniku podnośnik szyby zostanie odblokowany po około 20 minutach bezczynności.

**Uwaga:** jeżeli szyba napotka opór podczas zamykania (np. gałąź drzewa itp.), zatrzyma się, po czym cofnie się o kilka centymetrów.

### Elektryczne podnoszenie tylnych szyb



#### Na miejscu kierowcy

**Przy włączonym zapłonie** wcisnąć dolną część przełącznika **5** lub **6** w celu opuszczenia szyby albo górną część przełącznika **5** lub **6** w celu jej podniesienia do żądanej wysokości.

**Uwaga:** tylne szyby nie opuszczają się do końca.



#### Na miejscu tylnego pasażera

Nacisnąć przełącznik **7**.



Podczas zamykania szyb należy się upewnić, że żadna część ciała (ramię, ręka itp.) nie wystaje z pojazdu.

**Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń.**

## PODNOŚNIKI SZYB STEROWANE ELEKTRYCZNIE

### Blokowanie i odblokowanie podnośników tylnych szyb



Wcisnąć górną część przełącznika **8** w celu zablokowania podnośników tylnych szyb lub dolną część przełącznika **8** w celu ich odblokowania.



Podczas zamykania szyb należy się upewnić, że żadna część ciała (ramię, ręka itp.) nie wystaje z pojazdu.

**Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń.**



### **Bezpieczeństwo pasażerów podróżujących na tylnych siedzeniach**

Kierowca może zablokować działanie funkcji podnośników szyb wciskając przełącznik **8**.

### **Odpowiedzialność kierowcy**

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie dziecko, niepełnosprawną osobę lub zwierzę nawet na bardzo krótki czas, jeżeli kluczyk znajduje się wewnątrz pojazdu.

Mogłoby ono narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby, uruchamiając silnik, włączając elementy wyposażenia, takie jak na przykład podnośniki szyb lub też zablokować drzwi. W przypadku przycięcia, należy natychmiast odsunąć szybę, wciskając odpowiedni przełącznik.

**Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń.**

# ELEKTRYCZNE OTWIERANIE DACHU

W celu przesunięcia zasłony 1



- **Otwieranie:** pociągnąć uchwyt 2 do tyłu i przesunąć osłonę w żądane położenie;
- **Zamykanie:** pchnąć uchwyt 2 do przodu i przesunąć osłonę w żądane położenie.

W celu przesunięcia otwieranego dachu



- **Otwieranie:** naciśnij przycisk 3 i przytrzymaj do momentu, w którym otwierany dach ustawi się w odpowiednim położeniu;
- **Zamykanie:** pociągnij przycisk 3.



## Odpowiedzialność kierowcy

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, niesamodzielną osobę dorosłą lub zwierzę.

Mogłoby ono narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby, uruchamiając silnik, włączając elementy wyposażenia, takie jak na przykład podnośniki szyb lub też zablokować drzwi. W przypadku zacięcia należy natychmiast zmienić kierunek pracy mechanizmu, pociągając przycisk 3.

**Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń.**

## Środki ostrożności

– **Pojazd z ładunkiem umieszczonym na relingach.**

Generalnie kiedy dach jest obciążony, wykonywanie czynności z otwieranym dachem jest niewskazane.

Przed otwarciem dachu należy sprawdzić przedmioty i/lub akcesoria

## ELEKTRYCZNE OTWIERANIE DACHU

(bagażnik do przewozu rowerów, kufer dachowy itd.) zamontowane na relingach: powinny one być prawidłowo rozmieszczone i zamocowane oraz nie utrudniać prawidłowego działania dachu.

W celu uzyskania dodatkowych informacji, dotyczących wyboru odpowiedniego wyposażenia należy zwrócić się do ASO.

- Wysiadając z samochodu **sprawdź**, czy dach został prawidłowo zamknięty;
- Uszczelka otwieranego dachu powinna być **czyszczona** co trzy miesiące przy użyciu środków wybranych przez nasze Służby Techniczne;
- dachu **nie należy otwierać** natychmiast po ustaniu deszczu oraz bezpośrednio po umyciu samochodu.

### Nieprawidłowości w działaniu

Jeżeli nie można zamknąć dachu, należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Podczas zamykania dachu należy się upewnić, że żadna część ciała (ramię, ręka itp.)

nie wystaje poza obrys samochodu.

**Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń.**

# OSŁONA PRZECIWSŁONECZNA, UCHWYT PRZYTRZYMUJĄCY

## Osłona przeciwsłoneczna 1 i 2



Opuścić osłonę przeciwsłoneczną **1** lub **2** na przednią szybę lub odpiąć ją i obrócić na boczną szybę.

## Lusterka wewnętrzne 3

Zależnie od wersji pojazdu, osłony przeciwsłoneczne są wyposażone w lusterko wewnętrzne.

Podnieś pokrywę **4**.

## Uchwyty z przodu 5 i z tyłu 6 lub, w zależności od pojazdu, 7



Mogą służyć jako wsparcie dla pasażerów podczas jazdy.

Nie należy ich używać przy wsiadaniu i wysiadaniu z pojazdu.

## Zaczepty na ubrania 8



# OŚWIETLENIE WNĘTRZA

## Lampka sufitowa



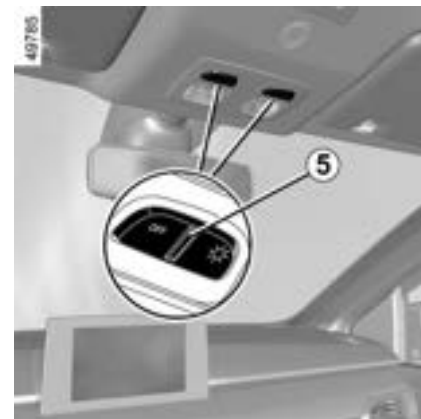
Naciśnięcie przełącznika **1** lub, zależnie od pojazdu, przełącznika **2**, **3** lub **4** powoduje:

- wymuszone włączenie lampki;
- włączenie oświetlenia przy otwarciu - zależnie od wersji - jednych z drzwi przednich lub jednych z czterech drzwi. Gaśnie tylko wtedy, gdy drzwi zostaną prawidłowo zamknięte;
- wymuszone wyłączenie.



## Światła punktowe

(zależnie od wersji pojazdu)



## OŚWIETLENIE WNĘTRZA

Nacisnąć przełącznik **5**, aby włączyć:

- wymuszone włączenie lampki;
- włączenie oświetlenia przy otwarciu - zależnie od wersji - jednych z drzwi przednich lub jednych z czterech drzwi. Gaśnie tylko wtedy, gdy drzwi zostaną prawidłowo zamknięte;
- wymuszone wyłączenie.

### 4 Lampki oświetlenia zamykanego schowka 6

(zależnie od wersji pojazdu)



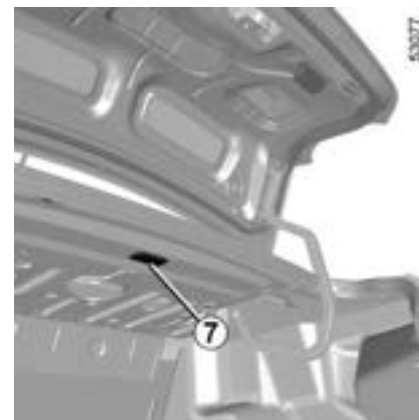
Lampka **6** zapala się w momencie otwarcia pokrywy.

### Lampka oświetlenia bagażnika 7

(zależnie od wersji pojazdu)



Lampka **7** zapala się w momencie otwarcia bagażnika.





# OŚWIETLENIE WNĘTRZA



## **Automatyczne działanie oświetlenia wnętrza**

(zależnie od wersji pojazdu)

- odblokowanie zamków drzwi przy pomocy nadajnika zdalnego sterowania powoduje czasowe włączenie oświetlenia na około 30 sekund.
- pozostawienie otwartych lub niedomkniętych drzwi powoduje czasowe włączenie oświetlenia na czas od 1 do 3 minut.
- w przypadku prawidłowo zamkniętych wszystkich drzwi, w chwili włączenia zapłonu, następuje stopniowe wygaszenie oświetlenia.

# SCHOWKI, ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY

## Zamykany schowek



W celu otwarcia schowka, należy pociągnąć za uchwyt 1.

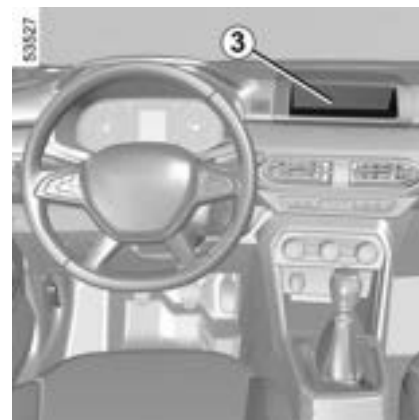
## Schowki w drzwiach 2



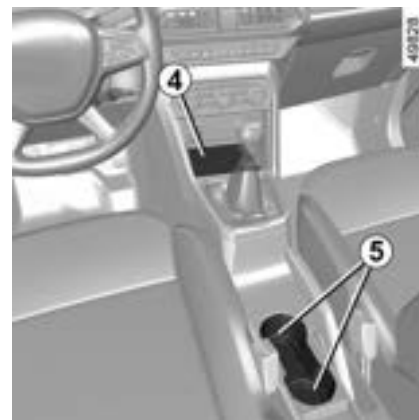
Sprawdzić, czy w otwartych schowkach nie znajdują się żadne twarde, ciężkie lub ostre przedmioty, które mogłyby wypaść podczas ostrych skrętów, gwałtownego hamowania lub zderzenia i uderzyć w osoby podróżujące.

## Górny schowek w desce rozdzielczej 3

(zależnie od wersji pojazdu)



## Schowek 4



## SCHOWKI, ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY

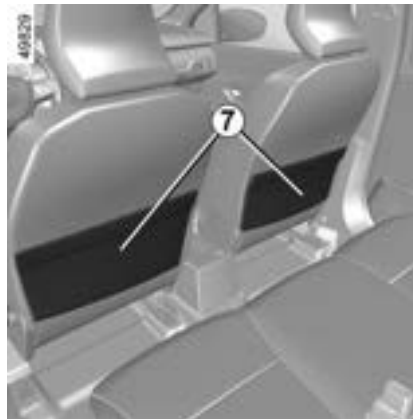
Miejsca na popielniczkę 5

Podłokietnik z przodu 6

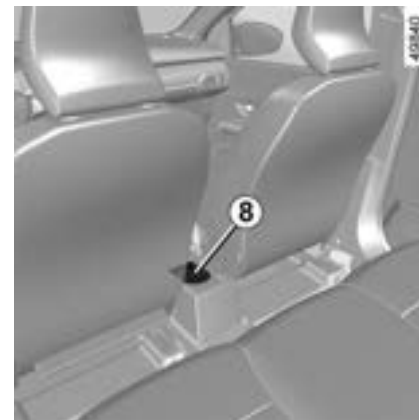


Kieszonki w fotelach przednich 7

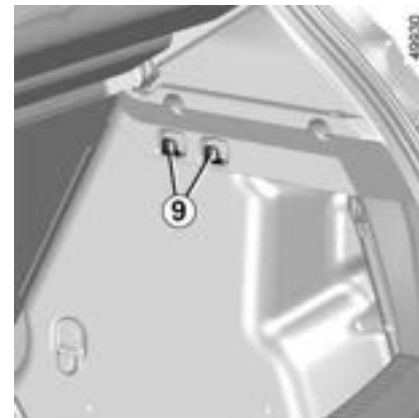
(zależnie od wersji pojazdu)



Miejsce uchwytu na kubek 8



Zaczepy na torebki 9

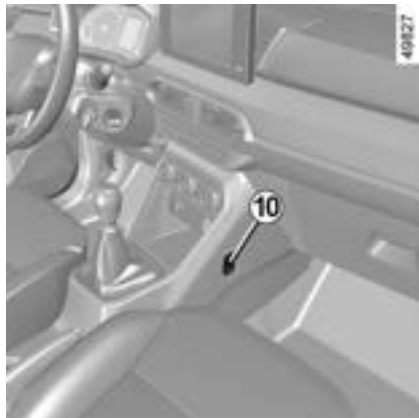


Żaden przedmiot nie może znajdować się na podłodze (przed fotelem kierowcy): w przypadku gwałtownego hamowania przedmiot może się przesunąć w kierunku pedałów i uniemożliwić ich użycie.

## SCHOWKI, ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY

Maksymalny ciężar na zaczep: 5 kg.

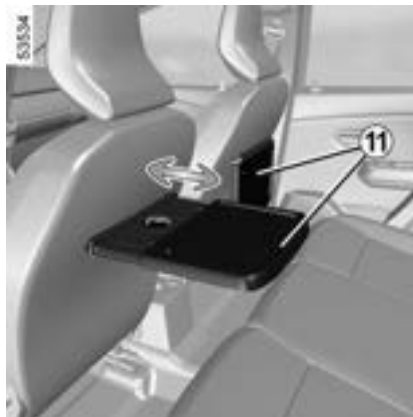
### Zaczep na torebki 10



Maksymalny ciężar na zaczep: 3 kg.

### Tyłne półki 11

(zależnie od wersji pojazdu)



Ustaw schowek w położeniu poziomym.

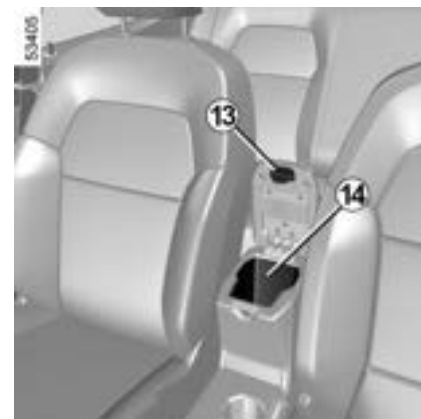
Zaleca się korzystanie ze schowków **11** wyłącznie, gdy pojazd stoi.

### Schowek w środkowym podłokietniku 14

(zależnie od wersji pojazdu)

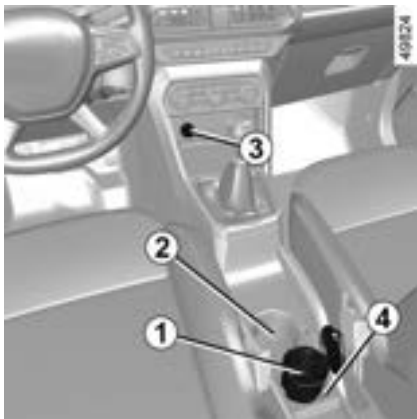


Podnieś pokrywę środkowego podłokietnika **12** za pomocą zaczepu **13**.



# POPIELNICZKA, ZAPALNICZKA, GNIAZDKO AKCESORIÓW

## Popielniczka 1



Może być przechowywana w obudowie 2 lub 4.

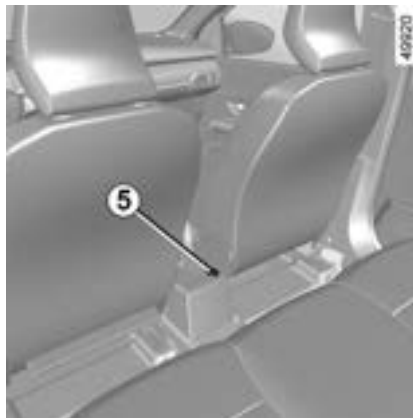
W celu jej otwarcia, należy podnieść pokrywkę .

W celu opróżnienia popielniczki, pociągnąć całość, popielniczka wysunie się z obudowy.



Jeśli Państwa samochód nie jest wyposażony w zapalniczkę i w popielniczkę, można je nabyć u Autoryzowanych Partnerów marki.

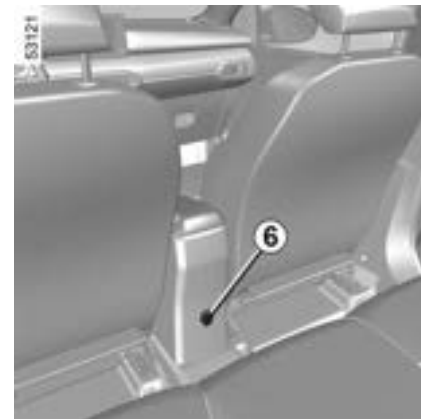
## Zapalniczki samochodowe 3 i 5 lub, w zależności od pojazdu, 6



Przy włączonym zapłonie, wcisnąć zapalniczkę 3. Wysunie się automatycznie po odpowiednim rozgrzaniu. Wyjąć ją. Po użyciu, należy zapalniczkę włożyć do gniazda, nie wciskając do oporu.

## Gniazda akcesoriów 3 i 5 lub, w zależności od pojazdu, 6

Gniazda służą do podłączania akcesoriów posiadających atest działu technicznego.



## POPIELNICZKA, ZAPALNICZKA, GNIAZDKO AKCESORIÓW



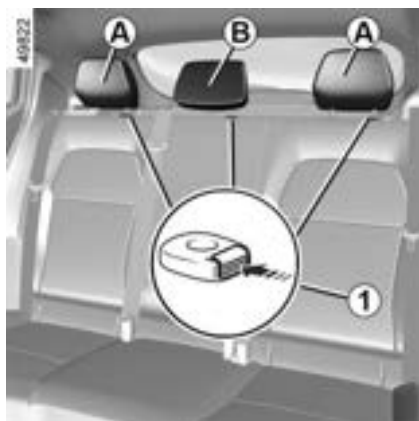
Należy podłączać tylko akcesoria o maksymalnej mocy 120 W (12 V).

W przypadku korzystania z kilku gniazd zasilania jednocześnie łączny pobór energii elektrycznej podłączonych akcesoriów nie może przekraczać 180 W.

**Ryzyko pożaru.**

4

## ZAGŁÓWKI TYLNE



### Demontaż zagłówek A lub B

Ustaw zagłówek w skrajnym górnym położeniu, następnie naciśnij przycisk 1 i wymontuj zagłówek.

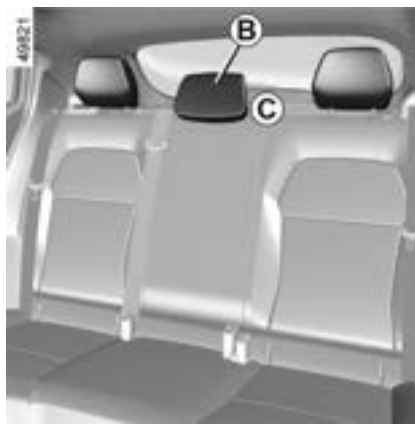
### Regulacja wysokości zagłówka B

(zależnie od wersji pojazdu)

Nacisnąć przycisk 1 i jednocześnie przesunąć zagłówek na wybraną wysokość.

### Montaż zagłówek A lub B

Wprowadzić trzpień w prowadnicę, nacisnąć przycisk 1, opuścić zagłówek i sprawdzić, czy jest prawidłowo zablokowany.



### Zagłówek w pozycji użytkowej B

(zależnie od wersji pojazdu)

Podnieść zagłówek do oporu tak, aby go zablokować. Sprawdzić prawidłowe zablokowanie.

### Zagłówek w położeniu złożonym B

(zależnie od wersji pojazdu)

Naciśnij przycisk 1 i całkowicie opuść zagłówek.

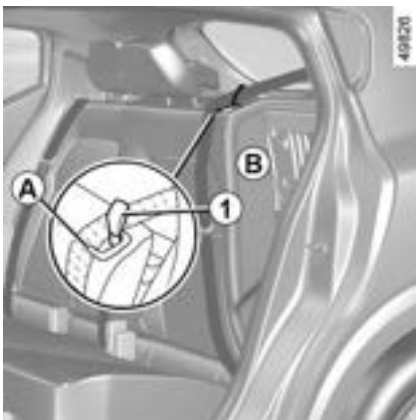


**Dolne położenie zagłówka (położenie C) to położenie służące wyłącznie do transportu:** nie należy ustawiać zagłówek w takim położeniu, gdy fotel jest zajęty.



Zagłówki są elementami wyposażenia wpływającymi na bezpieczeństwo jazdy; powinny zawsze być prawidłowo zamontowane i ustawione w oparciach foteli:

## TYLNA KANAPA: FUNKCJE




### Składanie oparcia

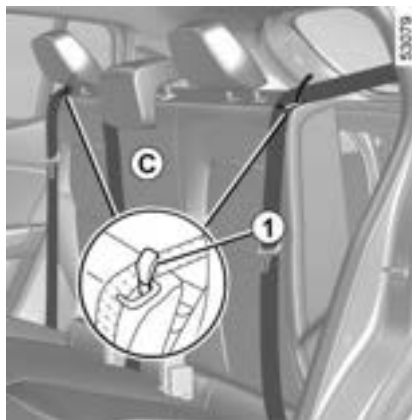
Należy upewnić się, czy fotele przednie są wystarczająco przesunięte do przodu.

Opuść maksymalnie środkowy zagłówek.

Umieścić pasy bezpieczeństwa **A** w przelotkach.

pociągnąć za zaczep **1** i opuścić oparcie **B**.

 Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności przy oparciu, należy umieścić pas w prowadnicy taśmy **A**, aby uniknąć jego uszkodzenia.



W zależności od pojazdu, aby odblokować kanapę **C**, jednocześnie pociągnij zaczepy **1**, aby odblokować je od wewnątrz.

**Aby ponownie zamontować oparcie**, postępuj w odwrotnej kolejności.

Zamontować oparcie i zatrzasknąć je na jego wsporniku.



Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia należy zmieniać na postoju.



**Przy ponownym rozkładaniu oparcia**, należy zwrócić uwagę, czy jest ono prawidłowo zablokowane.

**W przypadku używania pokrowców foteli**, należy sprawdzić, czy nie przeszkadzają one w zablokowaniu oparcia. Należy sprawdzić prawidłowe ułożenie pasów.

Konieczne jest również ponowne ustawienie zagłówek.

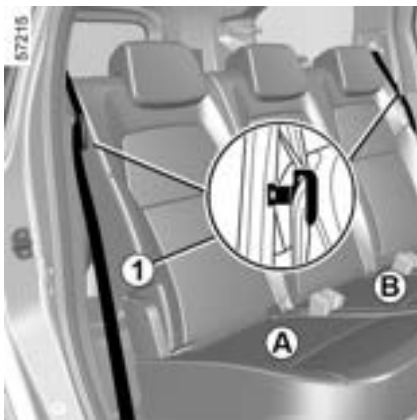


Przy wykonywaniu jakichkolwiek czynności przy tylnych fotelach należy sprawdzić, czy nic nie blokuje mocowań (część ciała pasażera, zwierzę, żwir, kawałki materiału, zabawki itp.).



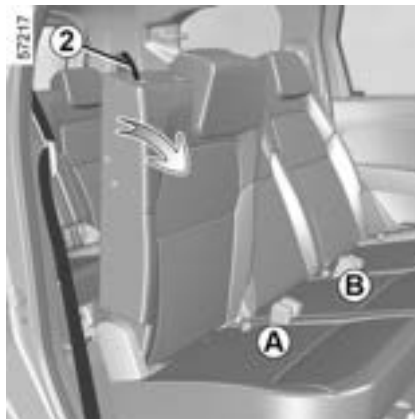
# FUNKCJE TYLNYCH FOTELEI

## Drugi rząd



**W celu złożenia fotela A lub kanapy B :**

- Przesunąć do przodu fotele przednie;
- wsunąć zamek pasa bezpieczeństwa tylnego fotela w gniazdo 1;
- opuścić zagłówki → 341;
- pociągnąć za końcówkę 2;
- opuścić oparcie na siedzenie;
- unieść fotel do położenia pionowego.



Przy składaniu lub rozkładaniu tylnych foteli należy sprawdzić, czy mocowania są czyste (nie powinny znajdować się w nich kamyczki, kawałki materiału, zabawki, itp.).



Za każdym razem, gdy przy tylnej kanapie są wykonywane jakiegokolwiek czynności, należy sprawdzić prawidłowe położenie i działanie tylnych pasów bezpieczeństwa.



**Aby przywrócić fotel A lub kanapę B do pierwotnego położenia:**

- opuścić kanapę aż do zablokowania;
- podnieść oparcia;
- upewnić się, że siedzenia i oparcia są prawidłowo zablokowane.

## FUNKCJE TYLNYCH FOTELI



Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia należy zmieniać na postoju.



Należy prawidłowo zablokować oparcie fotela. Jeśli tak, wyjąć przedmiot, który przeszkadza z tyłu. Wykonać ponownie czynności, aż do prawidłowego zablokowania fotela.

### Trzeci rząd

#### Dostęp do tylnych foteli w trzecim rzędzie



- Pociągnij zaczep **1** w drugim rzędzie;
  - opuścić oparcie na siedzenie;
  - unieść fotel do położenia pionowego.
- Aby przywrócić ustawienie początkowe fotela, należy postępować w odwrotnej kolejności.

#### Zastrzeżenie dotyczące użytkowania



Jeśli pasażer zajmuje jeden z foteli w drugim rzędzie, jazda ze złożonym innym fotelem w drugim rzędzie jest zabroniona.  
**Ryzyko obrażeń**



**Przy ponownym rozkładaniu oparcia,** należy zwrócić uwagę, czy jest ono prawidłowo zablokowane.

**W przypadku używania pokrowców foteli,** należy sprawdzić, czy nie przeszkadzają one w zablokowaniu oparcia. Należy sprawdzić prawidłowe ułożenie pasów. Konieczne jest również ponowne ustawienie zagłówków.



W celu uniknięcia ryzyka obrażeń, trzeba zwrócić uwagę, aby żadna osoba nie znajdowała się w pobliżu ruchomych części.

## FUNKCJE TYLNYCH FOTELI



W celu uniknięcia ryzyka obrażeń, trzeba zwrócić uwagę, aby żadna osoba nie znajdowała się w pobliżu ruchomych części.



Należy prawidłowo zablokować oparcie fotela. Jeśli tak, wyjąć przedmiot, który przeszkadza z tyłu. Wykonać ponownie czynności, aż do prawidłowego zablokowania fotela.



Przy ponownym rozkładaniu oparcia, należy zwrócić uwagę, czy jest ono prawidłowo zablokowane.

**W przypadku używania pokrowców foteli,** należy sprawdzić, czy nie przeszkadzają one w zablokowaniu oparcia. Należy sprawdzić prawidłowe ułożenie pasów. Konieczne jest również ponowne ustawienie zagłówek.

### Ograniczenia dotyczące użytkowania

**A**



**B**



Nie wolno jeździć ze złożonym oparciem lub fotelem w drugim rzędzie, gdy na fotelu w trzecim rzędzie podróżuje pasażer. Etykieta **A** jest umieszczona w pojeździe jako przypomnienie.  
**Ryzyko obrażeń**

**4**

## FUNKCJE TYLNYCH FOTELI



Nie wolno jechać ze złożonym fotelem w trzecim rzędzie, jeżeli na drugim fotelem w trzecim rzędzie podróżuje pasażer. Etykieta **B** jest umieszczona w pojeździe jako przypomnienie. **Ryzyko obrażeń**

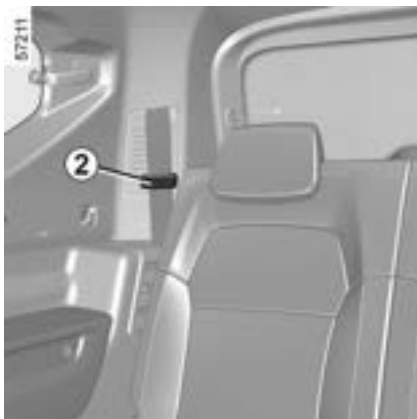


Sprawdź, czy każdy pasek **4** jest prawidłowo zamocowany do zaczepu mocującego **5**.  
**Ryzyko powstania uszkodzeń.**



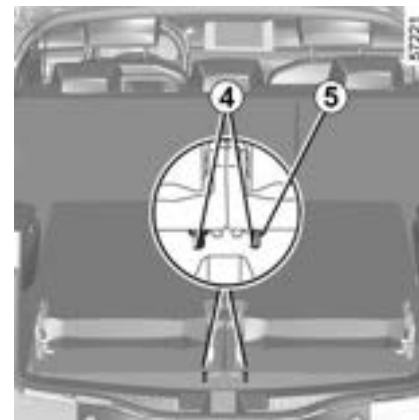
Ze względów bezpieczeństwa, ustawienia należy zmieniać na postoju.

- Należy sprawdzić prawidłowe położenie tylnych pasów w zaczepach **2**;
- opuścić zagłówki → **341**;
- odblokuj elementy sterujące **3**, naciśnij środkową część oparcia i opuść je na siedziska foteli;
- pociągnij paski **4**, aby odblokować fotele, następnie podnieś siedzisko do położenia pionowego.



Istnieje możliwość złożenia lub wyjęcia trzeciego rzędu foteli, aby umożliwić przewożenie przedmiotów zajmujących dużo miejsca.

### Składanie foteli



# FUNKCJE TYLNYCH FOTELI

## Ponowne ustawienie foteli



- Należy sprawdzić prawidłowe położenie tylnych pasów w zaczepach **2**;
- opuścić siedzisko aż do zablokowania;
- odblokuj elementy sterujące **3**, naciskając górną część oparcia danego fotela i podnieś oparcia;
- zapewnić prawidłowe zablokowanie siedzisk i oparc foteli.



Zabrania się przewożenia osoby lub zwierzęcia na fotelach w trzecim rzędzie, jeśli osłona przestrzeni bagażowej nie jest zdjęta.



Za każdym razem, gdy przy tylnej kanapie są wykonywane jakiegokolwiek czynności, należy sprawdzić prawidłowe położenie i działanie tylnych pasów bezpieczeństwa.



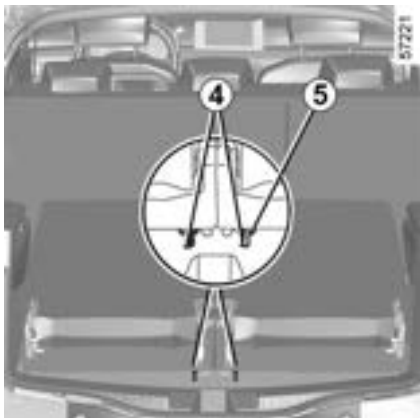
Przy składaniu lub rozkładaniu tylnych foteli należy sprawdzić, czy mocowania są czyste (nie powinny znajdować się w nich kamyki, kawałki materiału, zabawki, itp.).

## Wymijanie foteli



- Należy sprawdzić prawidłowe położenie tylnych pasów w zaczepach **2**;
- **złóż fotele w drugim rzędzie** → **343**;
- opuścić zagłówki → **341**;

## FUNKCJE TYLNYCH FOTELI

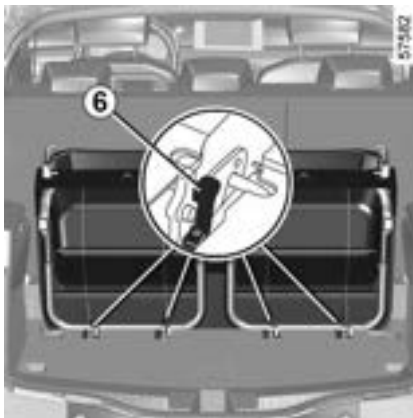


- odblokuj elementy sterujące **3**, naciśnij środkową część oparcia i opuść je na siedziska foteli;
- pociągnij paski **4**, aby odblokować fotele, następnie podnieś siedzisko do położenia pionowego.



Sprawdź, czy każdy pasek **4** jest prawidłowo zamocowany do zaczepu mocującego **5**.

**Ryzyko powstania uszkodzeń.**

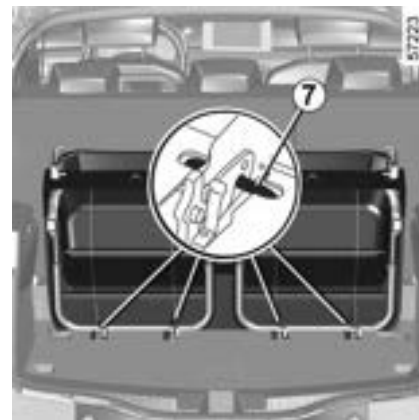


- odblokuj elementy sterujące **6**;
- Podnieś fotele w celu ich wyjęcia tylnymi bocznymi drzwiami. Następnie możesz je usunąć z pojazdu.



Za każdym razem, gdy przy tylnej kanapie są wykonywane jakiegokolwiek czynności, należy sprawdzić prawidłowe położenie i działanie tylnych pasów bezpieczeństwa.

## W celu zainstalowania foteli



- Należy sprawdzić prawidłowe położenie tylnych pasów w zaczepach **2**;
- **złóż fotele w drugim rzędzie** → **343**;
- ustawić fotele na zaczepach w podłodze **7** za pomocą tylnych bocznych drzwi;
- opuścić siedzisko aż do zablokowania;

## FUNKCJE TYLNYCH FOTELI



- odblokuj elementy sterujące **3**, naciskając górną część oparcia danego fotela i podnieś oparcia;
- zapewnić prawidłowe zablokowanie siedzisk i oparcí foteli.



Przy składaniu lub rozkładaniu tylnych foteli należy sprawdzić, czy mocowania są czyste (nie powinny znajdować się w nich kamyki, kawałki materiału, zabawki, itp.).

# BAGAŻNIK



W zależności od wersji pojazdu istnieją różne sposoby obsługi pokrywy bagażnika:

- za pomocą centralnego zamka;
- za pomocą funkcji ręcznego blokowania.

## Otwieranie

### Centralny zamek

Przy odblokowanych drzwiach naciśnij przycisk **1** lub, w zależności od pojazdu, przycisk **2** (na kluczyku lub karcie), aby automatycznie otworzyć pokrywę bagażnika.

**Uwaga:** przed otwarciem pokrywy bagażnika należy sprawdzić, czy wokół pojazdu jest wystarczająco dużo miejsca.



**Uwaga:** w bardzo niskich temperaturach automatyczne otwieranie może nie działać z powodu przymarznięcia uszczelek tylnej klapy.



Ze względów bezpieczeństwa, czynności otwierania/zamykania należy wykonywać wyłącznie podczas postoju. **Ryzyko obrażeń**

**i** Przy otwieraniu lub zamykaniu pokrywy bagażnika należy sprawdzić, czy nic nie blokuje działania ruchomych części.



Przy odblokowanych drzwiach naciśnij przycisk **3** lub, w zależności od pojazdu, przycisk **4** i otwórz pokrywę bagażnika.



## BAGAŻNIK



Podczas otwierania i zamykania pokrywy bagażnika należy sprawdzić, czy żadna osoba nie znajduje się w pobliżu ruchomych części.

**Ryzyko obrażeń**



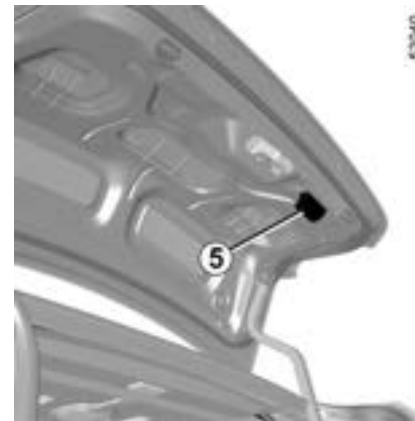
### Ręczne blokowanie zamków drzwi Z zewnątrz

Włóż klucz do zamka pokrywy bagażnika **4**, obróć go i otwórz pokrywę bagażnika.



Na pokrywie bagażnika nie wolno montować żadnych bagażników (do przewozu rowerów, kufrów itp.). Aby zamontować bagażnik, skontaktować się z autoryzowanym dealerem.

## Zamykanie



4

## BAGAŻNIK



4

Opuścić pokrywę bagażnika ciągnąc najpierw za wewnętrzny uchwyt **5**, jeśli pojazd jest w niego wyposażony.

# SCHOWKI - ELEMENTY WYPOSAŻENIA BAGAŻNIKA

## Ruchoma płyta podłogowa 1



### Położenie na równo z podłogą

Złożenie oparcia tylnych foteli umożliwia uzyskanie płaskiej powierzchni i dzieli bagażnik na dwie niezależne części.

Ruchoma płyta podłogowa jest umieszczona na prowadnicy 3.



### Położenie pośrednie

W pozycji zablokowanej można uzyskać dostęp do koła zapasowego umieszczonego pod podłogą.

- Usuń ruchomą podłogę 1 za pomocą wypustu 2;
- ułóż ją w bagażniku za pomocą prowadnic 3.



### Składanie

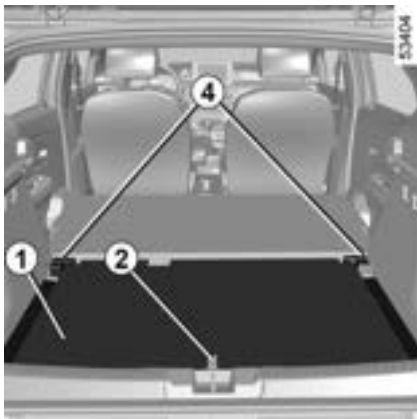
Umożliwia dostęp do większej powierzchni schowka w bagażniku.

- Usuń ruchomą podłogę 1 za pomocą wypustu 2;
- umieść ją w bagażniku, pod prowadnicą 3.



Dopuszczalne obciążenie ruchomej osłony płyty podłogowej: 100 kg równo rozłożonych.

## SCHOWKI - ELEMENTY WYPOSAŻENIA BAGAŻNIKA



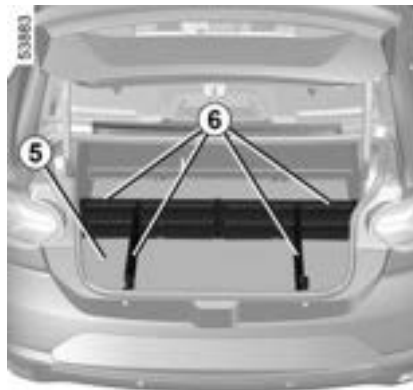
### Położenie pochylone

Podnieś ruchomą podłogę **1** za pomocą wypustu **2** i umieść ją na zaczepach **4**.

**i** Maksymalne obciążenie demontowanej podłogi w odchylnym położeniu wynosi 80 kg (pod warunkiem równomiernego rozłożenia obciążenia).

### Dzielenie bagażnika

(zależnie od wersji pojazdu)



Bagażnik można dostosować w celu zapewnienia osobnych schowków.

Aby rozmontować i zmontować elementy **6**, zapoznaj się z instrukcją obsługi.

Instrukcja ta powinna być przechowywana razem z innymi dokumentami pojazdu.

### Cecha szczególna:

- podczas montażu elementów **6** upewnij się, że wykładzina bagażnika **5** jest prawidłowo ułożona;
- po demontażu schowaj wszystkie elementy do torby **6**.

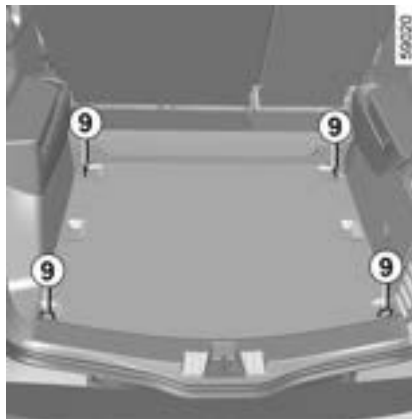
**i** Maksymalne dopuszczalne obciążenie bagażnika: 16 kg równomiernie rozłożone między przedziałami.

### Zaczepty mocujące



Zaczepty mocujące **7**, w zależności od pojazdu, **8** lub **9** znajdujące się w bagażniku mogą służyć do mocowania ładunku.

## SCHOWKI - ELEMENTY WYPOSAŻENIA BAGAŻNIKA



**i** Przewożone przedmioty należy zawsze układać w taki sposób, by najcięższe z nich opierały się o oparcie tylnej kanapy.



Najcięższe bagaże powinny być ułożone bezpośrednio na podłodze. Jeżeli samochód posiada takie wyposażenie, należy skorzystać z zaczepów holowniczych zainstalowanych w podłodze bagażnika. Ładunek należy załadować w taki sposób, aby w razie gwałtownego hamowania żaden przedmiot nie stanowił zagrożenia dla pasażerów. Pasy bezpieczeństwa na tylnych fotelach powinny być zawsze zapięte, nawet jeśli na miejscach tych nie siedzą pasażerowie.

# TYLNA PÓLKA

## Wersja pięciodrzwiowa



### Demontaż

Odepnij dwie linki **1** (na pokrywie bagażnika).



Lekko unieś półkę **2** i pociągnij ją do siebie.

Przy jej zakładaniu postępuj w odwrotnej kolejności.



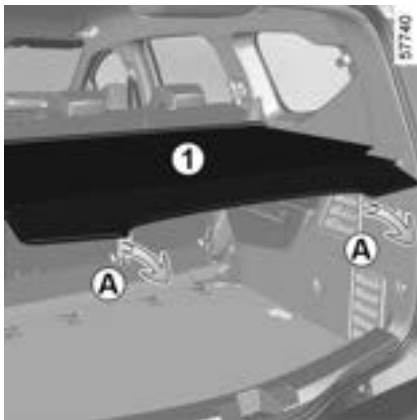
Na półce **2** lub **3** nie należy umieszczać żadnych przedmiotów, a zwłaszcza ciężkich lub twardych. W razie gwałtownego hamowania lub wypadku mogłyby one stanowić zagrożenie dla osób podróżujących pojazdem.

## Wersje czterodrzwiowe



# POKRYWA PRZESTRZENI BAGAŻOWEJ BAGAŻOWEJ

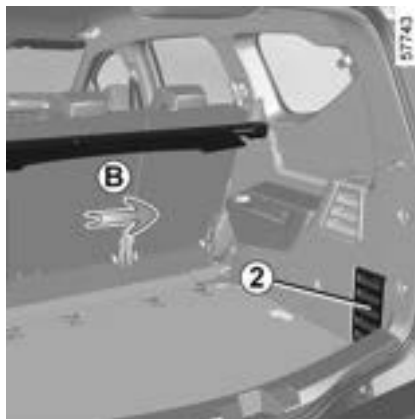
## Zdejmowanie pokrywy bagażnika 1



Pociągnij pokrywę bagażnika **1** delikatnie do siebie, trzymając za końce (ruch **A**), aby uwolnić sworznie z zaczepów po obu stronach bagażnika.

Użyj końcówek do prowadzenia pokrywy podczas zwijania.

## Demontaż/montaż pokrywy bagażnika



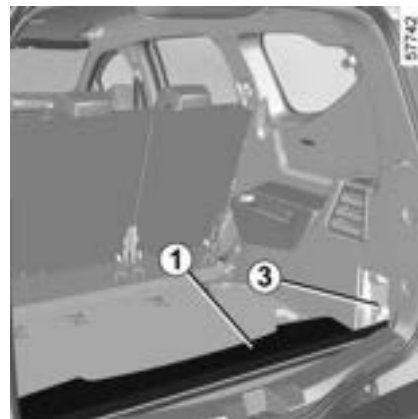
Popchnąć pokrywę przestrzeni bagażowej w prawo (ruch **B**) i podnieść lewy bok zwijacza.

W celu ponownego zamontowania pokrywy należy wsunąć prawą stronę, następnie pchnąć ją w prawo i opuścić lewą stronę rolety do gniazda.



Zabrania się przewożenia osoby lub zwierzęcia na fotelach w trzecim rzędzie, jeśli osłona przestrzeni bagażowej nie jest zdjęta.

## Schówek na osłonę przestrzeni bagażowej



Pokrywę bagażnika **1** można przewozić bezpośrednio na podłodze. W tym celu zdejmij pokrywę **2** i włóż złożoną lewą stronę pokrywy bagażnika **1** do gniazda **3**.

## POKRYWA PRZESTRZENI BAGAŻOWEJ BAGAŻOWEJ



Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów, zwłaszcza ciężkich lub twardych, na pokrywie przestrzeni bagażowej. W razie gwałtownego hamowania lub wypadku mogłyby one stanowić zagrożenie dla osób podróżujących pojazdem.

4



## PRZEWOŻENIE PRZEDMIOTÓW W BAGAŻNIKU

Przewożone przedmioty powinny być ułożone w ten sposób, by ich największa płaszczyzna opierała się o:



oparcie tylnej kanapy w przypadku zwykłego ułożenia ładunku (przykład **A**);



przednie fotele, kiedy tylne fotele są złożone → 342 (przykład **B**).

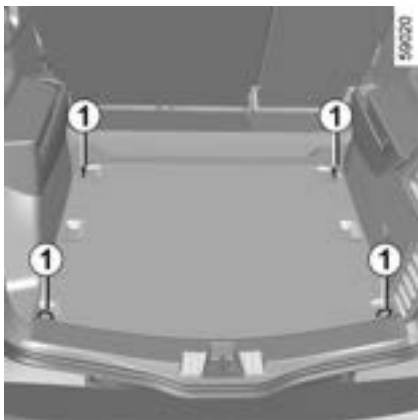
Upewnić się, że przewożone przedmioty są równomiernie rozmieszczone w obszarze załadunku.

W przypadku konieczności ułożenia przedmiotów na złożonym oparciu, należy bezwzględnie zdjąć zagłówki przed złożeniem oparcia, w taki sposób, by oparcie mogło znajdować się jak najbliżej siedzenia.



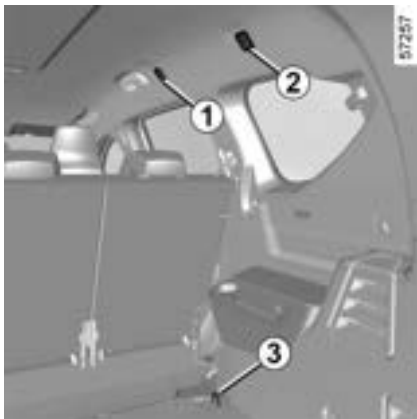
Najcięższe bagaże powinny być ułożone bezpośrednio na podłodze. Jeżeli samochód posiada takie wyposażenie, należy skorzystać z punktów mocujących **1** zainstalowanych w podłodze bagażnika. Ładunek należy załadować w taki sposób, aby w razie gwałtownego hamowania żaden przedmiot nie stanowił zagrożenia dla pasażerów. Pasy bezpieczeństwa na tylnych fotelach powinny być zawsze zapięte, nawet jeśli na miejscach tych nie siedzą pasażerowie.

## PRZEWOŻENIE PRZEDMIOTÓW W BAGAŻNIKU



# PRZEWOŻENIE ŁADUNKU

## Siatka przytrzymująca bagaże



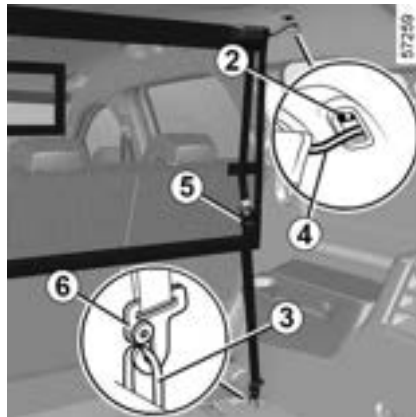
W pojazdach posiadających takie wyposażenie służy do oddzielenia części przeznaczonej dla pasażerów od części, w której przewożone są zwierzęta lub bagaże.

Jest instalowana za tylną kanapą w drugim rzędzie lub za fotelami kierowcy i pasażera.



Siatka oddzielająca bagaże nie powinna być używana w celu przytrzymania lub mocowania przedmiotów.  
Ryzyko obrażeń

## Montaż siatki oddzielającej za tylnymi fotelami w drugim rzędzie

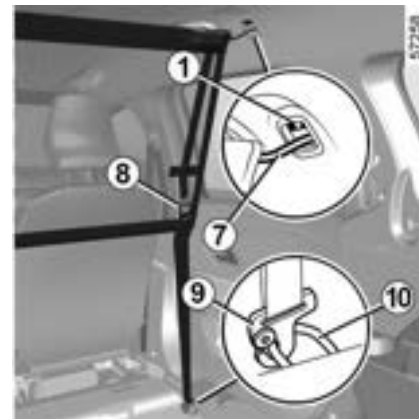


Wewnątrz pojazdu, z obu stron:

- podnieś pokrywę **2**, aby uzyskać dostęp do punktów mocowania górnej części siatki;
- wsuń górny drążek siatki **4** w punkty mocowania;

- zamocuj dwa zaczepy **6** siatki **5** w punktach mocowania **3**;
- wyreguluj siatkę **5** w taki sposób, aby była odpowiednio napięta.

## Montaż siatki za przednimi siedzeniami



Wewnątrz pojazdu, z obu stron:

- podnieś pokrywę **1**, aby uzyskać dostęp do punktów mocowania górnej części siatki;
- wsuń górny drążek siatki **7** w punkty mocowania;
- zamocuj dwa zaczepy **9** siatki **8** w punktach mocowania **10**;
- wyreguluj siatkę **8** w taki sposób, aby była odpowiednio napięta.

# PRZEWOŻENIE ŁADUNKU

## Holowanie



Dopuszczalne obciążenie haka holowniczego, maksymalna masa

przyczepy z hamulcem i bez hamulca → 464.

### Wybór i montaż haka holowniczego

Maksymalne obciążenie haka holowniczego: 23 kg.

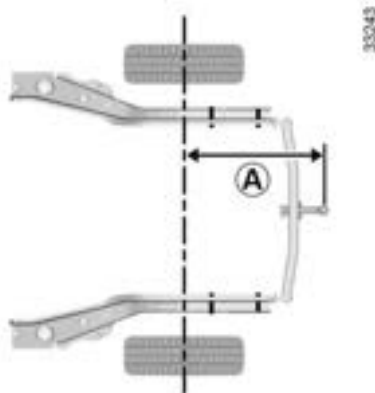
Żaden zaczep holowniczy nie może zasłaniać żadnego elementu oświetlenia ani tablicy rejestracyjnej, gdy nie jest używany.

W każdym przypadku należy zapewnić zgodność z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

W celu

zamontowania należy się zapoznać z instrukcją obsługi wyposażenia dostarczoną przez producenta.

Instrukcja ta powinna być przechowywana razem z innymi dokumentami pojazdu.



Wersja czterodrzwiowa:

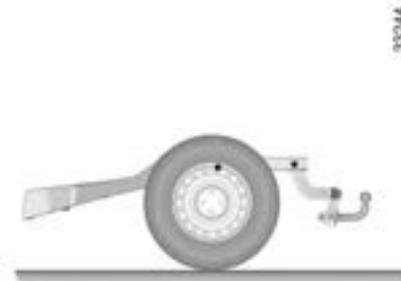
**A = 1053 mm (maksymalnie)**

Wersja pięciodrzwiowa:

**A = 790 mm (maksymalnie)**

Wersja kombi:

**A = 944 mm (maksymalnie)**



## ZACZEPY MOCUJĄCE NA DACHU



### Dostęp do punktów mocowania 1

Otwórz drzwi, aby uzyskać dostęp do punktów mocowania 1.



Jeśli chodzi o wybór wyposażenia dostosowanego do samochodu, radzimy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.

W celu zamontowania elementów wyposażenia oraz poznania warunków ich eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją montażu.

Instrukcja ta powinna być przechowywana razem z innymi dokumentami pojazdu.

**Dopuszczalne obciążenie bagażnika dachowego:** 80 kg (łącznie z elementami mocującymi).



Gdy oryginalne relingi dachowe, homologowane przez nasze służby techniczne, są dostarczane wraz ze śrubami, wówczas do zamocowania relingów w pojeździe należy używać wyłącznie tych śrub.

## Środki ostrożności

### Otwieranie pokrywy bagażnika

Przed otwarciem tylnej kłapy sprawdzić przedmioty i/lub wyposażenie (bagażnik rowerowy, kufer itp.) zamocowane na relingach dachowych: wyposażenie i bagaż muszą być prawidłowo ustawione i zabezpieczone; nie mogą zakłócać ruchu tylnej kłapy.



Na pokrywie bagażnika nie wolno montować żadnych bagażników (do przewozu rowerów, kufrów itp.). Aby zamontować bagażnik, skontaktować się z autoryzowanym dealerem.

# RELINGI DACHOWE

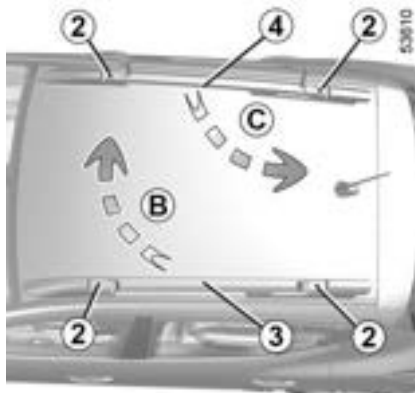
## Modułowe relingi dachowe



Jeżeli pojazd jest wyposażony w modułowe relingi dachowe, można na nich montować belki dachowe w pozycji wzdłużnej lub poprzecznej.


### **W celu ustawienia relingów w położeniu poprzecznym:**

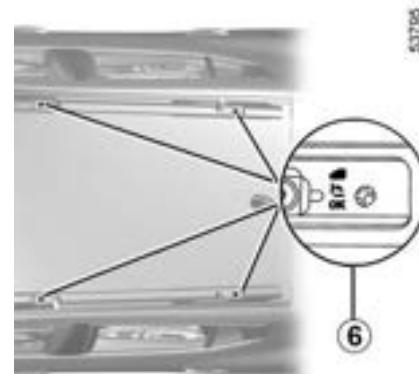
- Odepnij obrotowe osłony **1** i ustaw je w pozycji pionowej (ruch **A**);
- poluzuj śruby **2** za pomocą klucza dynamometrycznego lub podobnego przyrządu **7** (patrz kolejne strony), znajdującego się w schowku;



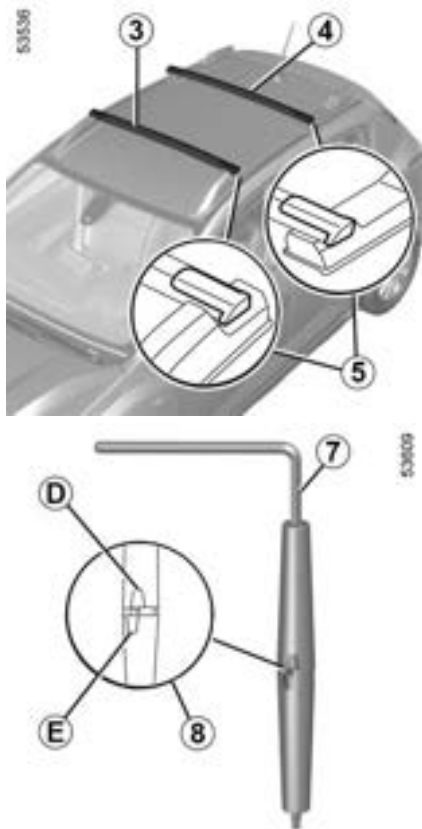
– unieś relingi **3** i **4**, a następnie zamocuj je w pozycji poprzecznej **5**. Aby to zrobić, umieść reling **3** (ruch **B**) w przednim gnieździe, następnie umieść reling **4** (ruch **C**) w tylnym gnieździe.

**Uwaga:** upewnij się, że relingi **3** oraz **4** są prawidłowo ustawione i, zależnie od pojazdu, są ustawione zgodnie z kierunkiem oznaczeń **6** umieszczonych na mocowaniach przy zakończeniach wszystkich relingów.

 Maksymalna dopuszczalna masa każdego relingu dachowego: 40 kg z zachowaniem równomiernego rozkładu obciążenia (80 kg na 2 relingach dachowych).



## RELINGI DACHOWE



– Za pomocą przyrządu 7 dokręć śruby 2: znaki **D** i **E** znajdujące się na przyrządzie są przesunięte (znak **8**);

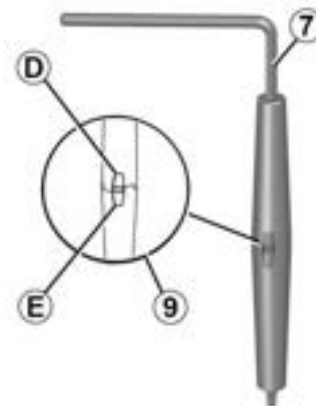
- dokręć śruby 2 do oporu przyrządem 7 tak, aby znaki **D** i **E** na przyrządzie 7 były ustawione równoległe (znak 9);
  - przypnij obrotowe osłony 1.
- Uwaga:** relingi 3 i 4 nie są zamienne.



**i** Ustawianie relingów dachowych w położeniu poprzecznym (położenie transportowe) jest surowo wzbronione, gdy pojazd znajduje się w myjni automatycznej ze szczotkami obrotowymi.



Upewnij się, że dwa modułowe relingi dachowe są prawidłowo ustawione i zablokowane.



**i** **Relingi dachowe w położeniu poprzecznym**  
Maksymalna prędkość wynosi 130 km/h.

4

## RELINGI DACHOWE

**i** Gdy nie używasz belek w pozycji poprzecznej, zamontuj je w pozycji wzdłużnej, aby zoptymalizować zużycie paliwa i uniknąć hałasu aerodynamicznego.

**i** W przypadku utraty lub zgubienia śrub lub przyrządu skontaktuj się z ASO, aby uzyskać śruby **2** i przyrząd **7**.

**!** Modułowe relingi dachowe są produkowane fabrycznie i posiadają atest Działu technicznego. Są dostarczane wraz ze śrubami **2** i przyrządem **7**. Można ich używać wyłącznie do mocowania belek dachowych do pojazdu.



**i** **QR code** Modułowe relingi dachowe **F**  
Użyj QR code, aby wyświetlić film online.  
**Uwaga:** film nie zastępuje instrukcji obsługi pojazdu.



Sprawdź, czy przedmioty i/lub akcesoria (bagażnik na rowery, bagażnik dachowy itp.) przymocowane do modułowych relingów dachowych są prawidłowo ustawione, równomiernie rozmieszczone i zabezpieczone.

### Wzdłużne relingi dachowe



Jeśli pojazd jest w niego wyposażony, można przewozić bagaże lub dodatkowe urządzenia (bagażnik rowerowy, bagażnik na narty itd.):



## RELINGI DACHOWE

- na bagażniku dachowym;
- na relingach dachowych poprzecznych zamocowanych na relingach dachowych wzdłużnych **10**;
- bezpośrednio na relingach dachowych wzdłużnych.

Montaż relingów dachowych w pojazdach, które nie zostały w nie wyposażone fabrycznie, jest zabroniony.

### Środki ostrożności

#### Otwieranie pokrywy bagażnika

Przed otwarciem tylnej klapy sprawdzić przedmioty i/lub wyposażenie (bagażnik rowerowy, kufer itp.) zamocowane na relingach dachowych: wyposażenie i bagaż muszą być prawidłowo ustawione i zabezpieczone; nie mogą zakłócać ruchu tylnej klapy.



Maksymalna dopuszczalna masa każdego relingu dachowego: 40 kg z zachowaniem równomiernego rozkładu obciążenia (80 kg na 2 relingach dachowych).



Gdy oryginalne relingi dachowe, homologowane przez nasze służby techniczne, są dostarczane wraz ze śrubami, wówczas do zamocowania relingów w pojeździe należy używać wyłącznie tych śrub.



Na pokrywie bagażnika nie wolno montować żadnych bagażników (do przewozu rowerów, kufrów itp.). Aby zamontować bagażnik, skontaktować się z autoryzowanym dealerem.

## POKRYWA KOMORY PRZEDNIEJ



Aby otworzyć pokrywę komory silnika, otwórz drzwi i pociągnij uchwyt **1** znajdujący się po lewej stronie deski rozdzielczej.

### Odblokowanie zabezpieczenia pokrywy komory silnika

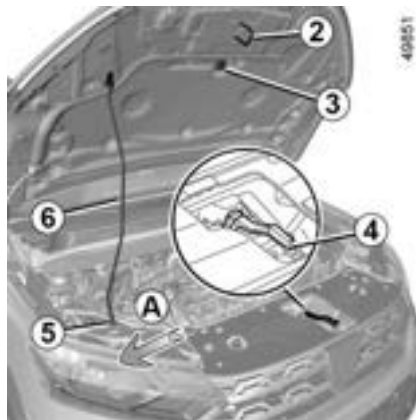
W celu odblokowania, podnieś lekko pokrywę i przesunij wypust **4** w kierunku strzałki **A**, aby zwolnić zaczep **2**.



Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności w komorze silnika należy wyłączyć zapłon → **190**

→ **193**.

### Otwieranie pokrywy komory silnika



Po podniesieniu pokrywy komory silnika i wyjęciu wspornika **6** z uchwytu **3**, dla własnego bezpieczeństwa koniecznie ustaw wspornik w gnieździe **5**.

### Zamykanie pokrywy komory silnika


Przed zamknięciem pokrywy należy sprawdzić, czy żaden przedmiot nie pozostał w komorze silnika.

Aby zamknąć pokrywę komory silnika, umieść z powrotem wspornik **6** w mocowaniu **3**, przytrzymaj pokrywę komory silnika na środku, następnie obniż ją do wysokości 30 cm powyżej pozycji zamkniętej, po czym pozwól jej opaść. Zamek zostanie zablokowany samoczynnie pod ciężarem pokrywy komory silnika.



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany.

Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Naklejka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

**Ryzyko obrażeń.**

## POKRYWA KOMORY PRZEDNIEJ



Podczas wykonywania czynności pod pokrywą komory silnika, należy sprawdzić, czy dźwignia wycieraczek znajduje się w położeniu zatrzymania.  
**Ryzyko obrażeń.**



Nie należy wywierać nacisku na pokrywę komory silnika: ryzyko przypadkowego zamknięcia pokrywy komory silnika.



Sprawdzić prawidłowe zablokowanie pokrywy. Upewnić się, że nic nie utrudnia działania blokady (żwir, szmatka, itd.).



Po każdej pracy w komorze silnika należy upewnić się, że niczego tam nie pozostawiliśmy (szmata, narzędzia...)  
Mogłoby to spowodować uszkodzenie silnika lub wywołać pożar.



W przypadku nawet niewielkiego uderzenia w osłonę chłodnicy lub pokrywę komory silnika należy jak najszybciej zlecić kontrolę zamka pokrywy komory silnika ASO.

# POZIOM OLEJU SILNIKOWEGO:

## Informacje ogólne

Silnik zużywa olej niezbędny do smarowania i chłodzenia ruchomych części, w związku z czym, co pewien czas, należy liczyć się z koniecznością uzupełnienia poziomu oleju w okresie między kolejnymi dwoma terminami wymiany.

Jeżeli po okresie docierania zużycie przekracza 0,5 litra na 1000 km, należy się zwrócić do autoryzowanego dealera.

**Częstotliwość wymiany oleju: systematycznie sprawdzać poziom oleju, szczególnie przed każdą dłuższą podróżą. Ma to na celu uniknięcie ryzyka uszkodzenia silnika.**

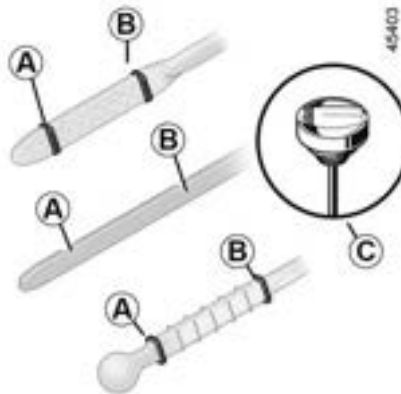
## Odczyt poziomu oleju

Odczyt musi być przeprowadzony na płaskim terenie i po dłuższym czasie od zatrzymania pracy silnika.

**Aby sprawdzić dokładny poziom oleju i upewnić się, czy poziom maksymalny nie został przekroczony (ryzyko uszkodzenia silnika), konieczne jest użycie bagnetu pomiarowego.**

Zależnie od pojazdu komunikat ostrzegawczy na wyświetlaczu tablicy

wskazników pojawia się wyłącznie, gdy poziom oleju jest minimalny.



- Wyjąć bagnet i wytrzeć go czystą, gładką ściereczką;
- wsunąć bagnet do oporu (w pojazdach wyposażonych w "bagnet z korkiem" **C** należy dokładnie dokręcić korek);
- ponownie usuń bagnet;
- sprawdź poziom: nie powinien nigdy być poniżej oznaczenia **A** ani powyżej oznaczenia "MAX" **B**.

Po odczytaniu poziomu ponownie wprowadzić bagnet do oporu lub całkowicie dokręcić korek z bagnetem.



Użyć lejka lub zabezpieczyć obszar rury wlewu, aby uniknąć wycieku oleju

silnikowego do gorącej części komory silnika lub na wrażliwe elementy silnika (np. podzespoły elektryczne).

**Ryzyko pożaru.**



**Przekroczenie poziomu maksymalnego oleju silnikowego**

Nie można w żadnym wypadku przekraczać poziomu maksymalnego podczas uzupełniania poziomu podczas uszkodzenia silnika i układu oczyszczania spalin. W przypadku przekroczenia poziomu maksymalnego **nie należy uruchamiać silnika** i trzeba zwrócić się o pomoc do Przedstawiciela marki.

## POZIOM OLEJU SILNIKOWEGO:

### Uzupełnianie, napełnianie układu, wymiana oleju

#### Uzupełnianie oleju/napełnianie



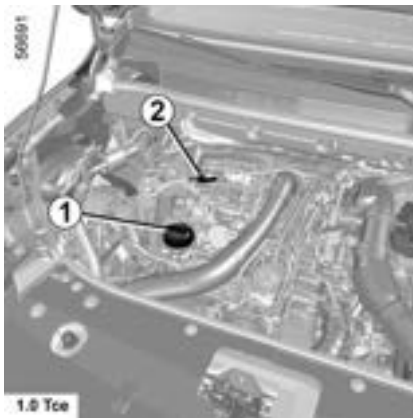
Samochód musi być zaparkowany na poziomym podłożu, a silnik musi być wyłączony i musi być zimny (np. przed pierwszym uruchomieniem pojazdu w danym dniu).



Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności w komorze silnika należy wyłączyć zapłon → 190 lub → 193.

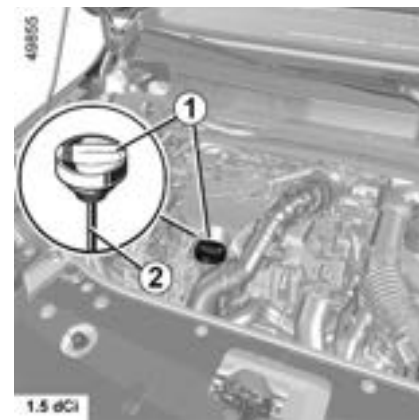
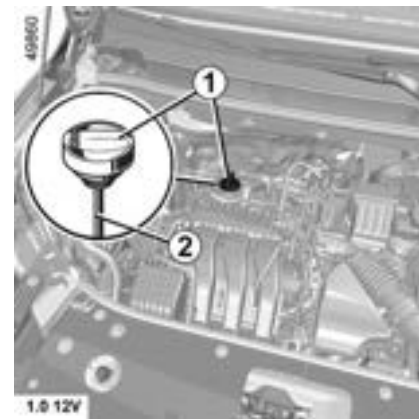


Nie wolno przekroczyć poziomu "max" ani zapomnieć o dokręceniu korka **1** i odłożeniu bagnetu **2**.

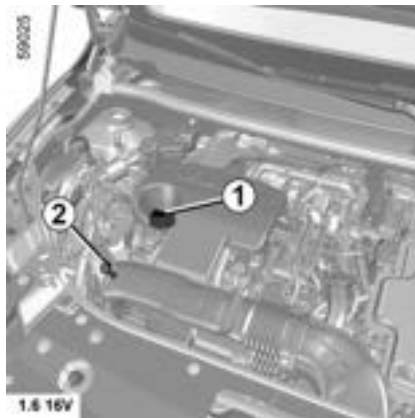
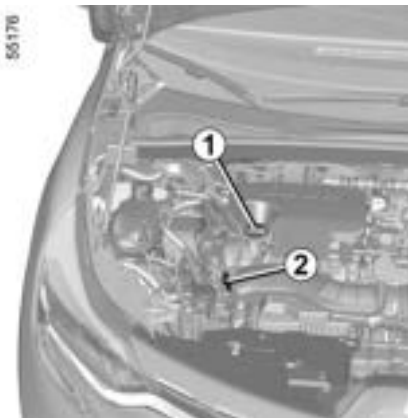


- Poluzować nasadkę **1**;
- uzupełnić poziom oleju (pojemność zbiornika między oznaczeniami "min" i "max" na bagnetie **2** oznacza ilość od 1,5 do 2 litrów, zależnie od typu silnika);
- odczekać około 20 minut, aż olej spłynie;
- sprawdzić poziom przy pomocy bagnetu **2** (w sposób opisany na poprzedniej stronie).

Po odczytaniu poziomu ponownie wprowadzić bagnet do oporu lub całkowicie dokręcić korek z bagnetem.



## POZIOM OLEJU SILNIKOWEGO:



### Dolewanie oleju silnikowego

Użyć lejka lub zabezpieczyć obszar rury wlewu, aby uniknąć wycieku oleju silnikowego do gorącej części komory silnika lub na wrażliwe elementy silnika (np. podzespoły elektryczne).  
**Ryzyko pożaru.**



Nie należy uruchamiać silnika w pomieszczeniu zamkniętym: spaliny są trujące.



Podczas wykonywania czynności pod pokrywą komory silnika, należy sprawdzić, czy dźwignia wycieraczek znajduje się w położeniu zatrzymania.  
**Ryzyko obrażeń.**



### Przekroczenie poziomu maksymalnego oleju silnikowego

Nie można w żadnym wypadku przekraczać poziomu maksymalnego podczas uzupełniania poziomu oleju: ryzyko uszkodzenia silnika i układu oczyszczania spalin. W przypadku przekroczenia poziomu maksymalnego **nie należy uruchamiać silnika**, trzeba poprosić o pomoc Autoryzowanego Partnera marki.

### Wymiana oleju w silniku

**Częstotliwość:** patrz książka przeglądów samochodu.

### Pojemność układu

Patrz książka przeglądów pojazdu lub skonsultować się z przedstawicielem marki.

Sprawdzić zawsze poziom oleju silnikowego za pomocą bagnetu pomiarowego, w sposób opisany powyżej (nie może być on nigdy poniżej poziomu minimalnego ani powyżej poziomu maksymalnego bagnetu).

### Jakość oleju silnikowego

Patrz książka przeglądów pojazdu

## POZIOM OLEJU SILNIKOWEGO:



### **Uzupełnianie i/lub sprawdzanie poziomu oleju:**

podczas uzupełniania lub

sprawdzania poziomu oleju upewnij się, że olej nie wycieka na elementy silnika.


Nie zapomnij o prawidłowym zamknięciu korka i ponownym wsunięciu wskaźnika poziomu, aby zapobiec rozpryskiwaniu oleju na gorące elementy silnika.

**Ryzyko pożaru.**



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany.

Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Naklejka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

**Ryzyko obrażeń.**



W razie zauważenia nadmiernego lub powtarzającego się spadku poziomu, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.



### **Wymiana oleju w**

**silniku:** w przypadku wymiany oleju przy rozgrzanym silniku

istnieje niebezpieczeństwo poparzeń w momencie zlewania zużytego oleju.

# POZIOM OLEJÓW I PŁYNÓW:

## Poziom płynu hamulcowego



Należy często kontrolować poziom płynu, szczególnie w przypadku zauważenia najmniejszej nawet różnicy w skuteczności hamowania.

Kontrola poziomu jest wykonywana po wyłączeniu silnika, gdy samochód stoi na płaskim podłożu.



Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności w komorze silnika należy wyłączyć zapłon → 190 lub → 193.

## Poziom

Poziom płynu obniża się zwykle równocześnie ze zużyciem się okładzin hamulcowych, jednak nie powinien nigdy spadać poniżej znaku ostrzegawczego "MINI" widocznego na zbiorniku płynu hamulcowego 1.

Aby sprawdzić zużycie tarczy i bębna we własnym zakresie, należy pobrać dokument zawierający opis procedury kontroli z ASO lub ze strony internetowej.



Podczas wykonywania czynności w komorze silnika należy sprawdzić, czy dźwignia wycieraczek znajduje się w położeniu zatrzymania.

**Ryzyko obrażeń.**

## Napełnianie

Każda naprawa układu hydraulicznego wiąże się z koniecznością wymiany płynu hamulcowego, przeprowadzoną przez specjalistę.

Należy stosować wyłącznie płyn posiadający atest służb technicznych marki i pochodzący z oryginalnie zamkniętej puszkki.

**Częstotliwość wymiany**

Patrz książka przeglądów pojazdu



W razie zauważenia nadmiernego lub powtarzającego się spadku poziomu, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.

## Płyn chłodzący silnik spalinowy



W pojeździe ustawionym na płaskim podłożu, przy wyłączonym zapłonie i **zimnym silniku** poziom płynu powinien znajdować się między oznaczeniami "MINI" i "MAXI" umieszczonymi na zbiorniku płynu chłodzącego 2.



## POZIOM OLEJÓW I PŁYNÓW:

Uzupełnić poziom **przy zimnym silniku**, zanim spadnie do poziomu oznaczenia "MINI".

**Częstotliwość kontroli poziomu płynu**

**Poziom płynu w układzie chłodzenia należy systematycznie kontrolować** (brak płynu w układzie chłodzenia może spowodować poważne uszkodzenie silnika).

W razie konieczności uzupełnienia płynu należy stosować wyłącznie produkty posiadające atest służb technicznych marki, które gwarantują:

- zabezpieczenie przed zamarzaniem;
- ochronę antykorozyjną układu chłodzenia.



Przy rozgrzanym silniku spalinowym nie wolno przeprowadzać żadnych napraw układu

chłodzenia.

**Ryzyko oparzeń.**

**Częstotliwość wymiany**


Patrz książka przeglądów pojazdu



W razie zauważenia nadmiernego lub powtarzającego się spadku poziomu, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.



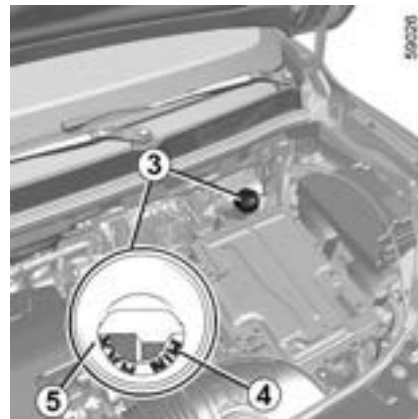
W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika spalinowego należy pamiętać, że silnik może być rozgrzany. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy. Naklejka

ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

**Ryzyko obrażeń.**

### System chłodzenia elektrycznego układu napędowego

(wersja hybrid)



System różni się od systemu stosowanego dla silnika spalinowego. Służy do chłodzenia silnika elektrycznego.

#### Odczyt poziomu

Przy wyłączonym zapłonie i zaparkowanym pojeździe na poziomym podłożu odkręć korek ze zbiornika płynu chłodzącego **3**.

Gdy silnik jest **zimny**, poziom powinien znajdować się między znakami "MIN" **4** i "MAX" **5** widocznymi po wewnętrznej stronie lejka.

**Częstotliwość kontroli poziomu płynu**

**Poziom płynu w układzie chłodzenia należy systematycznie kontrolować**

## POZIOM OLEJÓW I PŁYNÓW:

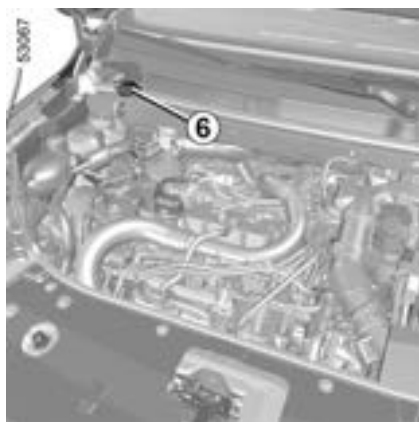
(brak płynu w układzie chłodzenia może spowodować poważne uszkodzenie instalacji elektrycznej).

W przypadku konieczności uzupełnienia poziomu należy skontaktować się z ASO.

### Częstotliwość wymiany

Patrz książka przeglądów pojazdu

## Spryskiwacze przedniej szyby



### Napełnianie

Po wyłączeniu silnika odkręć korek **6**. Napełniać do momentu aż płyn będzie widoczny, a następnie założyć korek.

Ten zbiornik zasila spryskiwacze przednie i tylne, jeżeli pojazd posiada takie wyposażenie.

**Uwaga:** regularnie sprawdzaj poziom płynu w zbiorniku i uzupełniaj płyn przed wyjazdem w trasę.

**Płyn chłodzący:** stosuj wyłącznie płyn do spryskiwaczy zawierający środek zapobiegający zamarzaniu.

Radzimy skonsultować się z autoryzowanym sprzedawcą lub wykwalifikowanym specjalistą.

**Uwaga:** nie używaj twardej wody (ryzyko uszkodzenia pompy odpowietrzającej lub odkładania się kamienia w pompie i dyszach).

**Dysze:** w celu odpowiedniego ustawienia dysz spryskiwaczy przedniej szyby użyj igły.

## FILTRY

Wymiana wkładów filtrujących (filtra powietrza, filtra kabiny, filtra oleju napędowego itp.) jest przewidziana w ramach przeglądów okresowych.

**Częstotliwość wymiany elementów filtrów:** patrz Dokument Przeglądów pojazdu.

### Filtr kabiny

Jeżeli pojazd nie został wyposażony fabrycznie w filtr kabiny, filtr ten można zamontować później.

Należy zwrócić się po radę do Autoryzowanego Partnera marki.



Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności w komorze silnika należy wyłączyć zapłon → 190 lub → 193.




Podczas wykonywania czynności pod pokrywą komory silnika, należy sprawdzić, czy dźwignia wycieraczek znajduje się w położeniu zatrzymania.  
**Ryzyko obrażeń.**



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany.

Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Naklejka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

**Ryzyko obrażeń.**

# CIŚNIENIE W OGUMIENIU

## Etykieta A



Aby ją przeczytać, należy otworzyć drzwi.

Sprawdzanie wartości ciśnienia powinno się odbywać przy zimnych oponach.

W przypadku, gdy nie ma możliwości sprawdzenia ciśnienia w **zimnych oponach należy zwiększyć wskazywane ciśnienie w granicach od 0,2 do 0,3 bara (lub 3 PSI). Nie wolno spuszczać powietrza z rozgrzanych opon.**

Ciśnienie w ogumieniu musi odpowiadać bieżącemu użytkownikowi pojazdu (bez obciążenia, z obciążeniem, jazda na autostradzie

itp.). Należy przestrzegać zalecanej wartości ciśnienia w oponach (w tym koła zapasowego). Wartość ciśnienia w oponach należy sprawdzać przynajmniej raz w miesiącu, oraz przed każdą dłuższą podróżą.

Po każdym dopompowaniu lub ustawieniu ciśnienia opon należy uruchomić ustawianie parametrów początkowych wartości odniesienia ciśnienia opon → 404.



**Pojazd wyposażony w system ostrzegający o utracie ciśnienia w**

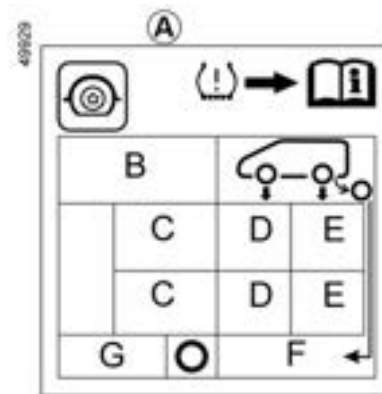
**oponach**

W przypadku zbyt niskiego ciśnienia (przebiecie opony, niedostateczne ciśnienie itp.) zapala się lampka ostrzegawcza



na tablicy wskaźników

→ 225 → 231.



Obecność i lokalizacja informacji na etykiecie zależy od pojazdu.

**B:** rozmiar opon, w które jest wyposażony pojazd.

**C:** zalecana prędkość jazdy.

**D:** ciśnienie w przednich oponach.

**E:** ciśnienie w tylnych oponach.

**F:** ciśnienie w kole zapasowym.

**G:** rozmiary opony koła zapasowego.

## CIŚNIENIE W OGUMIENIU



Dla pojazdów z pełnym obciążeniem (maksymalna dopuszczalna masa

całkowita pojazdu wraz z obciążeniem) i ciągnących przyczepę

Maksymalna prędkość jazdy nie może przekraczać **100 km/h**, a ciśnienie w oponach należy zwiększyć o **0,2 bara** → 464.

**Ryzyko pęknięcia opony.**

### **Bezpieczeństwo opon i montaż**

**łańcuchów:** w celu uzyskania informacji na temat warunków konserwacji i, w zależności od wersji pojazdu, użycia łańcuchów → 404.



Ze względów bezpieczeństwa oraz w poszanowaniu obowiązujących

przepisów prawa.

W razie konieczności dokonania wymiany opon w samochodzie, należy montować wyłącznie opony tej samej marki, rozmiaru, typu i kształtu bieżnika.

**Muszą mieć nośność i indeks prędkości przynajmniej takie, jak opony oryginalne lub spełniać zalecenia autoryzowanego dealera.**

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może zagrażać bezpieczeństwu i naruszyć zgodność pojazdu.

**Ryzyko utraty kontroli nad pojazdem.**

## AKUMULATOR 12 V



Akumulator **1** nie wymaga obsługi. **Nie należy go otwierać ani dolewać żadnego płynu.**



Z akumulatorem **1** należy obchodzić się ostrożnie ze względu na znajdujący się w nim kwas siarkowy, którego kontakt ze skórą lub oczami jest bardzo niebezpieczny. W takim przypadku dane miejsce należy obficie opłukać wodą a w razie konieczności skontaktować się z lekarzem. Nie wolno zbliżać otwartego ognia, żarzących się przedmiotów lub iskier do elementów akumulatora (ryzyko wybuchu).

Zależnie od wersji pojazdu, system stale kontroluje stan naładowania akumulatora. Jeżeli się zmniejszy, na tablicy wskaźników pojawi się komunikat "Tryb oszczędzania energii akumulatora", następnie komunikat "Niski poziom naładowania akumulatora - uruchom silnik". W takim przypadku należy uruchomić silnik, wykonać cykl jazdy lub poczekać, aż komunikat zniknie z tablicy wskaźników.

**Uwaga:** komunikat "Tryb oszczędzania energii akumulatora" może się pojawić po 5-30 minutach użytkowania pojazdu

przy zatrzymanym silniku, aby ostrzec użytkownika o tym, że funkcje pobierające energię (oświetlenie wewnętrzne, radio, nawigacja, wentylacja, zasilanie akcesoriów itp.) mogą zostać automatycznie wyłączone.

Stan naładowania akumulatora może zmniejszyć się, zwłaszcza przy korzystaniu z samochodu:

- na krótkich trasach;
- w mieście;
- przy niskich temperaturach;
- po dłuższym używaniu odbiorników prądu (radio itd.) bez włączania zapłonu.




Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności w komorze silnika należy wyłączyć zapłon ➔ **190** lub ➔ **193**.

## AKUMULATOR 12 V



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany.

Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Naklejka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

**Ryzyko obrażeń.**



### Etykieta A

Należy przestrzegać zaleceń umieszczonych na akumulatorze:

- **2** Nie wolno zbliżać otwartego ognia ani palić;
- **3** obowiązkowa ochrona oczu;
- **4** Trzymać z dala od dzieci.;
- **5** Substancje wybuchowe;
- **6** Zapoznać się z instrukcją;
- **7** Substancje żrące.



Aby zapewnić bezpieczeństwo i prawidłowe działanie wyposażenia

elektrycznego pojazdu (światła, wycieraczki, układ ABS...), wszystkie naprawy związane z akumulatorem (demontaż, odłączanie....) należy zlecać osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje.

### Ryzyko poparzeń prądem elektrycznym.

Należy obowiązkowo przestrzegać okresów wymiany podanych w dokumencie poświęconym konserwacji i nie przekraczać zalecanej częstotliwości tych czynności. Pojazd jest wyposażony w akumulator określonego typu. Należy go wymieniać wyłącznie na akumulator tego samego typu. Skontaktuj się z ASO.

## DODATKOWY AKUMULATOR 12 V



5

Dodatkowy akumulator 12 V **1** znajduje się w tylnej części pojazdu hybryd: dostarcza energię niezbędną do odblokowania/zablokowania pojazdu i obsługi wyposażenia.

**Nie należy go otwierać ani dolewać żadnego płynu.**

Poziom naładowania dodatkowego akumulatora 12 V **1** może spaść, zwłaszcza przy korzystaniu z samochodu:

- przy niskiej temperaturze zewnętrznej;
- po dłuższym korzystaniu z funkcji o wysokim poborze energii elektrycznej przy wyłączonym zapłonie;
- po dłuższym okresie parkowania.



Aby zapewnić bezpieczeństwo i prawidłowe działanie wyposażenia

elektrycznego pojazdu (światła, wycieraczki, układ ABS itd.), wszystkie operacje na poziomie dodatkowego akumulatora 12 V (demontaż, odłączenie itd.)

**muszą** być wykonywane przez wykwalifikowanego specjalistę.

**Ryzyko poparzeń prądem elektrycznym.**

Należy **obowiązkowo** przestrzegać okresów wymiany podanych w dokumencie poświęconym konserwacji i nie przekraczać zalecanej częstotliwości tych czynności. Pojazd jest wyposażony w akumulator określonego typu. Należy go wymieniać wyłącznie na akumulator tego samego typu. Skontaktuj się z ASO.

### Etykieta A



Należy przestrzegać zaleceń umieszczonych na akumulatorze:

2. zabronione wystawianie na bezpośrednie działanie ognia i zakaz palenia;
3. musi być stosowana ochrona oczu;
4. trzymać z dala od dzieci;
5. substancje wybuchowe;
6. zapoznaj się z instrukcją;
7. substancje powodujące korozję.



## DODATKOWY AKUMULATOR 12 V



Nie wolno odłączać  
dodatkowego  
akumulatora 12 V.

**Ryzyko poparzeń  
prądem elektrycznym.**

# KONSERWACJA NADWOZIA

Dobrze utrzymany pojazd pozwala na dłuższe użytkowanie. Dlatego też zaleca się regularne czyszczenie zewnętrznej części pojazdu.

Zakupiony przez Państwa pojazd w toku procesu produkcyjnego został zabezpieczony przed działaniem korozji. Nie oznacza to jednak, że nie jest w ogóle narażony na działanie następujących czynników.

## **Czynniki atmosferyczne powodujące korozję**

- Zanieczyszczenie powietrza (miasta i tereny uprzemysłowione);
- duże stężenie soli w powietrzu (tereny nadmorskie, szczególnie w czasie upałów),
- zmienne warunki klimatyczne, w tym, zależnie od pory roku, zróżnicowany stopień wilgotności powietrza (sól sypana zimą na jezdnię, woda pozostała po myciu nawierzchni drogi...).

## **Wypadki drogowe**

### **Czynniki powodujące niszczenie powłok ochronnych na skutek ścierania**

Kurz w powietrzu, piach, błoto, żwir i kamyki wydostające się spod kół innych pojazdów...

Minimum środków ostrożności zapewni skuteczną ochronę przed

oddziaływaniem opisanych powyżej czynników.

## **Środki zapobiegawcze**

Należy często myć pojazd, przy **wyłączonym silniku**, używając płynów zalecanych przez nasze służby techniczne (nigdy nie używać produktów o właściwościach ściernych). Wcześniej dokładnie spłukać za pomocą myjki strumieniowej:

- plam z żywicy, jeśli samochód był zaparkowany przez dłuższy okres czasu pod drzewami oraz opadów przemysłowych;
  - błoto, gromadzące się w postaci wilgotnych bryłek w nadkolach i na elementach podwozia;
  - **ptasie odchody, które wchodzą w reakcje chemiczne z lakierem i powodują szybkie odbarwienia lakieru, a nawet jego złuszczenie;**
- Należy **koniecznie** oraz **bezwzględnie** usuwać tego typu zanieczyszczenia, bowiem im dłużej pozostaną na powierzchni lakieru, tym trudniejsze będzie późniejsze ich usunięcie, nawet przez polerowanie;
- sól, zwłaszcza z podwozia i nadkoli po przejechaniu dróg, na których zostały rozsypane środki zapobiegające gołoledzi.

Należy regularnie usuwać zabrudzenia roślinne (ślady żywicy, liście itp.) z pojazdu.

Przestrzegać obowiązków w danym kraju przepisów dotyczących mycia pojazdów (np. niedopuszczalne jest mycie pojazdu na drogach publicznych).

Przestrzegać bezpiecznej odległości między pojazdami, szczególnie na drogach pokrytych żwirem w celu uniknięcia uszkodzeń powłoki lakierniczej.

Natychmiast po zauważeniu uszkodzenia lakieru, należy zrobić zaprawkę lub zlecić jej wykonanie, aby zapobiec rozwojowi korozji.

W przypadku, gdy samochód posiada gwarancję antykorozyjną, należy pamiętać o okresowych przeglądach. Patrz książka przeglądów.

Po oczyszczeniu elementów mechanicznych, zawiasów itd. należy je bezwzględnie zabezpieczyć produktem w aerozolu zatwierdzonym przez dział techniczny.

# KONSERWACJA NADWOZIA



U Autoryzowanych Partnerów marki można nabyć odpowiednio dobrane, specjalne środki czyszczące.

## Czego należy unikać

Mycie pojazdu w pełnym słońcu lub w czasie mrozu.

Usuwanie błota lub zanieczyszczeń bez poprzedniego zwilżenia ich wodą.

Dopuszczenie do nadmiernego osadzenia się brudu na nadwoziu.

Rozprzestrzenianie się procesu korozji, którego przyczyną są niewielkie uszkodzenia lakieru.

Usuwanie plam przy zastosowaniu rozpuszczalników, nie zalecanych przez Służby Techniczne, mogących uszkodzić lakier.

Jazda po śniegu i błocie, bez mycia pojazdu, a zwłaszcza nadkoli i podwozia.



Odtłuszczenie lub mycie za pomocą wysokociśnieniowych urządzeń myjących lub środków chemicznych nieposiadających atestu działu technicznego:

- podzespoły mechaniczne (np. komora silnika);
- koła (np. elementy układu hamulcowego, takie jak zaciski hamulcowe);
- podwozie;
- części zamienne z zawiasami (np. wewnętrzz drzwi);
- zewnętrzne elementy z lakierowanych tworzyw sztucznych (np. zderzaki).

Niezastosowanie środków ostrożności niesie ze sobą ryzyko utlenienia lub wadliwej pracy mechanizmów.

## Cecha szczególna pojazdów z matowym lakierem

Ten typ lakieru wymaga pewnych środków ostrożności.

### Środki zapobiegawcze

Mycie pojazdu obfitym strumieniem wody, ręcznie, za pomocą miękkiej szmatki, delikatnej gąbki itd.

### Czego należy unikać

Korzystanie ze środków na bazie wosku (polerowanie).

Polerowanie ze zbyt dużą siłą.

Mycie pojazdu w myjni automatycznej wyposażonej w rolki.

Naklejanie naklejek na lakier (ryzyko pozostawienia śladów).



Mycie pojazdu urządzeniem wysokociśnieniowym.

## Wjazd do myjni automatycznej

Ustaw dźwignię wycieraczek w położeniu zatrzymania → 172. Sprawdź zamocowanie zewnętrznych elementów wyposażenia samochodu, dodatkowe światła, lusterka wsteczne i przemocuj pióra wycieraczek taśmą klejącą.

Wymontować antenę radiową, jeżeli samochód posiada takie wyposażenie.

Po zakończeniu mycia należy pamiętać o zdjęciu taśmy przylepnej i zamontowaniu anteny.

## Czyszczenie reflektorów, czujników i kamer

Używać miękkiej szmatki lub wacika.

Jeśli to nie wystarczy, należy zwilżyć je wodą z mydłem, a następnie wypłukać miękką szmatką lub wacikiem.

Po umyciu, należy delikatnie przetrzeć suchą, miękką szmatką.

**Nie wolno używać środków czyszczących na bazie alkoholu ani przyborów kuchennych, takich jak skrobaki.**

## KONSERWACJA NADWOZIA

### Naklejki czyszczące, folie dekoracyjne itp.

#### Środki zapobiegawcze

Używać miękkiej szmatki lub wacika.

Zwilżyć ją wodą z mydłem, a następnie przetrzeć miękką szmatką lub wacikiem.

Po umyciu, należy delikatnie przetrzeć suchą, miękką szmatką.

#### Czego należy unikać

Zastosować środek na bazie alkoholu.

Używać przyborów (np. skrobaka).

Polerowanie ze zbyt dużą siłą.



Myć obszar urządzeniem wysokociśnieniowym.

5

# KONSERWACJA WYKŁADZIN TAPICERSKICH

Dobrze utrzymany pojazd pozwala na dłuższe użytkowanie. Dlatego też zaleca się regularne czyszczenie wnętrza pojazdu.

Plamę należy zawsze szybko usunąć.

Do usuwania wszelkiego rodzaju plam należy używać **zimnej (lub letniej) wody z dodatkiem naturalnego mydła**.

**Nie należy stosować detergentów (płynów do zmywania naczyń, produktów w pudrze, produktów z dodatkiem alkoholu).**

Użyć miękkiej szmatki.

Spłukać i zebrać nadmiar.

## Panel multimedialny

Konserwacja ekranu może zależeć od rodzaju wyposażenia multimedialnego. W celu uzyskania dodatkowych informacji odnieś się do instrukcji dotyczącej multimediiów.

## Szyby wskaźników

(np.: tablica wskaźników, zegar, wyświetlacz temperatury zewnętrznej, wyświetlacz radia...)

Używać miękkiej szmatki lub wacika.

Jeśli to nie poskutkuje, należy użyć szmatki (lub wacika) nasączonej mieszaniną wody z mydłem, a

następnie wytrzeć do czysta inną miękką wilgotną szmatką lub wacikiem.

Po umyciu, klosz należy **delikatnie** przetrzeć suchą, miękką szmatką.

**Nie należy stosować w tym obszarze środków z dodatkiem alkoholu i/lub cieczy w rozpylaczu.**

## Pasy bezpieczeństwa

Należy starać się utrzymywać je w czystości.

Do ich konserwacji należy stosować preparaty zalecane przez nasze służby techniczne (sklepy firmowe) lub używać letniej wody z mydłem i gąbki, następnie przetrzeć suchą szmatką.

**Nie wolno używać detergentów ani barwników.**

## Materiały (fotele, wykładzina drzwi...)

**Regularnie** odświeżać materiały.

### Plama ciekła

Użyć wody mydlanej.

Zebrać lub osuszyć lekko (nigdy nie pocierać) za pomocą miękkiej szmatki, wypłukać i zebrać nadmiar.

### Plama stała lub z pasty

**Natychmiast** ostrożnie zebrać nadmiar substancji stałej lub pasty za

pomocą łopatki (od krawędzi do środka, aby zapobiec rozprzestrzenieniu się plamy).

Wyczyścić jak opisano w przypadku plamy ciekłej.

### Cecha szczególna cukierków, gumy do żucia

Na plamie położyć kostkę lodu w celu krystalizacji, następnie postępować jak opisano w przypadku plamy stałej.



W celu uzyskania porady dotyczącej konserwacji wnętrza i/lub niezadowolającego wyniku, należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

## Demontaż/ponowny montaż wyjmowanych elementów wyposażenia oryginalnie zamontowanych w pojeździe

Jeśli zachodzi potrzeba wyjęcia elementów wyposażenia w celu oczyszczenia kabiny (np. dywaniki), należy je potem ponownie założyć w prawidłowy sposób i z dobrej strony (dywanik kierowcy musi być położony po stronie kierowcy) i zamocować je

# KONSERWACJA WYKŁADZIN TAPICERSKICH

elementami dostarczonymi z wyposażeniem (np. dywanik kierowcy musi zawsze być zamocowany założonymi łącznikami).

Po każdym unieruchomieniu pojazdu należy sprawdzić, czy nic nie przeszkodzi w jego prowadzeniu (zablokowane pedały, podgięty dywanik itd.).

## Czego należy unikać

5

Stanowczo odradzamy umieszczanie dezodorantów, odświeżaczy powietrza itd. na wysokości nawiewów powietrza, ponieważ może to spowodować uszkodzenie wykładziny deski rozdzielczej.



Nie należy używać wysokociśnieniowych urządzeń do czyszczenia ani aerozoli wewnątrz kabiny:

bez zachowania środków ostrożności mogłoby to zakłócić między innymi prawidłowe działanie elementów elektrycznych lub elektronicznych obecnych w pojeździe.

# PRZEBICIE OPONY - KOŁO ZAPASOWE

## W przypadku przebicia opony

Zależnie od wersji pojazd jest wyposażony w koło zapasowe lub zestaw do pompowania opon → 392.



**Pojazd wyposażony w system ostrzegający o utracie ciśnienia w oponach**

W przypadku zbyt niskiego ciśnienia (przebicie opony, niedostateczne ciśnienie itp.) zapala się lampka ostrzegawcza



na tablicy wskaźników  
→ 225 → 231.

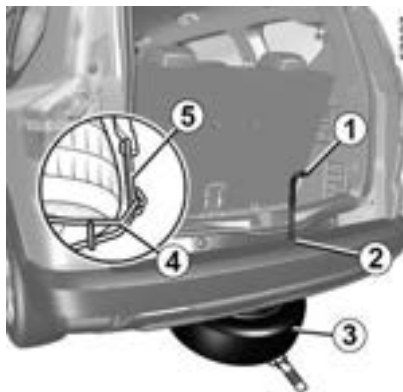


W przypadku parkowania na poboczu należy ostrzec innych użytkowników drogi o obecności pojazdu za pomocą trójkąta ostrzegawczego lub innych elementów sygnalizacyjnych określonych przez lokalne przepisy danego kraju.



Nie dotykać układu wydechowego, **ryzyko poparzenia**.

## Koło zapasowe



### Wersja kombi

Znajduje się w obejmie 4 pod pojazdem.

### Wijmowanie koła zapasowego 3:

- Otworzyć pokrywę bagażnika;
- poluzować śrubę 2 za pomocą klucza do kół 1 → 397;
- Zwolnić zaczep 4, chwytając go za uchwyt 5;
- wyjąć koło zapasowe 3.

### Abym schować koło 3 do kosza:

- Schowaj przebite koło w koszu 4;
- aby ustawić kosz 4 w położeniu wyjściowym, wykonaj procedurę w odwrotnej kolejności i dokręć śrubę za pomocą klucza 1, aby zamontować zespół;
- sprawdzić prawidłowe zablokowanie.



Narzędzia muszą być zawsze prawidłowo ułożone, aby nie wypadły podczas hamowania. Po użyciu należy prawidłowo ułożyć narzędzia w mocowaniach: **nieprzestrzeganie tej instrukcji niesie ryzyko odniesienia obrażeń**.

Jeżeli śruby są dostarczone wraz z kołem zapasowym, należy ich używać tylko do montażu koła zapasowego. Podnośnik służy wyłącznie do zmiany koła. W żadnym wypadku nie wolno go stosować do dokonywania napraw lub w celu uzyskania lepszego dostępu do elementów podwozia.

## PRZEBICIE OPONY - KOŁO ZAPASOWE



- otworzyć pokrywę bagażnika;
- W zależności od pojazdu zdejmij elementy organizera bagażnika → 353;
- podnieś wykładzinę bagażnika;
- poluzuj środkową śrubę 6;
- wyjmij koło zapasowe 7.

6

Znajduje się w bagażniku.

### **Wersja pięciodrzwiowa**

Aby uzyskać do niego dostęp, należy:

- otworzyć pokrywę bagażnika;
- wymontuj lub całkowicie złóż pokrywę bagażnika;
- w zależności od pojazdu ustaw ruchomą podłogę w pozycji pośredniej → 353;
- w zależności od pojazdu podnieś dywanik bagażnika do pozycji pionowej i oprzyj go o składaną pokrywę;
- poluzuj środkową śrubę 6;
- wyjmij koło zapasowe 7.

### **Wersje czterodrzwiowe**

Aby uzyskać do niego dostęp, należy:



# PRZEBICIE OPONY - KOŁO ZAPASOWE

## Ostrzeżenia



W przypadku, gdy koło zapasowe było przechowywane przez wiele lat, należy sprawdzić w stacji obsługi, czy zachowało ono właściwe parametry i czy można je bezpiecznie używać.

### **Pojazdy wyposażone w koło zapasowe różniące się od pozostałych czterech kół:**

- Nie należy nigdy zakładać więcej niż jednego koła zapasowego w tym samym pojeździe.
- Koła pojazdu są większe od koła zapasowego, w związku z czym wysokość prześwitu będzie ograniczona.
- Należy wymienić jak najszybciej koło zapasowe na koło identyczne, co koło fabryczne.
- Podczas używania tego koła zapasowego prędkość jazdy nie powinna przekraczać prędkości wskazanej na etykiecie umieszczonej na obręczy koła.
- Używanie tego koła może spowodować zmianę normalnego zachowania pojazdu. Należy unikać gwałtownego przyspieszania lub zwalniania oraz zmniejszyć prędkość podczas pokonywania zakrętów.
- W przypadku konieczności użycia łańcuchów śniegowych, należy zamontować koło zapasowe na tylnej osi i sprawdzić ciśnienie w ogumieniu.

## ZESTAW DO POMPOWANIA OPON

32786



Zestaw umożliwia naprawę opon, w których uszkodzenia mechaniczne bieżnika **A**

występują na powierzchni mniejszej niż 4 milimetrów. Nie można przy jego pomocy naprawić wszystkich typów uszkodzeń, np. rozcięć większych niż 4 milimetrów, czy nacięć na bocznej powierzchni opony **B** itp. Należy też sprawdzić, czy stan obręczy koła jest prawidłowy. Nie usuwać przedmiotu, który spowodował przebicie opony, jeżeli nadal tkwi on w oponie.



Nie należy używać zestawu do pompowania, jeśli opona została uszkodzona na

skutek jazdy z przebitą oponą. Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek naprawy należy więc dokładnie sprawdzić boczną powierzchnię opon.

Jazda z niedopompowaną, czy wręcz przebitą oponą, może być niebezpieczna i prowadzić do sytuacji, w której naprawa uszkodzenia nie będzie już możliwa.

### **Naprawa taka ma charakter tymczasowy**

Przebitą oponę należy dokładnie sprawdzić (i naprawić, jeżeli to możliwe). Czynność należy zlecić specjalistycznemu zakładowi. Przy wymianie opony naprawionej wcześniej z użyciem zestawu konieczne jest poinformowanie o tym fachowca dokonującego wymiany.

## ZESTAW DO POMPOWANIA OPON

W czasie jazdy mogą być odczuwalne drgania, spowodowane obecnością środka w oponie.



Zestaw do pompowania posiada homologację wyłącznie dla pojazdów, które mają go w oryginalnym wyposażeniu. W żadnym wypadku nie można używać go do pompowania opon w innych samochodach lub napełniania powietrzem nadmuchiwanym przedmiotów (koło ratunkowe, ponton, itp.). Należy ostrożnie obchodzić się z pojemnikiem zawierającym płyn do naprawy opon, by uniknąć kontaktu środka ze skórą. Gdyby jednak płyn przedostał się na skórę, należy splukać to miejsce obfitym strumieniem wody. Zestaw do naprawy opon powinien być przechowywany poza zasięgiem dzieci. Pustych pojemników nie wolno wyrzucać do środowiska. Trzeba przekazać je Autoryzowanemu Partnerowi marki lub specjalistycznej jednostce zajmującej się recyklingiem.

Zbiornik ma określony czas trwałości, który jest zaznaczony na etykiecie. Należy sprawdzić termin ważności. W celu wymiany przewodu do pompowania oraz pojemnika ze środkiem do naprawy opon należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.



Zależnie od wersji pojazdu, w przypadku przebicia opony, należy użyć zestawu znajdującego się w bagażniku lub pod wykładziną bagażnika.

## ZESTAW DO POMPOWANIA OPON

Obraz może nie być zgodny z umową, która obejmuje zestaw dostarczony z pojazdem.



Przed użyciem zestawu, należy zaparkować samochód, tak aby był dostatecznie oddalony od strefy ruchu, włączyć światła awaryjne, zaciągnąć hamulec ręczny i poprosić o opuszczenie pojazdu wszystkich pasażerów, uważając, by trzymali się w bezpiecznej odległości od strefy ruchu.



**Pojazd wyposażony w system ostrzegający o utracie ciśnienia w oponach**

W przypadku zbyt niskiego ciśnienia (przebiecie opony, niedostateczne ciśnienie itp.) zapala się lampka ostrzegawcza



na tablicy wskaźników  
→ 225 → 231.

**Przy pracującym silniku i zaciągniętym hamulcu parkingowym:**

- Odłącz wszystkie akcesoria podłączone do gniazd zasilania akcesoriów pojazdu;
- **zapoznać się z informacją zamieszczoną na zestawie do pompowania** umieszczonym w bagażniku i postępować zgodnie instrukcjami obsługi;
- napompować oponę do zalecanego ciśnienia; → 378;
- maksymalnie po **15** minutach przerwij pompowanie, aby odczytać wartość ciśnienia (za pomocą manometru 1);

**Uwaga: podczas opróżniania zbiornika (około 30 sekund) manometr 1 wskazuje przez krótki czas ciśnienie nawet 6 barów, następnie ciśnienie spada.**

- wyregulować ciśnienie: aby je zwiększyć, kontynuować pompowanie koła za pomocą zestawu. Aby zmniejszyć ciśnienie, naciśnij przycisk 2.

**Jeżeli nie można osiągnąć zalecanego ciśnienia minimalnego 1,8 bara po 15 minutach, naprawa nie jest możliwa. Nie prowadzić samochodu. Należy skontaktować się z ASO.**



W przypadku parkowania na poboczu należy ostrzec innych użytkowników drogi o obecności pojazdu za pomocą trójkąta ostrzegawczego lub innych elementów sygnalizacyjnych określonych przez lokalne przepisy danego kraju.



Po napompowaniu opony powoli odkręć końcówkę od pojemnika 3, aby uniknąć zanieczyszczenia. Pojemnik schować do plastikowego

# ZESTAW DO POMPOWANIA OPON

opakowania, aby nie dopuścić do wycieku produktu.



We wnęce na nogi kierowcy nie mogą się znajdować żadne przedmioty, ponieważ w przypadku gwałtownego hamowania istnieje ryzyko zablokowania pedałów.

- Przykleić naklejkę z zalecanymi warunkami jazdy (znajdującą się poniżej butli) w miejscu widocznym dla kierowcy, na desce rozdzielczej.
- Schować zestaw.
- Pod koniec początkowej operacji pompowania powietrza nadal ucieka z opony. Należy pokonać niewielką odległość, aby uszczelnić miejsce przebicia.
- Niezwłocznie uruchomić pojazd i rozpędzić go do prędkości 20-60 km/h, aby produkt został równomiernie rozprowadzony w oponie, a po przejechaniu 3 kilometrów zatrzymać się w celu sprawdzenia ciśnienia.
- Jeśli ciśnienie jest wyższe niż 1,3 bara, ale niższe od zalecanego (patrz naklejka na krawędzi drzwi kierowcy), ustawić ciśnienie. W przeciwnym razie skontaktować się z Autoryzowanym

Partnerem: naprawa opony nie jest możliwa.

## Zalecenie dotyczące wykorzystania zestawu

Zestaw nie powinien działać dłużej niż przez kolejnych 15 minut;

Butlę należy wymienić po pierwszym użyciu, nawet jeśli pozostaje w niej ciągle płyn.



Uwaga: brakujący lub źle przykręcony kapturek na zaworze może pogorszyć szczelność opon i spowodować spadek ciśnienia.  
Zawsze należy używać kapturków na zaworach identycznych jak oryginalne i dokręcać je do oporu.



©



### QR code "Zestaw do pompowania opon" C

Użyj QR code, aby wyświetlić film online.  
**Uwaga:** film nie zastępuje instrukcji obsługi pojazdu.

## ZESTAW DO POMPOWANIA OPON



Po wykonaniu naprawy przy użyciu zestawu maksymalna odległość, jaką można przejechać wynosi 200 km. Ponadto należy ograniczyć prędkość, która w żadnym wypadku nie powinna przekraczać 80 km/h. Przypomina o tym naklejka, którą należy przykleić w widocznym miejscu na desce rozdzielczej. Zależnie od kraju użycia pojazdu lub lokalnie obowiązujących przepisów, należy wymienić oponę naprawioną za pomocą zestawu do pompowania opon.

6

## NARZĘDZIA

### Dostęp do narzędzi



Obecność poszczególnych narzędzi w zestawie zależy od wersji pojazdu.

### Podnośnik 1

Aby użyć podnośnika, poluzować nakrętkę **5**. Przed włożeniem podnośnika w obudowę należy go prawidłowo złożyć i umieścić w obudowie. Dokręć nakrętkę **5**, aby zabezpieczyć podnośnik.



Narzędzia muszą być zawsze prawidłowo ułożone, aby nie wypadły podczas hamowania. Po użyciu należy prawidłowo ułożyć narzędzia w schowku: ryzyko odniesienia obrażeń.

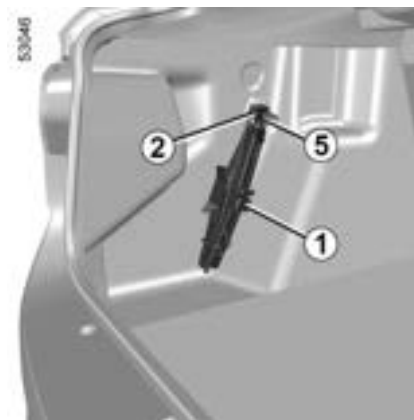
Jeżeli z kołem zapasowym dostarczone są śruby, należy ich bezwzględnie użyć podczas montażu koła zapasowego, ale nie wolno ich używać do montażu standardowych kół pojazdu: patrz etykieta przyklejona do koła zapasowego.

Podnośnik służy wyłącznie do zmiany koła. W żadnym wypadku nie wolno go stosować do dokonywania napraw lub w celu uzyskania lepszego dostępu do elementów podwozia.

### Klucz do kołpaków 2



Umożliwia zdjęcie kołpaków kół.

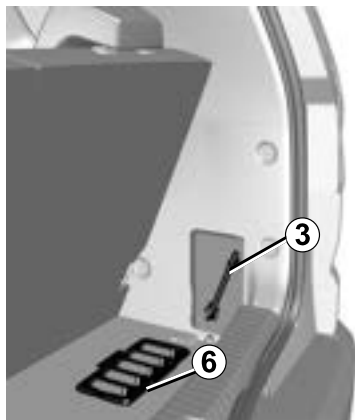


6

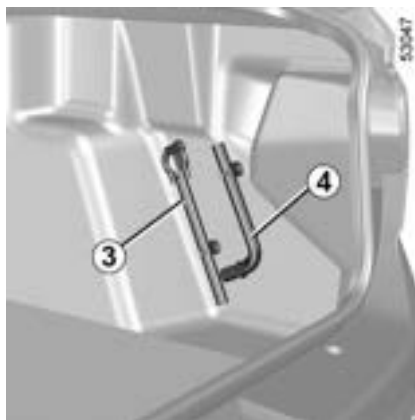
## NARZĘDZIA

### Zaczepek holowniczy 3

→ 440



W zależności od pojazdu, aby uzyskać dostęp do zaczepu holowniczego 3, zdejmij klapkę 6.



### Klucz do kół 4

Służy do blokowania i odblokowywania śrub mocujących koło i zaczepu holowniczego 3.





## KOŁPAKI, KOŁA

### Ozdobny kołpak centralny z odkrytymi śrubami kół



(np. kołpak 1)  
Dostęp do śrub jest bezpośredni.

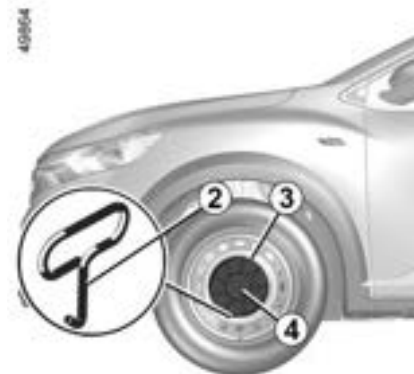


Narzędzia muszą być zawsze prawidłowo ułożone, aby nie wypadły podczas hamowania. Po użyciu należy prawidłowo ułożyć narzędzia w schowku: ryzyko odniesienia obrażeń.

Jeśli śruby kół zostały dostarczone, należy ich używać wyłącznie do koła zapasowego: patrz naklejka znajdująca się na kole zapasowym.

Podnośnik służy wyłącznie do zmiany koła. W żadnym wypadku nie wolno go stosować do dokonywania napraw lub w celu uzyskania lepszego dostępu do elementów podwozia.

### Środkowy kołpak ozdobny z zakrytymi śrubami kół



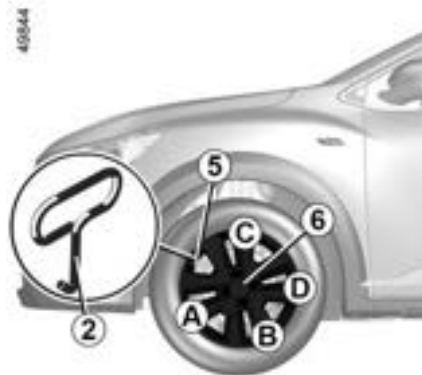
(np. kołpak 4)

Zdjąć kołpak przy pomocy klucza do kołpaków **2**, który należy wsunąć do przewidzianego w tym celu gniazda **3**.

Przy ponownym zakładaniu kołpaka, należy ustawić je naprzeciwko wcięcia na obręczy koła i docisnąć.

## KOŁPAKI, KOŁA

### Ozdobny kołpak z odkrytymi śrubami kół

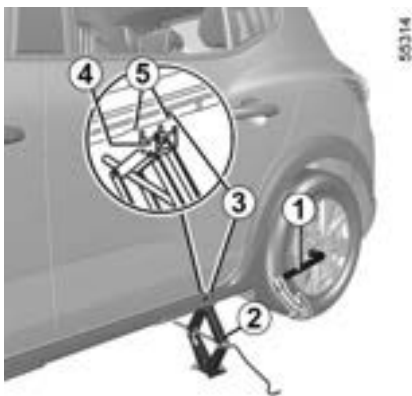


(np. kołpak **6**)

Zdjąć kołpak przy pomocy klucza do kołpaków **2**, który należy wsunąć do przewidzianego w tym celu gniazda zaworu **5**.

Przy zakładaniu kołpaka należy go odpowiednio ustawić względem zaworu **5**. Wprowadzić zaczepy przytrzymujące zaczynając od strony zaworu **A**, a następnie **B** i **C**, a kończąc na zaworze **D** po przeciwnej stronie.

## ZMIANA KÓŁ



Włączyć światła awaryjne.  
Zaparkować samochód z dala od ruchu

drogowego na płaskim, nieśliskim i twardym podłożu.  
Zaciągnąć hamulec ręczny i włączyć bieg (pierwszy lub wsteczny lub w przypadku automatycznej skrzyni biegów ustawić dźwignię w położeniu **P**).  
Wszyscy pasażerowie powinni opuścić pojazd i pozostawać w bezpiecznej odległości od strefy ruchu.

### Pojazdy wyposażone w podnośnik i klucz do kół

Jeśli zachodzi taka potrzeba, zdjęć ozdoby kołpak.

Odblokuj śruby mocujące koła za pomocą klucza do kół **1**. Należy ustawić klucz w taki sposób, aby kręcić nim w dół, a nie do góry.



W przypadku parkowania na poboczu należy ostrzec innych użytkowników drogi o obecności pojazdu za pomocą trójkąta ostrzegawczego lub innych elementów sygnalizacyjnych określonych przez lokalne przepisy danego kraju.

Ustawić podnośnik **2** poziomo. Podnośnik **musi** być ustawiony poziomo, jego zaczep powinien znajdować się na wysokości oznaczenia na progu, jak najbliższej wymienianego koła, w miejscu oznaczonym strzałką **3**.

Zacznij obracać podnośnik ręcznie po ustawieniu płytki podnośnika **4** w płytkim rowku pod pojazdem, znajdującym się pomiędzy dwoma wycięciami **5**, zgodnie z kierunkiem strzałki **3**.

Kontynuować obracanie podnośnika w celu prawidłowego ustawienia podstawy (musi być wsunięta pod samochód i ustawiona pionowo w jednej linii z główką podnośnika).

Wykonać kilka obrotów pokrętkiem tak, aby koło oderwało się od ziemi.

## ZMIANA KÓŁ



W celu uniknięcia ryzyka obrażeń lub uszkodzenia samochodu, rozłożyć podnośnik do takiej wysokości, aby odległość zmienianego koła od podłoża wynosiła maksymalnie 3 milimetry.

Wymontować śruby i zdjąć koło.

Koło zapasowe umieścić na centralnej piaście i obracać celem dopasowania otworów mocujących koła i piasty.

w przypadku, gdy śruby są dostarczone wraz z kołem zapasowym, należy ich używać tylko do koła zapasowego.


Dokręcić śruby, upewniając się, czy koło jest prawidłowo dociśnięte do piasty i opuścić podnośnik.

Po opuszczeniu koła dokręcić mocno śruby i jak najszybciej sprawdzić moment dokręcania oraz ciśnienie w oponie koła zapasowego.



**Śruby antykradzieżowe**  
Jeżeli korzystają Państwo ze śrub antykradzieżowych, należy postępować zgodnie z rysunkiem wygrawerowanym wewnątrz kołpaka, aby ustawić śrubę. (W przeciwnym razie montaż kołpaka może nie być możliwy).



**Pojazd wyposażony w system ostrzegający o utracie ciśnienia w oponach**  
W przypadku zbyt niskiego ciśnienia (przebiecie opony, niedostateczne ciśnienie itp.) zapala się lampka ostrzegawcza  na tablicy wskaźników  
➔ 225 ➔ 231.



W przypadku przebiecia opony, należy natychmiast wymienić koło. Przedziurawiona opona musi być dokładnie sprawdzona (i jeśli jest to możliwe naprawiona) przez fachowca.

## ZMIANA KÓŁ



Narzędzia muszą być zawsze prawidłowo ułożone, aby nie wypadły podczas hamowania. Po użyciu należy prawidłowo ułożyć narzędzia w schowku: ryzyko odniesienia obrażeń.

Jeżeli z kołem zapasowym dostarczone są śruby, należy ich bezwzględnie użyć podczas montażu koła zapasowego, ale nie wolno ich używać do montażu standardowych kół pojazdu: patrz etykieta przyklejona do koła zapasowego.

Podnośnik służy wyłącznie do zmiany koła. W żadnym wypadku nie wolno go stosować do dokonywania napraw lub w celu uzyskania lepszego dostępu do elementów podwozia.

# OGUMIENIE

## Zasady bezpiecznej eksploatacji opon – kół

Opony są jedynym elementem samochodu, mającym bezpośrednią styczność z nawierzchnią drogi, dlatego też bardzo istotne jest dbanie o ich dobry stan.

Niezbędne jest przestrzeganie zasad kodeksu drogowego, obowiązujących w danym kraju.

## Użytkowanie opon



Należy dbać o dobry stan opon. Ich bieżnik powinien mieć określoną głębokość: opony atestowane przez dział techniczny są wyposażone we

wskaźniki zużycia **1**, czyli **specjalne gumowe nadlewy wtopione w bieżnik opony w wielu miejscach**.

Gdy bieżniki opon zostaną starte aż do poziomu wskaźników zużycia, **wskaźniki stają się widoczne 2: należy wówczas koniecznie wymienić opony, ponieważ głębokość bieżnika nie przekracza 1,6 mm, co powoduje, że opony tracą przyczepność na mokrej nawierzchni**.

Przeciążenie samochodu, pokonywanie długich tras po autostradach szczególnie w czasie upału, jak również częsta jazda po złych nawierzchniach są czynnikami przyspieszającymi zużycie opon i wpływającymi na bezpieczeństwo jazdy.



Zdarzenia występujące podczas jazdy, takie jak „uderzenia w krawężnik”, mogą spowodować uszkodzenia opon i obręczy kół, jak również wywołać zmiany ustawienia geometrii przedniego lub tylnego zawieszenia. W takim przypadku należy zlecić wykonanie kontroli kół i geometrii Autoryzowanemu Partnerowi marki.

## Ciśnienie w oponach

Należy przestrzegać zalecanej wartości ciśnienia w oponach (w tym koła zapasowego). Ciśnienie w oponach należy sprawdzać przynajmniej raz w miesiącu i przed każdą dłuższą podróżą (patrz naklejka na krawędzi drzwi kierowcy) ➔ 378.

## OGUMIENIE



### Zbyt niskie ciśnienie

prowadzi do przedwczesnego zużycia i przegrzewania się

opon. Te czynniki mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo jazdy i spowodować następujące sytuacje:

- pogorszenie przyczepności opony do nawierzchni drogi;
- ryzyko pęknięcia lub uszkodzenia bieżnika opony.

Ciśnienie w oponach zależy od obciążenia samochodu i prędkości jazdy. Wyrównać ciśnienie w zależności od warunków eksploatacji (patrz naklejka znajdująca się na krawędzi drzwi kierowcy).

Sprawdzanie ciśnienia powinno się odbywać przy zimnych oponach. Nie należy brać pod uwagę wyższych wartości ciśnienia, mogących wystąpić podczas upałów lub po jeździe ze znaczną szybkością.

W przypadku braku możliwości sprawdzenia ciśnienia w oponach **zimnych należy uwzględnić**

poprawkę od 0,2 do 0,3 bara (lub 3 PSI).

**Nie wolno spuszczać powietrza z rozgrzanych opon.**



Uwaga: brakujący lub źle przykręcony kapturek na zaworze może pogorszyć szczelność

opon i spowodować spadek ciśnienia.

Zawsze należy używać kapturków na zaworach identycznych jak oryginalne i dokręcać je do oporu.



### Pojazd wyposażony w system ostrzegający o utracie ciśnienia w

#### oponach

W przypadku zbyt niskiego ciśnienia (przebicie opony, niedostateczne ciśnienie itp.) zapala się lampka ostrzegawcza



na tablicy wskaźników

➔ 225 ➔ 231.

## Przekładanie kół

Ta czynność nie powinna być praktykowana.

## Koło zapasowe

➔ 389 ➔ 401

## Wymiana opon



Ze względów bezpieczeństwa oraz w poszanowaniu obowiązujących

przepisów prawa.

W razie konieczności dokonania wymiany opon w samochodzie, należy montować wyłącznie opony tej samej marki, rozmiaru, typu i kształtu bieżnika.

**Muszą mieć nośność i indeks prędkości przynajmniej takie, jak opony oryginalne lub spełniać zalecenia autoryzowanego dealera.**

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może zagrazać bezpieczeństwu i naruszyć zgodność pojazdu.

**Ryzyko utraty kontroli nad pojazdem.**

# OGUMIENIE

## Jazda zimą

### Łańcuchy na koła

**Ze względów bezpieczeństwa zabronione jest zakładanie łańcuchów na tylne koła.**

Założenie opon większych niż opony montowane fabrycznie w samochodzie **uniemożliwia montaż łańcuchów.**



Łańcuchy można montować wyłącznie na opony o identycznych wymiarach, co opony zamontowane fabrycznie w **pojeździe.**

Na koła można zakładać łańcuchy pod warunkiem, że będą to łańcuchy specjalne. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

**wartości maksymalnej prędkości pojazdu.**

### Opony z kolcami

Mogą być stosowane tylko przez czas ograniczony i zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

Należy zawsze stosować się do lokalnie obowiązujących przepisów, regulujących kwestię dopuszczalnej maksymalnej prędkości.

Opony tego typu należy zakładać co najmniej na oba przednie koła.



We wszystkich przypadkach zalecamy zasięgnąć informacji u Autoryzowanego Partnera marki, który doradzi, jaki rodzaj wyposażenia jest najlepiej dostosowany do Państwa samochodu.

## Opony zimowe

Radzimy założyć tego typu opony na **cztery koła**, dla zapewnienia optymalnej przyczepności samochodu.

**Uwaga te opony mają czasami tylko jeden kierunek obrotu i jeden indeks prędkości maksymalnej, którego wartość może być niższa od**



# ŚWIATŁA PRZEDNIE

## Wymiana żarówek



Żarówki opisane poniżej można wymieniać samodzielnie. Zalecamy jednak powierzenie tej czynności Autoryzowanemu Partnerowi marki, jeśli wydaje się ona trudna.

### Światła mijania 1

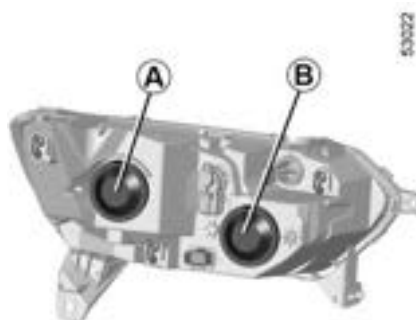
Zdjąć osłonę **A**.

Odpiąć złącze **4**, następnie wyjąć całość z obudowy i wymontować żarówkę.

**Typ żarówki: H7.**

Po wymianie żarówki zlecić regulację świateł ASO.

## Lampka kontrolna świateł kierunkowskazów 2



Obrócić oprawkę żarówki **5** o ćwierć obrotu w celu uzyskania dostępu do żarówki.

**Typ żarówki: PY21W.**

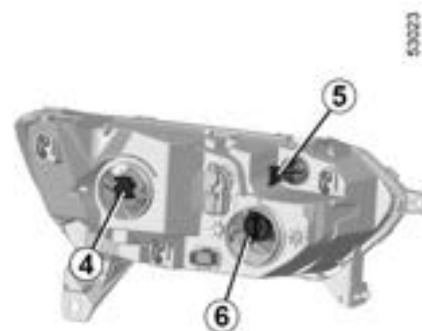


Bańki żarówek znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas

wymiany.

**Ryzyko obrażeń.**

## Światła dzienne/światła pozycyjne, światła drogowe 3



Zdjąć osłonę **B**.

Odpiąć złącze **6**, następnie wyjąć całość z obudowy i wymontować żarówkę.

**Typ żarówki: H15.**

**Nie wolno dotykać szkła żarówki. Należy ją trzymać za trzonek.**

Użyć **koniecznie** żarówek anty U.V. 55/15W obniżonej emisji promieniowania ultrafioletowego, aby nie zniszczyć plastikowego klosza reflektorów.

Należy oznaczyć prawidłowe położenie żarówki przed jej

## ŚWIATŁA PRZEDNIE


demontażem, w celu jej prawidłowego ponownego zamontowania.

Po dokonaniu wymiany żarówki, nie należy zapomnieć o prawidłowym założeniu osłony.



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany.

Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Naklejka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

**Ryzyko obrażeń.**

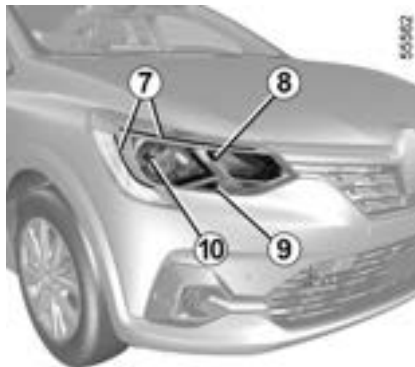


Zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami lub na wszelki wypadek, należy zaopatrzyć się u Autoryzowanego Partnera marki w komplet zapasowych żarówek i bezpieczników.



Wszelkie naprawy (lub modyfikacje) instalacji elektrycznej musi wykonywać

autoryzowany dealer, ponieważ nieprawidłowe podłączenie może spowodować uszkodzenie urządzeń elektrycznych (przewodów, podzespołów, a w szczególności alternatora). Ponadto autoryzowany dealer dysponuje niezbędnymi częściami do montażu tych urządzeń.



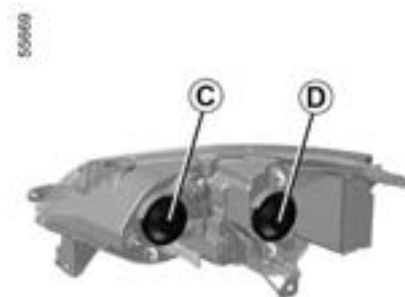
Żarówki opisane poniżej można wymieniać samodzielnie. Zalecamy

jednak powierzenie tej czynności Autoryzowanemu Partnerowi marki, jeśli wydaje się ona trudna.

### Diodowe światła dzienne/światła pozycyjne 7

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

### Światła drogowe 8



Odpiąć osłonę **C**.

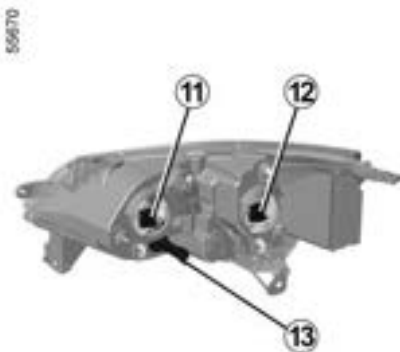
Odpiąć złącze **11**, następnie wyjąć całość z obudowy i wymontować żarówkę.

**Typ żarówki: H7.**

**Nie wolno dotykać szkła żarówki. Należy ją trzymać za trzonek.**

## ŚWIATŁA PRZEDNIE

### Lampka kontrolna świateł kierunkowskazów 9



Obrócić oprawkę żarówki **13** o ćwierć obrotu w celu uzyskania dostępu do żarówki.

**Typ żarówki: PY21W.**

### Światła mijania 10

Zdjąć osłonę **D**.

Odpiąć złącze **12**, następnie wyjąć całość z obudowy i wymontować żarówkę.

**Typ żarówki: H7.**

Po wymianie żarówki zlecić regulację świateł ASO.



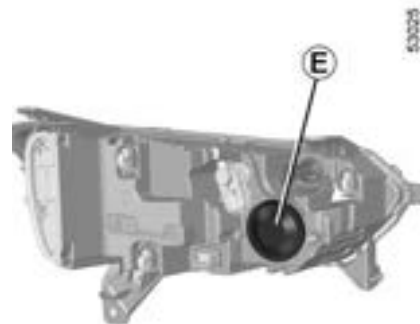
Żarówki opisane poniżej można wymieniać samodzielnie. Zalecamy jednak powierzenie tej czynności Autoryzowanemu Partnerowi marki, jeśli wydaje się ona trudna.

### Lampka kontrolna świateł kierunkowskazów 14

Obrócić oprawkę żarówki **16** o ćwierć obrotu w celu uzyskania dostępu do żarówki.

**Typ żarówki: PY21W.**

### Światła drogowe 15



Zdjąć osłonę **E**.

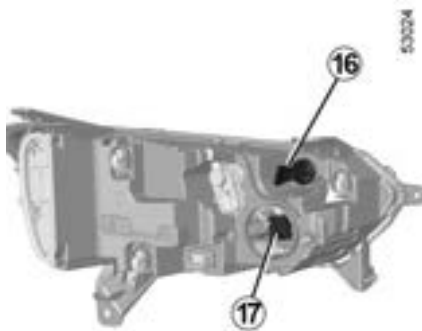
Odpiąć złącze **17**, następnie wyjąć całość z obudowy i wymontować żarówkę.

**Typ żarówki: H7.**

Użyć **koniecznie** żarówek anty U.V. 55W obniżonej emisji promieniowania ultrafioletowego, aby nie zniszczyć plastikowego klosza reflektorów.

**Nie wolno dotykać szkła żarówki. Należy ją trzymać za trzonek.**

## ŚWIATŁA PRZEDNIE

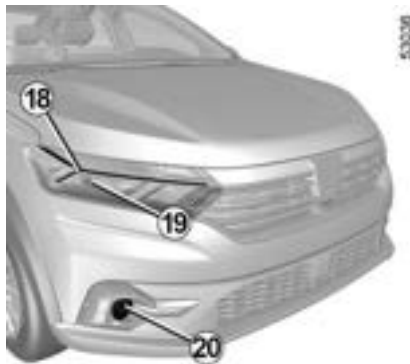


6

Należy oznaczyć prawidłowe położenie żarówki przed jej demontażem, w celu jej prawidłowego ponownego zamontowania.

Po dokonaniu wymiany żarówki, nie należy zapomnieć o prawidłowym założeniu osłony.

### Diodowe światła dzienne/światła pozycyjne 18



Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

### Światła mijania LED 19

(zależnie od wersji pojazdu)

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

### Przednie światła przeciwmgielne 20



Z uwagi na ograniczony dostęp **zalecamy zlecić wymianę żarówek ASO.**

- Uzyskać dostęp do oprawki żarówki, odpinając klapkę **21**;
- obrócić oprawkę żarówki o ćwierć obrotu;
- wyjąć żarówkę.

**Typ żarówki: H16LL.**

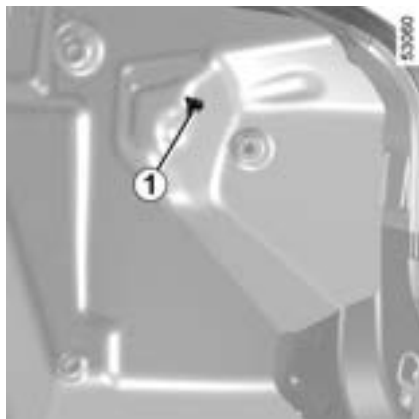
### Dodatkowe reflektory

Aby wyposażyc samochód w reflektory przeciwmgielne, należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

# TYLNE ŚWIATŁA I KIERUNKOWSKAZY

## Wymiana żarówek

### Wersje czterodrzwiowe



### Światła pozycyjne/światła stop, kierunkowskazy i światła cofania

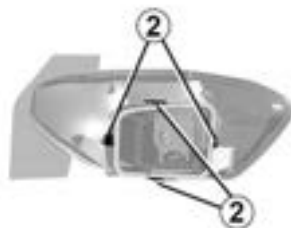
Poluzuj śrubę 1, następnie wyjmij zespół tylnego światła od zewnętrznej strony pojazdu.



Bańki żarówek znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas

wymiany.

**Ryzyko obrażeń.**



Pociągnij wypusty 2, aby odpiąć oprawę żarówki.

Aby dokonać montażu należy wykonać czynności w odwrotnej kolejności do demontażu, uważając, aby nie uszkodzić przewodów.

Sprawdzić prawidłowe zablokowanie zaczerpów.



Zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami lub na wszelki wypadek, należy zaopatrzyć się u Autoryzowanego Partnera marki w komplet zapasowych żarówek i bezpieczników.

530373



### 3. Światło pozycyjne

Typ żarówki 3: W5W.

### 4. Światło pozycyjne/światło stop

Typ żarówki 4: P21/5W.

### 5. Światło cofania

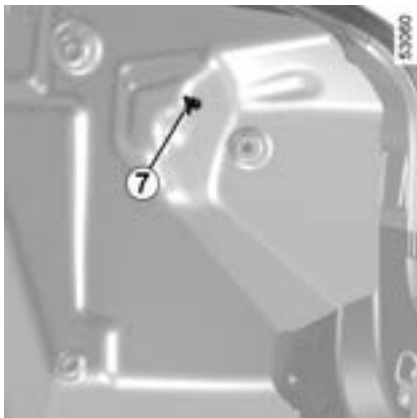
Typ żarówki 5: P21W.

### 6. Światło kierunkowskazu

Typ żarówki 6: PY21W.

530374

## TYLNE ŚWIATŁA I KIERUNKOWSKAZY



### Światła pozycyjne/światła stop, kierunkowskazy i światła cofania

(zależnie od wersji pojazdu)

Poluzuj śrubę 7, następnie wyjmij zespół tylnego światła od zewnętrznej strony pojazdu.



Pociągnij wypusty 8, aby odpiąć oprawę żarówki.

Aby dokonać montażu należy wykonać czynności w odwrotnej kolejności do demontażu, uważając, aby nie uszkodzić przewodów.

Sprawdzić prawidłowe zablokowanie zaczepów.



9. Światło stop lub, w zależności od pojazdu, światło pozycyjne/światło stop

Typ żarówki 9: P21/5W.

10. Światło pozycyjne LED LED

(zależnie od wersji pojazdu)

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

11. Światło cofania

Typ żarówki 11: P21W.

12. Światło kierunkowskazu

Typ żarówki 12: PY21W.

## TYLNE ŚWIATŁA I KIERUNKOWSKAZY



### Tylne światła przeciwmgielne 13

Ze względu na konieczność wymontowania zderzaka tylnego, należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

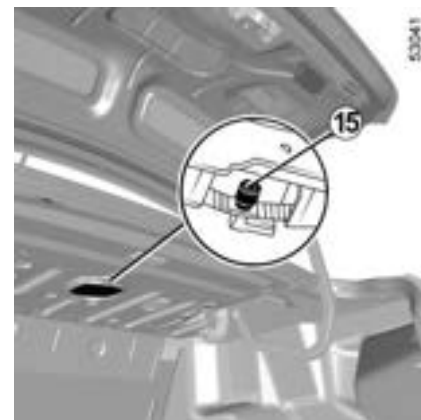
**Typ żarówki 13: P21W.**



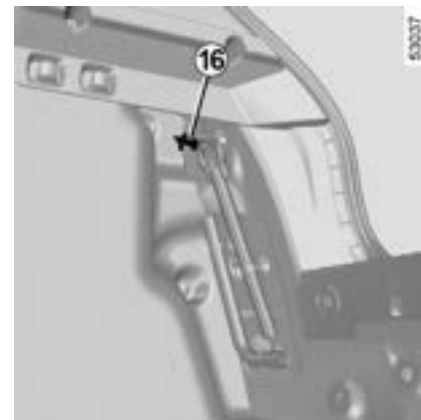
### Trzecie światło stop 14

Dostęp do żarówki 15 trzeciego światła stop 14 jest możliwy od strony bagażnika.

**Typ żarówki 15: W16W.**



### Wersja pięciodrzwiowa

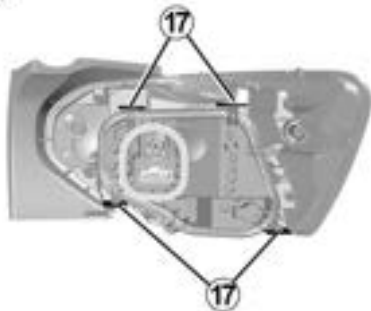


## TYLNE ŚWIATŁA I KIERUNKOWSKAZY

### Światła pozycyjne/światła stop, kierunkowskazy i światła cofania

Poluzuj śrubę **16**, następnie wyjmij zespół tylnego światła od zewnętrznej strony pojazdu.

56605



Pociągnij wypusty **17**, aby odpiąć oprawę żarówki.

Aby dokonać montażu należy wykonać czynności w odwrotnej kolejności do demontażu, uważając, aby nie uszkodzić przewodów.

Sprawdzić prawidłowe zablokowanie zaczepek.

56606



#### **18. Światło pozycyjne**

Typ żarówki **18**: W5W.

#### **19. Światło pozycyjne/światło stop**

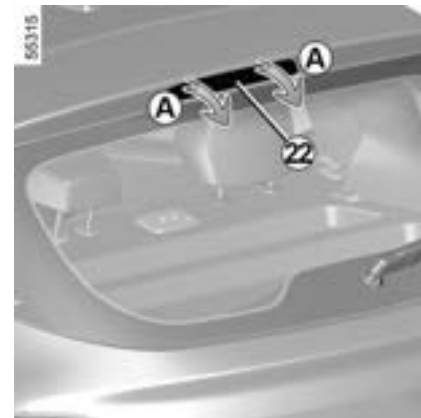
Typ żarówki **19**: P21/5W.

#### **20. Światło cofania**

Typ żarówki **20**: P21W.

#### **21. Światło kierunkowskazu**

Typ żarówki **21**: PY21W.



#### **Trzecie światło stop 22**

Za pomocą płaskiego śrubokręta lub podobnego przyrządu ostrożnie odepnij światło stop **22**, naciskając górną powierzchnię światła stop (ruch **A**). Odłącz światło stop.



## TYLNE ŚWIATŁA I KIERUNKOWSKAZY



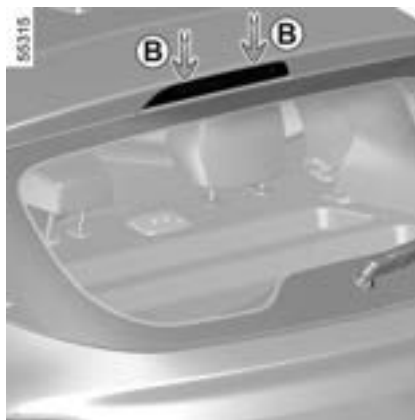
Uzyskaj dostęp do żarówki **23**.

**Typ żarówki 23: W16W.**

Aby zamontować, umieść światło stop na spojlerze.

Naciśnij górną krawędź części (ruch **B**), następnie pchnij powierzchnię światła w miejscach, w których znajdują się spinki, aż usłyszysz kliknięcie (ruch **C**).

Z uwagi na ograniczony dostęp **zalecamy zlecić wymianę żarówek ASO.**



**Tylne światła przeciwmgienne 24**

Uzyskać dostęp do oprawki żarówki pod tylnym zderzakiem, następnie odkręcić ją, obracając w kierunku wnętrza pojazdu i wyjąć żarówkę.

**Typ żarówki 24: P21W.**



Nie dotykać układu wydechowego.  
**Niebezpieczeństwo poparzenia.**

**Zakładanie wycieraczki**

Aby dokonać montażu należy wykonać czynności w odwrotnej kolejności do

## TYLNE ŚWIATŁA I KIERUNKOWSKAZY

demontażu, uważając, aby nie uszkodzić przewodów.

Po zamontowaniu żarówki, należy się upewnić, czy została ona prawidłowo zablokowana.

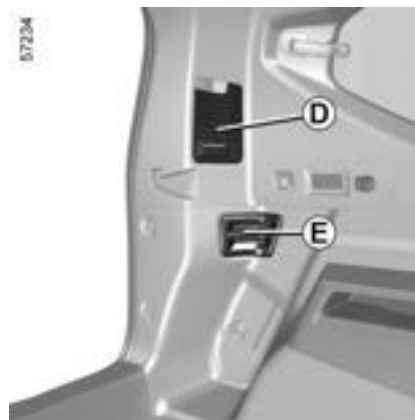
Z uwagi na ograniczony dostęp **zalecamy zlecić wymianę żarówek ASO.**



Wszelkie naprawy (lub modyfikacje) instalacji elektrycznej musi wykonywać

autoryzowany dealer, ponieważ nieprawidłowe podłączenie może spowodować uszkodzenie urządzeń elektrycznych (przewodów, podzespołów, a w szczególności alternatora). Ponadto autoryzowany dealer dysponuje niezbędnymi częściami do montażu tych urządzeń.

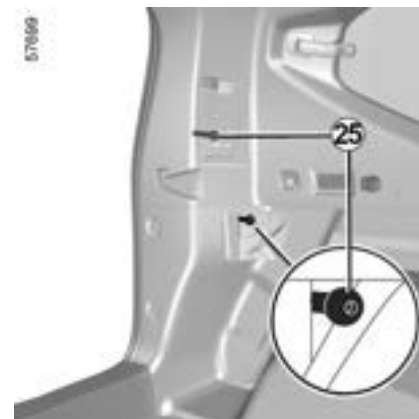
### Wersja kombi



### Światła pozycyjne/światła przeciwmgielne, kierunkowskazy, światła stop i światła cofania

(zależnie od wersji pojazdu)

Otwórz pokrywę bagażnika i zdejmij osłonę **D** i **E**.



Odkręć śruby **25** oraz **26** (za pomocą śrubokręta lub podobnego narzędzia), następnie wyjmij zespół tylnego światła od zewnętrznej strony pojazdu.

## TYLNE ŚWIATŁA I KIERUNKOWSKAZY



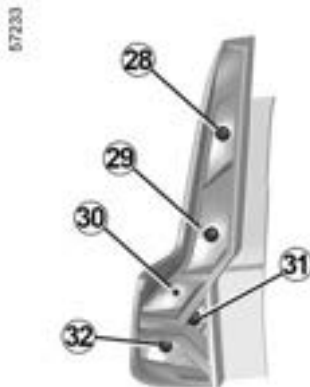
Światła pozycyjne/światła przeciwmgielne, kierunkowskazy, światła stop i światła cofania

(ciąg dalszy)

Pociągnij wypusty **27**, aby odpiąć oprawę żarówki.

Podczas montażu należy postępować w odwrotnej kolejności.

Sprawdzić prawidłowe zablokowanie zaczerpów.



**28. Światło kierunkowskazu**

Typ żarówki **28**: P21W.

**29. Światła stop**

Typ żarówki **29**: P21W.

**30. Światło pozycyjne**

Typ żarówki **30**: P21/5W.

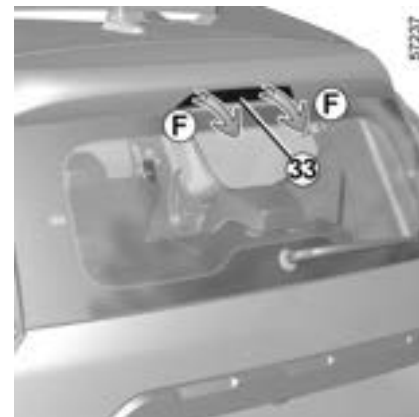
**31. Światło cofania**

(zależnie od wersji pojazdu)

Typ żarówki **31**: P21W.

**32. Światło pozycyjne/przeciwmgielne**

Typ żarówki **32**: P21/5W.



**Trzecie światło stop 33**

Za pomocą płaskiego śrubokręta lub podobnego przyrządu ostrożnie odepnij światło stop **33**, naciskając górną powierzchnię światła stop (ruch **F**). Odłącz światło stop.

## TYLNE ŚWIATŁA I KIERUNKOWSKAZY



Uzyskaj dostęp do żarówki **34**.

**Typ żarówki 34: W16W.**

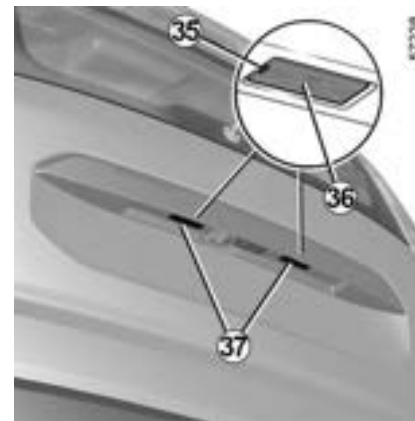
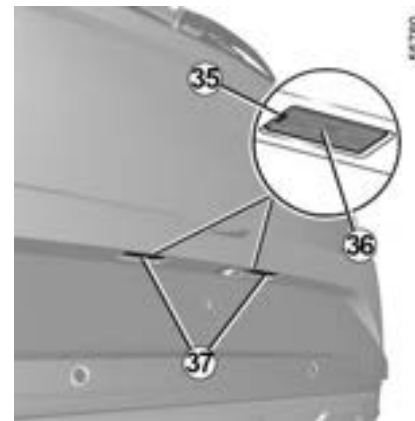
Aby zamontować, umieść światło stop na spojlerze.

Naciśnij górną krawędź części (ruch **G**), następnie pchnij powierzchnię światła w miejscach, w których znajdują się spinki, aż usłyszysz kliknięcie (ruch **H**).

Z uwagi na ograniczony dostęp **zalecamy zlecić wymianę żarówek ASO.**



Wersje kombi oraz wersje 4-drzwiowe i 5-drzwiowe



Oświetlenie tablicy rejestracyjnej **37**

## TYLNE ŚWIATŁA I KIERUNKOWSKAZY

Odpiąć lampkę oświetlenia **37**, naciskając zaczepy **35** (za pomocą płaskiego śrubokrętu lub podobnego przyrządu).

Odpiąć klosz lampki **36** i wyjąć żarówkę **38**.

**Typ żarówki: W5W.**

**Oświetlenie tablicy rejestracyjnej LED LED 37**

(zależnie od wersji pojazdu)

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



### Lampki kontrolne 39

Odpiąć kierunkowskaz **39**; w tym celu ustawić płaski śrubokręt lub podobny

przyrząd w punkcie **1** i przesunąć kierunkowskaz w kierunku zewnętrznej strony pojazdu.

Wykonaj ćwierć obrotu (ruch **J**) na oprawce żarówki **40** i wyjąć żarówkę **41** (ruch **K**).

**Typ żarówki: WY5W.**

Wymienić żarówkę i zamontować kierunkowskaz.



## TYLNE ŚWIATŁA I KIERUNKOWSKAZY

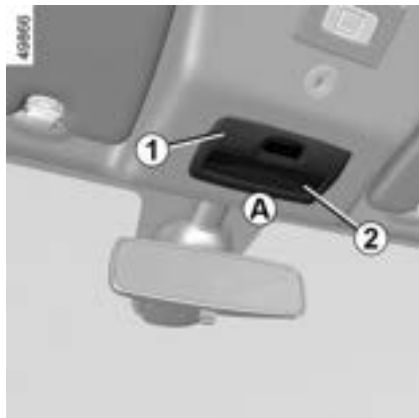


6

# OŚWIETLENIE WNĘTRZA

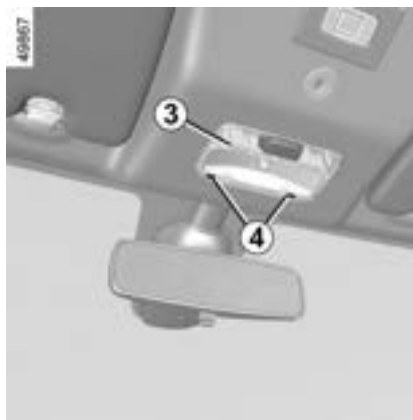
## Wymiana żarówek

### Przednia lampka sufitowa 1



- Odpiąć klosz **2** za pomocą płaskiego narzędzia typu śrubokręt umieszczonego w punkcie **A**;
- odpiąć i zwolnić oprawkę żarówki **3** za pomocą wypustów **4**;
- wyjąć żarówkę.

**Typ żarówki 5: W5W.**



### Zakładanie wycieraczki

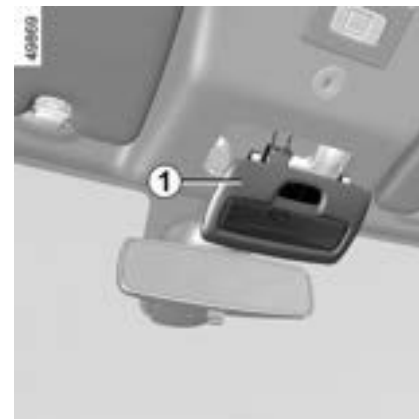
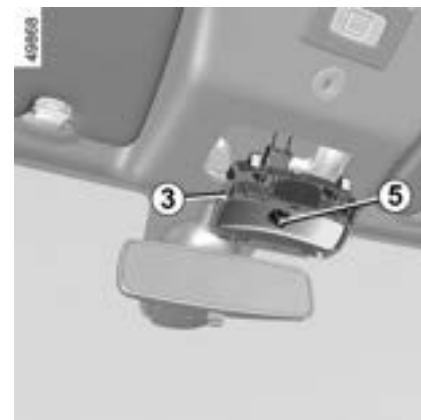
- Przypiąć klosz **2** do oprawki żarówki **3**;
- Przypiąć zespół tylnej lampki sufitowej **1** do wyraźnego kliknięcia;
- upewnić się, że lampki oświetlenia wnętrza są prawidłowo ustawione i zablokowane.



Bańki żarówek znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas

wymiany.

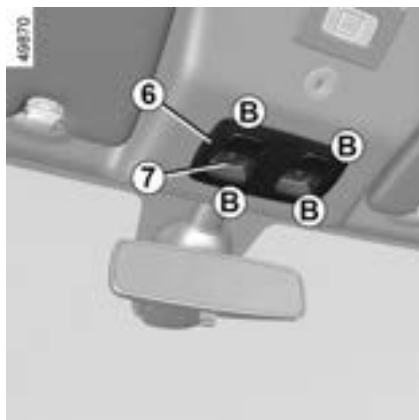
**Ryzyko obrażeń.**



### Przednie lampki punktowe 6

(zależnie od wersji pojazdu)

## OŚWIETLENIE WNĘTRZA



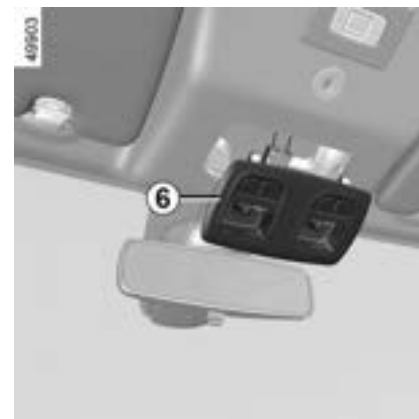
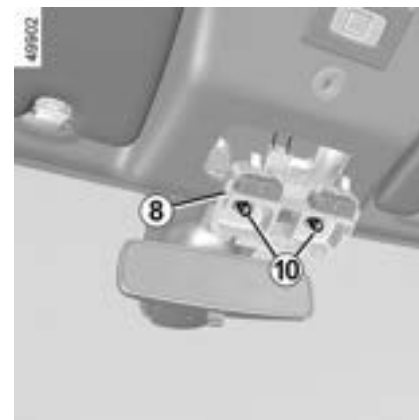
- Odpiąć klosz **7** za pomocą płaskiego narzędzia typu śrubokręt umieszczonego w punkcie **B**;
- odpiąć i zwolnić oprawkę żarówki **8** za pomocą wypustów **9**;
- wyjąć żarówkę.

**Typ żarówki 10: W5W.**



### Zakładanie wycieraczki

- Przypiąć klosz **7** do oprawki żarówki **8**;
- przypiąć zespół lampek punktowych **6**, aż rozlegnie się kliknięcie;
- upewnić się, że zespół lampki punktowej jest prawidłowo osadzony i zablokowany.

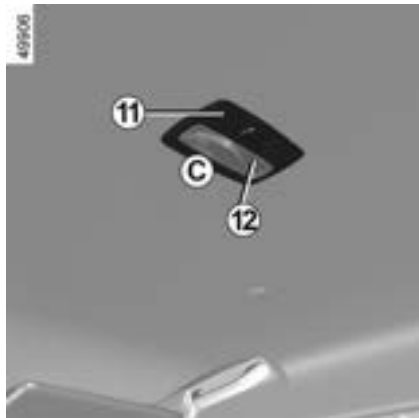




# OŚWIETLENIE WNĘTRZA

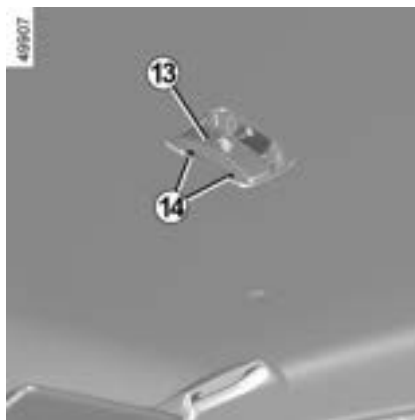
## Tyłne światło punktowe do czytania 11

(zależnie od wersji pojazdu)



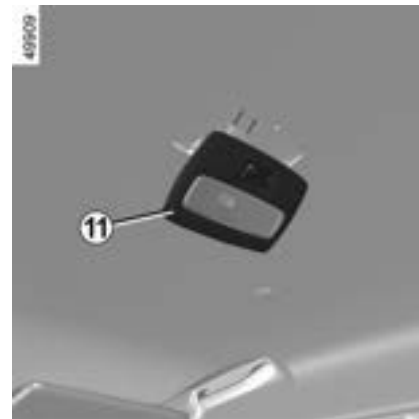
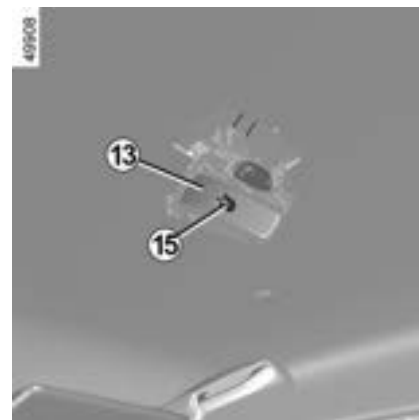
- Odpiąć klosz **12** za pomocą płaskiego narzędzia typu śrubokręt umieszczonego w punkcie **C**;
- odpiąć i zwolnić oprawkę żarówki **13** za pomocą wypustów **14**;
- wyjąć żarówkę.

**Typ żarówki 15: W5W.**



### Zakładanie wycieraczki

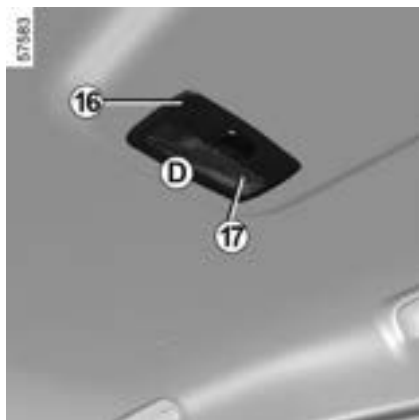
- Przypiąć klosz **12** do oprawki żarówki **13**;
- przypiąć moduł światła punktowego do czytania **11** do wyraźnego kliknięcia;
- upewnić się, że zespół lampki punktowej jest prawidłowo osadzony i zablokowany.



## Tyłna lampka sufitowa 16

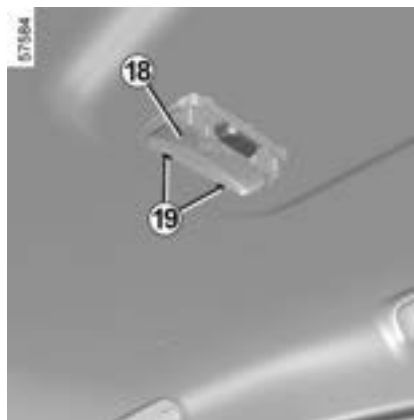
(zależnie od wersji pojazdu)

## OŚWIETLENIE WNĘTRZA



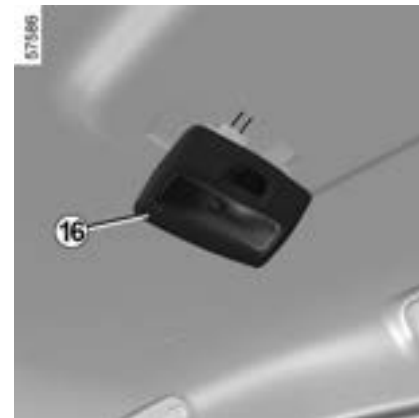
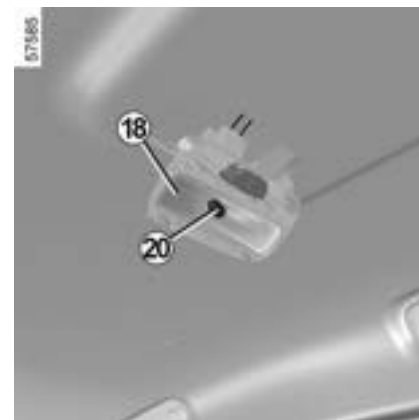
- Odpiąć klosz **17** za pomocą płaskiego narzędzia typu śrubokręt umieszczonego w punkcie **D**;
- odpiąć i zwolnić oprawkę żarówki **18** za pomocą wypustów **19**;
- wyjąć żarówkę.

**Typ żarówki 20: W5W.**



### Zakładanie wycieraczki

- Przymocować klosz **17** do oprawki żarówki **18**;
- przymocować zespół tylnej lampki sufitowej **16**, aż rozlegnie się kliknięcie;
- upewnić się, że zespół lampki punktowej jest prawidłowo osadzony i zablokowany.



**Tylna lampka sufitowa 21**  
(zależnie od wersji pojazdu)

## OŚWIETLENIE WNĘTRZA

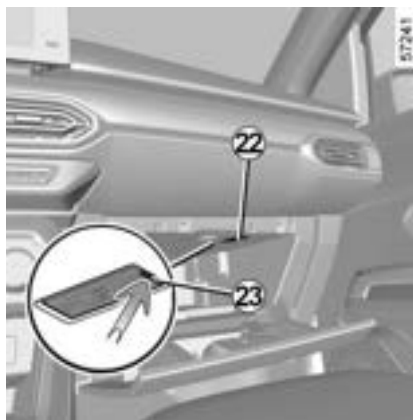


Odpiąć tylną lampkę sufitową **21** za pomocą płaskiego śrubokręta, wciskając zaczep umieszczony z boku lampki, aby uzyskać dostęp do żarówki.

**Typ żarówki 21: W5W.**

### Lampki oświetlenia zamykanego schowka **22**

(zależnie od wersji pojazdu)



Odpiąć lampkę **22** (za pomocą płaskiego śrubokręta lub podobnego narzędzia), wciskając zaczep **23**, aby przesunąć lampkę w kierunku wnętrza schowka.

Odłączyć lampkę.

**Typ żarówki 22: W5W.**

### Lampka oświetlenia bagażnika **24**



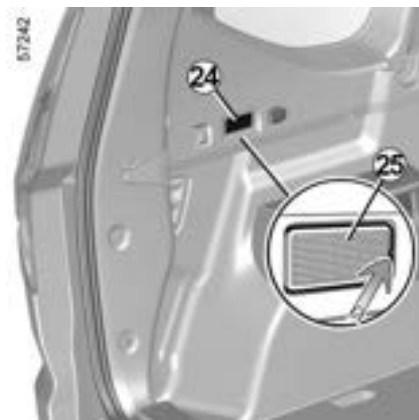
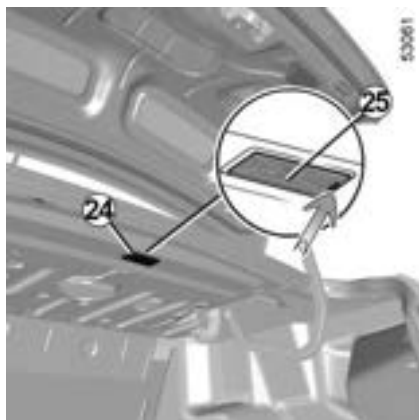
Odpiąć lampkę **24** za pomocą płaskiego śrubokręta lub podobnego narzędzia, wciskając zaczep **25**, aby przesunąć lampkę w kierunku wnętrza bagażnika.

Odłączyć lampkę.

Zdjąć klosz **26** i uzyskać dostęp do żarówki **27**.

**Typ żarówki 27: W5W.**

## OŚWIETLENIE WNĘTRZA



# BEZPIECZNIKI

## Skrzynka bezpieczników

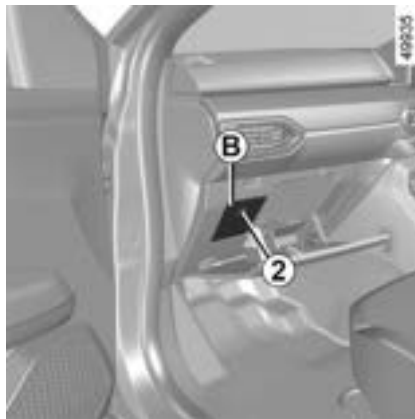


W przypadku awarii któregośkolwiek urządzenia elektrycznego, należy sprawdzić bezpieczniki.

Odpiąć klapkę **A**, wykorzystując wycięcie **1** lub, w zależności od wersji pojazdu, odpiąć klapkę **B**, wykorzystując wycięcie **2**.

W zależności od wersji pojazdu skorzystać z tabeli przyporządkowania bezpieczników umieszczonej na tylnej powierzchni klapki **A** lub **B**; tabela znajduje się również na kolejnych stronach instrukcji.


## Szczypce 3

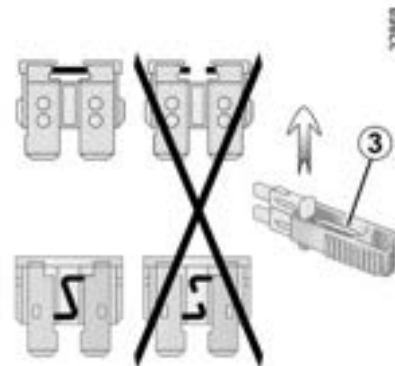


Wyjąć bezpiecznik za pomocą szczypiec **3** umieszczonych na tylnej części klapki **A** lub **B**.

Aby wyjąć bezpiecznik z pincety, należy wysunąć go w bok.

Radzimy nie korzystać z wolnych miejsc na bezpieczniki.

 Zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami lub na wszelki wypadek, należy zaopatrzyć się u Autoryzowanego Partnera marki w komplet zapasowych żarówek i bezpieczników.



## BEZPIECZNIKI




Sprawdzić stan danego bezpiecznika i, **w razie potrzeby wymienić go (wartość znamionowa nowego bezpiecznika musi być taka sama jak oryginalnego).**

Użycie bezpiecznika o wyższym amperażu mogłoby doprowadzić do stopienia instalacji elektrycznej (ryzyko pożaru) w przypadku zbyt dużego poboru energii przez odbiorniki.



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany.

Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Naklejka ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

**Ryzyko obrażeń.**



Bezpieczniki w skrzynkach **C** i **D** w komorze silnika

Niektóre funkcje są chronione bezpiecznikami znajdującymi się w skrzynkach **C** i **D** w komorze silnika.

Jednak z uwagi na ograniczony dostęp do tych bezpieczników, **radzimy zlecić ich wymianę Autoryzowanemu Partnerowi marki.**



Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności w komorze silnika należy wyłączyć zapłon. → 190

→ 193



Podczas wykonywania czynności pod pokrywą komory silnika, należy sprawdzić, czy dźwignia wycieraczek znajduje się w położeniu zatrzymania.  
**Ryzyko obrażeń.**


### Przeznaczenie bezpieczników


(obecność bezpieczników zależy od poziomu wyposażenia pojazdu)





Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy


## BEZPIECZNIKI


 Elektryczne podnośniki przednich szyb


 Elektryczne podnoszenie tylnych szyb


 Światła stop, moduł zespolony w kabinie


 Lampki sufitowe, oświetlenie bagażnika


 Gniazdko urządzeń multimedialnych


 Gniazdko haka holowniczego

 Pompa spryskiwacza przedniej szyby, elementy sterujące na kolumnie kierownicy


 Kierunkowskazy, moduł zespolony w kabinie

 Zapalniczka, gniazdko akcesoriów

 Podgrzewane lusterka wsteczne

 Element sterujący elektrycznymi lusterkami wstecznymi

 GPL LPG

 W celu wymiany bezpieczników skorzystaj ze wskazówek podanych na naklejce z przeznaczeniem bezpieczników, znajdującej się w schowku.

Niektóre bezpieczniki powinny być wymieniane tylko przez wykwalifikowanego specjalistę. Te bezpieczniki nie są wymienione na etykiecie.

Użytkownik może wymieniać wyłącznie bezpiecznik opisane na naklejce.

# KLUCZYK Z NADAJNIKIEM ZDALNEGO STEROWANIA

Akumulator:

Wymiana baterii

53103



Otworzyć pokrywę, wsuwając płaski śrubokręt lub podobne narzędzie w szczelinę **1** i wymienić baterię **2**, pamiętając o wybraniu baterii odpowiedniego typu i odpowiedniej polaryzacji (patrz etykieta na odwrocie obudowy).



W razie konieczności wymiany należy użyć baterii tego samego typu lub odpowiednika (należy się skonsultować z ASO).

43360



**Uwaga:** podczas wymiany baterii zaleca się nie dotykać obwodu elektronicznego umieszczonego w obudowie kluczyka.

Podczas ponownego montażu należy sprawdzić, czy klapka jest prawidłowo osadzona i dokręcona.



Baterie są dostępne u Autoryzowanego Partnera marki, ich trwałość wynosi około dwóch lat. Należy sprawdzić, czy na baterii nie ma śladów tuszu: ryzyko wystąpienia nieprawidłowego styku elektrycznego.

## Nieprawidłowości w działaniu

Jeżeli bateria jest zbyt słaba, aby zapewnić prawidłowe działanie, nadal będzie można uruchomić i zablokować/odblokować pojazd → **55**.

43360





## KLUCZYK Z NADAJNIKIEM ZDALNEGO STEROWANIA



Podczas wymiany:

- upewnij się, że baterie są prawidłowo włożone.

### **Ryzyko wybuchu.**

- jeżeli klapka nie zamyka się prawidłowo, nie używać urządzenia i przechowywać je poza zasięgiem dzieci.



Nie wolno wyrzucać zużytych baterii do środowiska, należy przekazać je jednostce odpowiedzialnej za zbieranie i wtórne przetwarzanie baterii.



### **Środki ostrożności dotyczące baterii:**

- przechowywać (nowe lub używane) baterie poza zasięgiem dzieci;
- nie połkaj baterii;

### **Ryzyko oparzeń chemicznych, które mogą okazać się śmiertelne.**

- W przypadku połknięcia lub włożenia w jakąkolwiek część ciała, należy jak najszybciej skonsultować się z lekarzem.

# KARTA

## Akumulator:

### Wymiana baterii



Gdy na tablicy wskaźników pojawi się komunikat "Niski poziom naładowania baterii karty", należy wymienić baterię karty:

- przesunąć tylną obudowę **1** w dół, dociskając strefę **A**;
- wymontować pokrywę baterii **2**;
- wyjąć baterię, naciskając ją z jednej strony i podnosząc z drugiej;
- wymienić baterię zgodnie z kierunkiem i szablonem umieszczonym na wewnętrznej stronie klapy.



Aby zmontować element, wykonaj procedurę demontażu w odwrotnej kolejności, następnie stań w pobliżu pojazdu i naciśnij czterokrotnie jeden z przycisków karty: po kolejnym uruchomieniu silnika komunikat znika.

Upewnij się, że osłona została prawidłowo przypięta.

**Uwaga:** podczas wymiany baterii nie należy dotykać układu elektronicznego ani styków znajdujących się na karcie.

### Nieprawidłowości w działaniu

Jeżeli bateria jest zbyt słaba, aby zapewnić prawidłowe działanie, nadal będzie można uruchomić i zablokować/odblokować pojazd → **55**.



Podczas wymiany:

- upewnij się, że baterie są prawidłowo włożone.

### Ryzyko wybuchu.

- jeżeli klapka nie zamyka się prawidłowo, nie używać urządzenia i przechowywać je poza zasięgiem dzieci.



W razie konieczności wymiany należy użyć baterii tego samego typu lub odpowiednika (należy się skonsultować z ASO).

## KARTA



### Środki ostrożności dotyczące baterii:

- przechowywać (nowe lub używane) baterie poza zasięgiem dzieci;
- nie połykaj baterii;

### Ryzyko oparzeń chemicznych, które mogą okazać się śmiertelne.

- W przypadku połknięcia lub włożenia w jakąkolwiek część ciała, należy jak najszybciej skonsultować się z lekarzem.



Baterie są dostępne u Autoryzowanego Partnera marki, ich trwałość wynosi około dwóch lat. Należy sprawdzić, czy na baterii nie ma śladów tuszu: ryzyko wystąpienia nieprawidłowego styku elektrycznego.



Nie wolno wyrzucać zużytych baterii do środowiska, należy przekazać je jednostce odpowiedzialnej za zbieranie i wtórne przetwarzanie baterii.

# AKUMULATOR 12 V

## postępowanie w razie awarii

### W celu uniknięcia zjawiska iskrzenia należy

- Przed odłączeniem lub podłączeniem akumulatora sprawdzić, czy odbiorniki prądu (lampki sufitowe itp.) są wyłączone;
- przed podłączeniem lub odłączeniem przewodów prostownika od akumulatora należy wyłączyć prostownik;
- nie kłaść żadnych metalowych przedmiotów na akumulatorze, ponieważ może to spowodować zwarcie między jego biegunami;
- Odczekać przynajmniej minutę po wyłączeniu silnika, aby odłączyć akumulator;
- Po zamontowaniu akumulatora bezwzględnie podłączyć zaciski do jego biegunów.



Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności w komorze silnika należy wyłączyć zapłon → 190 lub → 193.

## Podłączanie prostownika

Prostownik musi być kompatybilny z akumulatorem o napięciu znamionowym wynoszącym 12 V.

Nie odłączać akumulatora podczas pracy silnika. **Należy przestrzegać zasad podanych w instrukcji obsługi prostownika ładującego akumulator.**




Niektóre akumulatory mogą wymagać specjalnego sposobu ładowania.

Szczegółowych informacji udzieli ASO.

Należy unikać zjawiska iskrzenia, które może być przyczyną wybuchu i ładować akumulator tylko w pomieszczeniu posiadającym dobrą wentylację. **Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń.**



Z akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie ze względu na znajdujący się w nim kwas siarkowy, którego kontakt ze skórą lub oczami jest bardzo niebezpieczny. W razie konieczności, dane miejsce należy obficie opłukać wodą. Jeśli zachodzi taka potrzeba, skontaktować się z lekarzem. Nie wolno zbliżać otwartego ognia, żarzących się przedmiotów lub iskrzy do elementów akumulatora (**ryzyko wybuchu**). W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być rozgrzany. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy. Naklejka

ostrzegawcza  w komorze silnika przypomina o tym ostrzeżeniu.

**Ryzyko obrażeń**

## Uruchamianie silnika przy pomocy akumulatora innego samochodu

Jeśli do uruchomienia pojazdu konieczne jest użycie akumulatora

## AKUMULATOR 12 V

innego pojazdu, należy uzyskać odpowiednie przewody rozruchowe (o dużym przekroju) od autoryzowanego dealera lub, jeśli przewody rozruchowe są już dostępne, upewnić się, że są one w idealnym stanie.


**Oba akumulatory powinny mieć identyczne napięcie znamionowe: 12 V.** Pojemność akumulatora (amperogodziny, Ah), z którego czerpany jest prąd powinna być co najmniej równa pojemności znamionowej akumulatora rozładowanego.

Konieczne jest dokładne sprawdzenie, czy obydwa pojazdy nie stykają się ze sobą bezpośrednio (w razie połączenia biegunów dodatnich istnieje ryzyko zwarcia) oraz czy rozładowany akumulator został prawidłowo podłączony. Wyłączyć zapłon pojazdu.

Uruchomić silnik samochodu dostarczającego prąd. Silnik powinien pracować na średnich obrotach.

**Uwaga:** w wersji hybrid, ponieważ akumulator nie jest dostępny bezpośrednio, należy użyć niezależnych zacisków w komorze silnika.

Patrz następne strony.

 Nie należy wykorzystywać pojazdu hybrid w celu ładowania akumulatora "12 V" w innym pojeździe. Energia elektryczna w dodatkowym akumulatorze "12 V" pojazdu hybrid jest niewystarczająca do wykonania tej operacji.  
**Ryzyko uszkodzenia pojazdu.**

### Akumulator "12 V" w komorze silnika

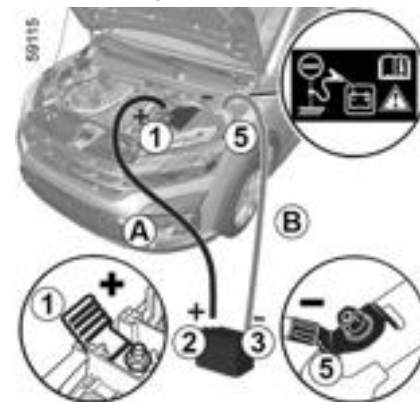


(wersja z silnikiem spalinowym)

Zamocuj przewód dodatni (+) **A** na biegunie (+) **1** rozładowanego

akumulatora, następnie na biegunie (+) **2** akumulatora dostarczającego prąd.

Podłącz ujemny przewód (-) **B** do bieguna (-) **3** akumulatora dostarczającego prąd, następnie do bieguna (-) **4** lub, zależnie od pojazdu, do bieguna (-) **5** rozładowanego akumulatora.



Uruchomić silnik w zwykły sposób. Gdy tylko silnik zacznie pracować, odłącz przewody **A** and **B** w odwrotnej kolejności (**4 - 3 - 2 - 1**) lub, w zależności od pojazdu, (**5 - 2 - 1**).

## AKUMULATOR 12 V



Sprawdzić, czy przewody **A** i **B** nie stykają się ze sobą oraz czy przewód bieguna dodatniego **A** nie styka się z żadną metalową częścią pojazdu, którego akumulator wspomaga rozruch.  
**Ryzyko poważnych obrażeń i/ lub uszkodzenia pojazdu.**



Zależnie od pojazdu w przypadku uszkodzenia akumulatora (odłączony, rozładowany akumulator itp.) należy zresetować układ wspomagania kierownicy ➔ **164**.

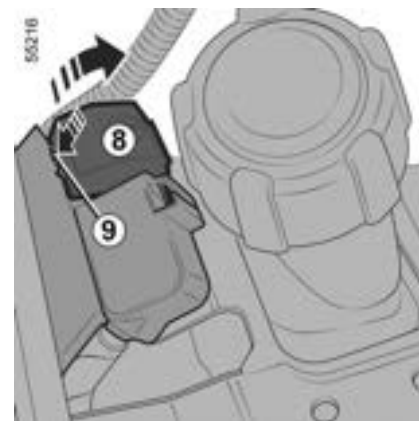
### Dodatkowy akumulator 12 V w tylnej części pojazdu



(wersja hybrid)

Nie ma bezpośredniego dostępu do akumulatora.

Użyj **zacisku 6 (+)** i **zacisku 7 (-)** w komorze silnika.



**Uwaga: otwórz pokrywę 8 zabezpieczając zacisk 6 (+), naciskając przycisk 9 w sposób wskazany przez strzałkę.**

## AKUMULATOR 12 V



Nie wolno odłączać dodatniego przewodu w komorze silnika.

### Ryzyko

niezamierzonego uruchomienia silnika.

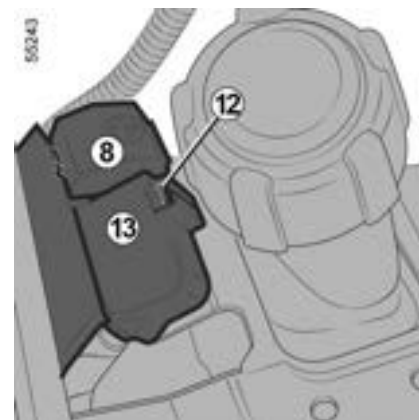
Ryzyko poparzenia wskutek iskrzenia.



Podłącz dodani przewód **C** do **zacisku 6 (+)**, następnie do **zacisku 10 (+)** akumulatora wspomagającego rozruch.

Zamocuj przewód ujemny **D** na **zacisku 11 (-)** akumulatora dostarczającego prąd, następnie na **zacisku 7 (-)**.

Wciśnij pedał hamulca i przycisk rozruchu. Po uruchomieniu silnika odłącz przewody **C** and **D** w odwrotnej kolejności (**6 - 10 - 11 - 7**).



Przy każdorazowym użyciu pokrywy **8**, sprawdź, czy pokrywa zacisku **13** jest prawidłowo przymocowana do końcówki **12**.



Sprawdź, czy przewody **C** i **D** nie stykają się ze sobą oraz czy przewód bieguna dodatniego **C** nie styka się z żadną metalową częścią pojazdu, którego akumulator wspomaga rozruch.  
**Ryzyko obrażeń i/lub uszkodzenia pojazdu.**

# PIÓRA WYCIERACZEK

## Wymiana

### Wymiana 2 piór wycieraczek przedniej szyby



Aby wymienić wycieraczki, najpierw ustaw je w pozycji serwisowej **B**.

#### **Pracujący silnik lub włączony zapłon:**

- ustaw dźwignię **1** w pozycji **A** dwa razy z rzędu (pojedyncze przeciągnięcie): pióra wycieraczek zatrzymają się w pozycji **B**, oddalonej od pokrywy komory silnika;
- podnieś ramię wycieraczki **3**;
- opuść wypust **4** i wymontuj pióro **2**.

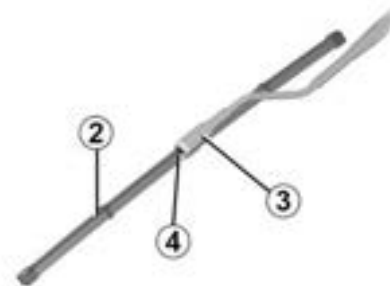
### Zakładanie wycieraczki



Aby zamontować pióro wycieraczki **2**, wsuń je w gniazdo ramienia **3** i zablokuj zatrzask (odgłos kliknięcia). Sprawdź, czy pióro wycieraczki zostało zablokowane.

Aby ustawić pióra z powrotem w dolnym położeniu, należy upewnić się, że pióra są umieszczone na przedniej szybie, następnie przesunąć dźwignię **1** w położenie **A** (pojedyncze przetarcie): pióra wycieraczek wsuną się pod pokrywę komory silnika po włączeniu zapłonu.

415508



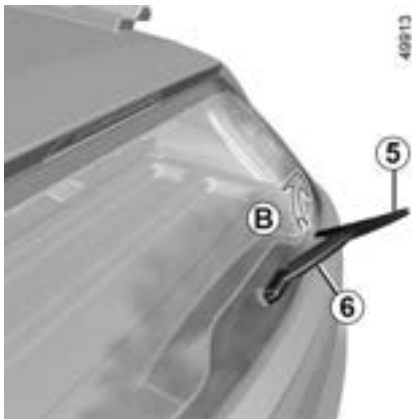
**i** Należy systematycznie kontrolować stan piór wycieraczek. Okres ich eksploatacji zależy od użytkownika:

- regularnie czyścić pióra, przednią i tylną szybę wodą z dodatkiem mydła ;
- nie używaj ich, gdy przednia lub tylna szyba jest sucha;
- odklej je od przedniej lub tylnej szyby, gdy przez dłuższy czas nie pracowały.



# PIÓRA WYCIERACZEK

## Pióro wycieraczki tylnej szyby 5



Dźwignia w pozycji wyłączonej (nieaktywna):

- podnieś ramię wycieraczki **6**;
- obróć pióro **5** (ruch **B**), aż do odblokowania;
- pociągnąć pióro wycieraczki, aby je wyjąć.

### Zakładanie wycieraczki

W celu zamontowania pióra wykonać wyżej opisane czynności w odwrotnej kolejności. Sprawdzić, czy pióro wycieraczki zostało zablokowane.



- W czasie mrozów należy upewnić się, czy pióra wycieraczek nie zostały unieruchomione przez osadzający się na szybach szron (ryzyko przegrzania silnika mechanizmu wycieraczek).
- Należy systematycznie kontrolować stan piór wycieraczek. Należy je wymieniać, gdy tylko zmniejszy się skuteczność ich działania: średnio raz w roku.

Podczas wymiany pióra, kiedy jest ono wyjęte, uważać, aby ramię wycieraczki nie opadło ponownie na szybę: ryzyko stłuczenia szyby.



Przed wymianą pióra wycieraczki tylnej należy się upewnić, czy dźwignia jest w położeniu zatrzymania (wyłączona).

### Ryzyko obrażeń

# HOLOWANIE

## postępowanie w razie awarii

Przed przystąpieniem do holowania należy ustawić skrzynię biegów w położeniu neutralnym (pozycja **N** w pojazdach wyposażonych w automatyczną skrzynię biegów), odblokować kolumnę kierownicy i zwolnić hamulec parkingowy.

### Odblokowanie kolumny kierownicy

Umieść kluczyk w stacyjce, ustaw wyłącznik zapłonu w pozycji "Wł." lub, zależnie od pojazdu, gdy karta znajduje się w kabinie, naciśnij przycisk rozruchu silnika na około **dwie sekundy**.

Ponownie ustawić dźwignię w położeniu neutralnym (położenie **N** w przypadku pojazdów wyposażonych w automatyczną skrzynię biegów).

Następuje odblokowanie kolumny kierownicy, zasilanie akcesoriów zostaje włączone: oświetlenie pojazdu działa (kierunkowskazy, światła stop itd.). Nocą pojazd musi być oświetlony.

Zależnie od wersji pojazdu, po zakończeniu holowania naciśnij dwa razy przycisk uruchomienia silnika (ryzyko rozładowania akumulatora).

Konieczne jest przestrzeganie obowiązujących przepisów dotyczących holowania. Jeżeli pojazd holuje przyczepę, nie przekraczaj

dopuszczalnej masy przyczepy dla pojazdu → 464.

## Holowanie samochodu z automatyczną skrzynią biegów i dźwignią mechaniczną

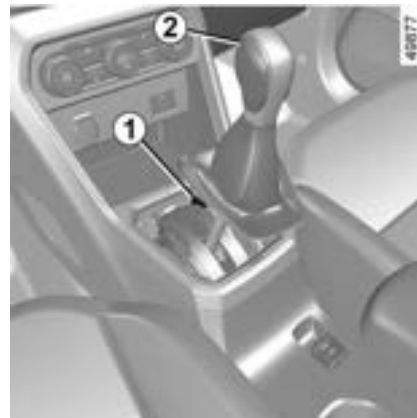
Samochód należy przetransportować na lawecie lub holować z uniesionymi przednimi kołami.

**W wyjątkowych sytuacjach** istnieje możliwość holowania pojazdu z czterema kołami stykającymi się z nawierzchnią, wyłącznie przodem do kierunku jazdy, z dźwignią zmiany biegów ustawioną w położeniu neutralnym **N**, na dystansie wynoszącym maksymalnie 50 km i z maksymalną prędkością 25 km/h.



Podczas holowania pojazdu kartę należy umieścić w pojeździe.

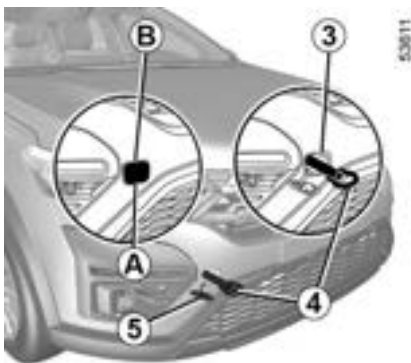
**Ryzyko zablokowania kolumny kierownicy.**



**Jeżeli podczas ruszania** dźwignia jest zablokowana w położeniu **P** pomimo naciśnięcia pedału hamulca (np. w wyniku usterki akumulatora), można ręcznie zwolnić dźwignię w celu odblokowania kół napędowych. Aby to zrobić, należy odczepić podstawę osłony dźwigni i nacisnąć przycisk **1**, jednocześnie naciskając przycisk **2** na dźwigni, aby ją odblokować, i przejść do pozycji **N**.

Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki;

# HOLOWANIE



Należy używać wyłącznie punktów holowniczych znajdujących się z przodu 3 oraz z tyłu 7 (w żadnym wypadku nie wolno używać do tego celu półosi lub jakiegokolwiek innej części pojazdu). Zaczepty holownicze można wykorzystywać wyłącznie do holowania pojazdu. W żadnym wypadku nie mogą służyć do pośredniego lub bezpośredniego podnoszenia pojazdu.



Po wyłączeniu silnika, układy wspomagania kierownicy i hamulców nie działają.

## Dostęp do punktów holowniczych



### Miejsce zaczepu holowniczego z przodu

(zależnie od wersji pojazdu)

Naciśnij obszar **A**, aby zdjąć górną część klapki, następnie wsuń płaskie narzędzie w obszar **B**, podważ i otwórz klapkę **5**.

### Punkt do holowania z tyłu

(zależnie od wersji pojazdu)

Naciśnij obszar **C**, aby zdjąć górną część klapki, następnie wsuń płaskie narzędzie w obszar **D**, podważ i otwórz klapkę **6**.



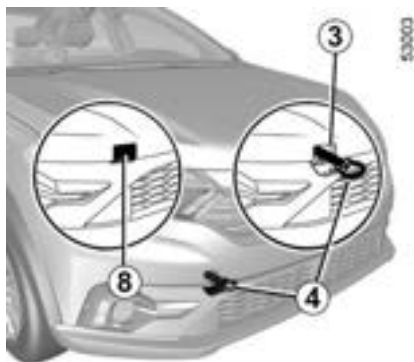
Upewnij się, że zaczep holowniczy jest prawidłowo przykręcony.  
**Ryzyko utraty holowanego pojazdu.**



– Należy używać sztywnego drążka holowniczego. W przypadku używania linki z włókien naturalnych lub sztucznych (jeżeli zezwalają na to przepisy) powinna istnieć możliwość zatrzymania holowanego pojazdu przy pomocy hamulca.

- nie należy holować pojazdu, którego układ jezdny jest uszkodzony.
- należy unikać gwałtownego przyspieszania lub hamowania, które mogłyby spowodować uszkodzenie pojazdu.
- We wszystkich przypadkach zaleca się nie przekraczać prędkości **25 km/h**.

## HOLOWANIE



6

### Miejsce zaczepu holowniczego z przodu

(zależnie od wersji pojazdu)

Zaślepkę **8** należy podważyć płaskim narzędziem i zdjąć.

### Punkt do holowania z tyłu

(zależnie od wersji pojazdu)

Naciśnij strefy **E** i **F** jednocześnie, aby otworzyć klapkę **9**.

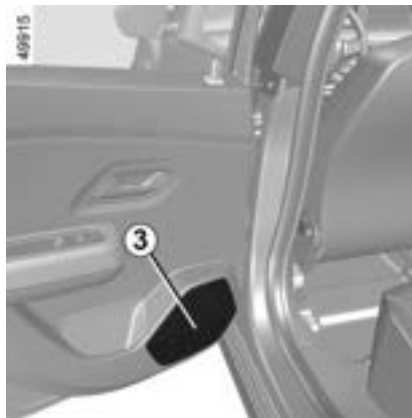
**Wkręcić zaczep holowniczy 4 do oporu:** najpierw ręcznie, następnie dokręcić go kluczem do kół.

Używaj tylko zaczepu holowniczego **4** i klucza do kół → **397**.



Narzędzia muszą być zawsze prawidłowo ułożone, aby nie wypadły podczas hamowania.

## INSTALACJA DO MONTAŻU RADIA



Jeśli Państwa pojazd nie jest wyposażony w system audio, dostępna jest instalacja do montażu, składająca się z miejsca na:

- przednie głośniki **1** i **2**;
- tylne głośniki **3**.

W przypadku instalacji jakiegokolwiek elementu wyposażenia należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

**i** – We wszystkich przypadkach, bardzo ważne jest dokładne przestrzeganie zaleceń podanych w instrukcji urządzenia.

- Charakterystyka elementów mocujących i przewodów (dostępnych w Autoryzowanych Serwisach marki) może być różna w zależności od poziomu wyposażenia samochodu i typu radioodtwarzacza. W celu bliższego ich poznania należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
- Wszelkie prace związane z instalacją elektryczną muszą być dokonywane przez Autoryzowanego Partnera marki, gdyż nieprawidłowe podłączenie może spowodować uszkodzenie instalacji elektrycznej i/lub podłączonych do niej podzespołów.



## **Dodatkowe urządzenia elektryczne i elektroniczne**

Przed montażem tego typu akcesorium (w szczególności typu nadajnik-odbiornik: pasmo częstotliwości, poziom mocy, położenie anteny, itp.), należy upewnić się, że jest ono kompatybilne z samochodem. Należy zwrócić się po radę do Autoryzowanego Partnera marki.

Przed podłączeniem akcesoryjnych urządzeń do gniazda upewnij się, że urządzenie nie przekracza maksymalnej mocy dozwolonej dla gniazda → 339 → 323. **Ryzyko pożaru.**

Wszelkie prace związane z obwodami elektrycznymi lub elektronicznymi pojazdu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę. Każde nieprawidłowe podłączenie i/lub instalacja akcesoriów elektrycznych/elektronicznych niezatwierdzonych przez producenta może bowiem spowodować:

- Uszkodzenia sprzętu elektrycznego i/lub elektronicznego;
- Uszkodzenie podłączonych do niego elementów;
- Gromadzenie i wykorzystywanie danych pojazdu;
- naruszenie prywatności (modyfikacja, usunięcie lub nieuprawniony dostęp do danych osobowych);
- unieważnienie zezwolenia na dopuszczenie do użytku.

## **Ryzyko poważnych kolizji drogowych. Ryzyko naruszenia prywatności.**

W przypadku montażu sprzętu elektrycznego w przyszłości, należy upewnić się, że została przekazana wartość znamionowa i położenie odpowiedniego bezpiecznika.

## **Korzystanie z gniazda diagnostycznego**

Używanie akcesoriów elektronicznych w gnieździe diagnostycznym może spowodować poważne zakłócenia systemów elektronicznych pojazdu i/lub spowodować naruszenie prywatności (modyfikacja, usunięcie lub nieuprawniony dostęp do danych osobowych). Ze względów bezpieczeństwa zaleca się korzystanie z elektronicznych akcesoriów, które posiadają homologację producenta. Listę takich akcesoriów można uzyskać u autoryzowanego dealera. **Ryzyko poważnych kolizji drogowych. Ryzyko naruszenia prywatności.**

## **Montaż dodatkowych akcesoriów**

Jeśli chcą Państwo zlecić montaż akcesoriów w Państwa pojeździe: należy się skontaktować z Autoryzowanym Partnerem marki. W celu zapewnienia prawidłowego działania samochodu i uniknięcia sytuacji mogących stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa pasażerów, radzimy stosować akcesoria posiadające homologację, gdyż są one dokładnie dostosowane do Państwa pojazdu i posiadają gwarancję producenta.

Jeśli korzystają Państwo z mechanicznej blokady antywłamaniowej, należy ją zakładać wyłącznie na pedał hamulca.

## MONTAŻ I KORZYSTANIE Z AKCESORIÓW

### **Przeszkoda w prowadzeniu**

Po stronie kierowcy należy koniecznie używać dywanika przeznaczonego do danego pojazdu, mocując go założonymi łącznikami i regularnie sprawdzać jego zamocowanie. Nie stosować wielu dywaników. **Ryzyko zablokowania pedałów.**

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU

Wskazówki zamieszczone poniżej umożliwią Państwu samodzielne, szybkie i tymczasowe usunięcie usterki. Ze względu na bezpieczeństwo eksploatacji samochodu należy jednak jak najszybciej skonsultować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Sposób użycia karty	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
Karta nie umożliwia blokowania lub odblokowywania drzwi.	Zużyta bateria karty.	Wymienić baterię. Nadal można zablokować, odblokować i uruchomić pojazd → 55 i → 190 lub → 193.
	Używanie urządzeń działających na tej samej częstotliwości, co karta (telefon komórkowy...).	Wyłączyć urządzenia lub skorzystać ze zintegrowanego kluczyka → 55.
Karta nie umożliwia blokowania lub odblokowywania drzwi.	Pojazd znajduje się w strefie o silnym promieniowaniu elektromagnetycznym.	Użyć kluczyka wbudowanego w kartę → 55.
	Akumulator pojazdu jest rozładowany.	Umieść kartę w dedykowanej strefie → 193, po czym naciśnij przycisk START.
	Na tablicy wskaźników pojawi się komunikat "Umieść kartę w strefie + START".	Gdy silnik pracuje, nie można zablokować/odblokować pojazdu kartą. Wyłączyć zapłon.
Pojazd jest uruchomiony.	Desynchronizacja karty.	Odblokuj drzwi kierowcy, wkładając klucz wbudowany w kartę do zamka drzwi → 55, następnie umieść kartę w dedykowanej strefie → 193 i naciśnij przycisk START w celu zsynchronizowania karty.
<b>Użycie nadajnika zdalnego sterowania</b>	<b>MOŻLIWE PRZYCZYNY</b>	<b>SPOSÓB POSTĘPOWANIA</b>
Nadajnik zdalnego sterowania nie działa i nie można odblokować lub zablokować zamków.	Zużyta bateria nadajnika zdalnego sterowania.	Użyć kluczyka.



## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU

Użycie nadajnika zdalnego sterowania	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
	<p>Używanie urządzeń działających na tej samej częstotliwości, co nadajnik (telefon komórkowy, itp.).</p> <p>Pojazd znajduje się w strefie o silnym promieniowaniu elektromagnetycznym. Rożładowany akumulator.</p> <p>Pojazd jest uruchomiony.</p> <p>Brak synchronizacji nadajnika zdalnego sterowania.</p>	<p>Wyłączyć urządzenia lub skorzystać z kluczyka.</p> <p>Wymienić baterię. Nadal można zablokować, odblokować i uruchomić pojazd ➔ <b>55</b> i ➔ <b>190</b> lub ➔ <b>193</b>.</p> <p>Gdy silnik pracuje, nie można zablokować/odblokować pojazdu kluczykiem. Wyłączyć zapłon.</p> <p>Odblokuj drzwi kierowcy za pomocą kluczyka, następnie uruchom silnik, aby zsynchronizować nadajnik zdalnego sterowania.</p>

Podczas próby rozruchu silnika	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
<p>Lampki kontrolne na tablicy wskaźników nie świecą się lub świecą słabiej, rozrusznik nie pracuje.</p>	<p>Zaciski przewodów akumulatora źle dokręcone, odłączone lub utlenione.</p> <p>Rożładowany lub uszkodzony akumulator.</p> <p>Wadliwe działanie instalacji.</p>	<p>Należy je dokręcić, ponownie podłączyć lub oczyścić jeżeli są utlenione.</p> <p>Podłącz inny akumulator do uszkodzonego akumulatora ➔ <b>434</b> lub wymień akumulator, jeśli to konieczne.</p> <p>Nie należy pchać pojazdu jeśli kolumna kierownicy jest zablokowana.</p> <p>Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.</p>

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU

Podczas próby rozruchu silnika	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
Silnika nie można uruchomić.	Warunki niezbędne do rozruchu niespełnione.  Karta typu "wolne ręce" nie działa.	➔ 190 lub ➔ 193.  Umieść kartę we wnęce przewidzianej do tego celu na konsoli środkowej.  ➔ 190 lub ➔ 193.
Gdy pojazd stoi, a silnik jest zimny, prędkość obrotowa biegu jałowego jest zwiększona.	Nie musi to oznaczać usterki w wersji z silnikiem benzynowym. Może to być spowodowane wzrostem temperatury silnika.	Prędkość obrotowa silnika na biegu jałowym powinna się zmniejszyć po około jednej minucie. Jeżeli tak nie jest, może to być spowodowane obecnością innej usterki. Skontaktuj się z ASO.
Nie można wyłączyć silnika.	Karta nie wykryta.  Problem elektroniczny.	Umieść kartę we wnęce przewidzianej do tego celu na konsoli środkowej.  Nacisnąć dłużej przycisk rozruchu.  Nacisnąć szybko 3 razy przycisk rozruchu lub nacisnąć i przytrzymać przycisk rozruchu.
Kolumna kierownicza jest zablokowana.	Blokada kierownicy.  Wadliwe działanie instalacji elektrycznej.	Poruszaj kierownicą, naciskając przycisk rozruchu silnika (lub, w zależności od pojazdu, przestaw kluczyk w wyłączniku zapłonu) ➔ 190.  Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
W czasie jazdy	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
Wibracje.	Niedopompowane lub zniszczone opony, niewyważone koła.	Sprawdzić ciśnienie w oponach: jeżeli nieprawidłowe ciśnienie nie jest przyczyną, należy zlecić kontrolę stanu opon ASO.
Z układu wydechowego wydostaje się biały dym.	W pojazdach z silnikiem wysokoprężnym nie musi to oznaczać usterki. Dym może być	➔ 203.

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU

W czasie jazdy	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
	<p>spowodowany regeneracją filtra cząstek stałych.</p> <p>Nie musi to oznaczać usterki w wersji z silnikiem benzynowym. W zależności od warunków atmosferycznych (niska temperatura, wilgotność itp.) z rury wydechowej może się wydobywać dym podczas przyspieszania.</p>	<p>Zmniejszyć prędkość obrotową silnika i unikać gwałtownego przyspieszenia, aby dymienie stopniowo ustąpiło. Jeżeli tak nie jest, może to być spowodowane obecnością innej usterki. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.</p>
<p>Dym wydobywający się spod pokrywy komory silnika.</p>	<p>Zwarcie lub wyciek z układu chłodzenia.</p>	<p>Zatrzymać pojazd, wyłączyć zapłon, odsunąć się od pojazdu i skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.</p>
<p>Włącza się lampka kontrolna ciśnienia oleju:</p> <p>na zakrętach lub przy hamowaniu</p> <p>późno gaśnie lub pozostaje włączona w czasie przyspieszania.</p> <p>Trudności w obracaniu kierownicą.</p>	<p>Zbyt niski poziom oleju.</p> <p>Nieprawidłowe ciśnienie oleju</p> <p>Przegrzanie się układu wspomagania.</p> <p>Problem z elektrycznym silnikiem układu wspomagania.</p> <p>Usterka układu wspomagania.</p>	<p>Dodaj olej silnikowy ➔ <b>370</b>.</p> <p>Należy zatrzymać się i skontaktować z Autoryzowanym Partnerem marki.</p> <p>Jechać ostrożnie z mniejszą prędkością i pamiętać o tym, że operowanie kierownicą wymaga użycia większej siły.</p> <p>Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.</p>
<p>Silnik ulega przegrzaniu. Wskaźnik temperatury płynu chłodzącego</p>	<p>Awaria wentylatora chłodnicy.</p>	<p>Zatrzymać się, wyłączyć silnik i skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.</p>

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU

W czasie jazdy	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
znajduje się w strefie ostrzegawczej i zapala się lampka ostrzegawcza <b>STOP</b> .	Wyciek płynu z układu chłodzenia.	Sprawdź zbiornik płynu chłodzącego: powinien zawierać płyn. Jeżeli go nie zawiera, należy skontaktować się jak najszybciej z Autoryzowanym Partnerem marki.
Wrzenie w zbiorniku płynu chłodzącego.	Usterka mechaniczna: pęknięcie uszczelki głowicy.	Wyłączyć silnik. Skontaktuj się z ASO.



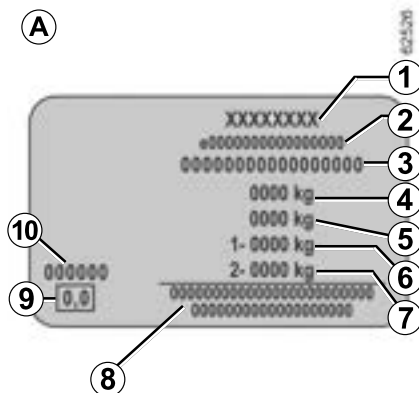
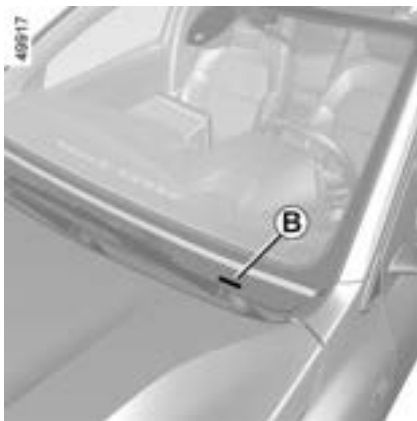
**Chłodnica:** w przypadku dużego ubytku płynu chłodzącego nigdy nie należy uzupełniać poziomu zimnym płynem chłodzącym, gdy silnik jest rozgrzany. Po każdej naprawie pojazdu, gdy zaistniała konieczność nawet częściowego zlania płynu, układ chłodzenia należy ponownie napełnić nowym płynem o odpowiednim składzie. Przypominamy o obowiązku stosowania wyłącznie produktów atestowanych przez nasze służby techniczne.

Wyposażenie elektryczne	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
Wycieraczki nie działają.	Przyklejone do szyby pióra wycieraczek. Wadliwe działanie instalacji elektrycznej. Uszkodzony bezpiecznik.	Odkleić pióra przed włączeniem wycieraczek. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki. Wymienić bezpiecznik lub zlecić jego wymianę → 427,

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU

Wyposażenie elektryczne	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
Nie można wyłączyć wycieraczek.	Uszkodzone elektryczne elementy sterujące.	Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
Zwiększona częstotliwość migania kierunkowskazów.	Przepalona żarówka tylnego światła.	→ 411
Nie działają światła kierunkowskazów.	Wadliwie działająca instalacja elektryczna lub element sterujący. Uszkodzony bezpiecznik.	Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki. Wymienić bezpiecznik lub zlecić jego wymianę → 427,
Nie można ani włączyć ani wyłączyć reflektorów.	Wadliwie działająca instalacja elektryczna lub element sterujący. Uszkodzony bezpiecznik.	Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki. Wymienić bezpiecznik lub zlecić jego wymianę → 427,
Ślady skroplin w reflektorach lub tylnych światłach.	Ślady skroplin mogą być naturalnym zjawiskiem związanym ze zmianą temperatury i wilgotności powietrza. W takim przypadku, ślady znikają wkrótce po włączeniu światła.	
Świecenie kontrolki niezapięcia pasów bezpieczeństwa na miejscach z przodu jest niezgodne ze stanem zapięcia pasów.	Jakiś przedmiot położony między podłogą a fotelem zakłóca działanie czujnika.	Wyjąć wszystkie przedmioty znajdujące się pod fotelami przednimi.

## TABLICZKI IDENTYFIKACYJNE POJAZDU



**5.** MTR (Całkowita masa zestawu: w pełni obciążony samochód z przyczepą).

**6.** MMTA (Maksymalna dopuszczalna masa całkowita) przypadająca na oś przednią.

**7.** MMTA przypadająca na oś tylną.

**8.** Zarezerwowane do rejestracji partnerskich lub dodatkowych.

**9.** Emisja układu wydechowego Diesla. **W zależności od pojazdu informacja nie figuruje na tabliczce znamionowej, ale znajduje się na etykiecie z informacjami na temat emisji spalin silnika → 203.**

**10.** Numer katalogowy lakieru (kod kolorowy).

Przy prowadzeniu korespondencji i składaniu zamówień należy zawsze powoływać się na informacje podane na tabliczce znamionowej producenta.

**Obecność i umiejscowienie informacji zależy od wersji pojazdu**

**Tabliczka znamionowa A**

**1.** Nazwa producenta.

**2.** Numer świadectwa europejskiego lub numer homologacji.

**3.** Numer identyfikacyjny.

**B.** Zależnie od wersji pojazdu, informacja ta znajduje się także na oznaczeniu .

**4.** MMAC (Maksymalna dopuszczalna masa całkowita z obciążeniem).

## INFORMACJE TECHNICZNE DLA SŁUŻB RATOWNICZYCH

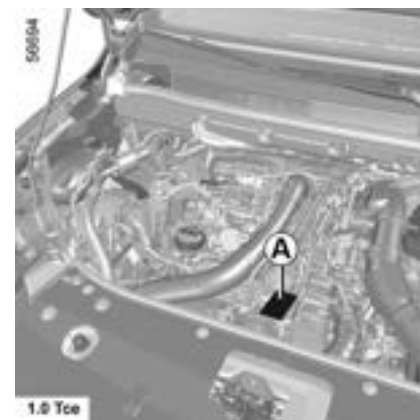
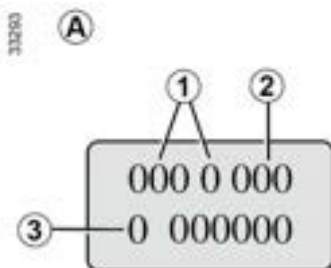


Kod QR Code na etykiecie **A** umożliwia ratownikom korzystającym z tabletu lub smartfona natychmiastowy dostęp do informacji technicznych przydatnych do pracy przy pojeździe w razie wypadku.

Upewnij się, że etykieta **A** jest zawsze widoczna i obecna na przedniej i tylnej szybie.

**Wszelkie modyfikacje lub uszkodzenia uniemożliwiłyby dostęp do informacji.**

## IDENTYFIKACJA SILNIKA



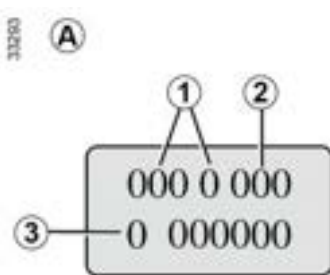
**7** Przy prowadzeniu korespondencji i składaniu zamówień należy zawsze powoływać się na informacje podane na tabliczce znamionowej silnika w obszarze A .

(różne umiejscowienie, zależnie od wersji silnika)

1. Typ silnika.
2. Wyznacznik silnika.
3. Numer seryjny silnika.



# IDENTYFIKACJA SILNIKA

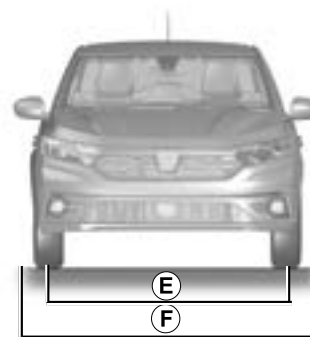
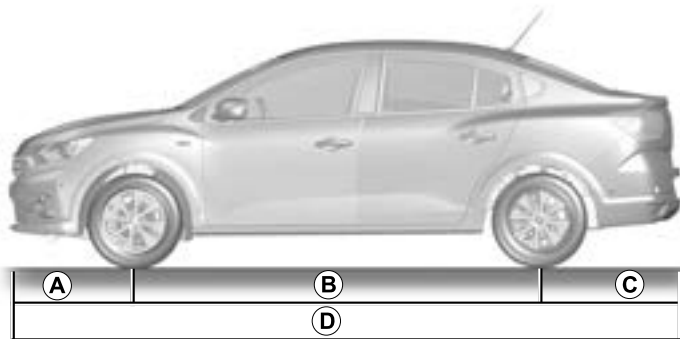


Przy prowadzeniu korespondencji i składaniu zamówień należy zawsze powoływać się na informacje podane na tabliczce znamionowej silnika w obszarze A .

(różne umiejscowienie, zależnie od wersji silnika)

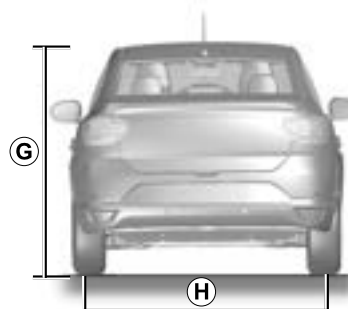
1. Typ silnika.
2. Wyznacznik silnika.
3. Numer seryjny silnika.

# WYMIARY (W METRACH)



STAND

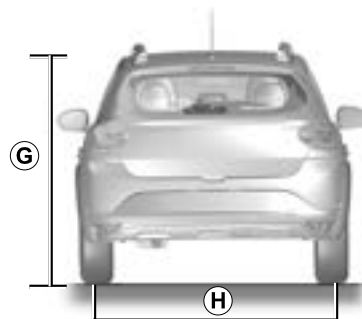
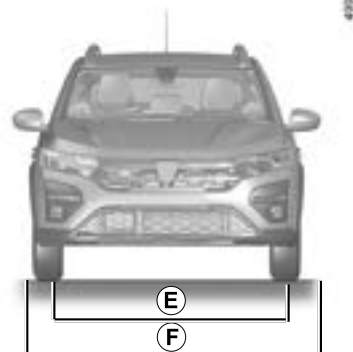
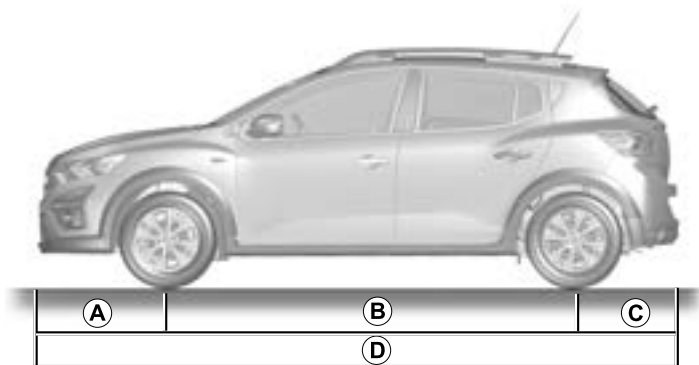
7



## WYMIARY (W METRACH)

	Wersje czterodrzwiowe
<b>A</b>	0.819
<b>B</b>	2.649
<b>C</b>	0.928
<b>D</b>	4.396
<b>E</b>	1,526 lub, zależnie od wersji pojazdu, 1,536
<b>F</b>	1.848 do 2.007 – 1.848 ze złożonymi lusterkami zewnętrznymi; – 2.007 z rozłożonymi lusterkami zewnętrznymi.
<b>G</b>	1,501 bez ładunku
<b>H</b>	1,520 lub, zależnie od wersji pojazdu, 1,530

# WYMIARY (W METRACH)



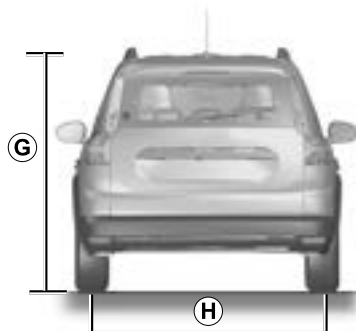
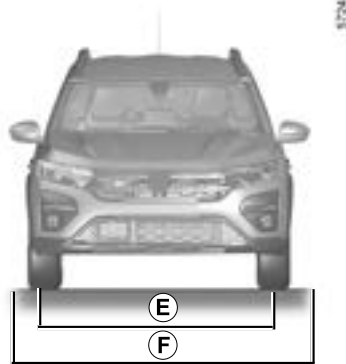
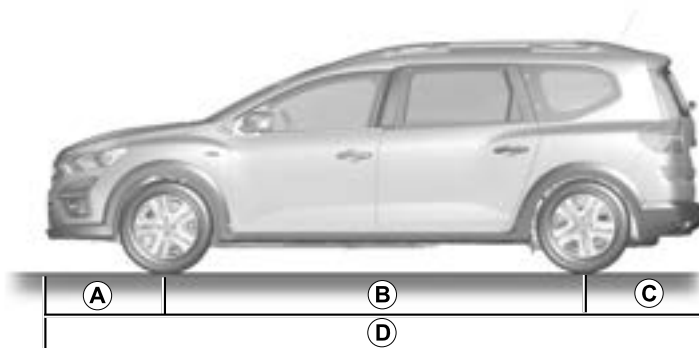
49025

7

## WYMIARY (W METRACH)

	Wersja kombi
<b>A</b>	0,819 lub, zależnie od wersji pojazdu, 0,830
<b>B</b>	2.604
<b>C</b>	0.665
<b>D</b>	4,088 lub, zależnie od wersji pojazdu, 4,099
<b>E</b>	1,533 lub, zależnie od wersji pojazdu, 1,520
<b>F</b>	1.848 do 2.007 – 1.848 ze złożonymi lusterkami zewnętrznymi; – 2.007 z rozłożonymi lusterkami zewnętrznymi.
<b>G</b>	– 1,499 bez ładunku; – 1,535, gdy pojazd nie jest obciążony, bez relingów dachowych; – 1,587, gdy pojazd jest obciążony, bez relingów dachowych;
<b>H</b>	1,519 lub, zależnie od wersji pojazdu, 1,509

# WYMIARY (W METRACH)



7

## WYMIARY (W METRACH)

	Wersja kombi z pięcioma lub siedmioma miejscami siedzącymi
<b>A</b>	0.830
<b>B</b>	2.898
<b>C</b>	0.819
<b>D</b>	4.574
<b>E</b>	1.520
<b>F</b>	1.848 do 2.007 – 1.848 ze złożonymi lusterkami zewnętrznymi; – 2.007 z rozłożonymi lusterkami zewnętrznymi.
<b>G</b>	1,674 do 1,690 – 1,674 bez ładunku; – 1,690 bez ładunku, z anteną;
<b>H</b>	1.520





## DANE TECHNICZNE SILNIKA

Wersje	1.0 12V	1.0 TCe		Hybrid		1.5 dCi
<b>Typ silnika</b> (zaznaczony na tabliczce silnika)	B4D	H4Dt	H5D	H4M	5DH	K9K Turbo
<b>Pojemność skokowa</b> (cm <sup>3</sup> )	999			1598	-	1 461
<b>Typ paliwa</b> <b>Liczba oktanowa</b>	Silnik benzynowy Należy <b>bezwzględnie</b> stosować benzynę bezołowiową o liczbie oktanowej zgodnej z podaną na etykiecie umieszczonej na klapce wlewu paliwa. ➔ <b>179</b> .				-	Olej napędowy Naklejka znajdująca się na klapce wlewu paliwa zawiera informację na temat dopuszczalnych rodzajów paliwa.
<b>Świece zapłonowe</b>	Należy stosować wyłącznie świece zalecane dla typu silnika, w jaki wyposażony jest Państwa samochód. Ich typ powinien być oznaczony na etykiecie w komorze silnika. W przeciwnym wypadku należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki. Montaż niewłaściwych świec może doprowadzić do uszkodzenia silnika.				-	-



# DANE TECHNICZNE SILNIKA

## Stolik

Wersje	1.0 12V	1.0 TCe		Hybrid		1.5 dCi
<b>Typ silnika</b> (zaznaczony na tabliczce silnika)	B4D	H4Dt	H5D	H4M	5DH	K9K
<b>Pojemność skokowa</b> (cm <sup>3</sup> )	999			1598	-	1 461
<b>Typy paliw, które spełniają europejskie normy i które można stosować w silnikach pojazdów sprzedawanych w Europie</b> (w innych przypadkach prosimy się skontaktować z ASO).		Benzyna bezołowiowa spełniająca normę <b>EN 228</b> zawierająca maksymalnie 5% etanolu.		-	-	 Olej napędowy spełniający normę <b>EN 590</b> zawiera maksymalnie 7% estrów metylowych kwasu tłuszczowego.
		Benzyna bezołowiowa spełniająca normę <b>EN 228</b> zawierająca maksymalnie 10% etanolu.				 Olej napędowy spełniający normę <b>EN 16734</b> zawiera maksymalnie 10% estrów metylowych kwasu tłuszczowego.

## MASY (W KG)

Podane masy dotyczą pojazdu w wersji podstawowej, bez wyposażenia dodatkowego: zmieniają się w zależności od wyposażenia pojazdu. Skontaktuj się z ASO.

<b>Wersje czterodrzwiowe</b>	
<b>Maksymalna dopuszczalna masa całkowita z obciążeniem ( MMAC )</b> <b>Maksymalna dopuszczalna masa całkowita pojazdu ( MMTA )</b> <b>Całkowita masa zestawu ( MTR )</b>	Masy podane na tabliczce znamionowej. → <b>452</b>
<b>Masa przyczepy z hamulcem *</b>	oblicza się następująco: MTR - MMAC
<b>Masa przyczepy bez hamulca *</b>	545 kg
<b>Dopuszczalne obciążenie haka holowniczego *</b>	75 kg
<b>Dopuszczalne obciążenie dachu wraz z wyposażeniem do przewozu bagażów</b>	→ 363 → 364

### \* Masa holowanej przyczepy (holowanie przyczepy, łodzi, ...).

Holowanie jest zabronione, gdy wynik obliczenia MTR - MMAC jest równy zero lub gdy wartość MTR jest równa zero (lub nie jest podana) na tabliczce znamionowej producenta.

– Należy przestrzegać przepisów dotyczących holowania przyjętych przez prawo danego kraju, a zwłaszcza przepisów kodeksu drogowego. W celu uzyskania dodatkowych informacji, dotyczących wyboru odpowiedniego haka holowniczego należy się zwrócić do Autoryzowanego Partnera marki.

– W przypadku pojazdu z przyczepą, **całkowita masa zestawu (pojazd + przyczepa) nie może być przekroczona**. Zezwala się natomiast na:

– przekroczenie MMTA z tyłu o maksymalnie 15%,

– przekroczenie MMAC o maksymalnie 10% lub 100 kg (zależnie od tego, który limit zostanie osiągnięty wcześniej).

W każdym przypadku pojazd z przyczepą nie może przekroczyć prędkości 100 km/h, a wartości ciśnienia w oponach należy zwiększyć o 0,2 bar.

– Wydajność silnika i zdolność pokonywania wzniesień zmniejszają się im wyżej położony jest teren. Radzimy zatem zmniejszyć maksymalne obciążenie pojazdu o 10% na wysokości 1 000 metrów n.p.m., a potem o kolejne 10% przy pokonaniu różnicy wzniesień o następne 1 000 metrów n.p.m.

## MASY (W KG)

Podane masy dotyczą pojazdu w wersji podstawowej, bez wyposażenia dodatkowego: zmieniają się w zależności od wyposażenia pojazdu. Należy skontaktować się z ASO.

<b>Wersje pięciodrzwiowe</b>	
<b>Maksymalna dopuszczalna masa całkowita z obciążeniem ( MMAC )</b> <b>Maksymalna dopuszczalna masa całkowita pojazdu ( MMTA )</b> <b>Całkowita masa zestawu ( MTR )</b>	Masy podane na tabliczce znamionowej → <b>452.</b>
<b>Masa przyczepy z hamulcem *</b>	oblicza się następująco: MTR - MMAC
<b>Masa przyczepy bez hamulca *</b>	540 kg
<b>Dopuszczalne obciążenie haka holowniczego *</b>	75 kg
<b>Dopuszczalne obciążenie dachu wraz z wyposażeniem do przewozu bagażów</b>	→ 363 → 364

\* **Masa holowanej przyczepy (holowanie przyczepy, łodzi, ...).**

Holowanie jest zabronione, gdy wynik obliczenia MTR - MMAC jest równy zero lub gdy wartość MTR jest równa zero (lub nie jest podana) na tabliczce znamionowej producenta.

– Należy przestrzegać przepisów dotyczących holowania przyjętych przez prawo danego kraju, a zwłaszcza przepisów kodeksu drogowego. W celu uzyskania dodatkowych informacji, dotyczących wyboru odpowiedniego haka holowniczego należy się zwrócić do Autoryzowanego Partnera marki.

– W przypadku pojazdu z przyczepą, **całkowita masa zestawu (pojazd + przyczepa) nie może być przekroczona**. Zezwala się natomiast na:

– przekroczenie MMTA z tyłu o maksymalnie 15%,

– przekroczenie MMAC o maksymalnie 10% lub 100 kg (zależnie od tego, który limit zostanie osiągnięty wcześniej).

W każdym przypadku pojazd z przyczepą nie może przekroczyć prędkości 100 km/h, a wartości ciśnienia w oponach należy zwiększyć o 0,2 bar.

– Wydajność silnika i zdolność pokonywania wzniesień zmniejszają się im wyżej położony jest teren. Radzimy zatem zmniejszyć maksymalne obciążenie pojazdu o 10% na wysokości 1 000 metrów n.p.m., a potem o kolejne 10% przy pokonaniu różnicy wzniesień o następne 1 000 metrów n.p.m.

## MASY (W KG)

Podane masy dotyczą pojazdu w wersji podstawowej, bez wyposażenia dodatkowego: zmieniają się w zależności od wyposażenia pojazdu. Należy skontaktować się z ASO.

<b>Wersja kombi</b>	
<b>Maksymalna dopuszczalna masa całkowita z obciążeniem ( MMAC )</b> <b>Maksymalna dopuszczalna masa całkowita pojazdu ( MMTA )</b> <b>Całkowita masa zestawu ( MTR )</b>	Masy podane na tabliczce znamionowej. → <b>452</b>
<b>Masa przyczepy z hamulcem *</b>	oblicza się następująco: MTR - MMAC
<b>Masa przyczepy bez hamulca *</b>	625 kg
<b>Dopuszczalne obciążenie haka holowniczego *</b>	75 kg
<b>Dopuszczalne obciążenie dachu wraz z wyposażeniem do przewozu bagażów</b>	→ 363 → 364

### **\* Masa holowanej przyczepy (holowanie przyczepy, łodzi, ...).**

Holowanie jest zabronione, gdy wynik obliczenia MTR - MMAC jest równy zero lub gdy wartość MTR jest równa zero (lub nie jest podana) na tabliczce znamionowej producenta.

– Należy przestrzegać przepisów dotyczących holowania przyjętych przez prawo danego kraju, a zwłaszcza przepisów kodeksu drogowego. W celu uzyskania dodatkowych informacji, dotyczących wyboru odpowiedniego haka holowniczego należy się zwrócić do Autoryzowanego Partnera marki.

– W przypadku pojazdu z przyczepą, **całkowita masa zestawu (pojazd + przyczepa) nie może być przekroczona**. Zezwala się natomiast na:

– przekroczenie MMTA z tyłu o maksymalnie 15%,

– przekroczenie MMAC o maksymalnie 10% lub 100 kg (zależnie od tego, który limit zostanie osiągnięty wcześniej).

W każdym przypadku pojazd z przyczepą nie może przekroczyć prędkości 100 km/h, a wartości ciśnienia w oponach należy zwiększyć o 0,2 bar.

– Wydajność silnika i zdolność pokonywania wzniesień zmniejszają się im wyżej położony jest teren. Radzimy zatem zmniejszyć maksymalne obciążenie pojazdu o 10% na wysokości 1 000 metrów n.p.m., a potem o kolejne 10% przy pokonaniu różnicy wzniesień o następne 1 000 metrów n.p.m.

## CZĘŚCI ZAMIENNE I NAPRAWY

Oryginalne części zamienne są opracowywane na podstawie bardzo surowych założeń technicznych i podlegają specjalnej kontroli. Dzięki temu poziom jakości ich wykonania nie ustępuje jakości części montowanych w fabrycznie nowych samochodach.

Systematyczne stosowanie oryginalnych części zamiennych gwarantuje utrzymanie parametrów eksploatacyjnych pojazdu na niezmiennie wysokim poziomie. Ponadto, na naprawy wykonywane w sieci Autoryzowanych Partnerów marki, z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych, udzielana jest gwarancja, której warunki są określone na odwrocie zlecenia naprawy.

# POTWIERDZENIA WYKONANIA PRZEGLĄDÓW

**VIN:** .....

Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Stempel</b>		
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			
Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Stempel</b>		
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			
Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Stempel</b>		
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			

\* Patrz odpowiednia strona

# POTWIERDZENIA WYKONANIA PRZEGLĄDÓW

**VIN:** .....

Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			
Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			
Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			

\* Patrz odpowiednia strona

# POTWIERDZENIA WYKONANIA PRZEGLĄDÓW

**VIN:** .....

Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Stempel</b>		
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			
Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Stempel</b>		
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			
Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Stempel</b>		
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			

\* Patrz odpowiednia strona



# POTWIERDZENIA WYKONANIA PRZEGLĄDÓW

**VIN:** .....

Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Stempel</b>		
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			
Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Stempel</b>		
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			
Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Stempel</b>		
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			

\* Patrz odpowiednia strona

# POTWIERDZENIA WYKONANIA PRZEGLĄDÓW

VIN: .....

Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Stempel</b>		
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			
Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Stempel</b>		
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			
Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Stempel</b>		
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			

\* Patrz odpowiednia strona

7

# POTWIERDZENIA WYKONANIA PRZEGLĄDÓW

**VIN:** .....



Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			
Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			
Data:	km:	Nr faktury:	Uwagi/różne
<b>Typ czynności:</b> Przeгляд <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Stempel</b>	
<b>Kontrola antykorozyjna:</b> OK <input type="checkbox"/> Stan nieprawidłowy* <input type="checkbox"/>			

\* Patrz odpowiednia strona

## KONTROLA ANTYKOROZYJNA

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

**VIN:** .....



Data naprawy:		<b>Stempel</b>
Naprawa skutków korozji do wykonania:		
Data naprawy:		<b>Stempel</b>
Naprawa do wykonania:		

7

# KONTROLA ANTYKOROZYJNA

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.



**VIN:** .....

Data naprawy:		<b>Stempel</b>
Naprawa skutków korozji do wykonania:		
Data naprawy:		<b>Stempel</b>
Naprawa do wykonania:		

## KONTROLA ANTYKOROZYJNA

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

**VIN:** .....



Data naprawy:		<b>Stempel</b>
Naprawa skutków korozji do wykonania:		
Data naprawy:		<b>Stempel</b>
Naprawa do wykonania:		

7

## KONTROLA ANTYKOROZYJNA

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.



**VIN:** .....

Data naprawy:		<b>Stempel</b>
Naprawa skutków korozji do wykonania:		
Data naprawy:		<b>Stempel</b>
Naprawa do wykonania:		

## KONTROLA ANTYKOROZYJNA

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

**VIN:** .....

Data naprawy:		<b>Stempel</b>
Naprawa skutków korozji do wykonania:		
Data naprawy:		<b>Stempel</b>
Naprawa do wykonania:		



7



## KONTROLA ANTYKOROZYJNA

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.



**VIN:** .....

Data naprawy:		<b>Stempel</b>
Naprawa skutków korozji do wykonania:		
Data naprawy:		<b>Stempel</b>
Naprawa do wykonania:		

## KONTROLA ANTYKOROZYJNA

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

**VIN:** .....

Data naprawy:		<b>Stempel</b>
Naprawa skutków korozji do wykonania:		
Data naprawy:		<b>Stempel</b>
Naprawa do wykonania:		

7

# SKOROWIDZ ALFABETYCZNY

## A

ABS, [237](#)  
Aktywne hamowanie awaryjne, [258](#), [267](#)  
Akumulator: postępowanie w razie awarii, [434](#)  
Akumulator 12 V, [382](#)  
Akumulatory, [432](#)  
Automatyczna skrzynia biegów (obsługa), [211](#), [301](#)  
Automatyczne blokowanie zamków podczas jazdy, [60](#)  
Automatyczny hamulec parkingowy, [211](#)

## B

Bagażnik, [351](#)  
BAGAŻNIK, [351](#), [353](#)  
Bateria (nadajnik zdalnego sterowania), [430](#)  
Baterie nadajnika zdalnego sterowania blokowaniem zamków drzwi, [430](#)  
Bezpieczniki, [427](#)  
Blokowanie, [63](#)  
Blokowanie nadajnika zdalnego sterowania, [45](#)  
Blokowanie zamków drzwi, [46](#), [48](#), [51](#), [159](#)

## C

Cechy szczególne pojazdów z silnikiem benzynowym, [201](#)  
Cechy szczególne pojazdów z silnikiem Diesel, [203](#)  
Cechy szczególne wersji zasilanej LPG, [205](#)  
Centralny zamek., [55](#), [159](#)  
Ciśnienie w ogumieniu, [225](#), [231](#), [378](#), [389](#)  
Części zamienne i do napraw, [467](#)  
Czynność, [301](#)

Czyszczenie: wnętrze pojazdu, [387](#)

## D

Docieranie, [189](#)  
Dodatek (odczynnik), [184](#)  
Dodatkowe urządzenia zabezpieczające, [82](#)  
Drzwi, [58](#), [60](#), [159](#)  
Drzwi/pokrywa bagażnika, [46](#), [48](#), [51](#)  
Dzieci, [327](#)  
Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy, [123](#), [123](#)  
Dźwignia zmiany biegów., [209](#), [301](#)  
Dźwignia zmiany biegów automatycznej skrzyni biegów, [301](#)

## E

ECO jazda, [131](#), [216](#)  
Ekran wyświetlacza multimedialnego, [253](#), [258](#), [267](#), [298](#)  
Elementy sterujące, [282](#), [286](#)  
Elementy wyposażenia, [336](#)  
ESC: System kontroli toru jazdy, [237](#)

## F

Filtr cząstek stałych, [201](#), [203](#)  
Foteliki dla dzieci, [83](#), [88](#)  
Funkcja Stop and Start, [197](#), [211](#)  
Funkcje tylnych foteli, [344](#), [344](#)

## G

Gniazdko do akcesoriów, [339](#)

# SKOROWIDZ ALFABETYCZNY

Gniazdo jack, [397](#), [401](#)

## H

Hamowanie awaryjne, [237](#), [258](#), [267](#)

Hamulec parkingowy, [211](#)

hamulec ręczny, [209](#), [211](#)

## I

Isofix, [88](#)

## J

Jakość odczytnika, [184](#)

Jazda, [159](#), [189](#), [190](#), [190](#), [194](#), [201](#), [203](#), [211](#), [216](#), [225](#), [237](#), [253](#), [258](#), [267](#), [282](#), [286](#), [298](#), [301](#)

## K

Kamera cofania, [298](#)

Karta: bateria, [432](#)

Karta: kluczyk zapasowy, [55](#)

Karta: obsługa, [48](#), [51](#)

Karta typu "wolne ręce": bateria, [432](#)

Karta typu "wolne ręce": obsługa, [51](#)

Katalizator, [201](#)

Kierunkowskazy, [123](#)

Klimatyzacja, [311](#), [313](#), [313](#), [313](#), [318](#), [318](#), [318](#), [321](#), [321](#)

Klucz do kołpaków, [397](#)

Klucz do kół, [397](#), [401](#)

Kluczyk / nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe: obsługa, [46](#)

Kluczyki, [45](#), [46](#)

Kluczyk zapasowy, [48](#)

kod QR, [205](#), [211](#)

Koło zapasowe, [389](#), [404](#)

Komputer pokładowy, [142](#), [159](#)

Komunikaty na tablicy wskaźników, [142](#), [197](#), [211](#), [225](#)

Konserwacja: mechaniczna, [370](#), [374](#)

Konserwacja: nadwozie, [384](#)

Konserwacja: wykładziny wnętrza, [387](#)

Konserwacja lakieru, [384](#)

Konserwacja wykładzin tapicerskich, [387](#)

Korek zbiornika odczytnika, [184](#)

## L

Lampka sufitowa, [333](#)

Lampki alarmowe, [253](#)

Lampki kontrolne elementu sterującego, [131](#), [137](#), [142](#)

Lampki kontrolne na tablicy wskaźników, [142](#), [197](#), [211](#), [225](#)

Lampy punktowe, [333](#)

LPG, [179](#), [190](#), [190](#), [194](#), [205](#)

Lusterka, [332](#)

Lusterka wsteczne, [121](#)

## M

Martwe pole: monitorowanie, [253](#)

Menu konfiguracji, [159](#)

Menu ustawień osobistych pojazdu, [159](#)

Miejsca przednie, [62](#)

MULTIMEDIALNE ELEMENTY WYPOSAŻENIA, [159](#), [323](#)

# SKOROWIDZ ALFABETYCZNY

Mycie, [384](#)

## N

Nadajnik zdalnego sterowania do centralnego zamka drzwi, [46](#)

Napinacze pasów bezpieczeństwa, [72](#), [77](#)

Nawiewy powietrza, [311](#)

Nawigacja, [323](#)

Nieprawidłowości w działaniu, [60](#), [82](#), [172](#), [197](#), [211](#), [211](#), [258](#), [258](#), [267](#), [267](#), [301](#), [301](#)

## O

Obsługa, [222](#)

Odblokowanie drzwi, [55](#)

Odczynnik (zbiornik), [184](#)

Ogranicznik, [282](#)

Ogrzewane fotele, [62](#)

Ogrzewanie., [311](#), [313](#), [318](#), [321](#)

Ogumienie, [225](#), [231](#), [378](#), [404](#)

Ogumienie: system kontroli ciśnienia w ogumieniu, [231](#)

OSŁONA PRZECIWSŁONECZNA, [332](#)

Ostrzegawczy sygnał dźwiękowy, [58](#)

Ostrzeżenie o martwym punkcie, [253](#)

Ostrzeżenie o nadmiernej prędkości, [282](#)

Oszczędzanie paliwa, [216](#)

Oświetlenie: funkcja "zewnątrzne oświetlenie towarzyszące", [159](#)

Oświetlenie: wnętrze, [333](#)

Otwieranie drzwi, [55](#), [58](#)

Otwierany dach, [330](#)

Ozdobne kołpaki kół – Koła, [399](#)

## P

Park Assist: parkowanie ze wspomaganiem, [298](#)

Parkowanie ze wspomaganiem, [298](#)

Pasy bezpieczeństwa, [63](#), [72](#), [79](#), [82](#), [387](#)

Personalizacja ustawień pojazdu, [159](#)

Pióra wycieraczek, [172](#)

Podgrzewana przednia szyba, [318](#)

Podłokietnik, [336](#)

Podnośniki szyb sterowane elektrycznie, [327](#)

Poduszka powietrzna, [72](#), [77](#), [79](#), [82](#)

Pojemność zbiornika dodatku, [184](#)

Pojemność zbiornika odczynnika, [184](#)

Pokrywa komory przedniej, [368](#)

Pokrywa przestrzeni bagażowej bagażowej, [357](#)

Pomoc przy parkowaniu, [159](#), [298](#)

Pomoc w prowadzeniu pojazdu, [159](#), [253](#), [258](#), [267](#), [282](#), [286](#), [298](#)

Pompowana poduszka powietrzna, [72](#), [79](#), [82](#)

Pompowanie opon, [225](#), [231](#), [378](#), [395](#)

Popielniczki, [339](#)

Porada dotycząca jazdy, [216](#)

Porady dotyczące ograniczania emisji, [222](#), [222](#)

Poziom olejów i płynów., [370](#), [374](#)

Poziom oleju w silniku, [370](#)

Przebiecie opony, [389](#), [395](#), [401](#)

Przewożenie dzieci, [83](#), [88](#)

Przycisk włączania/wyłączania silnika, [194](#)

Przyrządy kontrolne, [131](#), [137](#), [142](#), [162](#), [165](#)

# SKOROWIDZ ALFABETYCZNY

## R

radioodtworacz, [323](#)  
Rady praktyczne, [427](#)  
reflektory przednie, [165](#)  
Regulacja przednich foteli, [62](#), [62](#)  
Regulacja temperatury, [318](#), [321](#)  
Regulacja wysokości fotelika, [83](#)  
Regulacja wysokości kierownicy, [164](#)  
Regulator prędkości, [286](#)  
Relingi dachowe, [363](#)  
RELINGI DACHOWE, [363](#), [364](#)

## S

Schówek, [336](#)  
Schowki funkcjonalne, [336](#), [353](#)  
SCR: selektywna redukcja katalityczna, [184](#)  
Sposoby na zmniejszenie zużycia paliwa, [216](#)  
Spryskiwacz/wycieraczka, [172](#), [438](#)  
Spryskiwacze przedniej szyby, [172](#), [177](#)  
Stacyjka, [189](#), [211](#)  
Sygnał ostrzegający o utracie ciśnienia w oponach, [225](#)  
Sygnały oświetlenia, [165](#)  
Sygnały wizualne, [123](#)  
System antypoślizgowy, [237](#), [237](#)  
System kontroli ciśnienia w ogumieniu, [231](#)  
System kontroli toru jazdy ESC, [237](#)  
System kontroli trakcji - zwiększona przyczepność, [237](#)  
System nawigacji, [323](#)  
System pomocy przy ruszaniu pod górę, [237](#)

System przeciwkradzieżowy (czujnik), [189](#)  
System zabezpieczenia dziecka, [83](#), [88](#)  
System zapobiegający blokowaniu kół podczas hamowania: ABS, [237](#)

## S

Środki ostrożności, [172](#)  
Środowisko naturalne, [224](#)  
Światła: kierunkowskazy, [123](#)  
Światła: światła awaryjne, [123](#)  
Światła: zewnętrzne, [165](#)  
Światła awaryjne, [123](#)  
Światła dzienne, [159](#)

## T

Tablica wskaźników, [131](#), [137](#), [142](#), [159](#), [197](#), [211](#), [225](#)  
Telefon, [323](#)  
Tempomat – ogranicznik prędkości, [282](#), [286](#)  
Tylna kanapa, [344](#), [344](#)  
Tylna półka, [356](#)

## U

Uruchamianie pojazdu, [190](#), [190](#)  
Uruchamianie silnika, [189](#), [190](#), [190](#), [194](#), [194](#), [197](#)  
Urządzenia zabezpieczające dla dzieci, [83](#), [88](#)  
Urządzenia zabezpieczające oprócz pasów bezpieczeństwa z tyłu, [77](#)  
Ustawienia, [159](#)  
Ustawienia menu konfiguracji, [159](#)

# SKOROWIDZ ALFABETYCZNY

Ustawienia personalizacji pojazdu, [159](#)

Ustawienia stanowiska kierowcy, [63](#)

Ustawienie fotela kierowcy, [63](#)

Usuwanie szronu, pary z przedniej szyby, [318](#)

Usuwanie zaparowania przedniej szyby, [318](#)

Usuwanie zaparowania z tylnej szyby, [318](#)

Uwaga:, [123](#)

## W

W celu zapewnienia bezpieczeństwa dzieciom, [46](#), [83](#), [88](#), [327](#)

Wentylacja, [318](#), [321](#)

Wentylacja, klimatyzacja, [313](#)

Wlewanie odczynnika, [184](#)

Włączanie wstecznego biegu, [209](#)

Wprowadzanie silnika w tryb czuwania, [197](#)

Wskaźniki: kierunkowskazy, [123](#)

Wskaźnik poziomu oleju silnikowego, [370](#)

Wspomaganie kierowcy, [237](#), [253](#), [258](#), [267](#), [282](#), [286](#), [298](#)

Wspomaganie nagłego hamowania, [237](#)

Wspomaganie układu kierowniczego, [164](#), [164](#)

Wycieraczka/spryskiwacz, [159](#)

Wycieraczka/spryskiwacz: wymiana piór, [172](#), [438](#)

Wycieraczki, [172](#), [177](#)

Wykrywanie pieszych, [258](#), [267](#)

Wykrywanie pojazdów, [258](#), [267](#)

Wyłączenie silnika, [190](#), [190](#), [211](#)

## Z

Zabezpieczenia boczne, [77](#), [79](#)

Zabezpieczenia dziecka, [83](#), [88](#)

Zabezpieczenia oprócz pasów bezpieczeństwa, [72](#), [77](#), [79](#), [82](#)

Zabezpieczenia uzupełniające przedni pas bezpieczeństwa, [72](#)

Zabezpieczenie antykorozyjne, [384](#)

Zaczepty holownicze, [397](#)

Zaczepty mocujące, [88](#)

Zagłówki, [61](#)

Zamykanie drzwi, [55](#), [58](#)

Zapalniczka, [339](#)

Zbiornik odczynnika, [184](#)

Zbiornik paliwa, [179](#)

Zegar, [162](#), [162](#)

Zestaw do pompowania opon, [225](#), [231](#), [389](#), [395](#)

ZINTEGROWANY ELEMENT STERUJĄCY TELEFONEM Z

ZESTAWEM GŁOŚNOMÓWIĄCYM, [323](#)

Zmiana biegów, [209](#), [301](#)

Zmiana kół, [401](#)

Zmiana paliwa podczas jazdy, [205](#)

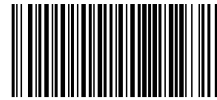
Zużycie paliwa, [216](#), [216](#)

Zwiększona przyczepność, [237](#)









**7X**

999103174S

Réf 999103174S / Edition polonaise  
NU 1386-8 – 10/2023

